



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia

Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

Kingdom of Cambodia
Nation Religion King

Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

Trial Chamber

Chambre de Premiere instance

កំណត់ហេតុវាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី

ជំនុំជម្រះក្តីនៅដំណាក់កាលពីរ

សាធារណៈ

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃទី៣១ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៦

ម៉ោង ០៨:៥៩នាទី

សវនាការលើកទី៤៤៨

ឯកសារដើម

ORIGINAL/ORIGINAL

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 19-Jan-2017, 13:16

Sann Rada

CMS/CFO:.....

ចៅក្រមសាលាដំបូង៖

ចៅក្រម យ៉ា សុខន ជាប្រធាន

ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍

(Judge Claudia FENZ)

ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេរ៉េនី

(Judge Jean-Marc LAVERGNE)

ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា

ចៅក្រម ធ្វូ មណី

ចៅក្រម ម៉ាទីន ខារ៉ុបគីន (បម្រុង)

(Judge Martin KAROPKIN)

ក្រឡាបញ្ជីសាលាដំបូង៖

កញ្ញា ជា ស៊ីវហ៊ាំង

កញ្ញា អេវេលីន ខាំផ្លុស សង់ចេស

(Ms. Evelyn CAMPOS SANCHEZ)

ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖

លោក ស្រី រតនៈ

លោក វ៉ាំងសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាឈល

(Mr. Vincent de wilde d'ESTMAEL)

លោក ឌេល លីសាក់ (Mr. Dale Lysak)

ជនជាប់ចោទ៖

លោក នួន ជា

លោក ខៀវ សំផន

មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ នួន ជា៖

លោកស្រី ដូរីន ជិន (Mrs. Doreen CHEN)

មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖

លោក គង់ សំអុន

កញ្ញា អង់តា ហ្គីស៊ីសេ (Ms. Anta GUISSSE)

មេធាវីប្រចាំការលោក ខៀវ សំផន៖

លោកស្រី ទូច វណ្ណក្ស
លោក ខលវីន សោនដឺស៍
(*Mr. Calvin SAUNDERS*)

មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖

លោក ពេជ អង្គ
លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដឺ (*Ms. Marie GUIRAUD*)
លោកស្រី ស៊ីន សុវ៉ិន
លោក វ៉ែន ពៅ
លោក ឡោ ជុនធី

ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖

លោក អ៊ិច អរុណ
លោកស្រី សួ សុទ្ធាវី

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
 អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងៈ សវនាការលើកទី៤៤៨
 សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌលេខៈ ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ
 ថ្ងៃទី៣១ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៦

បញ្ជីឈ្មោះអ្នកនិយាយ៖
 ភាសាដែលបានប្រើ លើកលែងតែមានការបញ្ជាក់ផ្សេងទៀតនៅក្នុងប្រតិចារឹក

អ្នកនិយាយ	ភាសា
ចៅក្រម យ៉ា សុខន (ប្រធានអង្គជំនុំ)	ខ្មែរ
ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន	បារាំង
ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍	អង់គ្លេស
លោកស្រី ដូរីន ជិន	អង់គ្លេស
កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ	បារាំង
លោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាឈល	បារាំង
លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៍	បារាំង
លោក ខេល លីសាក់	អង់គ្លេស
លោក ឡោ ជុនធី	ខ្មែរ
លោក គង់ សំអុន	ខ្មែរ
លោកស្រី ជា ឌឿប (2-TCCP-286)	ខ្មែរ
លោកស្រី ផាន់ ហ៊ុម (2-TCW-914)	ខ្មែរ

ឧបសម្ព័ន្ធ

ការសួរដេញដោលនៅដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ÷ លោកស្រី ជា ខៀវ (2-TCCP-286)

សួរដោយចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន ផ្ដើមពី ទំព័រ ៣

សួរដោយលោកស្រី ដូរីន ជិន ផ្ដើមពី ទំព័រ ៨

សួរដោយចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍ ផ្ដើមពី..... ទំព័រ ២៥

សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ ផ្ដើមពី..... ទំព័រ ៣០

ការសួរដេញដោលនៅសវនាការ ÷ លោកស្រី ដាន់ ហ៊ុម/ ដាន់ ហ៊ុម ហោរ ធី (2-TCW-914)

សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ ផ្ដើមពី ទំព័រ ៥៨

សួរដោយលោក ខេល លីសាក់ ផ្ដើមពី ទំព័រ ៦០

សួរដោយលោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ង់ ផ្ដើមពី ទំព័រ ៨៧

សួរដោយលោក ឡេន ជុនធី ផ្ដើមពី..... ទំព័រ ៨៩

កិច្ចដំណើរការនីតិវិធី

(ចៅក្រមចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

[០៨:៥៨:៥៩]

ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ

សូមអញ្ជើញអង្គុយ!

អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ សវនាការនៅថ្ងៃនេះ អង្គជំនុំជម្រះ នឹងបន្តស្តាប់សក្ខីកម្មដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ជា ខៀប បញ្ចប់ ហើយនិងចាប់ផ្តើមស្តាប់សក្ខីកម្មដែល មានរហស្សនាម 2-TCW-914។

ក្រឡាបញ្ជីសវនាការកញ្ញា ស៊ីវហាំង ឡើងរាយការណ៍អំពីស្ថានភាពវត្តមាន អវត្តមានភាគី និង បុគ្គលទាំងឡាយដែលអង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញចូលរួមក្នុងកិច្ចដំណើរការនៅថ្ងៃនេះ។ សូមអញ្ជើញ!

ក្រឡាបញ្ជី

សូមគោរពលោកប្រធានសម្រាប់សវនាការនៅថ្ងៃនេះក្រឡាបញ្ជីកត់សម្គាល់ឃើញថា គ្រប់ភាគី ទាំងអស់នៃរឿងក្តីនេះមានវត្តមាន។ លើកលែងតែលោក លីវ សុវណ្ណា មេធាវីជាតិការពារក្តីឱ្យលោក នួន ជា ដែលបានជូនដំណឹងមកថា លោកនឹងអវត្តមាននៅថ្ងៃនេះដោយសារមូលហេតុផ្ទាល់ខ្លួន។ ដោយ ឡែកលោក នួន ជា មានវត្តមាននៅបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការនេះ ដោយលោកស្នើសុំលះ បង់សិទ្ធិមានវត្តមានដោយផ្ទាល់ពីបន្ទប់សវនាការនៅថ្ងៃនេះ។ លិខិតលះបង់សិទ្ធិរបស់លោក នួន ជា បានប្រគល់ដល់ក្រឡាបញ្ជីរួចហើយ។ ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលត្រូវមកផ្តល់សក្ខីកម្មបញ្ចប់នៅថ្ងៃ នេះគឺលោកស្រី ជា ខៀប។ លោកស្រី និងបុគ្គលិក ធី.ភី.អូ លោកស្រី ស៊ុន សូលីដា មានវត្តមានរួច ហើយនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ។

[០៩:០០:២៦]

ហើយសាក្សីដែលត្រូវមកផ្តល់សក្ខីកម្មបន្ទាប់ទៀតនៅថ្ងៃនេះមានរហស្សនាម 2-TCW-914។ សាក្សីបានបញ្ជាក់ថា តាមសមត្ថភាពដែលគាត់អាចដឹង គឺគាត់មិនមានទំនាក់ទំនងញាតិលោហិត ឬ ញាតិពន្ធដាមួយនឹងជនជាប់ចោទទាំងពីររូប គឺលោក នួន ជា ឬលោក ខៀវ សំផន និងភាគីដើមបណ្តឹង រដ្ឋប្បវេណីណាមួយដែលត្រូវបានទទួលស្គាល់នៅក្នុងរឿងក្តីនេះទេ។ សាក្សីនឹងធ្វើសម្បថនៅចំពោះ លោកតាដំបងដែកនៅព្រឹកនេះ។ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

2 ជាដំបូងនេះ អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចលើសំណើសុំរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ជាមុនសិន។ អង្គ
3 ជំនុំជម្រះបានទទួលលិខិតសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួមសវនាការដោយផ្ទាល់ ក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះរបស់ជន
4 ជាប់ចោទ នួន ជា ចុះថ្ងៃទី៣១ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៦ ដែលបានបញ្ជាក់ថា ដោយគាត់មានបញ្ហាសុខភាព
5 ឈឺក្បាល ឈឺចង្កេះ មិនអាចអង្គុយយូរបាន មិនអាចផ្ទុំអារម្មណ៍បានយូរ និងដើម្បីមានលទ្ធភាពចូល
6 រួមសវនាការនាថ្ងៃខាងមុខឲ្យមានប្រសិទ្ធភាព ខ្លួនសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួម និងមានវត្តមានដោយផ្ទាល់ក្នុង
7 បន្ទប់សវនាការនៅថ្ងៃទី៣១ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៦។

8 មេធាវីការពារក្តីរបស់ខ្លួនបានប្រាប់អំពីផលប៉ះពាល់នៃការលះបង់សិទ្ធិនេះថា ការលះបង់សិទ្ធិ
9 នេះមិនអាចបកស្រាយថា ជាការលះបង់សិទ្ធិរបស់ខ្លួនក្នុងការកាត់សេចក្តីដោយយុត្តិធម៌ ឬក៏សិទ្ធិក្នុង
10 ការជំទាស់ទៅនឹងភស្តុតាងក្នុងការដាក់បង្ហាញ ឬដាក់ជូនតុលាការនេះគ្រប់ពេលវេលានៃសវនាការលើ
11 រូបខ្លួនឡើយ។

12 [០៩:០១:៥២]

13 បានឃើញកំណត់ហេតុពិនិត្យសុខភាពជនជាប់ចោទ នួន ជា ដែលធ្វើឡើងដោយគ្រូពេទ្យប្រចាំ
14 ការ ពិនិត្យព្យាបាលថែទាំសុខភាពជនជាប់ចោទនៅ អ.វ.ត.ក ចុះថ្ងៃទី៣១ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៦ បានកត់
15 សម្គាល់ថា ស្ថានភាពសុខភាពរបស់លោក នួន ជា ថ្ងៃនេះមានអាការៈឈឺខ្នង ឈឺចង្កេះ ពិសេសពេល
16 អង្គុយយូរ បានផ្តល់អនុសាសន៍ថា សូមឲ្យអង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតឲ្យលោក នួន ជា ចូលរួមតាមដានកិច្ច
17 ដំណើរការសវនាការពីបន្ទប់ខាងក្រោមសាលសវនាការនេះ។

18 ផ្អែកលើមូលដ្ឋាននេះ និងយោងតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃវិធាន៨១(៥) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង អ.វ.ត.ក អង្គ
19 ជំនុំជម្រះយល់ព្រម និងអនុញ្ញាតឲ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា ចូលរួម និងតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការ
20 ពីចម្ងាយពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនមួយស្ថិតនៅខាងក្រោមសាលសវនាការនេះ តាមរយៈឧបករណ៍សោតទស្សន៍
21 សម្រាប់រយៈពេលសវនាការពេញមួយថ្ងៃនេះ។

22 បង្គាប់ឲ្យផ្អែកសោតទស្សន៍ ភ្ជាប់ប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍សម្រាប់ជនជាប់ចោទ នួន ជា អាចចូល
23 រួម និងតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនមួយ ស្ថិតនៅខាងក្រោមសាល
24 សវនាការនេះ ក្នុងរយៈពេលនៃកិច្ចដំណើរការសវនាការសម្រាប់ថ្ងៃនេះ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

2 សូមអញ្ជើញលោកចៅក្រម ហ្វូងម៉ាក!

3 [០៩:០៣:២០]

4 **ចៅក្រម ហ្វូងម៉ាក ឡាវែន៖**

5 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំមានសំណួរមួយចំនួនសួរទៅកាន់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីមុននឹង
6 ផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហមេធាវីការពារក្តី។

7 **ការតាំងសំណួរដោយចៅក្រម**

8 **សួរដោយចៅក្រម ហ្វូងម៉ាក ឡាវែន៖**

9 **ស៖** លោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី កាលពីម្សិលមិញលោកស្រីបាននិយាយថា លោកស្រី
10 បានជួបជាមួយលោក ខៀវ សំផន ពីរដង។ លោកថា លោកស្រីឃើញគាត់ម្តងចូលរួមនៅក្នុងសន្និបាត
11 នៅបុរីកីឡា ហើយនិងម្តងទៀតលោកស្រីជួបគាត់នៅវត្តខណ្ឌណាម។ ហើយនៅវត្តនោះគឺគាត់ប្រើ
12 ពេលមួយថ្ងៃពេញ ដើម្បីបង្រៀនយុវជននៅកងចល័ត គឺយុវជនដែលនឹងត្រូវធ្វើការឱ្យក្រសួងពាណិជ្ជ
13 កម្ម។ តើខ្ញុំសង្ខេបអីចឹងត្រឹមត្រូវទេលោកស្រី?

14 **លោកស្រី ជា ខៀប៖**

15 **ឆ៖** បាទ ត្រឹមត្រូវ។

16 **ស៖** លោកស្រីបានបញ្ជាក់ថា ពេលដែលលោកស្រីជួបគាត់ទាំងពីរលើកហ្នឹងគឺនៅឆ្នាំ១៩៧៥។
17 លោកស្រីពិតជាចាំច្បាស់ទេថា លោកស្រីបានជួបលោក ខៀវ សំផន ហ្នឹងនៅឆ្នាំ៧៥ហ្នឹង។ ទាំងពីរ
18 លើកហ្នឹងគឺនៅក្នុងឆ្នាំ៧៥ហ្នឹង មែនទេ?

19 [០៩:០៥:០១]

20 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមជម្រាបថា ខ្ញុំជួបពីរលើកហ្នឹង ខ្ញុំក៏មិនដឹងច្បាស់ត្រង់ថា ដឹងខ្ញុំនៅជំនាន់នោះ គ្មាន
21 កាឡង់ដេអីមើល ដឹងខែដឹងឆ្នាំទេ ដឹងតែឆ្នាំ ប៉ុន្តែខែមិនដឹងខែទេ។ ហើយខ្ញុំតាមខ្ញុំដែលចាំចងចាំបាន
22 ប្រហែលជាចុង៧៥ ដើម៧៦ ពីរដងហ្នឹង ព្រោះរៀងផ្លូវៗគ្នាដែរ ប៉ុន្តែមិនមែនក្នុង១ខែម្តង រៀងយូរ
23 បន្តិចដែរ។ ហ្នឹងខ្ញុំជម្រាបអីចឹង។

24 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ឥឡូវនេះខ្ញុំនិយាយពីសន្និបាតនៅវត្តខណ្ឌណាម។ តើសន្និបាតនេះ គឺ
25 សម្រាប់តែអ្នកធ្វើការនៅក្រសួងពាណិជ្ជកម្មទេ ឬក៏មានអ្នកផ្សេងទៀតមកចូលរួមដែរ? តើមានអ្នកណា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ខ្លះ ដែលចូលរួមក្នុងសន្និបាតនៅវត្តឧណ្ណាលោមហ្នឹង?

2 ឆ៖ ចូលរួមក្នុងវត្តឧណ្ណាលោមហ្នឹង មានយុទ្ធជននារីខាងពាណិជ្ជកម្មទាំងអស់ ក្នុងទីក្រុង
3 ភ្នំពេញអីចឹង ប៉ុន្តែមិនមែនយកទាំងអស់ទេ ក្នុងមួយកងៗ យកពីរបីនាក់ បួនប្រាំនាក់អីទេ ទៅមកចូល
4 ប្រជុំនៅវត្តឧណ្ណាលោមហ្នឹង។ សុទ្ធត្រកស្រងពាណិជ្ជកម្មទាំងអស់ហ្នឹង អ្នកវេជយភណ្ឌហ្នឹង។ ប៉ុណ្ណឹង។

5 ស៖ លោកស្រីចាំទេ តើនៅពេលនោះ កុយ ធួន ត្រូវបានចាប់ខ្លួនហើយឬនៅ?

6 ឆ៖ ខ្ញុំកន្លែងហ្នឹង ខ្ញុំអត់ច្បាស់ដែររឿង កុយ ឃួន ហ្នឹង។ ដឹងតែគេចាប់ ប៉ុន្តែមិនដឹងចាប់ថ្ងៃ
7 ណា ខែណា ខ្ញុំអត់ដឹងផង។

8 ស៖ ឥឡូវខ្ញុំនិយាយអំពីការប្រជុំនៅបុរីកីឡា។ លោកស្រីបានឆ្លើយថា ក្នុងពេលប្រជុំនោះ គេ
9 និយាយអំពីការកាត់ទោស ហ្នឹង ហ្នឹង យន់។ លោកស្រីអាចជម្រាបឲ្យបានលម្អិតបន្តិចបានទេ លោក
10 ស្រីចង់មានន័យថាម៉េច នៅពេលដែលលោកស្រីនិយាយថា គេកាត់ទោស ហ្នឹង ហ្នឹង យន់ នោះ?
11 ម៉េចបានជាលោកស្រីដឹងថា អ្នកដែលគេកាត់ទោសហ្នឹងជា ហ្នឹង ហ្នឹង យន់?

12 [០៩:០៧:២៥]

13 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំសូមជម្រាបថា ថ្ងៃនោះដែលខ្ញុំទៅហ្នឹង ពេលខ្ញុំទៅដល់កន្លែងបុរីកីឡាហ្នឹង ឃើញ
14 ថាសម្រាក១ថ្ងៃ។ ស្ត្រីកឡើងអីចឹងទៅ បានចូលទៅប្រជុំនៅក្នុងមហោស្រពហ្នឹង ហើយដល់ពេលទៅថា
15 គេៗប្រកាសឡើងថា ថ្ងៃនេះជាថ្ងៃដែលត្រូវកាត់ទោស ហ្នឹង ហ្នឹង យន់។ ហើយថ្ងៃនោះគឺមាន អី ខៀវ
16 សំផន គាត់បានចូលរួមដែរ។ ហើយដល់ពេលពីហ្នឹងមក ដែលខ្ញុំបានស្តាប់ហ្នឹង ស្តាប់ត្រឹមថា នីរសារទេ
17 ហ្នឹង ហ្នឹង យន់ អត់ឃើញទេ។ ឃើញនីរសារទៅពីរនាក់ ហើយទៅនីរសារហ្នឹងឡើងនិយាយ និយាយ
18 ពីទោស ពីកំហុសឯណា ហ្នឹង យន់, ហ្នឹង ហ្នឹង ធ្វើបាបគាត់ណា។ នីរសារដល់ទៅពីរថ្ងៃនោះ នីរសារ ហ្នឹង
19 នីម មួយ, ហ្នឹង យន់ មួយ។ ដល់នីរសារហ្នឹងនិយាយទៅ ខ្ញុំក៏បានស្តាប់ត្រឹមនីរសារនិយាយពីប្រវត្តិ ហ្នឹង
20 នីម, ហ្នឹង យន់ ថាគាត់ម៉េចៗអីចឹងទៅ ក៏ខ្ញុំគ្រុនទៅ គេយកខ្ញុំមកដេកពេទ្យ ខ្ញុំក៏មិនបានស្តាប់ទាល់ចប់ដែរ
21 ថ្ងៃនោះ។ គ្រាន់ថាបានខ្ញុំចូលរួម បានចូលរួមមួយព្រឹកដែរ។

22 ស៖ តើលោក ខៀវ សំផន ហ្នឹងគាត់មានតួនាទីអ្វីដែរ នៅពេលនោះ? ហើយមានមេដឹកនាំណា
23 ខ្លះទៀតបានចូលរួម? <តើលោកស្រីមានចាំពីមានលម្អិតអីផ្សេងទៀតទេ?>

24 ឆ៖ ខ្ញុំអត់មានស្គាល់អ្នកណា គឺស្គាល់តែ អីខៀវ សំផន មួយតែប៉ុណ្ណឹង។ ខ្ញុំហៅគាត់អីៗហ្នឹង
25 ស្គាល់តែអីហ្នឹងមួយហ្នឹង។ ឃើញចូលច្រើនដែរ ប៉ុន្តែមិនដឹងខាងណាខ្លះ ខ្ញុំអត់ស្គាល់ ព្រោះខ្ញុំគ្រុនទៅ ខ្ញុំ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មកវិញមក មិនបានមើលចប់ចុងចប់ដើម។

2 **ស៖** បើខ្ញុំយល់មិនច្រឡំទេ លោកស្រីថា គេស្តាប់ចម្លើយនិរសាររបស់ ហ្វី នីម, ហ្វី យន់។ អីចឹង
3 <តើខ្ញុំយល់ត្រឹមត្រូវទេ ពីអ្វីដែលខ្ញុំស្តាប់ឮជាភាសាបារាំងនេះ? លោកស្រីបាននិយាយ>ថា ពេលប្រជុំ
4 ហ្នឹងមិនមែននៅបុរីកីឡាទេ គឺនៅរោងឆ្នោត<> លោកស្រីចាំច្បាស់ទេ ពេលនឹង នៅរោងឆ្នោត ឬក៏នៅ
5 បុរីកីឡា?

6 [០៩:០៩:៤២]

7 **ឆ៖** នៅស្ថិតបុរីកីឡា នៅនឹងស្ថិតហ្នឹងតែម្តង។

8 **ស៖** ហើយអ្នកដែលចូលរួមនៅក្នុងការស្តាប់សាក្សីដែលជានិរសាររបស់ ហ្វី នីម, ហ្វី យន់
9 ហ្នឹង មានប៉ុន្មាននាក់ដែរ?

10 **ឆ៖** ច្រើនណាស់ ឡើងណែនបិប ប៉ុន្តែមិនដឹងក្រសួងណា។ មានទាំងក្រសួងយោធាឡើងមក
11 ហ្នឹង មកច្រើនណាស់ ឡើងណែន។ ប៉ុន្តែមិនដឹងខាងណាខ្លះ ខ្ញុំមិនស្គាល់ដែរ។

12 **ស៖** ចុះលោក ខៀវ សំផន ពេលនឹង គាត់មានតួនាទីអ្វីដែរឲ្យប្រាកដនោះ?

13 **ឆ៖** ខ្ញុំដឹងតួនាទីអីគេ ប៉ុន្តែឃើញគាត់នៅអង្គុយនឹង គាត់នៅអង្គុយលើកន្លែងប្រជុំហ្នឹង។ មិន
14 ដឹងគាត់ធ្វើនាទីអី ខ្ញុំមិនសូវដឹងដែរ ព្រោះមួយវិភាគហ្នឹងខ្ញុំមិនដឹងម៉េច ទីប្រឹក្សាម៉េច ស្តីម៉េចផង។ ដឹងតែ
15 ចូលទៅឃើញគាត់ហ្នឹង តែប៉ុណ្ណឹង។

16 **ស៖** គាត់នៅលើវេទិកាហ្នឹងតែម្នាក់ឯងទេ ឬក៏មានអ្នកផ្សេងហ្នឹងនៅជាមួយគាត់ដែរ?

17 **ឆ៖** ឃើញមានដែរ ប៉ុន្តែខ្ញុំអត់ស្គាល់។ ឃើញមានខ្លះដែរ ប៉ុន្តែខ្ញុំអត់ស្គាល់។

18 **ស៖** លោក ខៀវ សំផន ហើយនិងអ្នកផ្សេងទៀតហ្នឹងមានបានចោទសំណួរទៅកាន់និរសារ
19 របស់ ហ្វី នីម, ហ្វី យន់ ទេ?

20 **ឆ៖** ដំបូងគ្រាន់តែបានសួរ សួរដំបូងហ្នឹង ដល់និរសារនិយាយទៅ គាត់ក៏អត់និយាយទេ ស្តាប់
21 និរសាររហូតទាំងអស់គ្នាហ្នឹងទៅ។ ត្រឹមហ្នឹងហើយ ដែលថាខ្ញុំចេញមក ខ្ញុំអត់បានដឹងតទៅទៀតទេ ខ្ញុំ
22 ដឹងតែប៉ុណ្ណឹង។

23 [០៩:១១:៤១]

24 **ស៖** ដូច្នោះនៅពេលហ្នឹងគឺប្រកាសថា គេកាត់ទោស ហ្វី នីម, ហ្វី យន់។ <តើ>លោកស្រីបាន
25 <>រង់ចាំ<ពេញ>មួយថ្ងៃមុនពេលគេប្រជុំហ្នឹង ហើយ<មុននោះ តើ>គេមានប្រាប់ជាមុនថា នឹងមាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ការពិភាក្សាគ្នាពីរឿងអីផ្សេងទៀតទេ? <តើគេបានប្រកាសថានឹង>មានការបង្រៀនវគ្គនយោបាយអ្វី
2 ទេ? ឬក៏ពេលនឹងគឺលោកស្រីភ្នាក់ងារដែលតែម្តង នៅពេលដែលគេប្រាប់ថា គេកាត់ទោស ហ្នឹ នីម, ហ្នឹ
3 យន់ ហ្នឹង?

4 **ឆ៖** ពេលទៅដល់សម្រាកមួយថ្ងៃហ្នឹង អត់មានពួកអីនិយាយអីទាំងអស់ គឺសម្រាកតែម្តង ទាល់
5 ស្តែកឡើងបានចូល។ ចូលទៅហ្នឹង ក៏ពួកនិយាយអីចឹង ភ្លាមពេលចូលទៅហ្នឹង។ តែប៉ុណ្ណឹង ខ្ញុំដឹង បើថា
6 ពេលសម្រាកហ្នឹង អត់មាននិយាយអីទេ ពីមុនចូលប្រជុំនោះ។ ពេលចូលប្រជុំបានដឹងតែម្តង។

7 **ស៖** ដូច្នោះមុនពេលលោកស្រីទៅដល់ហ្នឹង លោកស្រីអត់ដឹងថា គេឱ្យលោកស្រីទៅប្រជុំហ្នឹង
8 ដើម្បីអ្វីទេ អត់ដឹងថាមូលហេតុអីទេ មែនទេ គឺថាទាល់តែពេលចូលទៅប្រជុំហើយហ្នឹង បាន<គេ
9 ប្រាប់>ថាគឺមកហ្នឹង ដើម្បីស្តាប់មើលគេកាត់ទោស ហ្នឹ នីម, ហ្នឹ យន់ ហ្នឹង?

10 **ឆ៖** បាទ អីចឹងមែន អត់មានដឹងទេ។ ទាល់តែចូលទៅដល់បានដឹងថា គេកាត់ទោស ហ្នឹ នីម,
11 ហ្នឹ យន់។

12 **ស៖** ចុះពេលប្រជុំហ្នឹង លោកស្រីឃើញ ហ្នឹ នីម, ហ្នឹ យន់ មកបង្ហាញខ្លួននៅចំពោះមុខលោក
13 ខៀវ សំផន នៅចំពោះមុខតុលាការហ្នឹងទេ?

14 **ឆ៖** បាទ អត់មានឃើញផង ឃើញតែនិរសារហ្នឹង។

15 [០៩:១៣:៤៤]

16 **ស៖** លោកស្រីដឹងទេថា ក្រោយមកនោះ តើមានការប្រកាសសាលក្រមទេ ក្រោយពីជំនុំជម្រះ
17 ចប់ហើយហ្នឹង ពេលកាត់ទោសហើយហ្នឹង គេមានចេញសាលក្រមទេ? គេមានប្រកាសពីទោសកំហុស
18 អីរបស់ ហ្នឹ នីម, ហ្នឹ យន់ ទេ ក្រោយពីគេស្តាប់ចម្លើយនិរសាររបស់ ហ្នឹ នីម, ហ្នឹ យន់ ចប់ហើយហ្នឹង?
19 ក្រោយមកហ្នឹង តើលោកស្រីមានឃើញគេប្រកាសអីទេ?

20 **ឆ៖** បាទ អត់ដែលឮផង។ អត់ដែលមានប្រកាសអីផង ត្រឹមហ្នឹងមក បាត់យឺងតែម្តង។

21 **ស៖** ខ្ញុំសួរសំណួរទាំងអស់នេះ ពីព្រោះថាប្រហែលជាបញ្ហាបន្តិចពាក់ព័ន្ធនឹងកាលបរិច្ឆេទ។
22 លោកស្រីបាននិយាយថា ប្រជុំហ្នឹងកើតឡើងនៅចុងឆ្នាំ៧៥។ <ខ្ញុំជឿថា កិច្ចប្រជុំនោះគឺនៅក្រោមការ
23 គ្រប់គ្រងរបស់បក្ស> ក៏ប៉ុន្តែ ហ្នឹ នីម ត្រូវបានចាប់ខ្លួននៅឆ្នាំ៧៧ណោះទេ។ អីចឹងវាមានបញ្ហាបន្តិច
24 ត្រង់ចំណុចហ្នឹង អីចឹងបានខ្ញុំសួរលោកស្រីហ្នឹង។ ឥឡូវសួរបញ្ជាក់ឱ្យច្បាស់ម្តងទៀតតែម្តង លោកស្រី
25 ច្បាស់ទេថា ការប្រជុំហ្នឹងគឺនៅឆ្នាំ១៩៧៥?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ដូចខ្ញុំបានជម្រាបលោកប្រធានថា ខ្ញុំមិនប្រាកដទេ ក្នុង៧៥ ចុងឆ្នាំ៧៥មិនដឹង ដើមឆ្នាំ៧៦
2 ក៏មិនដឹងដែរ ព្រោះខ្ញុំអត់ដឹងខែអីថ្ងៃអីទេ ជំនាន់នោះ។ ធ្វើការចេះតែធ្វើការទៅ គ្មានដឹងថ្ងៃណា ខែណា
3 ទេ ប៉ុន្តែថាខ្ញុំបានទៅប្រជុំ ៧អីចឹងមែន ប៉ុន្តែមិនដឹងជា៧៥ ចុង៧៥មិនដឹង ដើម៧៦មិនដឹង។ ត្រង់ចាប់
4 ខ្លួន ចាប់អី ក៏ខ្ញុំអត់ដែលដឹងដែរ។ ហ្នឹងខ្ញុំសូមជម្រាបលោកប្រធានអីចឹង។

5 **ស៖** ឥឡូវនិយាយអំពីទស្សនកិច្ចរបស់ ប៉ុល ពត។ តើពេលដែលគាត់ទៅទស្សនកិច្ចហ្នឹង គឺថា
6 ជារឿងចែងទេ ឬក៏គេប្រាប់លោកស្រីមុនថា<បុគ្គលសំខាន់ម្នាក់នឹងមកទស្សនកិច្ចនៅកន្លែងធ្វើការ>?

7 [០៩:១៦:០៣]

8 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់ដែលដឹងថា ប៉ុល ពត ទៅទស្សនកិច្ចនៅប្រទេសកូរ៉េផង ទាល់ណា ឃើញស្រាប់តែ
9 កុនមកបញ្ចាំងហើយ បានឃើញ។ ទាល់តែគាត់វិលមកវិញ បានឃើញយកកុនមកបញ្ចាំងឱ្យមើល។ ខ្ញុំ
10 ឃើញតែប៉ុណ្ណឹង។

11 **ស៖** លោកស្រីបានឃើញ ប៉ុល ពត មកកន្លែងដែលលោកស្រីធ្វើការ អីចឹងមែនទេ? តាមរយៈ
12 ចម្លើយលោកស្រីអម្បាញ់មិញ ខ្ញុំដឹងហើយថា លោកស្រីឃើញ ប៉ុល ពត នៅក្នុងខ្សែភាពយន្តថា គាត់
13 ទៅទស្សនកិច្ចនៅកូរ៉េ ប៉ុន្តែខ្ញុំមិនចង់ដឹងរឿងហ្នឹងទេ។ លោកស្រីម្សិលមិញ លោកស្រីថា លោកស្រីបាន
14 ឃើញ ប៉ុល ពត ដោយផ្ទាល់។ អីចឹងហើយបានជាខ្ញុំសួរថា មុនពេលលោកស្រីឃើញ ប៉ុល ពត ហ្នឹង
15 គេមានបានប្រាប់លោកស្រីជាមុនទេថា <មានបុគ្គលសំខាន់ម្នាក់>នឹង<>ចុះមកមើលកន្លែងរបស់លោក
16 ស្រីធ្វើការហ្នឹង?

17 **ឆ៖** អត់មានអ្នកណាប្រាប់ផង ឃើញដោយចែងទៀតម្តង។ ខ្ញុំកំពុងអង្គុយដេរៗ ឈ្មោកដេរ
18 អីចឹង ស្រាប់ឃើញគាត់មកឈរពីមុខ។ រួចឈរពីមុខ គាត់សួរ ក៏សួរខ្ញុំតែម្តងទៅ គាត់សួរថា “មិត្តនារី
19 និប៉ុងមួយថ្ងៃមួយហូបផ្កាតែដែរ មួយកំណត់មួយពេល?” ខ្ញុំថា “អីអើយ ហូបអត់ផ្កាទេ! ជួនកាលសម្ល
20 ម្ហូរត្រកួន ជួនកាលអត់បន្លែ ចុចនឹងប្រហុកទេ និប៉ុងនោះ។” គាត់សួរតែប៉ុណ្ណឹង គាត់ក៏មិនថាអីដែរ គាត់
21 ក៏ដើរទៅកងផ្សេងទៅលិចទៅ រួចខ្ញុំក៏ដេរតទៅទៀតទៅ។ ស្រាប់ស្តែកឡើង ស្រាប់និប៉ុងមួយថ្ងៃពីរ
22 ព្រឹកមួយ ល្ងាចមួយ ឈប់ឱ្យហូបមួយកំណត់ហើយ តែប៉ុណ្ណឹង។ ខ្ញុំជួបគាត់ គាត់សួរតែប៉ុណ្ណឹង។ គាត់
23 គ្មានអង្គរក្ស គ្មានណាច្រើនទេ ឃើញគាត់មកគ្នាពីរបីនាក់ទេ ប៉ុន្តែស្គាល់តែគាត់ច្បាស់ជាងគេហ្នឹង។ រួច
24 ទៅគាត់ចូលទៅសួរហ្នឹង គាត់ឈរពីមុខខ្ញុំតែម្តងហ្នឹង។

25 [០៩:១៧:៥៨]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវ៉េនី៖

2 បាទ សូមអរគុណលោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដែលបានឆ្លើយបញ្ជាក់នូវសំណួររបស់ខ្ញុំ។
3 លោកប្រធាន ខ្ញុំអស់សំណួរហើយ។

4 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

5 អរគុណលោកចៅក្រម។ សូមអញ្ជើញលោកមេធាវីការពារលោក នួន ជា។ សូមអញ្ជើញ!

6 លោកស្រី ដូរិន ជិន៖

7 សូមជម្រាបសួរលោកប្រធាន លោក លោកស្រីចៅក្រម សូមជម្រាបសួរភាគី។

8 ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីការពារក្តី

9 សួរដោយលោកស្រី ដូរិន ជិន៖

10 ស៖ សូមជម្រាបសួរលោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ ថ្ងៃនេះខ្ញុំនឹងសួរសំណួរដែលបាន
11 ពិភាក្សារួចមកហើយកាលពីម្សិលមិញ ប៉ុន្តែខ្ញុំនឹងសួរទៅលើផ្នែកផ្សេងមួយទៀត។ ឥឡូវនេះខ្ញុំនឹងជួយ
12 រំលឹកដល់អ្វីដែលលោកស្រីបានឆ្លើយកាលពីម្សិលមិញ។ ដោយសារតែពេលវេលាមានកំណត់ ដូច្នេះខ្ញុំនឹង
13 ពិភាក្សាអំពីអ្វីដែលទាក់ទងនឹងការរៀបការរបស់លោកស្រី <ក៏ប៉ុន្តែជាបឋមនេះ ខ្ញុំសូមចាប់ផ្តើមពី>
14 បទពិសោធន៍<ផ្សេងទៀតដែល>លោកស្រី<បានរៀបរាប់>។ ដូច្នេះជាដំបូង ខ្ញុំសូមសួរទាក់ទងទៅនឹង
15 ការងាររបស់លោកស្រី នៅក្នុងកង<ដឹកជញ្ជូនជយភណ្ឌ>។ កាលពីម្សិលមិញ លោកស្រីបាន<ឆ្លើយ
16 ទៅនឹងមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី> នៅម៉ោង <១៣:៤៤> លោកស្រីបាននិយាយថា ក្រុម<ធំ>
17 របស់លោកស្រីទទួលខុសត្រូវដឹកជយភណ្ឌ។ <ថ្ងៃមួយ នៅពេលលោកស្រីប្រមូល>ជយភណ្ឌទាំងអស់
18 នោះ <អ្នកខ្លះបានដឹកគ្រឿងប្រាក់>ចេញពីរាជវាំង ប៉ុន្តែលោកស្រីមិនបានទៅរាំងទេ គ្រាន់តែលោកស្រី
19 រៀបចំក្រោយពេលដែលគេប្រមូលយកមកដល់។ មានការប្រមូលរូបចម្លាក់នៅរោងចក្រផងដែរ។
20 <មានរូបចម្លាក់ជាច្រើនប្រភេទទុសៗគ្នា។> ហើយរូបចម្លាក់ខ្លះ ត្រូវបានគេយកមកដាក់ទុកនៅឃ្នាំង។
21 ដូច្នេះខ្ញុំចង់សួរលោកស្រី ទាក់ទងទៅនឹងចំណុចនេះ។ លោកស្រីនិយាយអំពីរូបចម្លាក់អប្សរា <និង
22 គ្រឿងប្រាក់> តើ<លោកស្រីចាំថា>មានជយភណ្ឌអ្វីផ្សេងទៀត ដែលលោកស្រីប្រមូលបានដែរ?

23 [០៩:២០:០៣]

24 លោកស្រី ជា មៀប៖

25 ឆ៖ ខ្ញុំសូមជម្រាបថាជយភណ្ឌដែលខ្ញុំប្រមូលមកហ្នឹង គឺមានរូបអប្សរា ប៉ុន្តែរូបហ្នឹង គ្រឿង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហ្នឹងសុទ្ធតែប្រាក់ទាំងអស់។ មានរូបអប្សរា មានរូបដូចជាផ្លែឈើគ្រប់មុខទាំងអស់ ប៉ុន្តែច្រើនរាប់ឡាន
2 មកដាក់ឡើងមួយឃ្នាំងធំ ដាក់ឡើងពេញលើផ្ទះហ្នឹង។ ហើយអប្សរាធំៗប៉ុនៗមនុស្សហ្នឹង ៗអប្សរា។
3 ហើយក្រៅពីប្រមូលជយភណ្ឌហ្នឹងហើយ ក៏ខ្ញុំដើរទៅ ដើរប្រមូលតាមផ្ទះមានខោអាវ មានបានមានឆ្នាំង
4 គឺប្រមូលយកមកដាក់ឃ្នាំង ហើយឡានមកដឹកយកទៅ ថាយកទៅសហករណ៍ ហ្នឹងខ្ញុំដឹងតែប៉ុណ្ណឹង។

5 **ស៖** តើលោកស្រីចាំទេ ថាគេមានប្រមូលវត្ថុបុរាណដែលជាជយភណ្ឌនោះដែរទេ?

6 **ឆ៖** វត្ថុបុរាណខ្ញុំដឹងតែនេះហ្នឹង ដឹងតែគ្រឿងមាស ហើយគ្រឿង -- អំ! គ្រឿងប្រាក់ហ្នឹង អត់
7 ឃើញមានមាស មានប្រាក់ យកមកសុទ្ធតែប្រាក់តែម្តង ឃើញតែប៉ុណ្ណឹង។

8 **ស៖** តើលោកស្រីដឹងទេ ថាគេធ្វើអីជាមួយជយភណ្ឌហ្នឹងនៅពេលដែលគេប្រមូលយកមកដាក់
9 ឃ្នាំងរួចហើយ?

10 **ឆ៖** អត់ដឹងឃើញធ្វើអីដែរ ខ្ញុំដាក់តែឃ្នាំង រៀបតែរួចទៅ បិទឃ្នាំង ខ្ញុំពួកខ្ញុំទៅធ្វើការងារ
11 ផ្សេងទៀតទៅ មិនដែលដឹងថាគេយកទៅណាមកណាទៀត អត់ដែលដឹងផង។

12 [០៩:២១:៣៤]

13 **ស៖** ឥឡូវនេះខ្ញុំបន្តទៅសំណួរទី២ ខ្ញុំនឹងនិយាយអំពីបទពិសោធន៍របស់លោកស្រី ក្រោយពេល
14 លោកស្រីចូលភ្នំពេញភ្លាមៗក្រោយថ្ងៃ១៧ មេសា ៧៥។ ម្សិលមិញនៅម៉ោង១៤:២៩ នៅពេលព្រះរាជ
15 អាជ្ញាសួរលោកស្រី លោកស្រីនិយាយថា <ដំបូង>លោកស្រីចូលក្នុងកង<វរសេនាតូច>៤០១ ប៉ុន្តែ
16 លោកស្រីមិនដឹងថាតើកងហ្នឹងនៅក្នុង<វរសេនា>ធំលេខប៉ុន្មានទេ ព្រោះ<មានតែមួយ>កង<វរសេនា
17 តូច>ស្រ្តី។ តើលោកស្រីអាចប្រាប់បានទេ ថាតើកងរបស់លោកស្រីហ្នឹងស្ថិតនៅក្នុងកងពលមួយណា
18 ដែរ?

19 **ឆ៖** អត់ដែលដឹងដែរ ដឹងចូលកងពលណាផង បើសុទ្ធតែនារីទាំងអស់។ មានតែមួយវរសេនា
20 តូចហ្នឹង មិនដឹងចូលនៅកងពលណា អត់ដឹងផង ព្រោះខ្ញុំកូនចៅគេដែរ។

21 **ស៖** តើលោកស្រីចាំឈ្មោះមេបញ្ជាការទេ ឧទាហរណ៍ដូចជាឈ្មោះមេបញ្ជាការកងពលធំ កង
22 ពលតូចអីដែរទេ?

23 **ឆ៖** ខ្ញុំចាំបានកងវរសេនាតូចខ្ញុំហ្នឹង ខ្ញុំស្គាល់។ មាន បងជុំ ប្រធាន, បងសៀ អនុ, បងថាន់
24 សមាជិក។ ខ្ញុំស្គាល់បានបីនាក់ហ្នឹង គាត់ប្រធានវរសេនាតូចខ្ញុំហ្នឹងតែម្តង។

25 **ស៖** ម្សិលមិញនៅម៉ោង<១៣:៤៤> នៅពេលមេធាវីដើមបណ្តឹងសួរលោកស្រី ៗឆ្លើយថានៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ពេលដែលលោកស្រីចូលភ្នំពេញ លោកស្រីស្នាក់នៅខាងជើងវត្តភ្នំ ហើយលោកស្រីស្នាក់នៅក្នុងផ្ទះដែល
2 គេបោះបង់ចោល។ លោកស្រីនិយាយអំពីវត្តភ្នំ តើលោកស្រីដឹងទេថាកងវរសេនាតូចរបស់លោកស្រី
3 ហ្នឹងមានបោះទីតាំងនៅវត្តភ្នំទេ?

4 [០៩:២៣:២២]

5 ឆ៖ ពួកខ្ញុំនៅជុំគ្នាទាំងអស់តាមហ្នឹង តាមផ្ទះទាំងអស់គ្នាហ្នឹង។ ដល់ក្រោយមកបានចែកគ្នា
6 ទៅនៅខាងជើង ខាងត្បូងវត្ត -- ដែលពេទ្យកាល់ម៉ែត។ ដល់ត្រឹមពេទ្យកាល់ម៉ែតហ្នឹងបានចែកគ្នាត្រឹម
7 ហ្នឹង ដកមួយកងធំទៅខាងយោធា មួយកងធំទៅកំពង់សោម មួយកងធំខ្ញុំចូលពាណិជ្ជកម្មហ្នឹង។ តែ
8 ប៉ុណ្ណឹង ខ្ញុំដឹង។

9 ស៖ អ៊ីចឹងបានន័យថា លោកស្រីហើយនិងសមាជិកកងរបស់លោកស្រី ហើយនិងមេបញ្ជាការ
10 ទាំងអស់ស្នាក់នៅក្នុងតំបន់ នៅជុំវិញវត្តភ្នំ អ៊ីចឹងមែនទេ?

11 ឆ៖ បាទ អ៊ីចឹងមែន។

12 ស៖ លោកស្រី ឥឡូវនេះ ខ្ញុំនឹងអាននូវសក្ខីកម្មរបស់សាក្សីដទៃទៀត ដែលបានផ្តល់សក្ខីកម្មនៅ
13 ក្នុងសាលសវនាការនេះ ហើយគាត់និយាយអំពីការស្នាក់នៅជុំវិញវត្តភ្នំ។ លោកប្រធាន គឺប្រតិចារិក
14 ឯកសារ E1/320.1 គឺជាប្រតិចារិកមកពីថ្ងៃ២៣ មិថុនា ២០១៥ ហើយឈ្មោះសាក្សីគឺ សែម
15 <ហៀន>។ លោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនៅម៉ោង០៩:៥២ នៅថ្ងៃ២៣ មិថុនា ឆ្នាំ២០១៥គឺ
16 <សែម> ហៀន បាននិយាយអំពីកងពល៣១០ដែលមានមន្ទីរនៅវត្តភ្នំ។ គាត់បាននិយាយអំពីមន្ទីររបស់
17 គាត់នៅវត្តភ្នំ ដែលជាប់របស់កងពល៣១០។ តើវាធ្វើឲ្យលោកស្រីនឹកឃើញដែរទេ អំពីឈ្មោះកងពលធំ
18 ដែលកងវរសេនាតូចរបស់លោកស្រីស្ថិតនៅក្រោមហ្នឹង តើធ្វើឲ្យលោកស្រីនឹកឃើញឈ្មោះដែរទេ?

19 ឆ៖ ខ្ញុំអត់នឹកឃើញផង។ ខ្ញុំអត់ដឹងផង មិនដែលដឹង មិនដែលឮសោះ។

20 [០៩:២៥:៣១]

21 ស៖ ឥឡូវនេះខ្ញុំសួរលោកស្រីម្យ៉ាងវិញទៀត លោកប្រធាន គឺថាប្រតិចារិក E1/317.1 គឺ
22 ប្រតិចារិកថ្ងៃទី<១៧> មិថុនា ២០១៥ គឺសាក្សីដដែលនេះ គឺសាក្សី សែម ហៀន។ លោកស្រីដើម
23 បណ្តឹងនៅម៉ោង១៥:៤៨ គឺគាត់បាននិយាយថា “អឿន ជា>មេបញ្ជាការរបស់កងពល។” លោកស្រី
24 គ្រាន់តែបញ្ជាក់ថា ចាំឈ្មោះមេបញ្ជាការ<ជុំ និង ថាន់> ប៉ុន្តែ<>តើឈ្មោះ អឿន ធ្វើឲ្យលោកស្រីនឹក
25 ឃើញអ្វីដែរឬទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** អត់នឹកឃើញផង។

2 **ស៖** មិនអីទេលោកស្រី។ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំនឹងសួរអំពីតួនាទីរបស់លោកស្រីនៅក្នុងកង<ទ័ព>។
3 បន្ថែមពីការងារជយភណ្ឌ លោកស្រីក៏បញ្ជាក់ថា លោកស្រីមានតួនាទីមួយទៀតផងដែរ គឺខ្ញុំសូមដក
4 ស្រង់អ្វីដែលលោកស្រីបាននិយាយ គឺលោកស្រីឆ្លើយនៅម៉ោង១៣:៤៣ លោកស្រីបាននិយាយថា លោក
5 ស្រីនៅ<តំបន់ក្រៅក្រុង។ លោកស្រីបាន>ដឹកជញ្ជូនគ្រាប់ <ជញ្ជូនសាកសពទាហាន និងទាហានត្រូវ
6 របួស ប៉ុន្តែលោកស្រីក៏ចូលរួមក្នុងចម្បាំងជាមួយយុទ្ធជនផ្សេងទៀតដែរ>។ ហើយក្រោយបន្តិចមកមុន
7 ពេលដែលលោកព្រះរាជអាជ្ញាសួរនៅម៉ោង<១៤:២៦ នាទី> លោកស្រីបាន<និយាយថា នៅពេល
8 លោកស្រី>ចូល<បដិវត្តន៍ លោកស្រី>នៅក្នុងកងយុទ្ធជននារី។ ហើយលោកស្រីស្ថិតនៅក្នុងកងស្នែង
9 ដឹកជញ្ជូនអាវុធ ក៏ដូចជាដឹកជញ្ជូនអ្នករបួស និងអ្នកស្លាប់ត្រឡប់មកសមរម្យក្រោយវិញ។ នៅពេល
10 ដែលលោកស្រីនិយាយថា ដឹកជញ្ជូនអាវុធគ្រាប់រំសេវ ដឹកជញ្ជូនអ្នករបួស អ្នកស្លាប់នោះ តើលោកស្រី
11 មានដឹកជញ្ជូនអ្វីផ្សេងទៀតទេ? តើមានដឹកជញ្ជូនអាវុធ ឬក៏អ្វីបន្ថែមទៀតទេ?

12 [០៩:២៧:២៨]

13 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមជម្រាបថា នៅតាមសមរម្យ ខ្ញុំបានដឹកជញ្ជូនគ្រាប់ទៅមុខ ហើយនិងក្រោយ ពេល
14 មកក្រោយជញ្ជូនអ្នករបួស អ្នកពលីមកក្រោយវិញ។ ត្រង់អាវុធ ចំណែកជាកាំភ្លើងអី ខ្ញុំមិនដែលបាន
15 ជញ្ជូនទេ ដែលបានជញ្ជូនតែគ្រាប់យកទៅមុខ។ មកក្រោយវិញ អត់មានជញ្ជូនអីផ្សេងក្រៅពីគ្រាប់
16 ហើយនិងអ្នករបួស អ្នកពលីទេ។ ជម្រាបប៉ុណ្ណឹង។

17 **ស៖** ឥឡូវនេះ លោកស្រីនិយាយអំពីសមរម្យ ហើយនិងសមរម្យមុខ។ ចង់ឱ្យលោកស្រី
18 បញ្ជាក់លម្អិតបន្តិចទាក់ទងទៅនឹងការដឹកជញ្ជូនគ្រាប់រំសេវ។ តើលោកស្រីដឹកជញ្ជូនគ្រាប់រំសេវពីទីណា
19 ទៅទីណាដែរ? តើលោកស្រីអាចបញ្ជាក់អំពីទីតាំងបានទេ?

20 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមជម្រាបថា នៅដឹកជញ្ជូនហ្នឹង គឺដឹកពីខាងក្រោយ គឺកន្លែងខាងជើងម្តុំខាងជើងវត្តភ្នំ
21 ប្រសិទ្ធិមកមុខ។ គ្មានដឹកកន្លែងណា មានម្តុំ ប៉ុន្តែមិនដឹងភូមិអី ឃុំអី អត់ដឹងទេ គឺនៅតែក្នុងព្រៃតាមវាល
22 រៀសហ្នឹង នៅក្រោមដើមឫស្សីដើមអីហ្នឹង។ មានដែលដឹងថាភូមិហ្នឹងអី ស្រុកហ្នឹងស្រុកអី ក៏អត់ដែល
23 ដឹងដែរ។

24 **ស៖** តើលោកស្រីអាចប៉ាន់ប្រមាណមើល ថាតើការដឹកជញ្ជូនគ្រាប់ពីកន្លែងរបស់លោកស្រីទៅ
25 សមរម្យមុខនឹង វាចំណាយពេល<>ប៉ុន្មាន<>ដែរ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [០៩:២៩:០២]

2 **ឆ៖** ពេលដឹកជញ្ជូនហ្នឹង មិនជាយូរទេ ពេលជញ្ជូនទៅហ្នឹង ល្ងាចឡើងចាប់ជញ្ជូន យប់ចូល។
3 ចូលទៅដាក់កន្លែងស្នាក់ការគេ មានស្នាក់ការគេមួយអត់ដល់សមរម្យមុខទេ នៅត្រឹមខាងក្រោយអ្នកវី
4 អ្នកត្រៀមទេ។ ទៅជញ្ជូនដាក់កន្លែងហ្នឹង គេចមកវិញមក ផ្នែកនារីៗគេចមកវិញ តែជញ្ជូនដល់កន្លែងគឺ
5 គេចមកក្រោយវិញហើយ។ មិនយូរថ្ងៃ មិនយូរខែអីទេ គឺតែមួយល្ងាច ពេលម៉ោងពីរដណ្តប់យប់អីមក
6 ដល់វិញហើយ តែល្ងាចព្រលប់ៗជញ្ជូនទៅ ម៉ោងពីរដណ្តប់យប់អីមកដល់កន្លែងវិញហើយ អត់មាន
7 នៅសំកុកនៅនឹងទេ។

8 **ស៖** តើលោកស្រីចាំទេ លោកស្រីដឹកជញ្ជូនគ្រាប់ប្រភេទអ្វីដែរ?

9 **ឆ៖** គ្រាប់ដែលដឹកជញ្ជូនទៅមានអាបេ មានអាហាស់ មានគ្រាប់កាំភ្លើងតូចៗហ្នឹងវីតាមីន អំ
10 ដែលអាគ្រាប់តូចៗ មីតាឃើ, ៤១, ៤២អីហ្នឹង ជញ្ជូនគ្រាប់អស់ហ្នឹង ហើយគ្រាប់អា៦០, គ្រាប់អា៨០
11 អីហ្នឹង ជញ្ជូនទៅដាក់ខាងមុខ ដាក់នៅស្នាក់ការគេខាងមុខណោះ។ តែដាក់រួចនាំ គ្នាមកកន្លែងវិញអស់
12 ហើយ។

13 **ស៖** តើលោកស្រីចាំទេថា តើមន្ទីរហ្នឹងនៅទីតាំងកន្លែងណាដែរ?

14 **ឆ៖** ខ្ញុំដឹងថាកន្លែងហ្នឹងនៅខាងជើង គេហៅត្រពាំងកក់ ត្រពាំងព្រាយនៅខាងជើងភ្នំប្រសិទ្ធិ
15 នេះ ខាងត្បូងភ្នំអង្គរស្សី តែមិនដឹងថាគេហៅភូមិអី អត់ដឹងផង ព្រោះនៅសុទ្ធតែក្នុងព្រៃដឹកជញ្ជូនទៅ
16 ដាក់ក្នុងព្រៃទេ អត់មានភូមិឃុំគេទេ។

17 **ស៖** សំណួរចុងក្រោយសម្រាប់ប្រធានបទនេះ គឺថា តើលោកស្រីធ្លាប់ដឹកគ្រាប់រំសេវឆ្ងាយទេ
18 ឧទាហរណ៍ថាឆ្លងខេត្ត ឆ្លងស្រុកអីទេ? តើឧទាហរណ៍ថា លោកស្រីធ្លាប់ជញ្ជូនគ្រាប់រំសេវហ្នឹងទៅដល់
19 ខេត្តកំពង់ចាម ឬក៏អីដែរទេ?

20 [០៩:៣១:២៣]

21 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់ដែលផង វែកកន្លែងណាជញ្ជូនកន្លែងនឹង អត់ដែលទៅជញ្ជូនឆ្ងាយៗ ដឹកឡានដឹកអីទេ
22 ដឹកតែនឹងស្នាហ្នឹង។ ម៉្លោះហើយលឺទៅតែនឹងស្នាហ្នឹង បន្តិចៗម្នាក់ទៅ តាមអ្នកណាយករួច យកប៉ុណ្ណឹង
23 ទៅ។ តែប៉ុណ្ណឹងទេ។

24 **ស៖** ឥឡូវនេះខ្ញុំនឹងបន្តទៅប្រធានបទមួយទៀត ហើយខ្ញុំសូមអំពីបទពិសោធន៍របស់លោកស្រី
25 ក្នុងការប្រជុំក្នុងកង<រំសេវនាតូច>របស់លោកស្រី។ កាលពីម្សិលមិញជាមួយមេធាវីដើមបណ្តឹងនៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ម៉ោង១៣:៤៤ លោកនិយាយថា នៅពេលដែលលោកស្រីចូលមកភ្នំពេញ <លោកស្រីស្នាក់នៅខាង
2 ជើង>វត្តភ្នំ។ លោកស្រីស្នាក់នៅផ្ទះដែលគេបោះបង់ចោល ហើយបន្ទាប់មកទៀតលោកស្រីប្តូរទៅកាល់
3 ម៉ែត។ ក្នុងពេលដែលលោកស្រីស្នាក់នៅ វត្តភ្នំ ហើយក្រោយមកទៅកាល់ម៉ែត តើលោកស្រីធ្លាប់ចូលរួម
4 ក្នុងការប្រជុំរបស់កងរវៈរបស់លោកស្រីដែរឬទេ?

5 **ឆ៖** អត់ដែលមានអីប្រជុំផង។ តាំងពីទៅហ្នឹង ក៏មិនដែលមានប្រជុំអី គ្រាន់តែប្រជុំផ្លាស់កន្លែង
6 ផ្លាស់កន្លែងអីចឹង ប្រជុំអីទៀតអត់មាន។ ទាល់តែថ្ងៃបំបែក ថាដកចេញពី ដកមួយរសេនាតូចហ្នឹងចែក
7 ជាបីកន្លែងហ្នឹង បានខ្ញុំដឹងថ្ងៃនឹង ដកចែកគ្នាមកកន្លែងរៀងខ្លួនទាំងអស់តែម្តង អត់មានប្រជុំអីធំដុំ អត់
8 មានទេ។

9 **ស៖** អីចឹងបានន័យថា លោកស្រីចូលរួមក្នុងការប្រជុំដែលគេពិភាក្សាអំពីការផ្លាស់ប្តូរទីកន្លែង
10 អីចឹងមែនទេ?

11 [០៩:៣៣:១០]

12 **ឆ៖** ចាស គ្រាន់ប្រជុំតែប៉ុណ្ណឹង ប្រជុំទាំងអស់គ្នាហ្នឹង ប្រជុំទាំងមួយរសេនាតូចហ្នឹង ប្រាប់ថា
13 ថ្ងៃស្អែកអីចឹងត្រូវដកចេញ ផ្លាស់ ចែកកម្លាំងគ្នា។ ទៅយោធាមួយកងធំ ទៅកំពង់សោមមួយកងធំ
14 មកពាណិជ្ជកម្មមួយកងធំ តែប៉ុណ្ណឹង។ ស្អែកឡើងគេចែកបែកគ្នាអស់ទៅ សូម្បីតែមួយកងធំខ្ញុំហ្នឹងក៏មិន
15 មកជុំគ្នាដែរ ខ្លះនៅផ្សារអូរឫស្សីទៅ ខ្លះផ្សារដើមគេទៅ ខ្លះផ្សារទួលទំពូង ខ្លះផ្សារកម្ពុជាក្រោមអីចឹង
16 គ្រប់ពេញមួយនេះហ្នឹង។ ដាក់តែមួយកន្លែងតែមួយក្រុម មួយកន្លែងមួយក្រុមទេ នៅក្នុងទីក្រុងភ្នំពេញ
17 ចែកគ្នាទាំងអស់ បំបែកគ្នាទាំងអស់ហ្នឹងមួយកងធំខ្ញុំហ្នឹង ប៉ុណ្ណឹង។

18 **ស៖** តើលោកស្រីចាំទេថា គេមានពិភាក្សាប្រធានបទអីផ្សេងទៀតដែរនៅក្នុងកិច្ចប្រជុំនោះ?

19 **ឆ៖** អត់មានអីផង គ្រាន់តែថ្ងៃប្រជុំហ្នឹង គ្រាន់ប្រជុំថាចែកកម្លាំងតែប៉ុណ្ណឹង អត់មាន
20 និយាយអីទៀតផង។

21 **ស៖** ឥឡូវនេះខ្ញុំបន្តទៅប្រធានបទមួយទៀត ហើយខ្ញុំនឹងពិភាក្សាអំពីបទពិសោធន៍ដែលលោក
22 ស្រីនិយាយកាលពីម្សិលមិញ ដែលថាត្រូវគេសួរចម្លើយ។ នៅម៉ោង១៥:៤៨នៅពេលដែលព្រះរាជអាជ្ញា
23 សួរ គឺគេសួរថាតើលោកស្រីមាន<ជាប់>ខ្សែ លន់ នល់ ឬក៏ខ្សែ កុយ ធ្នូ ហៅ ផុច ទេ? លោកស្រី
24 និយាយថាលោកស្រីអត់ដឹងទេ។ គឺថាគ្រាន់តែគេថាលោកស្រីមានខ្សែមេដឹកនាំ។ <វាមិនមែនមានតែ
25 លោកស្រីម្នាក់ឯងទេ។ អ្នកទាំងអស់ដែលគេដឹកតាមទូន្មាននោះទៅ> ត្រូវគេចោទថាមានទំនាក់ទំនង ឬ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ក៏មានខ្សែ។ <ខ្ញុំចាប់អារម្មណ៍នឹងអ្វីដែល>លោកស្រីនិយាយថា គេចោទថាលោកស្រីមាន<ជាប់>ខ្សែ
2 មេដឹកនាំ។ តើអ្នកសួរចម្លើយលោកស្រី គេមានបញ្ជាក់លម្អិតទេ <អំពីអ្វីដែល>គេចោទប្រកាន់<លោក
3 ស្រីនោះ>?

4 [០៩:៣៥:១៧]

5 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់ដឹងផង អត់ដឹងថាមានខ្សែមានអីដឹកនាំអី ខ្ញុំអត់មានដឹងទេ។

6 **ស៖** ឥឡូវនេះ<ឆ្លើយនឹងសំណួរ>ថា <តើមានអ្វីកើតឡើង>ក្រោយពេលដែលសួរចម្លើយ។
7 លោកស្រីប្រាប់ព្រះរាជអាជ្ញា គឺប្រហែលម៉ោង<១៥:៤៥ នាទី ម្សិលមិញ>ថា លោកស្រីស្នាក់នៅ
8 កន្លែងនោះមួយរយៈ ហើយបន្ទាប់មកលោកស្រីទៅវត្តស្លែង ហើយនៅទីនោះ គេឱ្យលោកស្រីជីក
9 ប្រឡាយ លើកទំនប់។ តើគេមានប្រាប់ទេ ហេតុអ្វីបានជាគេបញ្ជូនលោកស្រីទៅវត្តស្លែង ក្រោយពេល
10 គេសួរចម្លើយលោកស្រីហើយនោះ?

11 **ឆ៖** ពេលសួរចម្លើយហ្នឹង គេបញ្ជូនខ្ញុំទៅ ខ្ញុំទៅទៅស្ទឹងកន្ទួត គេសួរថា ដែលមកពី គេដកពី
12 ក្រសួង តើមានរឿងអី ទោសអី? ហើយខ្ញុំ ពួកខ្ញុំឆ្លើយទាំងអស់គ្នា គ្នា១២ឡានណោះ ឆ្លើយទាំងអស់គ្នា
13 ថា ខ្ញុំអត់ដឹងដែរ គេដកមកអត់ដឹងផង។ រួចដល់ទៅ គេអ្នកដឹក -- គេអ្នកធ្វើការកន្លែងនឹង គេថាឥឡូវពេល
14 ពីអ្នកដឹកនាំ។ រួចអ្នកដឹកនាំ មិនដឹងអ្នកដឹកនាំណា បើអ្នកដឹកនាំពេញតែប្រទេស ដឹងអ្នកដឹកនាំណា។ រួច
15 បើខ្ញុំមានតែស្គាល់អ្នកដឹកនាំណា។ ខ្ញុំស្គាល់តែប្រធានក្រុម ប្រធានកងខ្ញុំហ្នឹង អស់ហើយ។ អ្នកដឹកនាំធំៗ
16 មានស្គាល់ផង។

17 **ស៖** ឥឡូវនេះខ្ញុំនឹងបន្តបន្តិចទៀត នៅម៉ោង១៥:៤៨ លោកស្រីឆ្លើយថា “អ្នកទាំងអស់ដែលគេ
18 បញ្ជូនទៅទីនោះ គឺត្រូវបានចោទប្រកាន់ថាមានខ្សែ ឬក៏មានទំនាក់ទំនង។” អ្វីដែលខ្ញុំចង់សួរ ថាតើអ្នក
19 ដែលគេបញ្ជូន<ពី>វត្តស្លែង ទៅស្ទឹងកន្ទួតហ្នឹង តើពួកគេទាំងអស់ត្រូវបានចោទប្រកាន់គ្រប់គ្នាថា
20 មានខ្សែ ឬក៏មានជាប់ទាក់ទងអីចឹងដែរឬទេ?

21 **ឆ៖** គេអត់ថាអីចឹងផង គេគ្រាន់ថាជាប់ឥទ្ធិពលអ្នកដឹកនាំ គេដាក់ខ្លួនគេអីចឹង។ ពួកខ្ញុំថាអត់
22 ដឹង ពេលបញ្ជូនទៅហ្នឹង ពួកខ្ញុំឆ្លើយថាអត់ដឹងទាំងអស់គ្នា។ ហើយទៅគេដាក់ថាជាប់ឥទ្ធិពលអ្នកដឹកនាំ
23 ហើយដឹងអ្នកដឹកនាំមួយណា ព្រោះខ្ញុំអត់ដឹងដែរ។ ចាស តែប៉ុណ្ណឹង។

24 [០៩:៣៧:៤៦]

25 **ស៖** អីចឹងបានន័យថា គេមិនបញ្ជាក់ថាអ្នកដឹកនាំហ្នឹងឈ្មោះអីទេ គេចោទថាទូទៅថាអ្នក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដឹកនាំអីចឹងមែនទេ?

2 ឆ៖ បាទ គេគ្រាន់តែថាជាប់ឥទ្ធិពលពីអ្នកដឹកនាំ គេអត់មានថា មានឈ្មោះមួយណាផង។ គេ
3 ឆ្លើយមកតែប៉ុណ្ណឹង។

4 ស៖ ឥឡូវនេះខ្ញុំបន្តទៅប្រធានបទថ្មីមួយទៀត និយាយអំពីការរៀបការ។ ម្សិលមិញលោកស្រី
5 បាននិយាយអំពីឈ្មោះ ផាន់ៗ គឺលោកស្រីបានឆ្លើយថា អ្នកដែលរៀបចំអាពាហ៍ពិពាហ៍របស់លោកស្រី
6 គឺ ផាន់ -- ផន។ ដូច្នេះខ្ញុំចង់សួរថាតើ ផន ហ្នឹង -- ផាន់ ហ្នឹងគឺជាមេផ្ទាល់របស់លោកស្រី ឬក៏ជា
7 មេកងរបស់លោកស្រីមែនទេ?

8 ឆ៖ ឈ្មោះ ផាន់ ហ្នឹងមេកងប្រុសទេ ឬផាន់ ហ្នឹង។ គាត់ប្រធានកងទាំងយុទ្ធជន ទាំងនារីមួយ
9 កន្លែងមុខព្រួញជញ្ជូនជយភណ្ឌហ្នឹង គឺឈ្មោះ ផាន់។ ហើយដល់ដឹកនាំទៅឱ្យរៀបការ គឺគាត់ហ្នឹងអ្នក
10 សួរខ្ញុំ គាត់អ្នកសួរខ្ញុំផ្ទាល់តែម្តង។

11 ស៖ ហើយលោកស្រីឆ្លើយថា គាត់ជាមេផ្ទាល់ បានន័យថា គាត់គឺជាអ្នកដែលលោកស្រីត្រូវ
12 រាយការណ៍រាល់ថ្ងៃ ហើយជាអ្នកបញ្ជាផ្ទាល់មកលោកស្រី អីចឹងមែនទេ?

13 [០៩:៣៩:២៤]

14 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំនៅក្នុងក្រុមគេ បើមានក្រុមប្រជុំអីចឹងទៅ ប្រជុំទៅ ដល់ទៅប្រធានៗគេ គេ
15 ប្រជុំប្រធានទៅ។ រួចខ្ញុំអត់ដែលដឹងថាគេប្រជុំអី ខ្ញុំមិនដែលដឹងទេ។ ប៉ុន្តែបើធ្លាប់ដឹងមក បើប្រជុំទាំង
16 អស់គ្នា គ្រាន់តែប្រជុំថាឱ្យ ដូចថាធ្វើការអីខុសៗអីត្រូវអីចឹង គេគ្រាន់តែណែនាំតែប៉ុណ្ណឹងទៅ គេអត់នៅ
17 ប្រជុំអីខុសឆ្គងអីខ្លាំង ហើយក៏មិនអីចឹងទេ កសាងគ្នាតែប៉ុណ្ណឹងទេ។ បើអ្នកណាខុស អ្នកណាត្រូវ អ្នក
18 ខុសហ្នឹង អ្នកត្រូវហ្នឹងគេកសាងទៅ។ គ្រាន់តែប៉ុណ្ណឹង ខ្ញុំអត់ដែលមានអីប្រជុំធំដុំផង។

19 ស៖ ហើយការចាត់តាំងការងារប្រចាំថ្ងៃហ្នឹងគឺ ផាន់ ជាអ្នកបញ្ជាឱ្យលោកស្រីធ្វើការមែនទេ?

20 ឆ៖ បាទ ទូទៅតែ ផាន់ ហ្នឹងគេថា ឥឡូវឱ្យទៅរើកន្លែងណា ទៅកន្លែងនឹងទៅ តែប៉ុណ្ណឹង។

21 ស៖ ម្សិលមិញយើងបាននិយាយច្រើនអំពីការដែលលោកស្រីបដិសេធមិនរៀបការ<ជាច្រើន
22 ដង>។ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំចង់សួរបន្ថែមទៀតអំពីចំណុចនេះ។ នៅម៉ោង១៥:២២ នៅពេលដែលលោកស្រី
23 ឆ្លើយជាមួយព្រះរាជអាជ្ញាគឺថា នៅពេលលោកស្រីបដិសេធដំបូង គឺលោកស្រីប្រាប់<ប្រធានកន្លែងដែល
24 លោកស្រីរស់នៅ។ ប៉ុន្មានថ្ងៃ>មកទៀត គេ<បាន>សួរ<>លោកស្រី<ម្តងទៀត>។ ហើយប្រហែល
25 ជាបីបួនថ្ងៃក្រោយមកទៀត គេសួរលោកស្រីបន្ថែម។ ហើយក្រោយមកទៀត គេសួរលោកស្រីបន្ថែម

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទៀត។ ហើយមេភូមិបញ្ជូនលោកស្រីទៅជួបអីមួយនៅក្នុងមន្ទីរ។ ហើយនៅម៉ោង<១៥:២៦> លោក
 2 ស្រីឆ្លើយថា បន្ទាប់ពីបដិសេធច្រើនដង <លោកស្រីគិត>ថា <ដោយសារមិនមាននរណាហ៊ានបដិសេធធ
 3 ទេ។ លោកស្រីមិនហ៊ាន ព្រោះ>លោកស្រីខ្លាចថាគេចោទប្រកាន់លោកស្រីថាមានបញ្ហាអីមួយ។ ដំបូង
 4 បំផុតគេចោទថា លោកស្រីមានគូដណ្តឹង ហើយម្តងទៀតគេចោទថា លោកស្រីមានសង្សារនៅក្នុង
 5 ក្រសួងមួយ។ ហើយលោកស្រីគិតថា ដោយសារតែអង្គការមានភ្នែកម្នាស់ គេអាចដឹងអំពីបញ្ហានេះ។
 6 ជាដំបូងខ្ញុំចង់សួរថា អ្វីដែលខ្ញុំយល់ គឺខ្ញុំយល់បានត្រឹមត្រូវឬក៏អត់? ថាតើជាការត្រឹមត្រូវទេ ដែលថានៅ
 7 ពេលដែលលោកស្រីបដិសេធមិនរៀបការលើកទី១ គេចោទនៅពេលនោះថា លោកស្រីមានគូដណ្តឹង តើ
 8 អីចឹងមែនទេ?

9 [០៩:៤១:៥៣]

10 **ឆ៖** បាទ មែន។ លើកទី១ គាត់ហៅខ្ញុំទៅសួរ ថ្ងៃហ្នឹងខ្ញុំទៅធ្វើការ ទៅគាត់ប្រើនិរសារឱ្យទៅ
 11 ហៅខ្ញុំមក។ មកគាត់សួរខ្ញុំម្តងថា មិត្តអ្នក! មុននឹងសួរហ្នឹង គាត់សុទ្ធតែលើកទឹកចិត្តសិន សុទ្ធថា មិត្តធ្វើ
 12 ការល្អឯណា ឱ្យអង្គការបានល្អ ស្តីៗ គ្មានអីសងគុណមិត្តទេ មានតែឱ្យមិត្តរៀបគ្រួសារ។ ហ្នឹងគាត់
 13 លើកនិយាយអីចឹងមុនដំបូង។ ដល់និយាយរៀបរៀបគ្រួសារ ខ្ញុំថា ពូអើយ ខ្ញុំអត់ទាន់យកទេ ព្រោះខ្ញុំនៅ
 14 ក្មេងណាស់ ចាំឱ្យរៀបចាស់ៗមុនទៅ ទុកខ្ញុំនៅក្រោយទៅ។ ដល់គាត់និយាយលើកចុះឡើង ចុះឡើងថា
 15 ខ្ញុំហ្នឹងមានគូដណ្តឹងនៅឯផ្ទះ។ ខ្ញុំថាអត់មានទេ ពាណ្ឌមកហើយដែលខ្ញុំមក បើមានគូដណ្តឹង ខ្ញុំមិនទៅរក
 16 គូដណ្តឹងខ្ញុំ។ បើខ្ញុំមិនដែលស្គាល់ផ្ទះម៉េច ស្គាល់ម៉េចខ្ចីម៉េចផង តាំងពីខ្ញុំចេញមកពាណ្ឌហ្នឹង ពីរបីឆ្នាំ
 17 ហ្នឹង។ ដល់ពេលលើកទី២ គាត់សួរទៀត ខ្ញុំមិនព្រមទៀត។ គាត់ថា ខ្ញុំហ្នឹងមានសង្សារនៅនឹងកន្លែង
 18 ក្រសួង។ ខ្ញុំថាបើពូឯងមិនជឿទេ តាមដានខ្ញុំមើលទៅ បើខ្ញុំមានសង្សារមែន ហ្នឹងលើកទី២។ ដល់លើក
 19 ទី៣ គាត់ថា គាត់ឈប់សួរហើយ។ ឥឡូវមិត្តឯងទៅមន្ទីរទៅ ៗជួបអីទៅ។ ក៏ពីរបីថ្ងៃក្រោយមក គាត់
 20 ប្រាប់ខ្ញុំឱ្យមកជួបអី ខ្ញុំក៏មកមែន ខ្ញុំមកផ្សារអូរឫស្សី។ មកដល់អត់ជួប អីគុណ ប្រធានហ្នឹង ខ្ញុំជួប អី
 21 មុញ និង បងឈុំ គាត់អនុ សមាជិកនៅកន្លែងហ្នឹងដែរ។ ដល់ទៅគាត់ពីរនាក់ហ្នឹង គាត់និយាយ។ ថ្ងៃនឹង
 22 ក៏មិនមែនតែខ្ញុំមួយដែរ គឺអ្នករៀបគ្រួសារមកហ្នឹងប៉ុន្មានគូដែរទេ តែខ្ញុំមិនសួរស្គាល់គេដែរ ព្រោះសួរនៅ
 23 កន្លែងហ្នឹងទាំងគ្នាហ្នឹង។ រួចដល់សួរទៅ ខ្ញុំក៏ថា ខ្ញុំឈប់ប្រកែក បើប្រកែកក៏មិនដឹងប្រកែកម៉េចទៀត
 24 ដែរ ពីរបីដងហើយ។ ខ្ញុំរាងខ្លាចខ្លួនដែរ ដល់តែបីដងហើយ។ គេរាល់គ្នា គេមិនប្រកែក ៗអីតែខ្ញុំ។ ខ្ញុំក៏
 25 បណ្តោយ ខ្ញុំថាធ្វើម៉េចក៏ធ្វើទៅ តែប៉ុណ្ណឹង។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [០៩:៤៣:៤៥]

2 **ស៖** ខ្ញុំនឹងនិយាយទៀត។ ឥឡូវនេះចង់សួរបន្តិចបែបនេះវិញ អ៊ីចឹងបានន័យថា មេរបស់លោក
3 ស្រី ចោទថាលោកស្រីមានគូដណ្តឹង បន្ទាប់មកទៀតថាមានសង្សារ ហើយលោកស្រីប្រាប់ថាឱ្យតាម
4 ដានទៅ តើអ៊ីចឹងមែនទេ?

5 **ឆ៖** បាទ អ៊ីចឹងមែន។ ខ្ញុំថា អង្គការភ្នាក់ងារស្នាក់នៅ បើសិនខ្ញុំមានសង្សារ ពូតាមដានមើលទៅ។
6 បើឃើញខ្ញុំមាន ធ្វើម៉េចក៏ធ្វើទៅ។ ខ្ញុំនិយាយជាមួយគាត់តែប៉ុណ្ណឹង។ គាត់ក៏ឈប់និយាយ មកក្រោយ
7 ទៀតគាត់លែងនិយាយជាមួយខ្ញុំទៀត។ គាត់ប្រគល់ឱ្យមកមន្ទីរម្តង។

8 **ស៖** អ៊ីចឹង ថាតើមេរបស់លោកស្រីគាត់ឆ្លើយថាម៉េចដែរ នៅពេលលោកស្រីប្រាប់ថាឱ្យតាម
9 ដានទៅនោះ?

10 **ឆ៖** ដល់ខ្ញុំប្រាប់ថាឱ្យតាមដាន គាត់លែងនិយាយ គាត់អត់មាននិយាយថាម៉េចទេ ថាម៉េចក៏
11 គាត់មិននិយាយដែរ ព្រោះខ្ញុំប្រាប់ថាឱ្យតាមដានមើលទៅ បើឃើញខ្ញុំខុសសីលធម៌មែន ធ្វើម៉េចខ្ញុំធ្វើ
12 ទៅ។ ខ្ញុំនិយាយតែប៉ុណ្ណឹង គាត់ក៏ចប់ត្រឹមហ្នឹង គាត់ក៏គ្មាននិយាយអីដែរ គាត់ឈប់និយាយតែម្តង។

13 [០៩:៤៥:០៣]

14 **ស៖** ឥឡូវនេះ យើងនិយាយអំពីការប្រជុំជាមួយនឹងអ៊ីទាំងពីរ ទាំងបីនាក់នោះ។ កាលពីម្សិល
15 មិញ លោកស្រីនៅម៉ោង១៥:១៥នាទី លោកស្រីបាននិយាយអំពីការប្រជុំជាមួយអ៊ីទាំងពីរគឺ ម៉ុញ ហើយ
16 និងឈុំ។ លោកស្រីបានឆ្លើយប្រាប់ព្រះរាជអាជ្ញាដូចតទៅ នៅពេលដែលលោកស្រីមកដល់ អ៊ីទាំងពីរ
17 ហ្នឹងអត់គំរាមទេ គឺគេនិយាយល្អជាមួយលោកស្រី។ គាត់ឆ្លើយថា <>មិនត្រឹមតែ<លោកស្រីទេដែល>
18 ត្រូវរៀបការទេ កម្មាភិបាលដទៃទៀតក៏ត្រូវរៀបការដែរ។ ហើយ<មួយ>នាទីក្រោយមកទៀតនៅម៉ោង
19 <១៥:២៦> គឺលោកស្រីនិយាយថា បន្ទាប់ពីលោកស្រីបដិសេធច្រើនដង លោកស្រី<គិតថា ដោយសារ
20 មិនមានអ្នកណាប្តឹងបដិសេធទេ។> លោកស្រីមិន<ប្តឹង ព្រោះលោកស្រី>ភ័យខ្លាចគេចោទប្រកាន់
21 <>។ ដូច្នេះខ្ញុំចង់សួរលោកស្រីថា តើអ្វីធ្វើឱ្យលោកស្រីភ័យ ថាគេចោទប្រកាន់លោកស្រីបែបនេះទៅ
22 វិញ?

23 **ឆ៖** ខ្ញុំគេសួរហ្នឹង ខ្ញុំគ្មានភ័យអីទេ នឹកឃើញថាភ័យ បើគេចោទប្រកាន់ ក៏ខ្ញុំអត់ភ័យ ព្រោះខ្ញុំ
24 មិនបានធ្វើផង។ គាត់និយាយមកទាំងប៉ុន្មាន ព្រោះខ្ញុំអត់បានអនុវត្តខ្លួនខ្ញុំផង ខ្ញុំអត់មានភ័យ មានខ្លាចអី
25 ផង បានខ្ញុំប្តឹងតហ្នឹង ខ្ញុំមិនភ័យ មិនខ្លាចទេ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** ហើយម្សិលមិញ នៅម៉ោង១៥:២៦ លោកស្រីឆ្លើយថា លោកស្រីជួបអ្វីទាំងពីរ ហើយពួក
 2 គេនិយាយល្អជាមួយលោកស្រី ហើយលោកស្រីដឹងថា លោកស្រីមិនអាចបដិសេធបានទៀតទេ។ ដែល
 3 ថាលោកស្រីថា អ្វីៗហ្នឹងនិយាយល្អ ហើយឥឡូវនេះលោកស្រីនិយាយថា លោកស្រីមិនខ្លាចពួកគាត់។
 4 ប៉ុន្តែដោយសារហេតុផលអ្វី ទើបលោកស្រីហ៊ានសន្និដ្ឋានថា លោកស្រីមិនអាចបដិសេធបានទៀតទេ
 5 នៅពេលដែលជួបពួកគាត់នោះហើយ?

6 [០៩:៤៧:០៧]

7 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនអាចបដិសេធបាន ព្រោះពីរដង ដល់ចូលទី៣ដង -- លើកទី៣ហើយ ហើយខ្ញុំមិនដឹង
 8 បដិសេធម៉េចទៀត។ ហើយបើឃើញគេរាល់គ្នា គេមិនតវ៉ាផង រួចខ្ញុំតវ៉ាតែខ្ញុំ ម៉្លោះហើយខ្ញុំក៏ខ្លាចខ្លួនដែរ
 9 ក៏ខ្ញុំបណ្តោយទៅតាមគាត់ទៅ។ គាត់និយាយមក ខ្ញុំថា ធ្វើម៉េចក៏ធ្វើទៅ ក៏រៀបក៏រៀបទៅ តាមតែ
 10 ចំណង់របស់អង្គការទៅ។ ខ្ញុំនិយាយអីចឹងតែម្តងហ្នឹង គ្មានពាក្យអីតវ៉ាជាមួយគាត់ទៀត។

11 **ស៖** ឥឡូវនេះនិយាយអំពីឪពុកម្តាយលោកស្រីបន្តិចវិញ។ ម្សិលមិញ នៅម៉ោង<១៣:៥៤>
 12 នៅពេលដែលលោកស្រីឆ្លើយសំណួរ<របស់មេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី> អំពី<ឪពុកម្តាយ ឬក៏>
 13 សាច់ញាតិរបស់លោកស្រី ថា<តើបានពិភាក្សាក្នុងការសម្រេចរៀបការលោកស្រី>ឬក៏អត់។ លោក
 14 ស្រីនិយាយថា លោកស្រីមិនដែលប្រឹក្សា មិនដែលសួរឪពុកម្តាយ<បងប្អូន>ទេ ព្រោះលោកស្រីនៅ
 15 ឆ្ងាយពីគេ។ លោកស្រីចង់សុំអនុញ្ញាតទៅលេងឪពុកម្តាយដែរ តែគេមិនអនុញ្ញាត។ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំចង់
 16 បញ្ជាក់ថា ខ្ញុំយល់ច្បាស់<ឬទេ> បន្ទាប់ពីគេស្នើឱ្យលោកស្រីរៀបការ តើលោកស្រីមានស្នើសុំទៅជួប
 17 ឪពុកម្តាយទេ?

18 **ឆ៖** ខ្ញុំសុំដែរ សុំថាជួបឪពុកម្តាយ បងប្អូនសិន ឱ្យបងប្អូនឪពុកម្តាយដឹង រួចទៅអង្គការឆ្លើយ
 19 ថា “មិនបាច់ទេ នៅជាមួយអង្គការ អង្គការរៀបចំដូចឪពុកម្តាយដែរ អត់ឱ្យទៅទេ។” រួចកាលនោះ វា
 20 អីចឹងមែន គ្មានអ្នកណាងាយបានសុំទៅលេងទេ មិនបានទៅលេងផ្ទះទេ។ អ្នកណាពីរបីឆ្នាំ ប្អូនប្រាំឆ្នាំ
 21 តាំងពីសង្គ្រាមលើកទី១មករហូត ទល់មក៧៥, ៧៦ គ្មានពីណាទាន់បានទៅលេងផង។ សូម្បីតែប្តីរបស់
 22 ខ្ញុំផ្ទាល់ដែលគាត់ធ្វើយោធាតាំងពីឆ្នាំ៧១, ៧២ហ្នឹង ក៏គាត់មិនដឹងបាន ដែលបានទៅលេងផ្ទះផង។ គ្មាន
 23 ពីណាដែលទៅស្គាល់ ទៅជួបម៉ែឪពុកម្តាយម៉េចផង។ យើងខ្លះមកអីចឹង ទៅស្តាប់បង ស្តាប់ប្អូនអស់ ទៅ
 24 វិញបានដឹងថាបាត់។

25 [០៩:៤៩:៣៧]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** ខ្ញុំសូមសួរឃើញចំណុចនេះ។ ម្សិលមិញនៅម៉ោង<១៣:៥៦> នៅពេលលោកឆ្លើយទៅ
2 សហមេធាវីនាំមុខ លោកស្រីបានរៀបរាប់ថា មានគូរៀបការ១២គូ។ <ក្នុងចំណោម១២គូនោះ>
3 លោកស្រី<ស្គាល់បីគូ។ ហើយខ្ញុំបានកត់ឈ្មោះមាន សាយ, ថា, សៅ, វី, ជី និង លាង>។ នៅក្នុង
4 ចំណោមគូស្នាមភរិយាទាំងបីគូ តើលោកដឹងថាអ្នកដែលរៀបការទាំងបីគូដែលលោកស្រីស្គាល់នេះ មាន
5 បានពិគ្រោះយោបល់អីជាមួយនឹងឪពុកម្តាយរបស់ពួកគាត់ទេមុននឹងរៀបការ?

6 **ឆ៖** អត់! ជួបនិយាយគ្នាទៅ អត់ដូចគ្នាទាំងអស់ហ្នឹង គ្មានអ្នកណាបានទៅទេ គ្មានបានទៅជួប
7 ម៉ែខ្ញុំ ទៅពិភាក្សាជាមួយម៉ែខ្ញុំបងប្អូន អត់មានទាំងអស់គ្នា។ ថាទូទៅទាំង១២គូហ្នឹង គ្មានអ្នកណាបាន
8 ជួបម៉ែខ្ញុំទេ ទាំងអស់។ សួរគ្នាទៅសុទ្ធតែអីចឹងទាំងអស់គ្នា។

9 **ស៖** សូមអរគុណ។ សំណួរខ្ញុំបន្ទាប់មកទៀតនេះ គឺពាក់ព័ន្ធនឹងការរៀបការរបស់លោកស្រី
10 ឥឡូវនេះខ្ញុំសួរអំពីអាយុរបស់លោកស្រីសិន។ នៅពេលឆ្លើយជាមួយនឹងសហមេធាវីនាំមុខ<នៅម៉ោង
11 ១៤:០២នាទី> លោកស្រីបានឆ្លើយថា នៅពេលដែលរៀបការនោះ គឺលោកស្រីមានអាយុ១៩ឆ្នាំ ប្តីរបស់
12 លោកស្រីមានអាយុ២៦ឆ្នាំ។ លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណរបស់លោកស្រីនេះ គឺ
13 កើតនៅថ្ងៃទី០៧ ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៥៤ ត្រឹមត្រូវដែរឬទេ លោកស្រីអាចបញ្ជាក់អំពីអាយុកំណើតនេះបាន
14 ទេ?

15 **ឆ៖** ខ្ញុំដឹងថាកើតឆ្នាំ១៩៥៤ ប៉ុន្តែត្រង់ថាពេលខ្ញុំរៀបការនេះ ក៏ខ្ញុំមិនចេះរាប់ខែឆ្នាំខ្ញុំផងទេ ខ្ញុំថា
16 បើមិន១៩, ២០អាយុខ្ញុំ អីចឹងខ្ញុំស្មានមើលទេ។ បើខ្ញុំមិនដឹង មិនចេះរាប់ មិនដឹងរាប់ពីណាទៅណា មក
17 ម៉េចឱ្យដឹងថាអាយុប៉ុន្មានផង ប៉ុន្តែខ្ញុំស្មានថាអាយុខ្ញុំ បើមិន១៩, ២០ប៉ុណ្ណឹង អាហ្នឹងអាយុរបស់ខ្ញុំពេល
18 រៀបការ។

19 **ស៖** ដូច្នោះដើម្បីឱ្យច្បាស់លាស់បញ្ហានេះ តាមការចងចាំរបស់លោកស្រី តើលោកស្រីបានរៀប
20 ការនៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យមែនទេ?

21 [០៩:៥២:១៣]

22 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំរៀបការក្នុងកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យហ្នឹង។

23 **ស៖** សូមអរគុណ។ ខ្ញុំសូមចូលទៅសំណួរបន្ទាប់មកទៀត។ ចំណុចនេះគឺពាក់ព័ន្ធនឹងយុទ្ធ
24 ជនពិការដែលលោកស្រីបានលើកឡើងពីម្សិលមិញ នៅម៉ោង១៣:៥៩ នៅពេលឆ្លើយទៅសហមេធាវីនាំ
25 មុខ លោកស្រីបាននិយាយអំពីប្តីរបស់លោកស្រី ៗថាគាត់មានបញ្ហានៅជើងមួយចំហៀង គឺថាពិបាក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដើរ។ <លោកស្រីក៏ថាគាត់ជាទាហានផងដែរ។> តើលោកស្រីដឹងទេថា ជើងគាត់ដែលបានរងរបួស
2 នេះ គឺរងរបួសដោយសារតែសង្គ្រាមនៅពេលដែលគាត់ធ្វើជាកងទ័ពហ្នឹង ឬក៏យ៉ាងណា?

3 ឆ៖ បាទ ជើងគាត់របួសហ្នឹងរបួសពីសង្គ្រាមហើយ បានៗមកនៅកន្លែងកងទ័ព ជនពិការ
4 ហ្នឹង។ ដែលជនពិការ សុទ្ធដកមកពីកងទ័ព អ្នកណាដែលពិការៗដកមកដាក់មួយកន្លែង។ ដាក់មួយ
5 កន្លែង ដើម្បីឱ្យធ្វើការស្រាលៗ។ អាហ្នឹងអ្នកពិការទាំងអស់ហ្នឹង។

6 ស៖ ឥឡូវនិយាយអំពីកងយុទ្ធជនពិការ អង្គភាពយុទ្ធជនពិការ។ តើយុទ្ធជនពិការទាំងអស់ហ្នឹង
7 និយាយជាមួយទៅ គឺមកពីកងពលជាមួយលោកស្រីដែរឬទេ?

8 ឆ៖ មកពីកងពលភូមិភាគខត្តរទាំងអស់ហ្នឹង ខាងភូមិភាគខត្តរ។

9 [០៩:៥៣:៤៦]

10 ស៖ សំណួរមួយទៀត សួរភ្ជាប់ទៅនឹងចំណុចនេះ។ នៅម៉ោង១៣:៥៧ នៅពេលឆ្លើយទៅ
11 សហមេធាវីនាំមុខ លោកស្រីក៏បានឆ្លើយសង្ខេបអំពីយុទ្ធជនពិការនោះដែរ។ <សូមដកស្រង់> “ក្នុង
12 ចំណោមប្តីប្រពន្ធទាំងនេះ គឺខាង<នារី ក៏ជានារីយុទ្ធនារីដែរ ហើយខាងបុរស ក៏ជា>យុទ្ធជន<ដែរ>
13 ប៉ុន្តែខាងបុរសគឺថា<សុទ្ធតែ>ជាជនពិការ ហើយលែងអាចឡើងទៅប្រយុទ្ធ<>តទល់នឹងខ្មាំងបាន
14 ហើយ។ <ពួកគេត្រូវបាននាំយកមករៀបការ។> អ្នកខ្លះខ្វាក់ភ្នែកមួយចំហៀង អ្នកខ្លះខូចជើង អ្នកខ្លះ
15 ខូចដៃមួយចំហៀង ទាំងអស់ហ្នឹងសុទ្ធតែជាជនពិការ។” សំណួររបស់ខ្ញុំ លោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋ
16 ប្បវេណី ថាធ្វើម៉េចបានជាលោកស្រីដឹងថា យុទ្ធជនពិការត្រូវបានគេនាំយកមករៀបការនេះ? តើធ្វើ
17 ដូចម្តេចទើបលោកស្រីដឹងថា យុទ្ធជនពិការទាំងអស់នេះ គឺថាត្រូវបានគេយកមកផ្សំផ្គុំរៀបការនេះ
18 ដោយសារថាលែងអាចប្រយុទ្ធជាមួយខ្មាំងបានទៀតហើយ ធ្វើម៉េចបានលោកស្រីដឹង?

19 ឆ៖ ខ្ញុំអត់ដឹងថាអ្នករៀបហ្នឹងសុទ្ធពិការដែរ ខ្ញុំគ្រាន់តែដឹងថាពិការឃើញនៅមុខខាងមុខខាងផ្សារ
20 ចាស់ហ្នឹងដែរ ប៉ុន្តែមិនដែលស្គាល់ មិនដែលឃើញទេ គ្រាន់តែដឹង។ ហើយដល់ពេលរៀបនេះ អត់ដឹងថា
21 យុទ្ធជនហ្នឹងសុទ្ធពិការ អត់ដឹងផង។ ស្រាប់ដល់ពេលថ្ងៃរៀបបានចូលទៅឃើញ ស្គាល់ខ្លះ ដែលពេល
22 ដែលគាត់មកដឹកជយភណ្ឌនោះ គាត់មកតាមឡានអីចឹង ជញ្ជូនជយភណ្ឌដាក់ឡានអីចឹង ឃើញបាន
23 ឃើញស្គាល់ខ្លះ។ ទាល់ថ្ងៃរៀបហើយបានឃើញ ពីមុនមកអត់ដឹងថា យុទ្ធជនដែលត្រូវរៀបហ្នឹង សុទ្ធ
24 តែពួកពិការ អត់ដឹងផង។

25 [០៩:៥៥:៣៣]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** សំណួររបស់ខ្ញុំប្រហែលជាមិនច្បាស់ហើយមើលទៅ សូមទោសលោកស្រី។ អ្វីដែល
2 លោកបានឆ្លើយទៅសហមេធាវីនាំមុខនៅម៉ោង<១៣:៥៧> លោកស្រីថា “ដោយសារពួកគេគឺយុទ្ធជន
3 ពិការនេះ មិនអាចវាយប្រយុទ្ធជាមួយខ្លាំងតទៅទៀតបាន ទើបគេយកយុទ្ធជនពិការទាំងនោះមករៀប
4 ការឱ្យ។” សំណួររបស់ខ្ញុំសួរថា តើធ្វើដូចម្តេចបានជាលោកស្រីដឹងថា ដោយសារមូលហេតុពួកគាត់មិន
5 អាចប្រយុទ្ធបានទៅទៀត ទើបគេនាំយកមកឱ្យរៀបការនេះ?

6 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់ដឹងដែរ។ អត់ដឹងថា ប្រយុទ្ធកើតមិនកើតទៀតមិនដឹងទេ ប៉ុន្តែឃើញតែពួកហ្នឹង ឃើញ
7 តែមកនៅកន្លែងមន្ទីរពិការហ្នឹង ទាំងអស់ហ្នឹង។ ហើយដល់ស្រាប់ដល់ពេលថ្ងៃរៀប ឃើញសុទ្ធតែពួក
8 ពិការហ្នឹងមករៀបហ្នឹង។ បើខ្ញុំអត់ដឹងដែរ អត់បានដឹងថា ពិការហ្នឹងអាម៉េចៗទេ ខ្ញុំអត់ដឹងទេ។ ប៉ុន្តែថា
9 ពិការហ្នឹង ខ្ញុំដឹងថា សុទ្ធពិការខាងមកពីភូមិភាគខត្តរទាំងអស់ យោធានៅតាមក្រសួង -- តាមរវះនីមួយ
10 ៗហ្នឹង អ្នកណាពិការប្រយុទ្ធមិនកើត គឺយកមកដាក់តែមួយកន្លែងហ្នឹងតែម្តង។ ប៉ុន្តែប៉ុណ្ណឹងក៏មិនទាន់
11 អស់ដែរ ទុកតែរៀបមួយស្រករខ្ញុំហ្នឹង ក៏មិនទាន់អស់ដែរ នៅទៀត យុទ្ធជនពិការនៅច្រើនទៀត។

12 **ស៖** តើលោកស្រីដឹងអ្វីខ្លះទៀតដែរ អំពីអង្គភាពយុទ្ធជនពិការនេះ? តើអង្គភាពនេះមានទីតាំង
13 នៅកន្លែងណាដែរ?

14 [០៩:៥៧:០១]

15 **ឆ៖** ខ្ញុំដឹងថាកន្លែងពួកពិការហ្នឹងនៅម្តុំខាងជើង -- ខាងកើតផ្សារចាស់ ខាងជើងផ្លូវ គឺផ្ទះម៉ូ
16 ត្រង់ហ្នឹង ឃើញនៅពិការ ប៉ុន្តែមិនដឹងនៅប៉ុន្មាននាក់ ខ្ញុំអត់ដឹងទេ។ ប៉ុន្តែក្រោយមកទៀត អ្នកពិការហ្នឹង
17 គេដកយកមកដាក់តាមក្រសួងពាណិជ្ជកម្មខ្លះ គេដាក់ដូចថា ខាងរោងជាងខ្លះទៅ អ្នកណាជួសជុល
18 ម៉ាស៊ីនកើត ដាក់ខាងជួសជុលម៉ាស៊ីនទៅ អ្នកណាធ្វើផ្ទះកើត ដកដាក់ខាងធ្វើផ្ទះទៅ ហ្នឹងពិការ។ ដូច
19 គ្រួសារខ្ញុំផ្ទាល់ ក៏គេដាក់ខាងធ្វើផ្ទះដែរ គេដាក់ខាងជួសជុលផ្ទះអីអីចឹងទៅ។ អ្នកណាធ្វើកើតខាងណា
20 គេដាក់ទៅខាងនឹង។

21 **ស៖** លោកស្រីប្រហែលជាមិនដឹងពីចំណុចនេះ ប៉ុន្តែខ្ញុំព្យាយាមសាកសួរមើល។ តើអង្គភាព
22 យុទ្ធជនពិការនេះ មានលេខកូដហ្នឹងលេខប៉ុន្មានដែរ?

23 **ឆ៖** អត់ដឹងផង។

24 **ស៖** ខ្ញុំសូមចូលទៅសំណួរបន្ទាប់ទៀត គឺពាក់ព័ន្ធនឹងពិធីរៀបការរបស់លោកស្រី។ សំណួរ
25 ដំបូងរបស់ខ្ញុំសួរថា ក្នុងចំណោមប្តីប្រពន្ធដែលបានរៀបការ ដែលលោកស្រីបានលើកឡើង តើលោកស្រី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មានបានដឹងថា មានឪពុកម្តាយរបស់អ្នកដែលរៀបការណាខ្លះបានមកចូលរួមដែរឬទេ?

2 ឆ៖ បាទ អត់មានទេ។ ទូទៅគ្មានម្នាក់សោះហើយ។

3 ស៖ ហើយសំណួរបន្ទាប់របស់ខ្ញុំ ពាក់ព័ន្ធចំណុចនេះដែរ តើលោកស្រីធ្លាប់បានឃើញដោយ
4 ផ្ទាល់ភ្នែកនូវពិធីរៀបការណាមួយក្រៅពីពិធីរៀបការរបស់លោកស្រីនេះដែរឬទេ?

5 ឆ៖ អត់ដែលផង មិនដែលចូលរៀបការនៅកន្លែងណាផង អត់ដឹង។

6 [០៩:៥៩:១៦]

7 ស៖ សូមអរគុណ។ ឥឡូវខ្ញុំចូលទៅសំណួរវគ្គទី២ និយាយអំពីសីលធម៌នៅក្នុងសម័យកម្ពុជា
8 ប្រជាធិបតេយ្យ។ ម្សិលមិញនៅម៉ោង១៥:០៨ នៅពេលឆ្លើយទៅសហព្រះរាជអាជ្ញា លោកស្រីបាន
9 ឆ្លើយថា “នៅក្នុងរបបខ្មែរក្រហម វិន័យតឹងរឹងណាស់ គឺថាគេមិនឱ្យចូលរួមពាក់ព័ន្ធនៅក្នុងបញ្ហាសីល
10 ធម៌ណាមួយទេ។ បើថាប្រព្រឹត្តខុសសីលធម៌ ហើយបើសិនណាជាវាជាកំហុសសីលធម៌តូចតាច គេ
11 អាចចាត់វិធានការ<ដើម្បីការពារកុំឱ្យកើតឡើងបែបនេះ>” សំណួររបស់ខ្ញុំ សួរថាតើ<លោកស្រីធ្លាប់
12 ឮថា> បក្ស<>មានវិន័យ ឬក៏ច្បាប់ទម្លាប់<អំពីការខុសសីលធម៌>ដែរឬទេ<>?

13 ឆ៖ មានមែន ផ្នែកសីលធម៌មួយសម័យនោះ គឺស្អាតស្អំណាស់ គ្មានសីលធម៌ គ្មានអី។ ប៉ុន្តែបើ
14 មានអីចឹងទៅ មានមែន មានម្នាក់ គឺគេជាកូនអ្នកធំ កូនមេ ប៉ុន្តែមិនដឹងមេខាងណាទេ។ ទៅគេបំបែកគ្នា
15 អាហ្នឹងខ្ញុំគ្រាន់បានដឹងទេ។ ដល់បំបែកគ្នាទៅ ដូចថាមួយយកដាក់ខាងណោះ មួយដាក់ខាងណោះទៅ
16 ដល់គេថាតាមដានទៅ មើលទៅមិនជ្រួលជ្រើមអីទេ គេអាចយកមករៀបការឱ្យវិញ។ ហ្នឹងខ្ញុំឃើញ
17 ម្នាក់ហ្នឹង ខ្ញុំឮ ឃើញម្នាក់ហ្នឹងមែន។ ប៉ុន្តែគេកូនអ្នកធ្វើការថ្នាក់លើ ប៉ុន្តែមិនដឹងថ្នាក់ជំនាន់ ជាន់ណា
18 ទេ។ អាហ្នឹងខ្ញុំដឹងតែប៉ុណ្ណឹង។

19 ស៖ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំសូមសួរអំពីវិន័យសីលធម៌នេះ<ដែលបោះពុម្ពនៅក្នុងទស្សនាវដ្តីទង់បដិវត្តន៍>
20 គឺជាឯកសារចុះខែតុលា ឆ្នាំ១៩៧៨ ឯកសារ E3/765, ERNជាអង់គ្លេសគឺ 00539994, ខ្មែរ
21 00376493 ដល់ 94, បារាំង 00540024 ដល់ 25។ លោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ព្រឹត្តិបត្រនេះ
22 និយាយអំពីគោលការណ៍សីលធម៌របស់បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា។ គោលការណ៍នោះគឺថា “មិនត្រូវ
23 បង្ហាញឥរិយាបថណាមួយដែលបំពានបំពានដល់ស្ត្រីនោះទេ។” ចំណុចនេះ ប្រការ៦នេះ លោកស្រីធ្លាប់
24 ឮទេ នៅក្នុងសម័យកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ?

25 [១០:០១:៥៦]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** អត់ធ្លាប់ឮអីទេ គ្រាន់ថាគ្រាន់តែឮថា រឿងថាហាមរឿងសីលធម៌ ខុសសីលធម៌ខុសអីតែ
2 ប៉ុណ្ណឹង ដឹងទៅស្តីទៀត ខ្ញុំអត់ដែលឮ ដែលដឹងដែរ។ គ្រាន់អង្គការហាមឃាត់រឿងសីលធម៌ កុំឱ្យមាន
3 ហ្នឹង។

4 **ស៖** ហើយចំណុចនេះ តើមេកងរបស់លោកស្រី ជាអ្នកប្រាប់លោកស្រីឬ?

5 **ឆ៖** បាទ សូម្បីតែប្រជុំថ្នាក់ណា ក៏គេលើកដែររឿងសីលធម៌ ហាមយុទ្ធជន សីលធម៌ -- នារី
6 យុទ្ធជនកុំឱ្យមានសីលធម៌តែអីចឹង។ ទាំងប្រជុំអី ធ្វើអី ក៏ត្រូវតែមានដែរ ពាក្យហ្នឹងអត់មានចោលទេ។

7 **ស៖** សូមអរគុណ។ ឥឡូវនេះខ្ញុំចូលទៅសំណួរបន្ទាប់របស់ខ្ញុំ ខ្ញុំជិតចប់ហើយ។ សំណួរបន្ទាប់
8 នេះ ពាក់ព័ន្ធនឹងការរួមសង្វាស ការរួមភេទនៅក្រោយពេលអាពាហ៍ពិពាហ៍នេះ។ ម្សិលមិញនៅ
9 ម៉ោង<១៤:០៧> នៅពេលឆ្លើយទៅនឹងសហមេធាវីនាំមុខដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដំបូងសួរថាតើ
10 ជម្រើសមួយណាដែលត្រូវរួមភេទជាមួយ អ្នកណាជាអ្នករួមភេទសម្រេចនោះ? លោកស្រីឆ្លើយថា ប្តី
11 របស់លោកស្រី។ តើ<លោកស្រីអាចរៀបរាប់លម្អិតបានទេ? តើ>ប្តីរបស់លោកស្រីមាននិយាយមក
12 កាន់លោកស្រីថាម៉េចដែរ មុននឹងចាប់ផ្តើមរួមសង្វាស រួមភេទគ្នាជាលើកដំបូងនោះ?

13 **ឆ៖** គេនិយាយទេ គេនិយាយថា បើយើងនៅតែមិនព្រមត្រូវគ្នាហ្នឹង ក៏នាំឱ្យ វរៗ គេដឹងគេឮ
14 គេធ្វើបាបគេ។ ម៉្លោះហើយគាត់និយាយតែប៉ុណ្ណឹង គាត់អត់មាននិយាយអីទេ។

15 [១០:០៣:៣៩]

16 **ស៖** តើគាត់មាននិយាយប្រាប់លោកស្រីថា គាត់ដឹងរឿងនេះដោយរបៀបណាដែរទេ?

17 **ឆ៖** គាត់ដឹងតាមពេលដែលសម្រាកថ្ងៃដំបូងដែលរៀបការរួច ថ្ងៃដំបូងហ្នឹង គាត់សម្រាករឿង
18 ដឹងគេតាមដានហ្នឹង។ បើគាត់អង្គុយស្តាប់ដែរ គាត់អង្គុយស្តាប់ឮសម្រិបជើងដើរ សម្រិបជើងឡើងលើ
19 ផ្ទះ សម្រិបជើងចុះ គាត់ដឹងតែទាំងអស់ហើយ។ គាត់ដឹងដោយខ្លួនគាត់ដែរនឹង ប៉ុន្តែខ្ញុំ ក៏គេបានប្រាប់ខ្ញុំ
20 ឱ្យដឹងខ្លួនមុនដែរ។

21 **ស៖** ម្សិលមិញនេះនៅម៉ោង១៤:០៤ នៅពេលឆ្លើយទៅសហមេធាវីនាំមុខ លោកស្រីបាន
22 និយាយអំពីអ្វីដែលកើតឡើងក្រោយពិធីរៀបការ។ លោកស្រីឆ្លើយថា នៅពេលលោកស្រីទៅសម្រាកនៅ
23 ឯ<ផ្សារ>ទួលទិពូង មនុស្សម្នាក់បានប្រាប់លោកស្រីថា ឱ្យប្រយ័ត្នប្រយ័ត្នខ្លួន ពីព្រោះគេកំពុងតែតាម
24 ដានហើយ។ ហើយលោកស្រី<រៀបរាប់នូវអ្វីដែលលោកស្រីទើបតែនិយាយនេះ>ថា ប្តីប្រពន្ធបីគូស្នាក់
25 នៅក្នុងផ្ទះតែមួយ ហើយ<នៅពេលយប់លោកស្រី>បានស្តាប់ឮសម្រិបជើងដើរ គេឡើងមកជណ្តើរ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 <ដើម្បីលបស្តាប់លោកស្រី។ ពួកគេបានឡើងជណ្តើរដោយស្ងាត់ៗ។ ហើយលោកស្រីផ្ទាល់ហ្នឹងអត់
2 មានបញ្ចេញសំឡេងអីទេ>។ <>ម្សិលមិញលោកស្រីឆ្លើយថា មានគេម្នាក់ប្រាប់ឱ្យលោកស្រីថា ប្រុង
3 ប្រយ័ត្នខ្លួន។ តើអ្នកដែលប្រាប់លោកស្រី ជាអ្នកណា?

4 ឆ៖ អ្នកដែលប្រាប់ខ្ញុំ គឺបងស្រីដាំបាយនៅប្រចាំកន្លែងហ្នឹងតែម្តងហ្នឹង។ បងស្រីហ្នឹងគាត់ដាំ
5 បាយនៅនឹងកន្លែងមុខព្រួយខ្ញុំហ្នឹង។ រួចទៅគាត់ប្រាប់ខ្ញុំថា “មិត្តអ្នក ប្រយ័ត្នខ្លួនណា ព្រោះគេតាមហើយ
6 ពួកមិត្តនោះ ថាពួកមិត្តហ្នឹងអត់ពេញចិត្តនឹងគ្រួសារទេ” និយាយប្រាប់អីចឹង។ ដល់អីចឹងទៅ ដល់យល់
7 ឡើងខ្ញុំបាត់ស្តាប់មើល អីចឹងមែន។ សម្របដើងដើរទៅ ជណ្តើរប៉ុន្មានកាំ ខ្ញុំទាំងអស់។ ខ្ញុំរាប់មើល ឮ
8 ទាំងអស់។ ទៅដល់សំដីអីចឹង ខ្ញុំសំដីចាំស្តាប់។ សំដីអីចឹងទៅ ខ្ញុំអង្គុយចាំស្តាប់មើល។ សំដីមួយសន្ទុះធំ
9 អីចឹងទៅ បានស្រាប់ឮសូរសម្របដើងដើរចុះមកវិញ។ គឺខ្ញុំរាប់តាមកាំជណ្តើរ ដឹងទាំងអស់ សម្រប
10 ដើង។

11 [១០:០៥:៥០]

12 ស៖ តើលោកស្រីមានបានដឹងថា អ្នកដែលមកតាមដានលោកស្រីហ្នឹងជាអ្នកណាដែរទេ?

13 ឆ៖ អត់ដឹងផង ឯងឥតយឹង មានទៅហ៊ានបើកទ្វារមើលផង គិតតែសំដីឡើងញ័រ រួញខ្លួន
14 ណោះ មានបានមើលទេ មានហ៊ានបើកធ្វើផងហ្នឹង អត់ដឹងអ្នកណា ជាអ្នកតាមដានផង។

15 ស៖ សំណួរចុងក្រោយរបស់ខ្ញុំ។ តើលោកស្រីធ្លាប់ដែលឮបញ្ហាឱ្យមកតាមឃ្នាំមើល តាមលប
16 ស្តាប់អ្នកដែលគេរៀបការថ្មីៗឱ្យហ្នឹង ដើម្បីចង់ដឹងថារួមដំណេកជាមួយគ្នា រួមភេទជាមួយគ្នាឬអត់ទេ?

17 ឆ៖ ខ្ញុំក៏ធ្លាប់ឮគេនិយាយហែៗមកដែរ ប៉ុន្តែចំពោះខ្លួនខ្ញុំផ្ទាល់ ទើបមកប្រទះខ្លួនឯងហ្នឹង រឿង
18 គេតាមដានហ្នឹង។ ប៉ុន្តែពីដើមមកពួកគេនិយាយដែរថា អ្នករៀបគ្រួសារច្រើនមានល្អបតាមដាន។ រួចខ្ញុំ
19 គ្រាន់តែឮៗហ្នឹង ប៉ុន្តែខ្ញុំមិនដែលឃើញផង។ ដល់ទើបខ្លួនខ្ញុំផ្ទាល់ បានដឹងថាគេតាមដានមែន។

20 ស៖ លោកស្រីទើបតែនិយាយអំពីល្អប។ តើល្អបដែលនៅ -- តើនៅទីតាំង<ផ្សារ>ទួលទំពូង
21 ដែលលោកស្រីស្នាក់នៅហ្នឹងមានល្អបនៅទីនោះដែរ?

22 ឆ៖ មានពួកអង្គ -- ពួកអង្គរក្សដែលប្រធានមុខព្រួយហ្នឹង គាត់មានតើ។ គាត់មានកូនចៅគាត់
23 អីចឹង សម្រាប់គាត់ប្រើទៅណាទៅណាអី តាមដានអី កូនចៅគាត់ហ្នឹង។ ប៉ុន្តែខ្ញុំមិនបាន មិនស្គាល់ខាង
24 យុទ្ធជន អត់ដែលស្គាល់ ព្រោះនៅកន្លែងបែកគ្នា។ គាត់គ្រាន់តែដឹកនាំ គាត់ដឹកនាំរួម ៗខាងនារីផង យុទ្ធ
25 ជនផង ហើយយុទ្ធជននៅផ្សេង នារីនៅផ្សេង មិនបានស្គាល់ មិនដឹងអ្នកណាៗផង។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១០:០៧:៤៤]

2 **ស៖** អីចឹងលោកស្រី<បានរៀបរាប់ពីតួនាទីមួយចំនួននៅទីនោះ ដូចជា>យាមការពារមេ <និង
3 ត្រួតពិនិត្យការងារប្រចាំថ្ងៃ>។ ចុះលោកស្រីដឹងថា ល្អបទាំងអស់ហ្នឹងមានភារកិច្ចទូទៅអីត្រូវធ្វើដែរ
4 ឬទេ ក្រៅពីអាជ្ញាធរហ្នឹង មានភារកិច្ចផ្សេងត្រូវធ្វើទេ?

5 **ឆ៖** ពួកហ្នឹងនៅជញ្ជូនជយភណ្ឌអីដូចគ្នាដែរតើ ដើរប្រមូលជយភណ្ឌតាមផ្ទះ តាមអីដូចតែគ្នា
6 ហ្នឹង។ ប៉ុន្តែគ្រាន់ថាការងារគេមានអីផ្សេងទៅ គេចាត់តាំងទៅផ្សេងទៀតទៅ ប៉ុន្តែការងាររួមគ្នាជាមួយ
7 នារី យុទ្ធជនហ្នឹងទាំងអស់គ្នាហ្នឹងទេ។

8 **ស៖** អីចឹងតាមអ្វីដែលលោកស្រីដឹងគឺថា គេមានភារកិច្ចយាមដទៃទៀតដែរឬទេ?

9 **ឆ៖** ជាទូទៅ គេមិនដែលយាមអីផងពួកហ្នឹង មិនដឹងឃើញយាមអីផង។ ឃើញថ្ងៃៗធ្វើការ
10 ធម្មតា។ ប៉ុន្តែដល់ពេលមានអីចឹងទៅ បែបគេចាត់តាំងដឹង អីមិនដឹង ខ្ញុំមិនដឹងដែរ បើខ្ញុំទើបពួសម្រិប
11 ជើងពេលហ្នឹង បានខ្ញុំដឹង។ ពីមុនមកខ្ញុំមិនដឹងថាមានអ្នកតាមដានផង។ ឮតែគេនិយាយនៅក្រសួង --
12 នៅកន្លែងគេផ្សេងៗ ឮគេនិយាយដែរ ប៉ុន្តែគ្រាន់ថាមិនដែល ចំពោះខ្លួនខ្ញុំផ្ទាល់មិនដែលឃើញ ទើបមក
13 ឃើញខ្លួនឯងផ្ទាល់ហ្នឹង។

14 **ស៖** ខ្ញុំសូមសួរបញ្ជាក់ពីចំណុចចុងក្រោយមួយ។ លោកស្រីបានឆ្លើយថា លោកស្តាប់ពួសម្រិប
15 ជើង ប៉ុន្តែលោកស្រីមិនដឹងថា អ្នកដែលមកលបស្តាប់ហ្នឹងជាអ្នកណាមែនទេ អីចឹងមែនឬ?

16 **ឆ៖** បាទ អីចឹងមែន អត់ដឹងអ្នកណាផង។

17 [១០:០៩:៣៤]

18 **លោកស្រី ដូរិន ជិន៖**

19 សូមអរគុណចំពោះការអត់ធ្មត់ឆ្លើយទៅនឹងសំណួររបស់ខ្ញុំ លោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។
20 លោកប្រធាន ខ្ញុំអស់សំណួរហើយ។

21 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

22 អរគុណលោកមេធាវី។ សូមអញ្ជើញលោកចៅក្រម ហ្វេនស៍ មានសំណួរ!

23 **សួរដោយចៅក្រម កូឡា ហ្វេនស៍៖**

24 **ស៖** សូមអរគុណ។ ខ្ញុំមានសំណួរតែពីរបីសំណួរទេ សួរបន្តពីមេធាវីការពារក្តី។ គឺវាពាក់ព័ន្ធ
25 ទៅនឹងការប្រព្រឹត្តខុសសីលធម៌។ លោកស្រីបានជម្រាបថា នៅក្នុងអង្គប្រជុំលើកទី១នេះ <ដែលនាំទៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដល់ការរៀបការរបស់លោកស្រីជាយថាហេតុនោះ កម្មាភិបាលដែលមានចិត្តស្ងួតបូកបានមកជួបលោក
2 ស្រី ហើយ>គេចោទប្រកាន់លោកស្រី គេចោទប្រកាន់ថា លោកស្រីមិនព្រមរៀបការ ដោយថាលោក
3 ស្រីមានសង្សារ។ <ពេល>នេះ<លោកស្រីចង់បញ្ជាក់ថា រឿងនេះមិនពិតទេ ហើយនិយាយថា “អត់ទេ
4 វាមិនត្រឹមត្រូវទេ សូមឆែកខ្ញុំមើលទៅ។ លោកអាចឆែកមើលបាន”>។ តើលោកស្រីមានបានដឹងទេ
5 មានអ្វីកើតឡើងចំពោះអ្នកណាដែលមានសង្សារ នារីណាដែលមានសង្សារ<ដែលបក្សមិនបានរៀបចំ
6 ឱ្យ>?

7 [១០:១០:៥៤]

8 **លោកស្រី ជា រៀប៖**

9 **ឆ៖** ដូចខ្ញុំបានជម្រាបអីចឹងថា អ្នកដែលមានសីលធម៌ គឺមួយកន្លែងខ្ញុំ ខ្ញុំឃើញមានមួយមែន
10 ប៉ុន្តែដូចខ្ញុំនិយាយប្រាប់ថា អ្នកដែលសីលធម៌ហ្នឹងគឺកូនគេអ្នក ដូចថាកូនគេកូនមេណា គេគ្រាន់តែបំបែក
11 ទៅ គ្រាន់បំបែកគ្នាទៅមួយរយៈទៅ គេយកមករៀបការវិញ។ ហ្នឹងខ្ញុំដឹងតែប៉ុណ្ណឹង តែមួយហ្នឹងទេ។
12 បើក្រៅពីហ្នឹង ខ្ញុំមិនដែលឃើញ មិនដែលឮដែរ មិនដែលឃើញមានដែរ។

13 **ស៖** តើហេតុអ្វីដែលលោកស្រីត្រូវតែបង្ហាញឱ្យគេឃើញថា នេះជាករណីរបស់លោកស្រីផ្ទាល់
14 តើហេតុអ្វីបានលោកស្រីត្រូវតែបង្ហាញឱ្យឃើញថា លោកស្រីនេះមិនដែលប្រព្រឹត្តខុសសីលធម៌អីទេ
15 ហេតុអ្វី?

16 **ឆ៖** ចុះចំពោះខ្លួនខ្ញុំផ្ទាល់ ខ្ញុំមិនដែលខុសសីលធម៌មែន ខ្ញុំមិនដែលទៅប៉ះពាល់អ្នកណា ទៅ
17 លេងសើចអ្នកណាឱ្យមានគេចាប់អារម្មណ៍ ខ្ញុំមិនមានផង។ ប៉ុន្តែដល់ពេលប្រធានហ្នឹង គាត់សួរខ្ញុំ គាត់
18 ចេះតែចុច ចង់សម្តែងខ្ញុំហ្នឹង ប៉ុន្តែខ្ញុំនៅតែ ខ្ញុំរឹង។ បើកុំតែខ្ញុំរឹង គាត់សម្តែងបានហ្នឹង។ អីចឹងខ្ញុំរឹង ថាខ្ញុំ
19 អត់អីចឹងទៅ បើខ្ញុំអត់មែន។

20 **ស៖** ខ្ញុំយល់ហើយចំណុចនេះ។ ខ្ញុំបានស្តាប់ឮពីមេធាវីការពារក្តីហើយថា កំហុសខុសសីលធម៌
21 នេះ ជារឿងមួយធ្ងន់ធ្ងរណាស់ក្នុងរបបនោះ។ លោកស្រីមានអារម្មណ៍ថា គេគំរាមកំហែងលោកស្រី។
22 ហើយហេតុអ្វីបានចាំបាច់គេគំរាមកំហែងលោកស្រី? ហេតុអ្វី<បានវាជាការគំរាមកំហែង បើបញ្ហាតែ
23 មួយដែលបានកើតឡើងគឺ លោកស្រីត្រូវបានគេ>បំបែក<ពីប្តីលោកស្រីមួយរយៈ ហើយបន្ទាប់មកគេ
24 អនុញ្ញាតឱ្យជួបគ្នាវិញ>? <តើមានបញ្ហាអ្វីកើតឡើងទៀតទេ ក្នុងករណីប្រព្រឹត្តខុសសីលធម៌នេះ?>

25 [១០:១២:៥២]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ខ្ញុំពិបាកថាដែរ សម័យនឹង ជួនកាលអ្នកខុសសីលធម៌អីចឹង តែខុស គេច្រើនយកទៅបាត់
2 តែម្តងហ្នឹង។ តែយកទៅ យកទៅបាត់។ ខ្ញុំឃើញតែមួយហ្នឹងទេ ឃើញបានយកមករៀបការវិញ។ បើ
3 ក្រៅពីហ្នឹង ក៏ខ្ញុំដូចមិនសូវដែលឃើញ មិនដែលឃើញផង។ គ្រាន់តែឮៗគេនិយាយ ប៉ុន្តែគ្រាន់ថា ឲ្យ
4 ឃើញ ខ្ញុំមិនបានឃើញ ខ្ញុំឃើញតែមួយហ្នឹង គេបំបែកមែន។ បានថាដឹងបំបែក ខាងស្រីបំបែកយកមក
5 ដាក់កន្លែងខ្ញុំ បើខាងប្រុសថា បំបែកយកទៅណា ទៅច្រាំងចំរេះ។ ខ្ញុំឮតែគេនិយាយ ប៉ុន្តែខាងស្រីនៅ
6 កន្លែងខ្ញុំមែន។ ដល់ក្រោយមកអីចឹងទៅ ដល់ស្រាប់តែឃើញគេមកយកខាងស្រីហ្នឹងទៅ គេយកខាង
7 ប្រុសទៅ គេថាយកទៅរៀបការ។ រួចខ្ញុំ ក៏ខ្ញុំមិនថាម៉េចដែរ ខ្ញុំក៏អត់បានទៅដែរ គេគ្រាន់តែប្រាប់អីចឹង។

8 **ស៖** <តើខ្ញុំយល់ត្រឹមត្រូវ>ទេ ប្រតិកម្មជាធម្មតា ពាក់ព័ន្ធនឹងកំហុសសីលធម៌នោះ <>គឺ
9 ច្រើនតែបាត់ខ្លួន <ប៉ុន្តែលោកស្រីដឹងករណីមួយ គឺ>ថា <អ្នក>ខុសសីលធម៌ហើយ ត្រូវបានគេផ្សំផ្គុំឲ្យ
10 រៀបការ<>។ ខ្ញុំយល់អីចឹង ត្រឹមត្រូវទេ?

11 **ឆ៖** ចំពោះខ្លួនខ្ញុំផ្ទាល់ ក៏ទើបនឹងឃើញមួយដឹងដែរ ទើបនឹងឃើញមួយគូហ្នឹង។ ពីដើមមកខ្ញុំ
12 មិនដែលដឹង មិនដែលឃើញ ទើបនឹងឃើញមួយគូហ្នឹងតែម្តងហ្នឹង។ ហើយរៀបការ គេរៀបការយក
13 ទៅពេលយប់ទៀត យកទៅរៀបការហ្នឹង។

14 [១០:១៤:១៧]

15 **ស៖** ឥឡូវខ្ញុំសូមចូលទៅចម្លើយទី១ របស់លោកស្រីសិន។ អ្នកដែលប្រព្រឹត្តខុសសីលធម៌
16 លោកស្រីថា ក្រោយមកគឺបាត់ខ្លួនហើយ។ ឥឡូវទុកគូដែលគេខុសសីលធម៌ ហើយក្រោយមកគេយក
17 មកផ្សំផ្គុំរៀបការឲ្យហ្នឹង ទុកមួយអន្លើសិនចុះ។ <ម៉េចបានលោកស្រីដឹងថា អ្នកប្រព្រឹត្តិខុសសីលធម៌
18 បាត់ខ្លួន?> តើ<នេះជាអ្វីដែលលោកស្រី>បានស្តាប់ឮគេនិយាយ<>? <ពិតណាស់ លោកស្រីមិនបាន
19 ឃើញរឿងនេះទេ វាជាអ្វីដែលលោកស្រី>បានឮ បាន<អាន ហើយមនុស្សបាននិយាយអំពីរឿងនេះ តើ
20 លោកស្រី>បាន<ដឹងរឿងនេះ>មកពីណាដែរ ថាកាលណាខុសសីលធម៌ ហើយបាត់ខ្លួននេះ?

21 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់ដែលឃើញដែរ។ តាំងពី សួរហ្នឹងឮថាសីលធម៌ តែសីលធម៌ បាត់ខ្លួន។ ចំពោះខ្លួនខ្ញុំ
22 ផ្ទាល់ ក៏មិនបានឃើញដែរ គ្រាន់តែឮៗ គេថាតែសីលធម៌ បាត់ខ្លួនហើយ។

23 **ស៖** ខ្ញុំយល់ហើយ។ ឥឡូវនេះខ្ញុំចូលសួរសំណួរបន្ទាប់មកទៀត។ នៅពេលដែលគេសួរលោក
24 ស្រី<ថា ហេតុអ្វីបានជា>លោកស្រីព្រមរៀបការក្រោយបដិសេធពីរដង្សចមក លោកស្រីថា “ដោយ
25 សារ<តែអ្នកផ្សេងទៀតមិនហ៊ានប្រកែក>” ហើយលោកស្រីថា “ខ្ញុំខ្លាចគេចោទប្រកាន់ខ្ញុំមកពីកំហុស

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អ្វីមួយ”។ <ប៉ុន្តែ>លោកស្រីមិនបានបញ្ជាក់បន្ថែមពីហេតុផលអីទេ។ តើបើសិនជាលោកស្រីមិន
2 ព្រមរៀបការនៅពេលគេសំណូមពរជាលើកចុងក្រោយ តើលោកស្រីភ័យខ្លាចគេចោទប្រកាន់ថាខុស
3 សីលធម៌ ឬក៏យ៉ាងម៉េចបានជាលោកស្រីព្រមនោះ?

4 ឆ៖ ចំពោះខ្លួនខ្ញុំផ្ទាល់ខ្លាចដែរហ្នឹង ព្រោះវាចេះតែរកចំណុច ដូចជាមនុស្សក្នុងជួរវាច្រើនតែ
5 មានខ្លះកាច់គ្នាដែរហ្នឹង។ ដល់យើងដូចជាគេប្រដៅយើងមិនបាន និយាយយើងមិនបានទៅ តែគេថាទៅ
6 តែមេថា មេលើនឹងច្បាស់ជឿហើយ គេមិនមកជឿយុទ្ធជននារីទេ។ បានខ្ញុំនឹកឃើញខ្លាច បានខ្ញុំថាព្រម
7 រៀបការទៅ។

8 [១០:១៦:៣៦]

9 ស៖ ខ្ញុំព្យាយាមសួរជាចុងក្រោយ។ ខ្ញុំដឹងថាលោកស្រីឆ្លើយថា ខ្លាចគេចោទប្រកាន់ថាកំហុសអ្វី
10 មួយ។ ប៉ុន្តែ<តើ>លោកស្រីអាចលើកអំពីការចោទប្រកាន់<ឱ្យច្បាស់លាស់បានទេ តើលោកស្រីខ្លាច>
11 គេចោទប្រកាន់ពីកំហុសអី? លោកស្រីអាចរកកំហុសណាមកបញ្ជាក់មួយ ពីរ បីបានទេ <ឬក៏កំហុស
12 ជាក់លាក់តែមួយក៏បានដែរ ឬក៏គ្រាន់តែជាការភ័យខ្លាចបែបស្រពិចស្រពិលថា “បើខ្ញុំមិនរៀបការទេ
13 នោះគេនឹងរកកំហុសអ្វីមួយមកចោទប្រកាន់ខ្ញុំ”>?

14 ឆ៖ ខ្ញុំសូមជម្រាបថាកំហុសនៅសម័យនោះ ពិបាកថាណាស់។ ទី១ ដូចថាសីលធម៌អីចឹង
15 ទៅ។ រួចបើខ្ញុំមិនបានសីលធម៌ផង ឱ្យគេចោទសីលធម៌។ រួចតែបើសិនថាគេចោទថាខ្ញុំសីលធម៌ រួច
16 ចោទសីលធម៌គេដែលសួររកបួសរកគល់ពីខ្ញុំ គេមិនសួរទេ គេសុខចិត្តបញ្ជូនទៅថ្នាក់លើនោះ។ រួចថ្នាក់
17 លើតែប្រធានក្រុម ប្រធានកងទេ ដែលប្រាប់ហើយគេជឿហើយ គេមិនមែនថាឥឡូវមកសួរសមាជិក
18 ទាំងអស់ តើមិត្តហ្នឹងអីចឹងមែនអីអត់ គេអត់មានសួរទេ។ រឿងសីលធម៌ហ្នឹងមួយ កំហុសអីក៏ដោយ គេ
19 មិនសួរទេ។ គេសុខថាឱ្យតែថ្នាក់លើរាយការណ៍ទៅហើយ ទៅហើយទៅតាមខ្សែហើយ។ ហ្នឹងខ្ញុំ
20 ជម្រាបអីចឹង ថាគេមិនមកសួរយើងវិញទេ។ គេមិនថា ឥឡូវមិត្តឯងនេះ ឥឡូវគេថាមិត្តឯងសីលធម៌
21 មែនអ្វីមិនមែន? គេអត់មានមកសួរទេ គេមានយកកំហុសយើងទៅតាមហ្នឹងហើយ ម៉្លោះហើយគេដក
22 ទៅតាមហ្នឹងហើយ។

23 ស៖ អីចឹងតើលោកស្រីកំពុងនិយាយថា កាលណាគេចោទប្រកាន់ថាអ្នកណាម្នាក់ខុសសីលធម៌
24 ហើយ គឺគ្រប់គ្រាន់ហើយ អាចឱ្យគេដកអ្នកហ្នឹង ឬក៏បញ្ជូនអ្នកហ្នឹងទៅណាហើយ អីចឹងឬ?

25 [១០:១៨:២០]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ចាស អីចឹងមែនហ្នឹង។ តែថាខុសហើយ តែមានគេរាយការណ៍ទៅហើយ គេជឿហើយ
2 អ្នកលើគេជឿហើយ គេអត់មានសួរយើងទៀតទេ មិនមែនថាដកយើងយកទៅសួរនាំអីអត់ទេ តែដក
3 យកទៅតែម្តងហ្នឹង ត្រង់គេយកទៅណាទៀត មិនដឹងទេ។ ប៉ុន្តែគ្រាន់តែខ្ញុំ អាហ្នឹងត្រង់ថានៅកន្លែងខ្ញុំ
4 ផ្ទាល់មិនទាន់មានដកទេ គ្រាន់ខ្ញុំបានឮគេនិយាយទេ កន្លែងខ្ញុំអត់មានទេ។

5 **ស៖** ជាថ្មីម្តងទៀត សំណួរបញ្ជាក់ម្តងទៀត។ ចុះអីចឹង តើលោកស្រីខ្លាចគេចោទប្រកាន់អីចឹង
6 មានរឿងអីចឹងកើតមកលើលោកស្រីឬ?

7 **ឆ៖** ចាស ខ្ញុំខ្លាចដែរហ្នឹង ខ្លាចមានរឿងចោទប្រកាន់មក ក្រែងលោដឹងរឿងសីលធម៌ដឹងរឿង
8 អី ថាខ្ញុំក្បត់ខ្ញុំអីទៀតទៅ។ អាហ្នឹងខ្ញុំមិនហ៊ានសន្និដ្ឋានដែរ បានខ្ញុំមិនហ៊ានតវ៉ាជាមួយគេទៅទៀត
9 ហ្នឹង។

10 **ចៅក្រម កូដា ហ្វេនស៍៖**

11 សូមអរគុណ។ លោកប្រធានអស់សំណួរហើយ។

12 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

13 អរគុណលោកចៅក្រម។ ឥឡូវដល់ពេលសម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាក២០នាទី
14 ចាប់ពីនេះតទៅ។

15 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

16 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!
17 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១០:១៩ នាទី ដល់ម៉ោង ១០:៣៨ នាទី)

19 [១០:៣៨:០០]

20 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

21 សូមអញ្ជើញអង្គុយ!
22 ជាបន្តសូមអញ្ជើញមេធាវីលោក ខៀវ សំផន ឡើងមានសំណួរចំពោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូប
23 នេះ។

24 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

25 សូមអរគុណលោកប្រធាន ជម្រាបសួរភាគីទាំងអស់។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

2 **ស៖** ជម្រាបសួរលោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ខ្ញុំឈ្មោះ អង់តា ហ្គីសសេ។ ខ្ញុំជាសហ
3 មេធាវីអន្តរជាតិរបស់លោក ខៀវ សំផន។ អីចឹងក្នុងឋានៈជាមេធាវីនេះហើយ ដែលខ្ញុំនឹងចោទសំណួរ
4 បន្ថែមទៅលោកស្រី។ សំណួរបន្តទាក់ទងទៅនឹងសំណួរដំបូងដែលលោកចៅក្រម ឡាវែនី សួរទៅលោក
5 <ស្រី> ហ្នឹង ខ្ញុំសូម<រំលឹកឡើងវិញនូវអ្វីដែលគាត់បានលើកឡើង ហើយនិង>និយាយអំពីកាលប្បវត្តិ
6 ដែលលោកស្រីបានលើកឡើង។ លោកស្រីបានមកដល់នៅទីក្រុងភ្នំពេញនៅថ្ងៃទី១៧ ឬក៏ក្រោយថ្ងៃទី
7 ១៧ មេសា បន្តិចបន្តួច ហើយគេបានចាត់តាំងលោកស្រីឱ្យធ្វើការច្រើនកន្លែង។ លោកស្រីបាននិយាយ
8 ថា លោកបានឃើញ ខៀវ សំផន នៅទីក្រុងភ្នំពេញពីរដង។ កាលនោះគឺលោកស្រីបានឆ្លើយលើកទី១ថា
9 ឃើញលើកទី១ នៅវត្តឧណ្ណាលោម។ ហើយបន្ទាប់មកទៀត ឃើញនៅបុរីកីឡា។ ហើយកាលពីម្សិលមិ
10 ញនេះ នៅម៉ោង១៥:០៣នាទី លោកស្រីបានកែតម្រូវ លោកស្រីថា លោកស្រីច្រឡំ តាមពិតនៅឆ្នាំ
11 ១៩៧៥ទេ ក៏ប៉ុន្តែនៅលើកទី២ នោះ គឺនៅវត្តឧណ្ណាលោម ហើយលោកទី១នោះ គឺនៅស្ពានបុរីកីឡាទេ។
12 តើលោកស្រីអាចបញ្ជាក់ពីចំណុចនេះបានដែរឬទេ?

13 [១០:៣៨:៥៤]

14 **លោកស្រី ជា ខៀប៖**

15 **ឆ៖** ចង់ឱ្យខ្ញុំនិយាយថាម៉េច? និយាយខ្ញុំស្តាប់វាមិនបាន។
16 **ស៖** ខ្ញុំគិតថា ប្រហែលជាខ្ញុំនិយាយវែងបន្តិច ឥឡូវខ្ញុំកាត់ឱ្យខ្លីៗ។ លោកស្រីបានមកដល់ទី
17 ក្រុងភ្នំពេញនៅថ្ងៃទី១៧ មេសា ឆ្នាំ១៩៧៥ ឬក៏ក្រោយថ្ងៃទី១៧ មេសាហ្នឹងបន្តិច។ តើខ្ញុំយល់អីចឹងត្រឹម
18 ត្រូវទេ?
19 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំចូលនៅទីក្រុងភ្នំពេញក្រោយថ្ងៃទី១៧ មេសា យូរដែរ ប៉ុន្តែនៅក្នុងថ្ងៃ ខែមេសា ប៉ុន្តែ
20 មិនដឹងជាថ្ងៃប៉ុន្មានទេ ខ្ញុំចូលមកដល់ទីក្រុងហ្នឹង។
21 **ស៖** ខ្ញុំមិនបញ្ជាក់អីទេ គឺថាខែមេសា ឆ្នាំ១៩៧៥ ហ្នឹងអាចទទួលយកបាន។ កាលពីម្សិលមិញ
22 លោកស្រីបាន<បញ្ជាក់ថា លោកស្រីបាន>កែចម្លើយដំបូងរបស់លោកស្រីហ្នឹង នៅម៉ោង១៥:០៣នាទី
23 លោកស្រីបានកែតម្រូវដូចតទៅនេះ។ ពេលនោះលោកស្រីនិយាយពី ខៀវ សំផន លោកស្រីបាននិយាយ
24 ថា៖ “ខ្ញុំបានឃើញគាត់លើកទី១ នៅបុរីកីឡា គឺនៅឆ្នាំ១៩៧៥ ហើយមុនហ្នឹងខ្ញុំច្រឡំទេ។ តាមពិតលើក
25 ទី២ ដែលខ្ញុំបានជួបគាត់នោះ គឺនៅវត្តឧណ្ណាលោម។ កាលនឹងគាត់ធ្វើជាអធិបតីនៃកិច្ចប្រជុំមួយដែល

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មាន<យុវជន>ចូលរួមនៅទីនោះ។ <អង្គប្រជុំនោះមានរយៈពេលពេញ១ថ្ងៃ។>” សូមបញ្ចប់ការដក
2 ស្រង់។ សំណួរទី១ របស់ខ្ញុំ តើលោកស្រីនៅចាំដែរឬទេ ថាលោកស្រីមកដល់ភ្នំពេញបានប៉ុន្មាន រយៈ
3 ពេលប៉ុន្មានហើយបានលោកស្រីរៀបការ?

4 [១០:៤១:៤៨]

5 **ឆ៖** ខ្ញុំមកដល់ទីក្រុងភ្នំពេញរយៈ ខ្ញុំមិនចាំបានរឿងខែឆ្នាំ ថ្ងៃហ្នឹង ប៉ុន្តែថា មិនដឹងជាឆ្នាំ៧៥
6 ឬ៧៦ ប៉ុន្តែតាមតែស្មារតីលើប្តី ដូច ព្រោះខ្ញុំដូច ខ្ញុំជម្រាបមុនៗថា ខ្ញុំអត់សូវដឹងខែថ្ងៃទេ មិនដឹងថ្ងៃអី
7 មិនដឹងខែអីទេ នៅក្នុងទីក្រុងភ្នំពេញមួយជំនាន់ខ្មែរក្រហមនេះ។ ហ្នឹងខ្ញុំជម្រាបអីចឹង។

8 **ស៖** នៅក្នុងចម្លើយរបស់លោក<ស្រី> នៅទម្រង់បែបបទ<ជនរងគ្រោះលើក>ទី១ របស់
9 លោក<ស្រី> គឺឯកសារ <E3319/45.4.8> គឺជាទម្រង់បែបបទជនរងគ្រោះលើកទី១ ដើម្បីសុំតាំង
10 ខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី គឺថ្ងៃទី១៤ តុលា ឆ្នាំ២០០៩។ អង្គលំនោះ ប្រហែលជាលោកស្រីនៅចាំ
11 ច្រើនជាតិឡូវនេះ។ លោកស្រីបានលើកឡើងដូចតទៅនេះ ហើយខ្ញុំសូមដកស្រង់ជាភាសាអង់គ្លេស
12 01139644, ERN ជាភាសាខ្មែរគឺ 01049379 ហើយមិនមានការបកប្រែជាភាសាបារាំងទេ។ លោក
13 ស្រីបាន<បាននិយាយ>ពីការមកដល់ទីក្រុងភ្នំពេញ<នៅឆ្នាំ១៩៧៥>របស់លោកស្រី លោកស្រីបាន
14 និយាយដូចតទៅនេះ ជាភាសាអង់គ្លេស៖ “ខែ<>ក្រោយពីធ្វើការនៅទីនោះមក គេឱ្យខ្ញុំរៀបការ
15 <ជាមួយ ស ធឿន ដែលនៅពេលនោះអាយុ២៦ឆ្នាំ>។” អីចឹងខ្ញុំសួរថា លោកស្រីនៅចាំទេ ថាការរៀប
16 ការរបស់លោកស្រីនោះ គឺថា ខែ<ក្រោយ>ពេលមកដល់ភ្នំពេញហើយហ្នឹង បានគេចាត់ឱ្យលោកស្រី
17 រៀបការ?

18 **លោក រ៉ាងសង់ រ៉ាយដ៍ ដេស្តាងល៖**

19 លោកប្រធាន?

20 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

21 សូមអញ្ជើញលោកព្រះរាជអាជ្ញា!

22 [១០:៤៤:០៥]

23 **លោក រ៉ាងសង់ រ៉ាយដ៍ ដេស្តាងល៖**

24 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំជំទាស់ទៅនឹងសំណួរនេះ ពីព្រោះខ្ញុំយល់ឃើញថា ការដក
25 ស្រង់អម្បាញ់មិញនេះ វាទាក់ទងទៅនឹងថា ធ្វើការរយៈពេលខែនៅកន្លែងមួយជាក់លាក់។ <វា>មិន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មែន<មានន័យ>ថា ធ្វើការវ៉ែននៅភ្នំពេញទេ។ អីចឹងប្រហែលជាសក្ខីកម្មរបស់គាត់បានផ្តល់ឱ្យនោះ
 2 ច្បាស់ជាងនេះ។ <ប៉ុន្តែគាត់ធ្វើការយោងទៅនឹងអង្គហេតុដែល>ថា គាត់ធ្វើការនៅផ្សារអូរឫស្សី
 3 <ហើយសម្រង់>ដែលមេធាវីលើកឡើងហ្នឹង គឺថាក្រោយពី<>នោះ <ដោយបាននិយាយថា “ក្រោយពី
 4 ធ្វើការវ៉ែននៅទីនោះ ពួក>គេ<បានរៀបចំ>ឱ្យខ្ញុំរៀបការជាមួយនឹង ស ធឿន។” អីចឹង<គាត់>មិន
 5 <>បាននិយាយថា <វាគឺ>វ៉ែន<ក្រោយការមកដល់ភ្នំពេញនោះ>ទេ។ <ប៉ុន្តែគឺវ៉ែន> ក្រោយពី<បាន
 6 ចាប់ផ្តើម>ធ្វើការនៅផ្សារអូរឫស្សីហើយទេ។ អីចឹងសូមឱ្យលោកស្រីមេធាវីកែសម្រួល។

7 **សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

8 **ស៖** លោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី តើលោកស្រីនៅចាំដែរឬទេថា នៅពេលដែលលោកស្រី
 9 មកដល់ភ្នំពេញនេះ ចន្លោះពេលមកដល់ភ្នំពេញ ហើយនិងពេលដែលលោកស្រីទៅធ្វើការនៅផ្សារអូរ-
 10 ឫស្សីហ្នឹងមានរយៈពេលប៉ុន្មានដែរ?

11 **លោកស្រី ជា រៀប៖**

12 **ឆ៖** ខ្ញុំចាំអត់បានផង។
 13 **ស៖** អត់ចាំក៏ដោយចុះ តើលោកស្រីមកដល់ភ្នំពេញនេះយូរហើយដែរទេ ឬក៏មកដល់<រយៈ
 14 ពេលខ្លះក្រោយពីប្រហែលជាមួយ ឬ>ពីរ<>សប្តាហ៍ <ឬក៏មួយខែ ឬ>ពីរ<>ខែ ក្រោយពេលដែល
 15 ដល់ភ្នំពេញហើយហ្នឹង?
 16 **ឆ៖** មករៀងយូរដែរ ខ្ញុំមកដល់ទីក្រុងភ្នំពេញហ្នឹង ធ្វើការបានយូរដែរនឹង ដើរឡើងស្គាល់កន្លែង
 17 នេះកន្លែងនោះចង់ពេញភ្នំពេញហើយនឹង មានភ្លាមៗណា ពេលរៀបការនេះ គឺមកយូរដែរ ប៉ុន្តែមិនដឹង
 18 ខែណាថ្ងៃណា។

19 [១០:៤៦:១១]

20 **ស៖** ហើយនៅពេលដែលលោកស្រីនិយាយថា “យូរដែរហើយហ្នឹង” តើ<វាមានន័យថាម៉េច?
 21 តើវាមាន>រយៈពេលប៉ុន្មាន <បួនប្រាំ>សប្តាហ៍ ឬក៏<មួយខែឬ>ពីរ<>ខែ<>? លោកស្រីអាចបញ្ជាក់
 22 បានទេ លោកស្រីចង់បានន័យថា<ថាម៉េច> “រយៈពេល<យូរដែរ>” ហ្នឹង?

23 **ឆ៖** ប្រហែលជាតាំងពីចូលមកដល់ទីក្រុងភ្នំពេញ តាមស្ថានមើលដែលខ្ញុំបានធ្វើការ មើលខ្ញុំ
 24 មកសម្រាកជើងផងអីផង ទម្រាំធ្វើការ ប្រហែលចូលទៅប្រាំមួយប្រាំពីរខែហ្នឹងបានពេលខ្ញុំរៀបការ។
 25 អាហ្នឹងតាមខ្ញុំស្មានមើល ខ្ញុំអត់ដឹងការខែប៉ុន្មាន ថ្ងៃប៉ុន្មានផង។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** អីចឹងបើតាមរយៈចម្លើយរបស់លោកស្រីហ្នឹង គឺជាប្រាំមួយប្រាំពីរខែក្រោយពេលលោក
2 ស្រីមកដល់ភ្នំពេញហើយហ្នឹង បានលោកស្រីរៀបការ។ អីចឹងបានន័យថា វាត្រូវគ្នានឹងចម្លើយរបស់
3 លោកស្រីមុនហ្នឹង ដែលថាលោកស្រីថាលោកស្រីរៀបការនៅឆ្នាំ១៩៧៥។ សំណួររបស់ខ្ញុំហ្នឹង គឺមាន
4 រយៈពេលជាក់លាក់មួយច្បាស់ គឺខ្ញុំចង់ដឹងថាតើលោកស្រីមានចាំដែរឬទេ ថាតើលើកទី១ ដែលលោក
5 ស្រីបានជួបលោក ខៀវ សំផន នោះ បើតាមចម្លើយរបស់លោកស្រីគឺថានៅវត្តខណ្ឌលោមនោះ តើជួប
6 គាត់ហ្នឹងនៅមុនពេលរៀបការ ឬក៏ការហើយៗបានជួបលោក ខៀវ សំផន?

7 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំជួបគាត់មុនរៀបការ។

8 [១០:៤៧:៤៩]

9 **ស៖** លើកទី២ លោកស្រីបានជួបលោក ខៀវ សំផន លើកទី២នៅបុរីកីឡា ពេលដែលកាត់ក្តី
10 ហ្នឹង នីម, ហ្នឹង យន់ នោះ តើលោកស្រីអាច<និយាយបានទេថាវាមុន ឬក្រោយពេល>លោកស្រី<>
11 រៀបការ<>?

12 **លោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាឈៈ**

13 លោកប្រធាន?

14 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

15 សូមអញ្ជើញលោកព្រះរាជអាជ្ញា!

16 **លោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាឈៈ**

17 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំអត់ជំទាស់នឹងសំណួរនេះទេ ក៏ប៉ុន្តែ<>ខ្ញុំជំទាស់<ចំពោះ
18 ការប្រើពាក្យ> ពីព្រោះអម្បាញ់មិញនេះ គាត់ខំអានកំណត់ត្រាប្រតិចារិកកាលពីម្សិលមិញ ដែលលោក
19 ស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី គាត់និយាយថាគាត់បានជួបលោក ខៀវ សំផន ពីដំបូងនៅបុរីកីឡា ហើយ
20 បន្ទាប់មកទៀត ជួបនៅវត្តខណ្ឌលោម។ អីចឹងដល់ថាឥឡូវនេះ ស្រាប់ទៅឃើញថា ផ្តល់ព័ត៌មាន
21 បញ្ជាក់វិញ។ អីចឹងខ្ញុំមិនដឹងថាមេធាវី គាត់មានចេតនា<ឬក៏អចេតនា>នោះទេ។ <ប្រហែលជាយើង
22 ត្រូវការឱ្យ>បញ្ជាក់<ឡើងវិញ។ ប៉ុន្តែនៅក្នុងសំណួរពីខាងដើមនោះ គឺនិយាយ>ថាលើកទី១<ដែល
23 លោកស្រីបានឃើញគាត់>នោះ <គឺ>បានជួបនៅវត្តខណ្ឌលោម <ហើយបន្ទាប់មកលើកទី២នៅបុរី
24 កីឡា ដូច្នេះខ្ញុំគិតថា ប្រហែលជាយើងត្រូវប្រុងប្រយ័ត្នលើចំណុចនេះ។ សូមអរគុណ>។

25 [១០:៤៩:០៩]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

2 ខ្ញុំច្រឡំទេ អម្បាញ់មិញ។ ខ្ញុំសួរម្តងទៀត។

3 **សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

4 **ស៖** លោកស្រី តើលោកស្រីនៅចាំថាកាលលើកទី១ លោកស្រីបានជួបគាត់នៅ<ពេល>ណា?
5 ព្រោះលោកស្រីបានថា ជួបលើកទី១នៅខណ្ឌលោម វត្តខណ្ឌលោម -- អ្នក! នៅបុរីកីឡា (សូមទោស)
6 ។ តើលោកស្រីអាចបញ្ជាក់បានទេថា បើធៀបនឹងពេលដែលលោកស្រីការនោះ ថាមុនពេលរៀបការ
7 ឬក៏ក្រោយរៀបការ ពេលដែលលោកស្រីជួបគាត់នៅបុរីកីឡាហ្នឹង?

8 **លោកស្រី ជា ខៀប៖**

9 **ឆ៖** ខ្ញុំជួបគាត់មុនរៀបការ។ ជួបមុនហើយ យូរហើយ បានរៀបការក្រោយ។ ចុះមិនយូរ មិន
10 ដឹងប៉ុន្មានខែប៉ុន្មានថ្ងៃ ខ្ញុំអត់ដឹងថ្ងៃខែហ្នឹង ហ្នឹង។

11 **ស៖** តើខ្ញុំច្រឡំ ឬក៏យ៉ាងណា? បើសិនខ្ញុំសន្និដ្ឋានថា ទាំងពីរដងដែលលោកស្រីទំនងដែលបាន
12 ជួបលោក ខៀវ សំផន ហ្នឹងគឺថាជួបគាត់ហ្នឹងមុនពេលដែលលោកស្រីរៀបការ។ តើខ្ញុំសន្និដ្ឋានអីចឹង
13 ខុសឬត្រូវ?

14 **ឆ៖** ចាស ត្រូវហើយ មុនរៀបការទាំងពីរដងហ្នឹង ខ្ញុំជួបគាត់មុនរៀបការ។

15 [១០:៥០:៤១]

16 **ស៖** ខ្ញុំព្យាយាមកំណត់កាលប្បវត្តិដដែលគឺថា ចន្លោះពេលលើកទី១ដែលលោកឃើញលោក
17 ខៀវ សំផន ហើយនិងលើកទី២ហ្នឹង តើលោកស្រីអាចវាស់វែងពេលវេលាបានដែរឬទេ <វាវងពេល
18 វេលាទាំងពីរ> ដែលលោកស្រីជួបគាត់ <គឺ>នៅបុរីកីឡាដែលកាលនោះគេកាត់ក្តី ហ្វី យន់, ហ្វី នីម
19 ហ្នឹងហើយនិងលើកទី២ លោកស្រីបានជួបគាត់ដែរនៅវត្តខណ្ឌលោមនោះ? តើរយៈពេល ចន្លោះពេល
20 ទាំងពីរលើកហ្នឹង លោកស្រីបានឃើញគាត់ហ្នឹងរយៈពេលហ្នឹងមានរយៈពេលប៉ុន្មានដែរ?

21 **ឆ៖** ខ្ញុំចាំអត់បានទេ មិនដឹងរយៈពេលប៉ុន្មានទេ។ កាលនោះដែលខ្ញុំជួបគាត់ ខ្ញុំនៅផ្សារចាស់នៅ
22 ឡើយទេ។ ដល់ពេលខ្ញុំជួបគាត់លើកទី២នៅវត្តខណ្ឌលោម ខ្ញុំទៅនៅផ្សារទួលទំពូង តែមិនដឹងជារយៈ
23 ប៉ុន្មានថ្ងៃប៉ុន្មានខែ ខ្ញុំអត់ដឹងដែរ អត់បានចាំ។

24 **ស៖** ឥឡូវនេះខ្ញុំសុំចាប់អារម្មណ៍ទៅហេតុការណ៍ទី១។ លោកចៅក្រម ឡាវ៉េនី បានសួរលោក
25 ស្រីពីរបីសំណួរដែរ ទាក់ទងនឹងប្រធានបទនេះ។ អីចឹងខ្ញុំសុំឱ្យលោកស្រីឆ្លើយបំភ្លឺបន្ថែម។ សំណួរទី១

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 របស់ខ្ញុំ គឺថា ទាក់ទងនឹងកិច្ចប្រជុំនៅវត្តខ្ពណ្ណាលោមដែលក្នុងកិច្ចប្រជុំនោះ លោកស្រីបាននិយាយថាជា
2 ការកាត់សេចក្តីលើ ហ្វី យន់, ហ្វី នីម។ អ៊ីចឹងខ្ញុំសួរលោកស្រីថា អ្នកណាជាអ្នកអញ្ជើញលោកស្រីឱ្យ
3 ទៅចូលរួមការជំនុំជម្រះហ្នឹង ឬក៏កិច្ចប្រជុំដែលគេកាត់សេចក្តីហ្នឹង?

4 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

5 សូមអញ្ជើញលោកមេធាវីនាំមុខដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី!

6 **លោក ពេជ អង្គ៖**

7 បាទ សូមគោរពលោកប្រធាន។ សំណួររបស់លោកស្រីមេធាវីអម្បាញ់មិញ ហាក់ដូចជាមាន
8 ការភ័ន្តច្រឡំ។ ពេលដែលលោកស្រីបានជួបលើកទី១ គឺគេបាននិយាយអំពី -- លោក ខៀវ សំផន បាន
9 និយាយអំពីការកាត់ទោស ហើយបានលើកទី២ បាននិយាយអំពីការរៀបការ។

10 [១០:៥៣:១២]

11 **សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

12 **ស៖** ការពិត ខ្ញុំតែចាប់ផ្តើមច្រឡំ ឥឡូវច្រឡំទៀតហើយ។ ឥឡូវខ្ញុំបញ្ជាក់ម្តងទៀតគឺថានៅកិច្ច
13 ប្រជុំទី១ ដែលលោកស្រីបានចូលរួមនោះ ថានៅបុរីកីឡាហ្នឹង និយាយអំពីការកាត់សេចក្តីលើ ហ្វី យន់,
14 ហ្វី នីម។ <តើត្រឹមត្រូវទេ?> តើលោកស្រីអាចជម្រាបជូនតុលាការបានដែរឬទេ ថាតើអ្នកណាជាអ្នក
15 អញ្ជើញលោកស្រីទៅចូលរួមក្នុងកិច្ចប្រជុំនៅបុរីកីឡា? នេះបើតាមចម្លើយដែលលោកស្រីបានផ្តល់ជូន
16 តុលាការនៅទីនេះ។

17 **លោកស្រី ជា ឌៀប៖**

18 **ឆ៖** ខ្ញុំ ថ្ងៃនឹងខ្ញុំមិនដឹងអ្នកណាដែលប្រាប់ខ្ញុំផង។ ស្រាប់តែក្រែងលោកទៅដល់ពេលព្រឹកឡើង
19 ស្រាប់ឃើញឡានមកឈប់មុខផ្ទះ។ ឡានមកឈប់មុខផ្ទះ ក៏ហៅខ្ញុំហ្នឹងឱ្យឡើងឡានទៅ។ ខ្ញុំទៅទាំង
20 ភ័យផង ទៅហ្នឹង។ ប៉ុន្តែទៅដល់ឃើញគេឃើញឯងទៅ ក៏អត់អីដែរ។ គ្មានគេប្រាប់មុនផង អត់មាន
21 ប្រាប់មុន ស្រាប់ឃើញព្រឹកឡើង ឃើញឡានហៅនៅនឹងផ្ទះតែម្តង ថ្ងៃទៅបុរីកីឡានឹង។

22 **ស៖** ហើយលោកស្រីស្ថិតនៅអង្គភាពណាដែរ នៅពេលដែលគេទៅកោះហៅលោកស្រីឱ្យមក
23 ចូលរួមកិច្ចប្រជុំហ្នឹង?

24 **ឆ៖** ខ្ញុំនៅពាណិជ្ជកម្មផ្សារចាស់ហ្នឹង នៅជញ្ជូនអីវ៉ាន់នៅឡើយ។

25 **ស៖** ហើយអង្គាល់នោះអ្នកណាជាមេផ្ទាល់របស់លោកស្រី?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** មេផ្ទាល់របស់ខ្ញុំនៅមុខព្រួញផ្សារចាស់ហ្នឹងគឺឈ្មោះ អីមុញ។

2 [១០:៥៥:៣៨]

3 **ស៖** លោកស្រីជាមនុស្សតែម្នាក់ឯងគត់ទេឬ ដែលទៅចូលរួមកិច្ចប្រជុំហ្នឹង ឬក៏មានអ្នកផ្សេង
4 ដែរ?

5 **ឆ៖** មុខព្រួញហ្នឹងទៅតែម្នាក់ឯងគត់ អត់មានអ្នកណាទៅសោះ។

6 **ស៖** ចុះប្រធានអង្គភាព ឬក៏ប្រធានកងរបស់លោកស្រីហ្នឹង មានវត្តមាននៅក្នុងកិច្ចប្រជុំហ្នឹង
7 ទេ?

8 **ឆ៖** គាត់អត់ទៅផង។ ដូចខ្ញុំប្រាប់ថាអត់មានអ្នកណាទៅ ទៅតែម្នាក់ខ្ញុំគត់។ ខ្ញុំទៅដំបូងខ្ញុំភ័យ
9 តើ ប៉ុន្តែទៅដល់ឃើញគេឯងច្រើនទៅ បានឈប់ភ័យ។

10 **ស៖** នៅក្នុងក្រុមខាងអ្នកប្រមូលជយភណ្ឌហ្នឹង តើលោកស្រីមានតួនាទី ឬក៏មុខងារអីជាក់
11 លាក់ទេ?

12 **ឆ៖** ខ្ញុំនៅតែមួយក្រុមហ្នឹង ខ្ញុំជាសមាជិកគេទេ ខ្ញុំអត់មានធ្វើអីផងហ្នឹង។ ប៉ុន្តែគាត់ច្រើនឃើញ
13 ខ្ញុំថាខ្ញុំច្រើនរឹងប៉ឹងជាងគេ ទៅណាគាត់ច្រើនតែដេញខ្ញុំឱ្យទៅហើយ។

14 **ស៖** ចុះ<មេរបស់លោកស្រីឈ្មោះ> មុញ មានបានប្រាប់លោកស្រីទេ <នៅពេលដែល>
15 លោកស្រី<ជាមនុស្ស>តែម្នាក់<គត់> ដែលត្រូវទៅចូលរួមប្រជុំហ្នឹង ហើយហេតុអី មុញ ខ្លួនឯង
16 ផ្ទាល់ហ្នឹងអត់មានបានទៅចូលរួមក្នុងកិច្ចប្រជុំហ្នឹងជាមួយលោកស្រីដែរ?

17 **ឆ៖** គាត់អត់មាននិយាយប្រាប់ខ្ញុំផង ហើយខ្ញុំក៏គ្មានបានសួរគាត់ដែរ។ គ្រាន់ថាឱ្យខ្ញុំ គ្រាន់តែ
18 ឃើញឡានមក ទៅហៅឈ្មោះខ្ញុំឱ្យទៅ ខ្ញុំក៏ឡើងឡានទៅៗ។ រួចគាត់អត់ទៅ ដឹងអាម៉េច ខ្ញុំក៏មិនបាន
19 សួរនាំគាត់ដែរហ្នឹង។ ឱ្យទៅៗ ឱ្យមកៗៗ មានអត់ដឹងទេ អត់ដឹងរឿងម៉េច អត់ដឹង។

20 [១០:៥៨:០៥]

21 **ស៖** តើកិច្ចប្រជុំហ្នឹង ឬក៏ការកាត់សេចក្តីនៅបុរីកីឡាហ្នឹងមានរយៈពេលប៉ុន្មានដែរ? តាម
22 ចម្លើយរបស់លោកស្រីពិព្រឹកមិញហ្នឹងគឺថា លោកស្រីបានចេញមុនពេលប្រជុំហ្នឹងចប់។ អីចឹងខ្ញុំសួរម្តង
23 ទៀត តើលោកស្រីនៅចូលរួមប្រជុំហ្នឹងអស់រយៈពេលប៉ុន្មានដែរ?

24 **ឆ៖** ខ្ញុំចូលប្រជុំហ្នឹងគ្រាន់តែចូលទៅរៀបចំកម្មវិធីហ្នឹង គ្រាន់គេប្រកាសថាឱ្យនិរសារមក
25 និយាយហ្នឹង ក៏ខ្ញុំញាក់ទៅ គេយកខ្ញុំមកក្រៅ។ ចំណែកអី ខ្សែវ សំផន នោះគាត់មិនទាន់បាននិយាយអីទេ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 គាត់គ្រាន់តែអង្គុយនៅធ្វើទីប្រឹក្សាហ្នឹងទេ។ គាត់មិនទាន់បាននិយាយអី គ្រាន់តែនិរសារអ្នកនិយាយទេ។
2 ដល់និយាយនិរសារហ្នឹងនិយាយទៅ ខ្ញុំក៏គ្រុនញាក់ទៅ គេយកខ្ញុំមកដេកពេទ្យមក ខ្ញុំក៏អត់បានស្តាប់តទៅ
3 ទៀតដែរ។ រយៈពេលប្រហែលមិនទាន់បានមួយព្រឹកទេ គ្រាន់តែប្រហែលម៉ោងប្រាំបី, ប្រាំបួនហ្នឹង
4 ប្រហែលមួយម៉ោងហ្នឹង ខ្ញុំចេញមកវិញមក។

5 **ស៖** អីចឹងលើកទី១ ដែលលោកស្រីបានឃើញ ខៀវ សំផន នោះ ហេតុអ្វីបានជាលោកស្រីដឹង
6 ថាអ្នកដែលអង្គុយនៅលើវេទិកាហ្នឹងជា ខៀវ សំផន?

7 **ឆ៖** ខ្ញុំស្គាល់គាត់ច្បាស់ណាស់ អត់មានស្រពេចស្រពិល។

8 **ស៖** ហើយមុនពេលដែលជួបគាត់ជាលើកទី១នៅបុរីកីឡាហ្នឹង តើលោកស្រីបានជួបគាត់ពីមុន
9 មកនៅកន្លែងណាផ្សេងទៀតទេ?

10 [១០:៥៩:៥៥]

11 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនដែលបានជួបគាត់ទេ ប៉ុន្តែខ្ញុំទៅហ្នឹង ខ្ញុំក៏ស្គាល់ គ្រាន់តែថាខ្ញុំឃើញគាត់ ខ្ញុំស្គាល់គាត់
12 តែម្តង។ រួចទោះគេអ្នកផ្សេងទៀត ក៏គេប្រាប់ខ្ញុំដែរថា ហ្នឹងលោក អីខៀវ សំផន ហើយ។ គេប្រាប់ខ្ញុំ
13 អីចឹង រួចខ្ញុំក៏ស្គាល់ដែរ ប៉ុន្តែខ្ញុំមិនដែលបានជួបកន្លែងណាផង។

14 **ស៖** អីចឹងបើខ្ញុំយល់មិនច្រឡំទេ គឺថាលោកស្រីឆ្លើយថា ដោយសារអ្នកនៅអង្គុយជិតលោកស្រី
15 ហ្នឹង ប្រាប់លោកស្រីថា នឹងហើយ ម្នាក់នឹងជា ខៀវ សំផន ហើយ។ អីចឹងហើយបានលោកស្រីយល់ថា
16 គាត់ហ្នឹងជា ខៀវ សំផន ឬក៏យ៉ាងម៉េច?

17 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំយល់ដែរ ខ្ញុំនឹកឃើញថា ខ្ញុំក៏រាងធ្លាប់ប្រហែល ប៉ុន្តែមិនដឹងប្រហែលកន្លែងណា ខ្ញុំ
18 មិនហ៊ានថា ព្រោះខ្ញុំមិនប្រាកដ។ ដល់ខ្ញុំប្រហែលទៅ ដល់ខ្ញុំមកឃើញពិតប្រាកដ គឺខ្ញុំដឹងថា មុខតែអី
19 ខៀវ សំផន ហើយ។ រួចដល់គេប្រកាសមក ក៏អីចឹងមែន។ គេប្រកាស ក៏គេប្រកាសតាមថា អីខៀវ
20 សំផន ហ្នឹងដែរ។

21 **ស៖** ហើយអ្នកណាជាអ្នកប្រកាសហ្នឹង?

22 **ឆ៖** អត់ស្គាល់ផង។ មុនរៀបកម្មវិធី មានអ្នកប្រកាសកម្មវិធីហ្នឹង ប៉ុន្តែអត់ស្គាល់គេផង។

23 **ស៖** តើបុគ្គលរូបហ្នឹង គាត់មានបានប្រកាសថា ខៀវ សំផន ហ្នឹងគាត់មានមុខតំណែងអ្វីដែរ
24 ឬទេ?

25 **ឆ៖** គាត់ប្រកាសថា លោកអី ខៀវ សំផន ជាទីប្រឹក្សា ថាអីចឹង។ ដឹងស្តី ទីប្រឹក្សាហ្នឹង ខ្ញុំក៏មិន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដឹងដែរ។

2 [១១:០១:៤៦]

3 **ស៖** តើគេមានប្រើពាក្យ “ទីប្រឹក្សា” តែមួយហ្នឹងគត់ ប៉ុណ្ណឹងតែម្តង អត់មានបញ្ជាក់ថា
4 ទីប្រឹក្សាផ្នែកអី ផ្នែកអីទេឬ?

5 **ឆ៖** អត់មានបញ្ជាក់ផង គ្រាន់តែប្រាប់តែប៉ុណ្ណឹង។ ហើយគេនិយាយអីផ្សេងទៀតទៅ ក៏ខ្ញុំមិន
6 ដឹងដែរ ខ្ញុំអត់ដឹងដែរ។

7 **ស៖** ក្នុងចម្លើយរបស់លោកស្រីកាលពីព្រឹកមិញហ្នឹង លោកស្រីបាននិយាយថា មានអ្នកផ្សេង
8 ទៀតដែរ ដែលមានវត្តមាននៅបុរីកីឡាហ្នឹង ដែលនៅលើវេទិកាដែរ។ អីចឹងខ្ញុំសួរលោកស្រីថា តើគេ
9 មានធ្វើខទ្ទេសនាមអ្នកដទៃទៀតទេ ដែលមានវត្តមាននៅលើវេទិកាដែរហ្នឹង ដែរឬទេ?

10 **ឆ៖** គេខទ្ទេសនាមដែរ ប៉ុន្តែខ្ញុំមិនស្គាល់គេ ប៉ុន្តែខ្ញុំក៏ភ្លេចដែរ។ មិនដឹងឈ្មោះអី ឈ្មោះអីទេ។
11 មានហើយ ឃើញអង្គុយលើនុង ប៉ុន្តែមិនដឹងអ្នកណាៗ ខ្ញុំមិនដឹងដែរ ចាំឈ្មោះមិនបាន។

12 **ស៖** ទោះបីលោកស្រីមិនចាំឈ្មោះគាត់ក៏ដោយចុះ ក៏ប៉ុន្តែសួរថា តើគេមានប្រាប់ពីតួនាទី ឬក៏
13 មុខងាររបស់មនុស្សទាំងអស់នឹងដែរឬទេ?

14 **ឆ៖** អត់ដឹងផង។ អត់បានចាំ ដឹងគេប្រាប់ម៉េច អីម៉េចផង ខ្ញុំកំពុងតែអត់ស្រួលខ្លួនដែរ។ ចាំ
15 បានតែគាត់ម្នាក់ហ្នឹង។

16 **ស៖** ដូច្នេះលោកស្រីនៅទីនោះរយៈពេលមួយម៉ោង។ អីចឹងតើលោកស្រីអាចបញ្ជាក់បានដែរឬ
17 ទេ ថានៅពេលដែលលោកស្រីនិយាយថា នៅស្ថាប័នបុរីកីឡានោះ តើនៅកន្លែងណា នៅក្នុងបន្ទប់ នៅក្នុង
18 សាលមួយ ឬក៏នៅកណ្តាលវាល?

19 [១១:០៣:៤០]

20 **ឆ៖** នៅក្នុងសាលហ្នឹង នៅជុំគ្នាទាំងអស់ហ្នឹង មនុស្សឡើងណែនប៉ែស ប៉ុន្តែមិនដឹងខាងណាៗ
21 ខ្លះ មានតាំងពីយោធាឡើង។

22 **ស៖** តើលោកស្រីអាចជម្រាបជូនតុលាការបានដែរឬទេ ថាលោកស្រីអង្គុយនៅកន្លែងណា នៅ
23 ក្នុងសាលហ្នឹង? ថាលោកស្រីនៅខាងមុខ នៅចំកណ្តាល ឬក៏នៅខាងក្រោយសាល? នៅក្រោយគេ នៅ
24 មុខគេ ឬក៏នៅកណ្តាលរោងហ្នឹងតែម្តង?

25 **ឆ៖** ខ្ញុំនៅចំកណ្តាលហ្នឹង មើលទៅឃើញគាត់ច្បាស់ចែសហ្នឹង នៅពីៗមុខចំកណ្តាលហ្នឹង ខ្ញុំ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មើលឃើញគាត់ច្បាស់ហ្នឹង។ សូម្បីតែនិរសារមកនិយាយ ក៏ខ្ញុំមើលឃើញដែរ ប៉ុន្តែគ្រាន់ថា ខ្ញុំឈឺទៅ ខ្ញុំ
2 គេដកយកមកដេកពេទ្យទៅ ក៏ខ្ញុំមិនដឹងរឿងអីតទៅទៀតទេ។

3 **ស៖** ទាក់ទងទៅនឹងនិរសារទាំងអស់នោះៗ តើលោកស្រីលែងចាំឈ្មោះពួកគាត់ហើយ ឬក៏
4 យ៉ាងណា?

5 **ឆ៖** អត់មានចាំឈ្មោះមួយសោះហើយខ្ញុំនោះ។ ភ្លេចអស់ហើយ។

6 **ស៖** ហើយនៅលើវេទិកាហ្នឹង តើនិរសារទាំងពីរនាក់ហ្នឹង គាត់នៅលើវេទិកាហ្នឹងដែរ ឬក៏គេ
7 ឱ្យគាត់ឈរនៅកន្លែងណាផ្សេង?

8 **ឆ៖** ឈរនៅមុខវេទិកាហ្នឹង។

9 **ស៖** ហើយនៅពេលដែលគេប្រកាសហ្នឹង បានលោកស្រី -- ពេលដែលគេប្រកាសហ្នឹងហើយ
10 បានលោកស្រីដឹងថា អ្នកទាំងពីរនាក់ហ្នឹងជានិរសាររបស់ ហ្វី យន់ និង ហ្វី នីម ឬក៏យ៉ាងម៉េច?

11 [១១:០៥:៥៧]

12 **ឆ៖** បាទ គេប្រកាសថាពីរនាក់ហ្នឹងនិរសារ ហ្វី នីម, ហ្វី យន់ អីចឹងហ្នឹង បានខ្ញុំដឹង បើកុំគេ
13 ប្រកាស ក៏ខ្ញុំអត់ដឹងដែរ។

14 **ស៖** តើក្រៅពីលោកស្រីនេះ ដែលលោកស្រីមកពីខាងប្រមូលជយភណ្ឌនោះ តើលោកស្រីមាន
15 ដឹងដែរឬទេ ថាអ្នកដែលមានវត្តមាននៅក្នុងកិច្ចប្រជុំដែរហ្នឹងមកពីអង្គភាពណាដែរ?

16 **ឆ៖** អ្នកដែលចូលរួមក្នុងពិធីហ្នឹង បើផ្នែកខ្ញុំខាងជយភណ្ឌ ប៉ុន្តែដឹងមុខព្រួញគេផ្សេងៗមានទៅ
17 ទៀតក៏អត់ ខ្ញុំអត់ដឹងដែរ។

18 **ស៖** បើសិនជាខ្ញុំមិនច្រឡំទេ គឺថាអត់មានការប្រកាសណាមួយអំពីអង្គភាពផ្សេងៗដែលមក
19 ចូលរួមក្នុងកិច្ចប្រជុំហ្នឹងទេ អីចឹងមែនទេ?

20 **ឆ៖** បាទ អត់មានប្រកាសផង។

21 **ស៖** តាមចម្លើយរបស់លោកស្រីកាលពីព្រឹកមិញនេះ ខ្ញុំយល់ឃើញថានិរសារទាំងពីរនាក់ហ្នឹង
22 បាននិយាយអំពីប្រវត្តិរបស់ ហ្វី យន់ និង ហ្វី នីម។ អីចឹងនៅពេលដែលលោកស្រីនិយាយថាគាត់
23 ហ្នឹងបាននិយាយពីប្រវត្តិរបស់ ហ្វី នីម, ហ្វី យន់ ហ្នឹង លោកស្រីអាចជម្រាបជូនតុលាការបានដែរ
24 ឬទេ ថាកាលដែលគាត់និយាយពីប្រវត្តិរបស់ គាត់និយាយយ៉ាងម៉េចខ្លះ?

25 **ឆ៖** បាទ ដល់ពេលដែលខ្ញុំនៅស្តាប់បានខ្លះហ្នឹង គ្រាន់តែថានិរសារមួយហ្នឹងមិនទាន់ចប់ផង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 គ្រាន់តែថា គាត់ធ្វើបាបស្តីៗខ្លះទេនិយាយហ្នឹង គ្រាន់ថា គ្រាន់សួរថាគាត់ធ្វើបាប តែប៉ុណ្ណឹង ខ្ញុំស្តាប់បាន
2 ហ្នឹង។ រួចគេនិយាយច្រើនទៀត ប៉ុន្តែខ្ញុំវាភ្លេច ខ្ញុំចាំមិនបានទេ និយាយតែរឿងធ្វើបាបទេ ខ្ញុំនៅចាំបានតែ
3 ប៉ុណ្ណឹង។

4 [១១:០៨:២១]

5 **ស៖** ឥឡូវខ្ញុំសូមចូលនិយាយអំពីលើកទី២ ដែលលោកស្រីថាបានឃើញលោក ខៀវ សំផន នៅ
6 វត្តឧណ្ណាលោមម្តង។ សំណួរដូចដែលសំណួរខ្ញុំសួរពីមុនដែរ អីចឹងគឺខ្ញុំសួរលោកស្រីថាតើអ្នកណាជាអ្នក
7 អញ្ជើញលោកស្រីឱ្យចូលរួមក្នុងកិច្ចប្រជុំលើកទី២ហ្នឹង?

8 **ឆ៖** នៅតាមប្រធានមុខព្រួញខ្ញុំហ្នឹងណា ឈ្មោះ បងផាន់ ហ្នឹងគាត់ប្រធានមុខព្រួញខ្ញុំដែលនៅ
9 ខ្ញុំនៅផ្សារទួលទំពូងហ្នឹង គាត់ឱ្យមក ប៉ុន្តែមកហ្នឹង ក៏មកតាមគ្រប់មុខព្រួញទាំងអស់។ គ្រប់មុខព្រួញ
10 ទាំងអស់ ពេញមួយសាលាហ្នឹង មួយសាលានៅវត្តឧណ្ណាលោមហ្នឹង គ្នារាប់រយនាក់។

11 **ស៖** ហើយលើកហ្នឹងគឺថា អ្នកដែលធ្វើការនៅក្នុងអង្គភាពរបស់លោកស្រីទាំងអស់ហ្នឹង គឺទៅ
12 ចូលរួមប្រជុំទាំងអស់គ្នា ឬក៏មានតែលោកស្រីម្នាក់ទេដែលទៅចូលរួមប្រជុំហ្នឹង?

13 **ឆ៖** ពេលទៅប្រជុំហ្នឹងមួយមុខព្រួញៗមានបួនដប់នាក់ បួនដប់នាក់មួយមុខព្រួញនោះ ទៅគ្រប់
14 មុខព្រួញទាំងអស់ ហើយមុខព្រួញច្រើនដែរ។ ទៅពេញមួយសាលាដែរនឹង។

15 **ស៖** តើលោកស្រីអាចពិពណ៌នាអំពីវត្តហ្នឹងបានទេ <លោកស្រីថានៅក្នុងវត្ត> តើគេរៀបចំ
16 យ៉ាងម៉េចដែរនៅពេលដែលគេប្រជុំហ្នឹង?

17 **ឆ៖** ប្រជុំហ្នឹងនៅក្នុងវិហារ ប៉ុន្តែនៅអាជាន់ក្រោម វិហារនៅពីលើ ប្រជុំនៅជាន់ក្រោម។ ហើយ
18 ការរៀបចំហ្នឹង គឺសុទ្ធតែមានតុ មានអីអង្គុយឡើងពេញមួយក្នុងសាលាហ្នឹង ក្នុងក្រោមវិហារហ្នឹង ប៉ុន្តែ
19 វិហារមានពីរជាន់។ ប្រជុំជាន់ក្រោម។

20 [១១:១០:២៩]

21 **ស៖** ហើយកាលនោះ មានវាក្យបញ្ជាប៉ុន្មាននាក់ដែរ? បើតាមខ្ញុំស្តាប់បាននោះគឺថាកិច្ចប្រជុំនោះបាន
22 ប្រព្រឹត្តទៅពេញៗថ្ងៃតែម្តង អីចឹងខ្ញុំចង់សួរលោកស្រីថា មានវាក្យបញ្ជាប៉ុន្មាននាក់ដែរ ដែលឡើងនិយាយ?

23 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់ដឹងដែរ រឿងវាក្យបញ្ជាម៉េច អត់ស្គាល់ផង អត់ដែលដឹងផង។ ប៉ុន្តែគ្រាន់ថា គាត់ប្រជុំ
24 ហ្នឹងប្រជុំ គាត់និយាយខ្លះអីចឹងទៅ មានដែលអ្នកនៅ ទៅរៀនហ្នឹង និយាយរយៈកាលនឹង គាត់ច្រើនៗ
25 មានអ្នកបកប្រែទៀត ព្រោះទៅប្រជុំ ទៅរៀនហ្នឹងមានជនជាតិភាគតិចច្រើនដែរ។ ដល់ពេលគាត់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 និយាយខ្លះអីចឹងទៅ មានអ្នកបកប្រែទៅជនជាតិនិងផង ក្នុងរយៈពេលថ្ងៃហ្នឹង។ គាត់និយាយបានខ្លះអីចឹង
2 ជនជាតិគេបកប្រែខ្លះ បានមិនបាន ដូចគ្នានឹងបានពីណានិយាយផង ឃើញតែគាត់និយាយខ្លះ ហើយនិង
3 ពួកបកប្រែខ្លះហ្នឹង។

4 **ស៖** លោកស្រីនិយាយថា មានវត្តមានអ្នកផ្សេងទៀតដែរនឹង។ អីចឹងខ្ញុំសួរលោកស្រីថា តើ
5 លោកមានចាំថា អ្នកផ្សេងទៀតហ្នឹង គេមានបានណែនាំឈ្មោះ ឬក៏មុខងារអីពួកអ្នកផ្សេងទៀតហ្នឹងឱ្យ
6 ស្គាល់ទេ ឱ្យគេដឹងទេ? ហើយបើមិនចាំឈ្មោះទេ តើមាននៅចាំមុខងារពួកគាត់ទេ?

7 **ឆ៖** អ្នកចូលរួមមានអ្នកណាផ្សេង មានតែអ្នកតាមប្រធានៗមុខព្រួយហ្នឹង ហើយជាមួយគាត់
8 ហ្នឹង អត់មានអ្នកណាអមទៀតផង។

9 **ស៖** ហើយកាលនឹង ផាន់ ហ្នឹងគាត់មានវត្តមានទេ?

10 **ឆ៖** គាត់មាន បងផាន់ ក៏មាន អីមួយ ហ្នឹងក៏គាត់មានវត្តមាននៅកន្លែងនឹងដែរ ប៉ុន្តែគាត់អត់
11 មាននិយាយអីទេ គ្រាន់តែគាត់ទៅអង្គុយទេ។

12 [១១:១២:៣៨]

13 **ស៖** ឥឡូវនេះខ្ញុំសូមចូលទៅនិយាយពីចំណុចទី៣ ដែលលោកស្រីបានលើកឡើងជាមួយនិង
14 សហព្រះរាជអាជ្ញា។ លោកស្រីបាននិយាយអំពីការដែលលោកស្រីទៅដល់វត្តជ្រៃដុំ នៅចោមចៅ។ ខ្ញុំ
15 អស់ស្រយល់ថា អំពីការដែលលោកស្រីចូលទៅវត្តស្រីដុំនឹងណា -- ជ័យឧត្តម។ កាលពីម្សិលមិញនៅ
16 ម៉ោង ក្រោយម៉ោង<១៥:៥១:៤១>នាទីបន្តិចនោះ លោកស្រីបាននិយាយថា លោកស្រីបានរត់ចេញពី
17 សំរោងទងទៅវត្តជ័យឧត្តម។ តើខ្ញុំត្រូវយល់យ៉ាងម៉េចដែរ លោកស្រីរត់នេះ លួចរត់នេះ តើមានន័យ
18 យ៉ាងម៉េចលោកស្រីអាចបញ្ជាក់បានទេ?

19 **ឆ៖** បាទ ដូចខ្ញុំបញ្ជាក់នូវរឿងដែលខ្ញុំរត់ពីវត្ត -- ពីស្រុកសំរោងទងមក គឺពួកខ្ញុំពីដើមនៅវត្ត
20 ស្លែង។ ដល់នៅវត្តស្លែងគេចាប់មេដឹកនាំទៅ ចាប់មេដឹកនាំបាត់ទៅ គេដកពួកខ្ញុំហ្នឹងទាំងអស់គ្នាក្នុងមួយ
21 កន្លែងវត្តស្លែងហ្នឹង ទៅនៅតាមសហករណ៍នៅស្រុកសំរោងទង។ ទៅនៅបានមួយរយៈ ឃើញថាពួកខ្ញុំ
22 ទៅមិននៅជុំគ្នាទេ ក្នុងមួយភូមិដាក់បួនប្រាំនាក់ ដាក់បួនប្រាំនាក់ បួនប្រាំនាក់ ប្រាំមួយនាក់អីអីចឹងទេ។
23 ហើយដល់ទៅនៅកន្លែងនឹងថ្ងៃមួយ ឃើញបាត់គ្នាខ្ញុំនៅភូមិមួយ ប៉ុន្តែភូមិនៅឆ្ងាយពីខ្ញុំដែរ។ គេយកទៅ
24 ថាយប់ឡើងគេហៅទៅ ក៏ទៅបាត់ទៅ។ ថ្ងៃក្រោយមកពួក បាត់មួយទៀតនៅភូមិផ្សេងពីខ្ញុំហ្នឹងទៀត
25 បាត់មួយទៀត។ ដល់មើលទៅសភាពការណ៍មិនស្រួល ខ្លាចពួកសហករណ៍យកសម្លាប់ចោល ពួកខ្ញុំក៏

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សម្រេចចិត្តថា រត់មករត្តជ័យខត្តម។ មករត្តជ័យខត្តមហ្នឹង ខ្ញុំសូមនិយាយថា ខ្ញុំមិនប្រាកដក្នុងខ្លួន ដូចខ្ញុំ
2 បាននិយាយប្រាប់ពីម្សិលមិញអីចឹងថា ខ្ញុំព្រិតគេថា រត្តជ័យខត្តមហ្នឹងក្រោមការដឹកនាំរបស់លោក ខៀវ
3 សំផន ប៉ុន្តែដល់ពេលខ្ញុំរត់មកពីស្រុកសំរោងទងមកនៅហ្នឹង ខ្ញុំមិនដែលឃើញគាត់ទេ។ ខ្ញុំមកនៅហ្នឹង
4 បានប្រហែលកន្លះខែទេ ប៉ុន្តែខ្ញុំមិនដែលឃើញគាត់ទេ។ ហ្នឹងខ្ញុំគ្រាន់តែឮគេនិយាយទេ ក្រោមការ
5 គ្រប់គ្រងរបស់លោក តាខៀវ សំផន អីចឹង។ ខ្ញុំគ្រាន់ឮគេនិយាយ ក៏ខ្ញុំរត់មកនៅហ្នឹងបានប្រហែលកន្លះ
6 ខែ ក៏គេបញ្ជូនខ្ញុំទៅនៅពេជ្រនិលទៅ។ ពួកវារត់មកទាំងអស់ហ្នឹង គេបញ្ជូនទៅពេជ្រនិលទាំងអស់។ រត់
7 មកគ្នាជាង១០នាក់។

8 **ស៖** សំណួរទី១ របស់ខ្ញុំ គឺចង់ដឹងថា តើនៅរត្តជ័យខត្តមហ្នឹង គេឱ្យលោកស្រីធ្វើការអីដែរ?
9 **ឆ៖** នៅរត្តជ័យខត្តមមួយចំនួនគេឱ្យទៅដកស្នូង មួយចំនួនទៀតឱ្យដាំបន្លែសម្រាប់ផ្គត់ផ្គង់នៅ
10 កន្លែងអង្គភាពហ្នឹង។ ចំពោះខ្ញុំផ្ទាល់ គេឱ្យនៅដាំបន្លែនៅនឹងមុខរត្តជ័យខត្តមហ្នឹង។

11 [១១:១៦:១០]

12 **ស៖** តើអ្នកណាជាអ្នកប្រាប់លោកស្រីថា នៅរត្តហ្នឹងគេដាំបន្លែ ហើយស្ថិតនៅក្រោមការគ្រប់
13 គ្រងរបស់ ខៀវ សំផន អ្នកណាអ្នកប្រាប់?

14 **ឆ៖** អ្នកដែលកាន់កាប់កន្លែងហ្នឹង គឺឈ្មោះបង អីទេអីមិញទេ ភ្លេចឈ្មោះគាត់ហើយ គាត់
15 កំបុតដៃមួយចំហៀង ភ្លេចទាំងឈ្មោះគាត់ទៀតនេះ។ គាត់ហ្នឹងកំបុតដៃមួយចំហៀងត្រឹមលើកែងដៃនេះ
16 រួចទៅគាត់នៅគ្រប់គ្រងកន្លែងហ្នឹង។ ប៉ុន្តែបានពួកហ្នឹង បញ្ជូនខ្ញុំរត់ បានខ្ញុំហ៊ានរត់មក បើគេមិន
17 បញ្ជូន ក៏ខ្ញុំមិនហ៊ានរត់ដែរ។ ប៉ុន្តែថ្ងៃចូលឆ្នាំ ខ្ញុំនាំគ្នាមកលេងនៅរត្តហ្នឹង ដល់លេងរត្តហ្នឹងទៅ បានជួប
18 ពួកមិត្តនៅកន្លែងហ្នឹងទៅ គេប្រាប់ថាបើពិបាកពេក ឱ្យរត់មកណេះមក។ រួចទៅ គេនិយាយប្រាប់ខ្ញុំ ដូច
19 ខ្ញុំបាននិយាយពីមុនអីចឹង។ ដល់ទៅ ទាល់ថ្ងៃចូលឆ្នាំថ្ងៃបង្ហើយ គឺខ្ញុំនាំគ្នារត់មែន។ ម៉ោង១២យប់ ខ្ញុំរត់
20 កាត់តាំងពីស្រុកសំរោងទង មករហូតដល់រត្តជ័យខត្តម។ ដល់រត្តជ័យខត្តម ជិតភ្លឺ។

21 **ស៖** ដូច្នេះបើសិនជាខ្ញុំមិនច្រឡំទេ គឺប្រធានរត្តជ័យខត្តមហ្នឹងហើយដែលជំរុញឱ្យលោកស្រីរត់
22 ចេញពីកន្លែងដែលលោកស្រីធ្វើការហ្នឹង។ អីចឹងខ្ញុំសួរបញ្ជាក់ ថាតើជាប្រធានរត្តជ័យខត្តមហ្នឹងហើយ
23 ដែលបញ្ជូនឱ្យរត់មកនៅហ្នឹង ឬក៏អ្នកផ្សេងទៀត?

24 [១១:១៧:៤៥]

25 **ឆ៖** ប្រធានហ្នឹងតែម្តងហ្នឹង គាត់ឱ្យខ្ញុំរត់មក គាត់បញ្ជូនឱ្យខ្ញុំរត់មក។ រហូតដល់ពេលខ្ញុំរត់មក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដល់យប់ហ្នឹង ព្រលឹមឡើងមាននិរសារពីរនាក់មកតាមទៀត។ មកតាម មកសួរប្រធានហ្នឹងថា ឃើញ
2 មីងៗរត់មកបួនប្រាំនាក់ បួនដប់នាក់ដែរ? រួចទៅប្រធានហ្នឹង គាត់ថារួចចុះបើឃើញ អ្នកយកធ្វើម៉េច
3 យកទៅរួច? គាត់និយាយលេងអីចឹងទៀត។ រួចទៅខ្ញុំនោះភ័យខ្ពុកខ្ពាក់ៗហើយ។ ទៅថា បើឃើញ អីថា
4 ឱ្យទៅវិញ មកប្រាប់អីចឹង។ អាហ្នឹងខ្ញុំឃើញផ្ទាល់នឹងភ្នែកខ្ញុំតែម្តង ប៉ុន្តែខ្ញុំនៅសំងំក្នុងផ្ទះដែលប្រធាន
5 នៅហ្នឹង ខ្ញុំនៅអង្គុយសំងំនៅនឹង។ រួចគាត់ឆ្លើយថាអត់ឃើញទេ។ ដំបូងគាត់និយាយលេង ក្រោយមក
6 គាត់ប្រាប់ថាអត់ឃើញមកទេ។

7 **ស៖** នៅ<ពេលលោកស្រីពិភាក្សាគ្នា>មុនពេលដែលលូចរត់ហ្នឹង គឺថានៅថ្ងៃចូលឆ្នាំនៅវត្ត
8 ហ្នឹង ហើយពេលនោះមេហ្នឹងប្រាប់បញ្ជូនឱ្យរត់នេះ តើប្រធានវត្តជួយខត្តមហ្នឹងមានប្រាប់ ពន្យល់
9 ប្រាប់លោកស្រីថាមកវត្តជួយខត្តមហ្នឹងមក ព្រោះអីនៅហ្នឹងជីវភាពវាគ្រាន់បើជាង ឬក៏យ៉ាងម៉េច?

10 **ឆ៖** គាត់ប្រាប់ដែរ គាត់ថាបើមកណោះមក គ្មានការកាប់សម្លាប់អីទេ កុំភ័យ ឱ្យតែចូលមក
11 ដល់ហើយ គេទទួលហើយ។ រួចកុំខ្លាចថា គេយកទៅសម្លាប់ចោលទៅអី អត់អីទេ គេប្រាប់អីចឹង បាន
12 ហ៊ានមកហ្នឹង។

13 **ស៖** ឥឡូវខ្ញុំសូមត្រឡប់មកនិយាយអំពីឯកសារ ដែលយើងមាននៅក្នុងដៃ គឺជាពាក្យសុំតាំងខ្លួន
14 ជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរបស់លោកស្រី គឺទម្រង់បែបបទទី១ ចុះថ្ងៃទី១៤ តុលា ឆ្នាំ២០០៩ គឺឯកសារ
15 <E319/45.4.8>។ ERN ជាភាសាខ្មែរគឺ 01049379, ERN ជាភាសាអង់គ្លេសគឺ 01139644 គឺ
16 ជាឯកសារដែលចុះនៅថ្ងៃទី១៤ ខែតុលា ឆ្នាំ២០០៩។ អីចឹងសំណួរទី១របស់ខ្ញុំដូចតទៅនេះ តើលោកស្រី
17 នៅចាំថា កាលដែលឆ្នាំ២០០៩នោះ គឺលោកស្រីបំពេញសំណុំបែបបទហ្នឹងដើម្បីចូលរួមជាភាគីនៅក្នុង
18 ការកាត់សេចក្តី? លោកស្រីមានចាំថា ខ្លួនឯងបានបំពេញសំណុំបែបបទហ្នឹងទេ?

19 **ឆ៖** ខ្ញុំបានបំពេញដែរ ប៉ុន្តែមិនដឹងធ្វើថ្ងៃប៉ុន្មានខែប៉ុន្មាន ខ្ញុំអត់ដឹង ប៉ុន្តែបានធ្វើ។

20 [១១:២០:៥០]

21 **ស៖** យើងក៏មានទម្រង់បែបបទមួយទៀត គឺជាទម្រង់បែបបទព័ត៌មានបន្ថែមដែលចុះនៅថ្ងៃទី
22 ២៩ មិថុនា ២០១៣ គឺឯកសារ E319/45.4.8។ ERN ជាភាសាខ្មែរគឺ 01049384, ERN ជាភាសា
23 អង់គ្លេសគឺ 01139647 មិនមាន ERN ជាភាសាបារាំងទេ។ អីចឹងនៅក្នុងឯកសារហ្នឹង លោកស្រីបាន
24 ផ្តល់ព័ត៌មានបន្ថែមអំពីរឿងរ៉ាវរបស់លោកស្រី គឺថ្ងៃទី២៩ មិថុនា ឆ្នាំ២០១៣។ តើលោកស្រីនៅចាំថា
25 កាលពីឆ្នាំ២០១៣ហ្នឹង លោកស្រីបានផ្តល់ព័ត៌មានបន្ថែមមកតុលាការយើងនេះដែរឬទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ខ្ញុំភ្លេចហើយ មិនដឹងផ្តល់ មិនផ្តល់ផង ខ្ញុំអត់ដឹងផងនេះ ដូចគ្នា វាភ្លេច អត់ចាំផង។

2 **ស៖** (គ្មានការបកប្រែ)

3 **លោក ពេជ អង្គ៖**

4 សុំទោសលោកប្រធាន សុំឱ្យលោកស្រីមេធាវីផ្តល់លេខឯកសារសាជាថ្មី ខ្ញុំតាមអត់ទាន់។ សូម
5 អរគុណ។

6 [១១:២២:៣២]

7 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

8 សូមអញ្ជើញលោកស្រីមេធាវីផ្តល់លេខឯកសារសាជាថ្មី។

9 **សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

10 **ស៖** អត់បញ្ហាអីទេ។ <បើ>ខ្ញុំ<មានការយល់>ច្រឡំ ជាភាសាខ្មែរគឺ 01049384, ជាភាសា
11 អង់គ្លេសគឺ <01139647>។ ខ្ញុំសុំបញ្ជាក់ថា <ហត្ថលេខារបស់>ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនេះមាននៅ
12 លេខ ERN ជាភាសាខ្មែរហ្នឹងគឺបញ្ចប់នៅលេខ 85។ <>ព័ត៌មានបន្ថែម<នេះត្រូវបានផ្តល់>នៅឆ្នាំ
13 ២០១៣។ ហើយយើងមានទម្រង់បែបបទព័ត៌មានបន្ថែមមួយទៀត គឺនៅថ្ងៃទី២៨ ឧសភា ឆ្នាំ២០១៤គឺ
14 ឯកសារ E3/5010a។ សំណួរទី១របស់ខ្ញុំ គឺចង់ដឹងថា <នៅពេលដែល>លោកស្រីបានផ្តល់ព័ត៌មាន
15 <បឋមនៅ>ឆ្នាំ២០០៩ <និង>ព័ត៌មានបន្ថែមនៅឆ្នាំ២០១៣ម្តងទៀត<> ហេតុអ្វីបានជាលោកស្រី
16 <ទើបតែ>និយាយអំពីលោក ខៀវ សំផន <ជាលើកទី១>នៅខែឧសភា ឆ្នាំ២០១៤នេះ<>?

17 **លោកស្រី ជា ឌៀប៖**

18 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់ដឹងដែររឿងព័ត៌មាន រឿងផ្តល់មក ខ្ញុំអត់ដឹងនេះ។ មិនដឹងប៉ុន្មានដង ប៉ុន្មានដង ខ្ញុំអត់
19 ដែលដឹងផង។ ប៉ុន្តែក្រែងមុនខ្ញុំធ្វើមិនអស់ ម៉េចមិនដឹង ហើយក្រោយថែមទៀតម៉េចមិនដឹង ខ្ញុំអត់បាន
20 ដឹង ខ្ញុំភ្លេចអស់ហើយ។

21 **ស៖** ចំពោះលោកស្រីហ្នឹង កាលសម័យនោះ ពេលលោកស្រីជួបអ្នកដឹកនាំដូចជា ខៀវ សំផន
22 អីជាដើមនេះ។ តើជារឿងដែលកើតឡើងញឹកញាប់ដែរឬទេ ឬក៏កម្រនឹងជួបថ្នាក់ដឹកនាំណាស់កាល
23 សម័យនោះ?

24 [១១:២៥:១១]

25 **ឆ៖** កម្រជួបអ្នកដឹកនាំណាណាស់សម័យនឹង មានអ្នកដឹកនាំណាមកសួរសុខទុក្ខឯណាដើរចុះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដើរឡើង គឺគ្មានទេ។ ទាល់តែមានរវល់អី អាហ្នឹងបានឃើញតែម្តង។

2 **ស៖** អីចឹងសំណួររបស់ខ្ញុំនេះ គឺវាមានសារៈសំខាន់ថែមទៀត ក្នុងស្ថានភាពបែបនេះ។ អីចឹង
3 ហេតុអ្វីបានជាលោកស្រីមិនបាននិយាយអំពីការជំនួបរបស់លោកស្រីជាមួយ លោក ខៀវ សំផន នេះ
4 ដែលលោកស្រីបាននិយាយថា គាត់<បានលើកទឹកចិត្ត>ឱ្យស្រ្តី<អាយុ>១៩<ឆ្នាំ> ហើយលើសពីហ្នឹង
5 ផងឱ្យរៀបការ? <ហេតុអ្វីបានជា>លោកស្រី<មិនបាន>និយាយ<យោងទៅដល់បញ្ហានេះ នៅពេល
6 ដែលលោកស្រីនិយាយ>អំពីការ<>រៀបការ<របស់លោកស្រី នៅក្នុងចម្លើយដំបូងដែលធ្វើ>នៅ<មុន>
7 ឆ្នាំ២០១៤<>?

8 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់ដឹងដែរ។

9 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

10 សូមអញ្ជើញលោកមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី!

11 [១១:២៦:២៩]

12 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៖**

13 សូមអរគុណ។ <ខ្ញុំសោកស្តាយ>ដែលបានកាត់ផ្តាច់សហភាពរបស់ខ្ញុំ។ គ្រាន់តែសូមបំភ្លឺទេ។
14 ព្រោះថានៅក្នុងឯកសារនេះពិបាកនឹងរកឃើញ គឺថាឯកសារ E319/45.4.8នេះ ដែលជាព័ត៌មាន
15 បន្ថែមចុះខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៣ ដែលមេធាវីបានលើកឡើងនេះ។ <តាមពិត>គឺជាឯកសារដែលបញ្ជូន
16 មកពីសំណុំរឿងផ្សេងទេ គឺសំណុំរឿង<០០៤> <ហើយកូនក្តីរបស់គាត់មិនជាប់ពាក់ព័ន្ធនឹងការស៊ើប
17 អង្កេតនេះទេ ប៉ុន្តែនេះគឺជាឯកសារបន្តទៀត ហើយឯកសារទាំងអស់មិនមែនសុទ្ធតែចេញមកពី>
18 សំណុំរឿង<នោះ>ទេ។ <>ឯកសារមួយចំនួននោះ<ត្រូវបានបង្ហាញដោយការិយាល័យសហព្រះរាជ
19 អាជ្ញា ហើយឯកសារទាំងនោះ>ចេញពីសំណុំរឿង០០៤ <ដែល>ជនសង្ស័យ<កំពុងត្រូវបានស៊ើប
20 អង្កេតក្នុងសំណុំរឿងផ្សេង។ ខ្ញុំគ្រាន់តែចង់ជូនដំណឹងដល់អង្គជំនុំជម្រះអំពីលំដាប់លំដោយ ដែលឯក
21 សារផ្សេងទៀតត្រូវបានផ្តល់ឱ្យ។ យើងមានសន្លឹកព័ត៌មានជនរងគ្រោះ ដូច្នោះការដាក់ពាក្យសុំធ្វើជាដើម
22 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីសម្រាប់វគ្គសវនាការលើកទី២ ហើយបន្ទាប់មកយើងមានឯកសារទី២ មកពី>ឆ្នាំ
23 ២០១៣នេះ <ដែលជាព័ត៌មានបន្ថែម> ដែលបញ្ជូនមកដោយព្រះរាជអាជ្ញាចេញពីសំណុំរឿង០០៤។
24 ហើយបន្ទាប់មកទៀតមានព័ត៌មានបន្ថែមមួយទៀត ដែលចុះឆ្នាំ២០១៤ហ្នឹង គឺមាននៅក្នុងសំណុំរឿង
25 ០០២ស្រាប់ហើយ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

2 គេប្រាប់ខ្ញុំថាឯកសារ <ឯកសារទី២ គឺមានលេខE3ជាក់លាក់ ដែលបានផ្តល់ឱ្យដោយអង្គជំនុំ
3 ជម្រះ គឺឯកសារ> E3/5010bនេះ <ដើម្បីជាប្រតិចារិក> ។

4 [១១:២៨:២០]

5 **សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

6 **ស៖** អ៊ីចឹងខ្ញុំចង់សួរលោកស្រីថា <ក្នុងផ្នែកនៃព័ត៌មានបន្ថែមដែលលោកស្រីបានផ្តល់ជូន ហើយ
7 ជាពិសេស ទម្រង់បែបបទព័ត៌មានបឋមដែលលោកស្រីបានផ្តល់ឱ្យនោះ> ហេតុអ្វី<បានជាលោកស្រី>
8 មិន<និយាយអំពីព្រឹត្តិការណ៍>កម្រ<នេះ ដោយសារតែលោកស្រីនិយាយថា លោកស្រីមិនបាន>ជួប
9 <មេដឹកនាំជាទៀងទាត់>នោះ? ចុះហេតុអ្វី<បានជាទើបតែនៅខែឧសភា ឆ្នាំ> ២០១៤នេះ<លោកស្រី>
10 និយាយអំពី<កិច្ចប្រជុំនោះជាលើកដំបូង>?

11 **លោកស្រី ជា រៀប៖**

12 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនដឹងធ្វើម៉េចផង ខ្ញុំអត់ដឹងដែរ។

13 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

14 លោកប្រធាន បើតាមការគណនាពេលវេលារបស់ខ្ញុំ ព្រោះថាឃើញចៅក្រម ឡានរ៉េនី គាត់បាន
15 សួរសំណួរផងដែរ ហើយចៅក្រម ហ្វេនស៍ ក៏បានសួរសំណួរដែរ ខ្ញុំឃើញថាខ្ញុំនៅសល់ពេលវេលាបន្តិច
16 បន្តិចដែរ ប៉ុន្មាននាទីដែរ។ អ៊ីចឹងតើលោកប្រធានអនុញ្ញាតឱ្យខ្ញុំសួរក្រោយពេលអាហារថ្ងៃត្រង់ហើយទេ
17 លោកប្រធាន បន្តសួរបន្តិចទៀត?

18 **ចៅក្រម កូដា ហ្វេនស៍៖**

19 តើលោកស្រីចាំពីរបីនាទីហ្នឹង តើប៉ុន្មានឱ្យច្បាស់ទៅ?

20 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

21 បើតាមការគណនារបស់ខ្ញុំគឺថា ខ្ញុំនៅសល់ពេលវេលាយ៉ាងហោចក៏១៥នាទីទៀតដែរ លោកស្រី
22 ចៅក្រម។

23 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

24 អញ្ជើញលោកមេធាវីបន្តសំណួរដល់បញ្ចប់!

25 [១១:២៩:៥៨]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

2 **ស៖** ដូច្នេះលោកស្រីបានឆ្លើយថា លោកស្រីមិនដឹងទេ។ ឥឡូវចំណុចមួយទៀតដែលខ្ញុំចង់
3 និយាយជាមួយលោកស្រី។ លោកស្រីបាននិយាយជាលោកដំបូងនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះថា លោក
4 ស្រីបានជួប អៀង សារី ក៏ដូចជា ប៉ុល ពត ផងដែរ បន្ថែមពីលើលោក ខៀវ សំផន ដែលលោកបាន
5 ស្រីបានបញ្ជាក់នៅក្នុងឯកសាររបស់លោកស្រី នៅខែឧសភា ឆ្នាំ២០១៤ <ជាលើកដំបូងនោះ>។ អ៊ីចឹង
6 សំណួរខ្ញុំនៅតែដដែល ហេតុអ្វីបានជាលោកស្រីទើបតែនិយាយ<អំពីការប្រជុំទាំងនេះជាលើកទី១នៅថ្ងៃ
7 នេះក្នុងឆ្នាំ២០១៦>នៅសវនាការនេះនៅពេលនេះ? <ដោយសារលោកស្រីនិយាយថា វាជាព្រឹត្តិការណ៍
8 កម្រ ហើយ>ហេតុអ្វីបានជា<លោកស្រីមិនបញ្ជាក់>នៅក្នុង<>ទម្រង់បែបបទព័ត៌មានជនរងគ្រោះ
9 <បឋមរបស់>លោកស្រី <ដែល>លោកស្រី<បានផ្តល់ឱ្យនោះ>?

10 **លោកស្រី ជា ខៀប៖**

11 **ឆ៖** ខ្ញុំធ្វើ -- ខ្ញុំនិយាយដែរ ប៉ុន្តែមិនដឹងធ្វើហ្នឹង មិនដឹងថ្ងៃប៉ុន្មាន ខែប៉ុន្មានមក ខ្ញុំក៏អត់បានដឹង
12 ដឹងបានដាក់ មិនបានដាក់ ខ្ញុំអត់ដែលបានដឹងដែរ។ ប៉ុន្តែខ្ញុំចាំបាន តាមដែលខ្ញុំនិយាយថ្ងៃហ្នឹង គឺខ្ញុំចាំ
13 បានដោយខ្លួនខ្ញុំផ្ទាល់ ក៏ចាំបានដែរ។

14 [១១:៣១:៣៦]

15 **ស៖** នៅក្នុងទម្រង់បែបបទទី១ ដែលខ្ញុំបានលើកឡើងអម្បាញ់មិញនេះគឺERN ជាភាសាខ្មែរ 010
16 49379, ជាភាសាអង់គ្លេស 01139644 និងទំព័របន្ទាប់ទៅទៀត គឺឯកសារដដែល E319/45.4.8។
17 លោកស្រីមិនបាននិយាយអំពី ខៀវ សំផន, អៀង សារី ឬក៏ ប៉ុល ពត ទេ ហើយលោកស្រីក៏មិនបាន
18 និយាយអំពីការដែលគេសួរចម្លើយលោកស្រី<នៅក្នុងបន្ទប់>ដែលមានអារុធ ហើយនិងមានសម្ភារៈ
19 ផ្សេងៗ<ផងដែរ ហើយ>ដែល<ក្នុងអំឡុងពេលនោះ>គេសួរលោកស្រី <អំពីការជាប់ពាក់ព័ន្ធរបស់
20 លោកស្រី។> លោកស្រីមិនបាននិយាយ<អំពីបញ្ហានេះទាល់តែសោះ>។ អ៊ីចឹងខ្ញុំចង់សួរបញ្ជាក់ឱ្យ
21 ច្បាស់ថា ហេតុអ្វីបានជានៅក្នុងឯកសារដំបូងរបស់លោកស្រីហ្នឹង នៅពេលដែលលោកស្រីសុំតាំងខ្លួន
22 ជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីហ្នឹង ម៉េចក៏លោកស្រីមិនរៀបរាប់រឿងទាំងអស់ហ្នឹង នៅក្នុងពាក្យសុំហ្នឹង?

23 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

24 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី កុំទាន់អាចឆ្លើយ!
25 សូមអញ្ជើញលោកស្រីមេធាវីនាំមុខដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី!

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១១:៣៣:១១]

2 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៖**

3 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំមិនមែនជំទាស់ទេ លោកប្រធាន ខ្ញុំដឹងថា ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី
4 អាចឆ្លើយបានដោយខ្លួនឯង ក៏ប៉ុន្តែគ្រាន់តែជាការជម្រាបព័ត៌មានជូនសាធារណជន <ភាគី> និងអង្គ
5 ជំនុំជម្រះថា ទម្រង់ព័ត៌មាននេះ ជាទូទៅ ត្រូវបានប្រមូលដោយអង្គការក្រៅរដ្ឋាភិបាល មិនមែនបុគ្គលិក
6 របស់តុលាការ ឬក៏អ្នកស៊ើបអង្កេតរបស់តុលាការទេ។ ដូច្នេះតាមព័ត៌មានហ្នឹង វាប្រែប្រួលទៅតាមអង្គ
7 ការផ្សេងៗ ដែលជាអ្នករៀបចំ។ ហើយខ្ញុំដឹងថា អង្គជំនុំជម្រះក៏ជ្រាបច្បាស់អំពីភាពខុសគ្នារវាងពាក្យ
8 សុំតាំងខ្លួនដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនីមួយៗហ្នឹង អាស្រ័យទៅតាមថាតើអង្គការណាជាអ្នកចុះទៅប្រមូល
9 ព័ត៌មានទាំងអស់ហ្នឹង នៅពេលដែលអង្គការទាំងអស់ហ្នឹង ចុះទៅជួបជនរងគ្រោះនោះ។ ខ្ញុំដឹងថា អង្គ
10 ជំនុំជម្រះជ្រាបអំពីរឿងហ្នឹងច្បាស់ហើយ ហើយអង្គជំនុំជម្រះយល់អំពីករណីនេះ។ ហើយខ្ញុំគិតថា ដើម
11 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី គាត់អាចពន្យល់បានថា ហេតុអ្វីបានជាគាត់មិននិយាយអំពីការជួបលោក ខៀវ សំ
12 ផន និងអ្នកផ្សេងទៀតនៅក្នុងពាក្យសុំតាំងខ្លួនរបស់គាត់ ដែលមានការជួយជ្រោមជ្រែងពីអង្គការក្រៅ
13 រដ្ឋាភិបាលនៅឆ្នាំ២០០៩នោះ។

14 [១១:៣៤:៣០]

15 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

16 ខ្ញុំស្តាប់ឮអំពីការពន្យល់ហើយ ខ្ញុំដឹងថា មិនមែនជាលើកទី១ទេ។ <ខ្ញុំយល់ តែយ៉ាងណា រាល់
17 ពេល>ដែលមានបញ្ហាជាមួយពាក្យសុំតាំងអស់ហ្នឹង <គឺមិនមែនបែបនេះទេ។ នេះគឺជាអ្វីដែលត្រូវបាន
18 ចុះហត្ថលេខាដោយភាគីជនរងគ្រោះ។ ដូច្នេះខ្ញុំគិតថា សំណួររបស់ខ្ញុំគឺវាសមរម្យណាស់ ព្រោះរួមទាំង
19 ទម្រង់ព័ត៌មានបន្ថែមនៅខែឧសភា ឆ្នាំ២០១៤ ដែលយើងសន្និដ្ឋានថា មិនមានបញ្ហានៃការជាប់ពាក់ព័ន្ធ
20 របស់>អង្គការក្រៅរដ្ឋាភិបាល<នោះទេ ហើយភាគីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ត្រូវបានគេ>ជួយបំពេញ
21 ព័ត៌មានបន្ថែម<> នៅខែឧសភា ឆ្នាំ២០១៤នោះ <ពេលនោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី>មិននិយាយអំពី
22 អៀង សារី ពី ប៉ុល ពត <នៅពេលនោះដែរទេ>។

23 **សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

24 **ស៖** អ៊ីចឹងខ្ញុំសួរដដែល គឺថានៅក្នុងទម្រង់ព័ត៌មានបន្ថែមដំបូង ហើយនិងឯកសារនៅខែឧសភា
25 ២០១៤នោះ ម៉េចក៏បានជាលោកស្រីមិនលើកឡើងអំពីការដែលលោកស្រីបានជួបជាមួយនឹងមេដឹកនាំ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ផ្សេងទៀតនៃរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យនោះ?

2 **លោកស្រី ជា ឌៀប៖**

3 **ឆ៖** រឿងសំណុំបែបបទហ្នឹង ខ្ញុំជម្រាបថា ខ្ញុំច្រើនធ្វើច្រើនដងដែរ ប៉ុន្តែមិនដឹងខាងណា ខាង
4 ណាទេទៅធ្វើនោះ ខ្ញុំអត់បានដឹងទេ។ ប៉ុន្តែដឹងធ្វើហ្នឹងយ៉ាងម៉េចអីយ៉ាងម៉េច ខ្ញុំក៏ភ្លេចដែរ យូរណាស់
5 ហើយនោះ ខ្ញុំអត់ដឹងដែរ។

6 [១១:៣៦:០៩]

7 **ស៖** មូលហេតុដែលខ្ញុំសួរសំណួរទាំងអស់នេះ លោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដោយសារតែ
8 នៅថ្ងៃនេះ <នៅក្នុងអង្គជំនុំជម្រះនេះ និងនៅក្នុងឆ្នាំ២០១៤ផងដែរ> លោកស្រីបានផ្តល់ព័ត៌មានបន្ថែម
9 ថ្មីច្រើន <ដូច្នោះយើងគ្រប់អំពីភាពត្រឹមត្រូវ ថាតើយើងអាចនិយាយថា> វាចេញពីការចងចាំរបស់លោក
10 ស្រី<ប្តីយ៉ាងណា>។ <ខ្ញុំនិយាយដូច្នោះព្រោះថា> ដូចជាព្រឹកមិញនេះ ពេលដែលលោកស្រីឆ្លើយទៅនឹង
11 សំណួររបស់លោកចៅក្រម ឡាវ៉ែនី លោកស្រីថា ប៉ុល ពត មកលេងហ្នឹងមិនមានអង្គរក្ស មិនមានកង
12 ការពារអីទេ ក៏ប៉ុន្តែម្សិលមិញនៅម៉ោង១៥:៥៧:០១វិនាទីហ្នឹង លោកស្រីថា មិនមានអ្នកណាមក
13 ជាមួយ ប៉ុល ពត ទេ លើកលែងតែអង្គរក្សរបស់គាត់។ ដូច្នោះពេលដែលលោកស្រីជួប អៀង សារី,
14 ខៀវ សំផន, ប៉ុល ពត...។ល។ហ្នឹង លោកស្រីមានគិតទេថា ដោយសារតែពេលវេលាហ្នឹង វាវែង វា
15 យូរណាស់មកហើយហ្នឹង គឺលោកស្រីអាចនឹកមិនឃើញ អីចឹងហើយបានជានៅក្នុងទម្រង់ព័ត៌មានទី១
16 របស់លោកស្រីហ្នឹង លោកស្រីមិនបាននិយាយអំពីរឿងទាំងអស់ហ្នឹង។ ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំគិតថាបើកាលនឹង
17 ២០០៩ហ្នឹង វាហាក់ដូចជាកៀកជាងឥឡូវឆ្ងាយណាស់ ម៉េចក៏បានជាលោកស្រីមិននឹកឃើញ ទាល់តែ
18 ឥឡូវ ២០១៦ហើយ ទើបតែនឹកឃើញទៅវិញ?

19 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

20 អញ្ជើញលោកព្រះរាជអាជ្ញា!

21 **លោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាងល៖**

22 លោកប្រធាន ខ្ញុំគិតថាសំណួរនេះជាសំណួរវែងណាស់។ ហើយ<សំណួរដើមនោះគឺវាផ្ទុយទៅ
23 នឹងអ្វីដែលសហមេធាវីជឿថា> គាត់<ប្រហែលជាបាន>សង្កេត<ចំពោះ>ទស្សនកិច្ចរបស់ ប៉ុល
24 ពត។ គាត់គួរតែបំបែកឲ្យបានច្រើន ឲ្យខ្លីៗបន្តិចសំណួរគាត់ហ្នឹង។ គាត់គួរតែសួរថាតើមានអង្គរក្សមក
25 ជាមួយ ប៉ុល ពត ឬក៏អត់? អីចឹងគាត់ធ្វើសេចក្តីសន្និដ្ឋានវែងឆ្ងាយទៅលើការចងចាំរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ប្បវេណី។ យើងដឹងថានៅក្នុងទម្រង់ព័ត៌មានរបស់គាត់ ព័ត៌មានគឺច្បាស់ហើយ។ ហើយសំណួរមួយ
2 ទៀតដែលខ្ញុំគិតថាមេធាវីការពារក្តីគួរតែសួរហ្នឹង គឺសួរ--

3 [១១:៣៨:៣២]

4 កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖

5 លោកប្រធានសូមអភ័យទោស!

6 លោក វ៉ាំងសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាឈ៖

7 (គ្មានការបកប្រែ)

8 កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖

9 (គ្មានការបកប្រែ)

10 លោក វ៉ាំងសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាឈ៖

11 អ៊ីចឹងគួរតែសួរគាត់ឱ្យច្បាស់ទៀត ថាគាត់ចេះអាន ចេះសរសេរអត់? <នេះជាសំណួរដែលមិន
12 បានសួរ ហើយខ្ញុំគិតថា វាមានសារៈសំខាន់>ដើម្បីយល់ថាតើ<បុគ្គលនេះ> -- <មិនបានចុះហត្ថលេខា
13 ទេ ព្រោះ>ហត្ថលេខា<នោះបានបញ្ជាក់ហើយ ប៉ុន្តែគាត់គ្រាន់តែ>ផ្តិតមេដៃ<នៅលើនោះតែប៉ុណ្ណោះ>
14 ។ អ៊ីចឹង<ខ្ញុំគិតថា នៅពេលដំបូងនោះ វាមានប្រយោជន៍ក្នុងការដឹងថាតើបុគ្គលនេះ>ចេះអាន <>ចេះ
15 សរសេរអត់? ហើយសំណួរហ្នឹងគួរតែបំបែកឱ្យខ្លីបន្តិចៗដើម្បីឱ្យគាត់ងាយស្រួលយល់។

16 កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖

17 ខ្ញុំគិតថាអន្តរាគមន៍ហ្នឹង គឺវាមិនត្រឹមត្រូវទេ។ ការធ្វើហ្នឹងមិនមែនជាការជំទាស់ទេ គាត់និយាយ
18 អ៊ីចឹង ដូចជាគាត់សន្និដ្ឋានបញ្ចប់ការពិភាក្សាដេញដោលអ៊ីចឹង។ ខ្ញុំជាមេធាវីការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន
19 ខ្ញុំមានសិទ្ធិក្នុងការសួរដេញដោល <ព្រោះថា>ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី<>មិនដែលនិយាយ<នៅក្នុង
20 ចម្លើយរបស់គាត់នៅឆ្នាំ២០០៩>អំពី<>វត្តមាន <ប្តីការ>ជួប ខៀវ សំផន<ទេ ហើយនៅខែឧសភា
21 ឆ្នាំ២០១៤ ទើបតែ>ក្រោយពីមានការកំណត់វិសាលភាពនៃសំណុំរឿង០០២/០០២ហ្នឹង ទើបគាត់បាន
22 បញ្ជាក់អំពីការដែលគាត់ជួបលោក ខៀវ សំផន<>នោះ។ <វាជាការធម្មតាសម្រាប់ខ្ញុំក្នុងការសួរ
23 សំណួរ> អ៊ីចឹងមិនមែនមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ឬក៏សហព្រះរាជអាជ្ញាទេដែលត្រូវឆ្លើយជំនួស
24 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនោះ។ គាត់នៅទីនេះហើយ អ៊ីចឹងឱ្យគាត់ឆ្លើយទៅ កុំកាត់ផ្តាច់ខ្ញុំអ៊ីចឹង។ ខ្ញុំសួរ
25 <ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនូវ>សំណួរ<ដែលជាប់ទាក់ទងគ្នា ហើយខ្ញុំមិនដឹងមូលហេតុអ្វីដែលថ្ងៃនេះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 គេ>បង្គាប់<ឱ្យ>ខ្ញុំ<សួរសំណួរផ្សេង ក្រៅពីអ្វីដែលខ្ញុំចង់សួរទៅវិញ>។

2 [១១:៤០:០៨]

3 ចៅក្រម កូឡា ហ្វេនស៍៖

4 ខ្ញុំមិន<គិត>ថា មានអ្នកណាម្នាក់រារាំងលោកស្រីឡើយ។ <ខ្ញុំ>គ្រាន់តែ<ផ្តល់>ថា <តើដើម
5 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីបានតាមដានអ្វីមួយដែលបានកើតឡើងក្នុងរយៈពេលប្រាំពីរប្រាំបីនាទីចុងក្រោយនេះ
6 ទេ>។ ឥឡូវនេះខ្ញុំព្យាយាមបញ្ជាក់បន្តិច។ មេធាវីបានបង្ហាញថា កន្លងមកលោកស្រីអត់បាននិយាយអំពី
7 ការជួបជាមួយ ខៀវ សំផន ទេ ទើបមកឆ្នាំ២០១៤ ទើបនិយាយ។

8 សួរដោយចៅក្រម កូឡា ហ្វេនស៍៖

9 ស៖ ដូច្នេះខ្ញុំចង់សួរថា តើ<>លោកស្រី<ច្បាស់ទេថា>ពិត<>ជា<មានការជួបប្រជុំទាំងអស់
10 នោះមែន>?

11 លោកស្រី ជា ខៀប៖

12 ឆ៖ ខ្ញុំពិតបានជួបគាត់មែនហ្នឹងណា។ ពីរដង ខ្ញុំជួបគាត់ទាំងពីរដង។

13 ស៖ លោកស្រីអាចប្រាប់បានទេ ហេតុអ្វីបានលោកស្រីមិននិយាយអំពីការជួប ខៀវ សំផន ហ្នឹង
14 នៅមុនឆ្នាំ២០១៤? ប្រសិនបើលោកស្រីមិនដឹងហេតុផលទេ លោកស្រីបញ្ជាក់សាមញ្ញថា អ្វីខ្ញុំមិនដឹង
15 ហេតុផលទេ ប្រសិនបើលោកស្រីមានហេតុផល សូមបញ្ជាក់ឱ្យច្បាស់។

16 [១១:៤១:១៥]

17 ឆ៖ ខ្ញុំដឹងខាងណាទៅធ្វើផង កាលនោះខ្ញុំក៏អត់ដឹងដែរហ្នឹង មិនដឹងម៉េចអីម៉េច ខ្ញុំអត់ដឹងផង។
18 ខ្ញុំដឹងតែត្រឹមមេធាវីខ្ញុំនេះ ធ្វើជាមួយខ្ញុំផ្ទាល់តែម្តង ពីមុនមកខ្ញុំអត់ដឹង។

19 ស៖ មិនមែនអ្វីដែលខ្ញុំចង់សួរ<ទេ។ សំណួរខ្ញុំ>គឺថា តើលោកស្រីអាចប្រាប់បានទេ ហេតុអ្វី
20 លោកស្រីមិនបាននិយាយអំពីការជួប ខៀវ សំផន ហ្នឹង? ហេតុអ្វីបានជាលោកស្រីមិននិយាយនៅមុនឆ្នាំ
21 ២០១៤ ទើបមកក្រោយឆ្នាំ២០១៤ លោកស្រីនិយាយអំពីការជួបជាមួយ ខៀវ សំផន នោះ?

22 ឆ៖ ខ្ញុំដូចភ្នាក់ដែរ មិនដឹងជាអ្នកណាធ្វើកាលនឹង ខ្ញុំអត់ដឹងដែរ ដូចភ្នាក់ដែរកន្លែងហ្នឹង ប៉ុន្តែបើខ្ញុំ
23 ធ្វើ ខ្ញុំដាក់ហើយ ប៉ុន្តែក្រែងលោខ្ញុំ ដឹងបានធ្វើ មិនបានធ្វើ ខ្ញុំវាអត់ដែលដឹង វាក្តៅទៅ ខ្ញុំក្តៅទៅនេះ។
24 អត់ដឹងផង ដឹងតែធ្វើជាមួយមេធាវីខ្ញុំតែម្តងហ្នឹង។ ប៉ុន្តែអ្នកទៅធ្វើខ្ញុំ ឃើញធ្វើច្រើនណាស់។

25 ស៖ ខ្ញុំគ្រាន់តែសួរ តើលោកស្រីមានប្រាប់មេធាវីដែរឬទេ ថា<លោកស្រី>បានជួបជាមួយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ខៀវ សំផន ឬមួយក៏លោកស្រី<មិនដែលលើកបញ្ហានេះមកនិយាយទេ> ទើបតែនឹកឃើញនៅក្រោយ
2 ឆ្នាំ២០១៤ ដែលបានប្រាប់មេធាវី?

3 ឆ៖ ខ្ញុំប្រាប់តាំងពី២០១៤ហ្នឹង បានខ្ញុំធ្វើជាមួយមេធាវីខ្ញុំហ្នឹង បានខ្ញុំប្រាប់គាត់ហូរហែហ្នឹង
4 មកៗ។ បើមុនខ្ញុំអត់ដឹងទេ ខ្ញុំភ្លេចក៏មិនដឹង ខ្ញុំមិនដឹង មិនបានធ្វើក៏មិនដឹង ខ្ញុំធ្វើក៏មិនដឹង ខ្ញុំភ្លេចក៏មិនដឹង
5 អាហ្នឹងខ្ញុំអត់ហ៊ានថាដែរ។

6 ស៖ អ៊ីចឹងនិយាយឲ្យខ្លីទៅ លោកស្រីមិនដឹងហេតុអ្វីទើបលោកស្រីមិនបាននិយាយមុន២០១៤
7 <ទេ តើត្រឹមត្រូវទេ?> ឬក៏ថា លោកស្រីមិនចាំថា លោកស្រីបាននិយាយ ឬក៏អត់ផង អ៊ីចឹងមែនទេ?

8 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំនិយាយអ៊ីចឹង ដឹងបាននិយាយ ដឹងបានអត់ផង។ ខ្ញុំអត់ ខ្ញុំភ្លេចអស់ហើយ។

9 [១១:៤៣:២៩]

10 **សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

11 ស៖ ចំណុចចុងក្រោយចេញពីចម្លើយមុននេះរបស់លោកស្រី។ លោកស្រីបានឆ្លើយថា លោកស្រី
12 បានបញ្ជាក់ជូនមេធាវីរបស់លោកស្រី ពេលដែលលោកស្រីធ្វើពាក្យទម្រង់បែបបទព័ត៌មានបន្ថែមនៅខែ
13 ឧសភា ឆ្នាំ២០១៤នោះ ក៏ប៉ុន្តែ<ទើបតែនៅពេលនេះ នៅមុខអង្គជំនុំជម្រះនេះ គឺជាលើកទី១ ដែលលោក
14 ស្រីបាន>និយាយអំពីកិច្ចប្រជុំលើកទី២ ដែលលោកស្រី<ថា បាន>ឃើញលោក ខៀវ សំផន នៅបុរី
15 កីឡាហ្នឹង ទើបតែនៅក្នុងសវនាការនៅពេលនេះហើយទេ។ នៅខែឧសភា ឆ្នាំ២០១៤ហ្នឹងអត់មានទេ
16 ការប្រជុំទី២ ជាមួយលោក ខៀវ សំផន ហ្នឹង។ អ៊ីចឹងខ្ញុំសួរដដែលម្តងហើយម្តងទៀតថា លោកស្រីចាំ
17 ច្បាស់អំពីការប្រជុំហ្នឹងទេ? <>លោកចៅក្រម ឡាន់នី<បានសួរសំណួរនេះ ហើយយើងបានឮលោក
18 ស្រីថា លោកស្រីបានចូលរួមស្តាប់ការ>ការកាត់ទោស ហ្វី នីម, ហ្វី យន់ នៅឆ្នាំ៧៥ ក៏ប៉ុន្តែនៅក្នុង
19 សំណុំរឿងយើងនេះ នៅក្នុងសំណុំឯកសារ គឺឯកសារ E3/8463 មានលេខរៀងទី២ហ្នឹង គឺនៅក្នុងបញ្ជី
20 ហ្នឹងមានឈ្មោះ ហ្វី នីម ដែលត្រូវបានចាប់ខ្លួនបញ្ជូនទៅស-២១ នៅថ្ងៃទី១០ ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៧៧
21 ហើយយើងមានឯកសារមួយទៀតរបស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត គឺឯកសារ E3/10604 ដែល ហ្វី
22 នីម គាត់មាននៅលេខរៀងទី១៩៥៩ ជារដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងយោសនាការមុនពេលចាប់ខ្លួន។ ដូច្នេះការកាត់
23 ទោស ហ្វី នីម នៅ<មុនដំណាច់>ឆ្នាំ៧៥ហ្នឹង គឺមិនអាចទៅរួចទេ។ ដូច្នេះលោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋ
24 ប្បវេណី ខ្ញុំសួរដដែលថា តើលោកស្រីចាំច្បាស់ត្រឹមត្រូវទេ ឬក៏លោកស្រីមានការភ័ន្តច្រឡំពាក់ព័ន្ធនឹង
25 ហេតុការណ៍ហ្នឹង?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១១:៤៥:៤៣]

2 **លោកស្រី ជា ឌៀប៖**

3 **ឆ៖** ខ្ញុំបាននិយាយតើ ខ្ញុំថាមិនដឹងជា៧៥ មិនដឹងជា៧៦ ព្រោះខ្ញុំអត់ដឹងខែដឹងថ្ងៃទេ។ ខ្ញុំនិយាយ
4 អីចឹង។ ខ្ញុំបានប្រាប់ហើយថា ខ្ញុំមិនដឹងខែមិនដឹងថ្ងៃណាទេ ប៉ុន្តែមិនដឹង៧៥, ៧៦ទេ។ គ្រាន់តែកាត់
5 ទោសហ្នឹង កាត់ទោសឃើញតែនីសារមកទេ មិនមែនឃើញ ហ្នឹង ហ្នឹង យន់ ទេ។ ខ្ញុំមានតែប៉ុណ្ណឹង។

6 **ស៖** ខ្ញុំយល់ថា លោកស្រីមិនចាំថ្ងៃខែឆ្នាំច្បាស់ទេ។ ក៏ប៉ុន្តែលោកស្រីនិយាយច្រើនដងដែរថា
7 ការប្រជុំហ្នឹងគឺនៅឆ្នាំ៧៥ ហើយលោកស្រីបានកំណត់ថា លោកស្រីការនៅមុនឆ្នាំ៧៥។ <ហើយលោក
8 ស្រីកំណត់ថា ការជួបនោះគឺមុនពេលលោកស្រីរៀបការ> ដូច្នោះទោះបីជាលោកស្រីមិនចាំច្បាស់ក៏
9 ដោយ ក៏លោកស្រីឱ្យតម្រូវពេលវេលាហ្នឹងគឺហាក់វាចោទជាបញ្ហា បើធៀបទៅនឹងឯកសារដែលខ្ញុំ
10 លើកឡើងនោះ។

11 **លោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាឈ៖**

12 (គ្មានការបកប្រែ)

13 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

14 សូមអញ្ជើញលោកព្រះរាជរាជ្ជា!

15 [១១:៤៦:៥៤]

16 **លោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាឈ៖**

17 ខ្ញុំមិនជំទាស់ទៅនឹងសំណួរនេះទេ ក៏ប៉ុន្តែ<ខ្ញុំគិតថា ខ្ញុំឃើញ>បញ្ហា<មួយនៅក្នុង>ឯកសារទី១
18 ដែលបានដកស្រង់។ ខ្ញុំគិតថាមិនមែនលេខរៀងទី២ទេ ឈ្មោះ ហ្នឹង នីម នោះ។ បើឯកសារ E3/8463
19 បញ្ជីរបស់ស-២១មែននោះគឺ ជាបញ្ជីអ្នកទោសដែលត្រូវកម្ទេចនៅថ្ងៃទី<២៧> ឧសភា ឆ្នាំ<៧៨> គឺ
20 ឈ្មោះនោះមិនមែន ហ្នឹង នីម ទេគឺឈ្មោះ ស្លូស <សាឌិន>។ អីចឹង<ប្រហែលជាមេធាវីអាចប្រាប់យើង
21 ពីឯកសារយោងឱ្យបានត្រឹមត្រូវ ដែល>មានឈ្មោះ ហ្នឹង នីម <>នៅ<លើ>នោះ។

22 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

23 ឯកសារដែលខ្ញុំបោះពុម្ពចេញពី ហ្សាយឡេបហ្នឹងគឺឯកសារ E3/8463, ERN ជាភាសាបារាំង
24 01302439, ERN ជាភាសាខ្មែរ 00015997។ <មិនមានការបកប្រែជាភាសាបារាំងទេ។> អម្បាញ់
25 មិញខ្ញុំនិយាយថា ERN <>ជាភាសាបារាំង តាមពិតគឺជា ERN ជាភាសាអង់គ្លេសទេ។ អីចឹង<នៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ត្រង់លេខ២ នៅលើបញ្ជីនេះ ក្នុង>ឯកសារ<ដែល>ខ្ញុំព្រឺនមក< ហ្សាយឡេប>ឃើញអីចឹង E3/8463
2 ហ្នឹង ឃើញលេខរៀងទី២ហ្នឹងឃើញមានឈ្មោះ ហ្វី នីម។ ហើយខ្ញុំសូមរំលឹកថានៅក្នុងឯកសារ
3 E3/1502 ដែលជាឯកសាររបស់ ហ្វេសប៊ីស គឺគេលើកឡើងអំពីសេចក្តីប្រកាសព័ត៌មានដែលលើក
4 ឡើងដោយ ហ្វី នីម នៅថ្ងៃទី១៤ ខែមេសា ឆ្នាំ៧៦។

5 ដូច្នេះសំណួរខ្ញុំនៅតែដដែល គឺលោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី គាត់កំណត់ថា ការប្រជុំជំនុំជម្រះ
6 កើតឡើងនៅមុនឆ្នាំ៧៥ ព្រោះថាវាកើតឡើងនៅមុនពេលដែលគាត់រៀបការ។

7 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

8 សូមអញ្ជើញលោកមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី!

9 [១១:៤៨:៥៧]

10 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ាដ៖**

11 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំមិនជំទាស់ទេ ខ្ញុំគ្រាន់តែធ្វើការកត់សម្គាល់ ដើម្បីឲ្យព័ត៌មានមាន
12 ភាពពេលលេញ។ នៅពេលដែលចៅក្រម ឡាវែនី សួរដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះនៅព្រឹកមិញនេះ
13 គាត់កំណត់ថាការប្រជុំហ្នឹងគឺចុងឆ្នាំ៧៥ <ឬ>ដើមឆ្នាំ៧៦។ ពីព្រឹកហ្នឹងគាត់និយាយថានៅដើមឆ្នាំ៧៦
14 ហើយក្រោយមក ពេលដែលមេធាវីការពារក្តីបានសួរនាំចុះឡើងទៅ គាត់គិតថាការប្រជុំហ្នឹងគឺនៅឆ្នាំ
15 ៧៥។ ដូច្នេះយើងដឹងថា ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីគាត់ច្រឡំកាលបរិច្ឆេទ។ គាត់ប្រាប់លោកចៅក្រម
16 ឡាវែនី ថា ចុង៧៥ ដើម៧៦ ក៏ប៉ុន្តែក្រោយមក គាត់ក៏បាន<ពង្រួញរយៈពេល ប៉ុន្តែគាត់ក៏បានបញ្ជាក់
17 ដែរ -- ដើម្បីបញ្ជាក់ឲ្យច្បាស់ និងភាពពេញលេញនៃការពិភាក្សា គឺ>គាត់<ក៏>និយាយ<ដែរ>ថា ឆ្នាំ
18 ៧៦<អាចជាពេលដែលជួបនោះ។ នេះគឺគាត់បានឆ្លើយជូនលោកចៅក្រម ឡាវែនី នៅព្រឹកមិញនេះ>។

19 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

20 លោកមេធាវីដល់ពេលសម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពីពេលនេះទៅ រហូត
21 ដល់ម៉ោងមួយកន្លះរសៀល សូមអញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។

22 បង្គាប់ឲ្យអនុរក្សមន្ត្រីឃុំឃាំងនាំខ្លួនលោក ខៀវ សំផន ទៅកាន់បន្ទប់រង់ចាំខាងក្រោមសាល
23 សវនាការ និងបង្គាប់ឲ្យនាំខ្លួនគាត់ត្រឡប់ចូលរួមសវនាការ ក្នុងបន្ទប់សវនាការវិញនៅរសៀលនេះ ឲ្យ
24 បានមុនម៉ោងមួយកន្លះ។

25 សូមអញ្ជើញសម្រាក!

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១១:៥០ នាទី ដល់ម៉ោង ១៣:៣១ នាទី)

2 [១៣:៣១:១៧]

3 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

4 សូមអញ្ជើញអង្គុយ!

5 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តសវនាការ។ មេធាវីការពារក្តីអស់ លោកអស់ម៉ោងហើយ។ លោកស្រី
6 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី លោកស្រីក្នុងឋានៈលោកស្រីជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំ
7 ជម្រះនេះ លោកស្រីអាចផ្តេងរៀបរាប់ប្រាប់ដល់អង្គសវនាការស្តាប់អំពីរឿងហេតុទុំនាក់ទំនងទៅនឹង
8 បទឧក្រិដ្ឋដែលត្រូវបានចោទប្រកាន់ទៅលើជនជាប់ចោទទាំងពីររូប លោក នួន ជា និង ខៀវ សំផន
9 ដែលបានប៉ះពាល់ចំពោះលោកស្រីក្នុងអំឡុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ពីថ្ងៃទី១៧ មេសា ឆ្នាំ១៩៧៥
10 រហូតដល់ថ្ងៃទី០៦ មករា ឆ្នាំ១៩៧៩ និងអំពីស្ថានភាពព្យសនកម្ម គឺការខូចខាតដែលកើតមានឡើង
11 ចំពោះលោកស្រីជាអាទិ៍ ខូចខាតខាងរាងកាយ សម្ភារៈ ឬផ្លូវចិត្ត ហើយជាផលប៉ះពាល់ ផលវិបាក
12 ដោយផ្ទាល់ពីបទឧក្រិដ្ឋ ព្យសនកម្មផ្ទាល់ខ្លួន និងបានកើតមានឡើងពិតប្រាកដរហូតមកដល់បច្ចុប្បន្ននេះ
13 ដែលនាំលោកស្រីតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ប្តឹងទាមទារសំណង និងជាសមូហភាពពីជនជាប់
14 ចោទ។ បើសិនជាលោកស្រីមានបំណងធ្វើដូច្នោះ គឺលោកស្រីអាចផ្តេងរៀបរាប់អំពីស្ថានភាពទុក្ខសោក
15 វេទនា និងព្យសនកម្មចំពោះអង្គជំនុំជម្រះបាន ឬអាចតាំងសំណួរទៅជនជាប់ចោទតាមរយៈអង្គជំនុំ
16 ជម្រះ។

17 [១៣:៣៣:០៣]

18 **លោកស្រី ជា ខៀវ៖**

19 ខ្ញុំសូមគោរពលោកប្រធាន។ ខ្ញុំសូមរាយការណ៍ពីការឈឺចាប់របស់ខ្ញុំ តាំងពីឆ្នាំ ១៧ មេសា ១៩៧៥
20 រហូតមកដល់ឆ្នាំ១៩៧៩។ ការឈឺចាប់របស់ខ្ញុំ គឺមានច្រើនលើពេលរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍ ការឈឺចុក
21 ចាប់ដែលខំថែខ្លួនតាំងពីក្មេង រហូតដល់ពេលធំវ័យ។ អីចឹងហើយបានជាខ្ញុំនិយាយថា បើសិនជាខ្ញុំលាម៉ែ
22 លាឪមកធ្វើបដិវត្តន៍ដើម្បីស្វែងរកប្រទេសជាតិ ផ្ទុយស្រឡះមកយកគ្រួសារដោយម៉ែឪមិនដឹង នេះ“ខ”
23 ទី១។ “ខ”ទី២ ចំពោះខ្លួនខ្ញុំផ្ទាល់ ក៏ខ្ញុំឈឺចុកចាប់ចំពោះបង ប្អូនដែលបានស្លាប់ទៅជំនាន់ខ្មែរក្រហម
24 ដែរ។ ខ្ញុំសូមជម្រាបលោកប្រធានថា ខ្ញុំឈឺចាប់ណាស់ សូម្បីតែបងស្រីបង្កើតរបស់ខ្ញុំដែលធ្លាប់បីបម
25 ថ្នាក់ថ្នមបំពេ ម៉ែឪទៅស្រែបាត់ៗមានតែបងបង្កើតហ្នឹងហើយដែលនៅបម្រើប្អូន ថែទាំប្អូន ដាំបាយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដាំទឹក ស្រោចទឹកប្អូន បញ្ជាក់បាយប្អូនគ្រប់លើក ទៅណាមកណាយកប្អូនតាម បានជំនួសម្តាយឪពុក
 2 របស់ខ្ញុំជាកូនអ្នកក្រីក្រ ដែលរកពេលបច្ចុប្បន្ននេះ បងស្រីខ្ញុំគាត់ត្រូវបាត់ជីវិត។ ពេលបាត់ជីវិតក៏មិនតែ
 3 អ្នកឯងទេ សូមជម្រាបលោកប្រធាន ពេលមានគាត់មានគ្រួសារហើយកូនប្រាំនាក់ ពោះធំគ្រប់ខែ គេដឹក
 4 ទាំងឡានយកទៅចាក់ចោលនៅស្រឡៅទង នៅព្រំប្រទល់ខេត្តកំពង់ធំលោកប្រធាន។ ខ្ញុំឈឺចុកចាប់
 5 ណាស់លោកប្រធានអើយ ខ្ញុំផ្អែកណាស់ ខ្ញុំនិយាយដោយខ្លី។

6 [១៣:៣៥:០៨]

7 ចំណែកប្អូនប្រុសទី៣ របស់ខ្ញុំផ្ទាល់ ប្អូនប្រុសបន្ទាប់ខ្ញុំ ទៅធ្វើការនៅចម្ការកប្បាសមកដល់ជួប
 8 ពួកម៉ាក់ ៗគេហៅចូលទៅកន្លែងសង្កាត់ គេកាប់ដូង កាប់ដូងឡើងទៅលើផ្ទះគេ មិនឡើងដល់ត្រឹម
 9 ជណ្តើររបត់ ឡើងទៅរហូតដល់លើផ្ទះគេ ទៅដល់ឃើញគេសីលធម៌នឹងគ្នា ចុះមកវិញរត់មកផ្ទះ មកដល់
 10 ប្រាប់ម៉ែខ្ញុំថា ម៉ែអើយកូនមុខជាស្លាប់ហើយ។ ម្តាយខ្ញុំសួរថាម៉ែចង់បានអីចឹងកូន? រួចទៅប្អូនខ្ញុំក៏ឆ្លើយថា
 11 ខ្ញុំឃើញគេសីលធម៌ម៉ែអើយ។ តាំងពីពេលនោះមកប្អូនខ្ញុំត្រូវគេចាប់យកទៅចងដាក់ក្នុងវត្តស្វាយទាប
 12 ក្នុងព្រះវិហារ។ យប់ថ្ងៃមួយ ពូមួយគាត់ជាប់ចំណងដែរ គាត់រំកិលទៅជិត គាត់ស្រាយប្អូនខ្ញុំឱ្យរត់ ប្អូនខ្ញុំ
 13 ថាស្រាយឱ្យគាត់វិញ គាត់ថាមិនបាច់ទេ ព្រោះគាត់ៗចាស់ហើយ មិនបាច់ស្រាយគាត់ទេ ក្នុងឯងនៅ
 14 ក្មេងរត់ទៅ។ ដល់ពេលនោះ ប្អូនខ្ញុំក៏រត់ ៗទៅណា រត់ទៅជ្រកនៅផ្ទះអីខ្ញុំ យប់ឡើងនៅក្នុងបង្គន់ ថ្ងៃ
 15 ឡើងចូលដេកជាមួយតាខ្ញុំអាយុ៩០ជាង នៅរៀននៅក្នុងខ្នងតូចមួយ។ ដល់នៅយូរៗទៅខ្លាចគេដឹង គេ
 16 ចាប់ទាំងបងប្អូនអីមីងមាទៀត ក៏រត់ចេញទៅ។ ចេញទៅ ៗមួយតិចតួច ទៅរហូតស្រុកស្ទឹងត្រង់ ទៅឯ
 17 ឪពុកមាខ្ញុំនៅស្ទឹងត្រង់។ លូនផង ក្រាបទៅ ទៅដល់ឪពុកមាខ្ញុំថា ខោអាវរបៀកអស់រលីងឡើងរយ៉ៃ។
 18 គ្រាន់តែទៅដល់យប់ហ្នឹង ព្រលឹមឡើងក៏គេទៅចាប់យកមកវិញ។

19 ជម្រាបលោកប្រធានហើយចាប់យកមកវិញ គេមកស្រាតខោអាវអស់ គេចងនឹងដើមអម្ពិល គេ
 20 យោលបុកនឹងដើមអម្ពិល។ ក្មេងនៅសាច់ឡើងសខ្លីទៅជាខ្លៅអ្វីញាអស់រលីង បែរទៅមុខវែស្សឡត់នឹង
 21 ស្បែកជើងកង់ឡាន។ វែនឹងស្បែកជើងកង់ឡាន ប្អូនខ្ញុំមុខឡើងខ្លៅអ្វីញាអស់ ម្តាយខ្ញុំស្រែកទ្រហោយ មិន
 22 ដឹងធ្វើម៉េចជួយកូនបាន។ ក្រោយមកគេយកទៅទម្លាក់អណ្តូងទៀត គេគ្រាន់តែនិយាយថា លោតចូល
 23 អណ្តូងល្អមើលណាស់ ប៉ុន្តែសួរគេថា នៅកន្លែងណាៗ ក៏គេមិនប្រាប់ដែរ គ្រាន់តែពួកគេនិយាយអីចឹង។

24 ចាប់ពីពេលនោះមក ខ្ញុំមានការឈឺចាប់គ្រាំគ្រា ឆ្នាំ១៩៧៩ មកដល់ពេលបច្ចុប្បន្ន សូមជម្រាប
 25 លោកប្រធានអីចឹង។ សព្វថ្ងៃនេះខ្ញុំធ្វើការ សូម្បីតែខ្ញុំដកស្ទូង ក៏ខ្ញុំនឹកឃើញបងប្អូនខ្ញុំ ទឹកភ្នែកធ្វើការមិន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 កើត។ ពេលខ្ញុំជម្រះចម្ការ ខ្ញុំទៅឃើញបងប្អូនខ្ញុំៗជម្រះចម្ការមិនកើត។

2 [១៣:៣៧:៣៦]

3 ខ្ញុំឃើញចុកចាប់ណាស់ ដូច្នេះខ្ញុំសូមសំណូមពរ តាំងពីរបបនេះបានបញ្ចប់ទៅ ខ្ញុំទទួលតែទុក្ខទោស
4 និងការលំបាកវេទនាគ្រាំគ្រាវីងវៃរហូតមកដល់សព្វថ្ងៃនេះ។ ទុក្ខលំបាកវេទនាដែលខ្ញុំមានពីដើមមក ខ្ញុំ
5 ចាំទល់ថ្ងៃខ្ញុំស្លាប់ ក៏ខ្ញុំមិនភ្លេចដែរ សូមជម្រាបលោកប្រធានប៉ុណ្ណឹង។ ប៉ុន្តែជាចុងបញ្ចប់ ក៏ខ្ញុំសូមមាន
6 សំណួរសួរទៅលោកខាងចុងចោទថា ខ្ញុំឆ្ងល់ថា ជំនាន់ខ្មែរក្រហមធ្វើប្រើប្រជាជនធ្វើស្រែចម្ការដូចគោ
7 ដូចក្របី ចុះដល់ពេលបានផលមកស្រូវអង្ករគរគោក ទៅណាអស់ទៅ បានគេឱ្យហូបអត់ ហូបអត់ឃ្នាន
8 ខ្លះរហូតដល់ស្លាប់ ដាច់ពោះស្លាប់ក៏មានដែរ? នេះខ្ញុំសូមជម្រាបលោកប្រធានអីចឹង។

9 ហើយដល់មួយទៀត ខ្ញុំសូមសួរសំណួរមួយទៀតថា កាលពីជំនាន់ខ្មែរក្រហម ខ្ញុំរស់នៅក្នុងទី
10 ក្រុងភ្នំពេញ ខ្ញុំប្រជុំកន្លែងណា រៀនកន្លែងណាក៏ដោយ ឮតែមេដឹកនាំថា អ្នកដែលកើតមកជំនាន់ខ្មែរ
11 ក្រហមសុទ្ធតែជាប់ សុទ្ធតែគ្មានជាប់ឥទ្ធិពលអីទាំងអស់ គ្មានជាប់និន្នាការអីទាំងអស់។ ហេតុអីដល់
12 ពេលសម័យនេះ ខ្ញុំទើបនឹងឃើញ ពីដើមមកខ្ញុំអត់ដឹង អត់ឃើញ ទើបសម័យនេះខ្ញុំឃើញ នៅជើងឯក
13 គុក ទួលស្លែង ឃើញតែក្បាលកូនក្មេងត្រមែង។ ហ្នឹងខ្ញុំចង់សួរថា មូលហេតុអីបើកូនទាំងអស់ហ្នឹងវា
14 មានមូលហេតុអីបានជាសម្លាប់វាទាំងនៅក្មេងខ្ចីមិនទាន់ដឹងអីផងនោះ? ហ្នឹងសំណួរខ្ញុំមានតែប៉ុណ្ណឹង
15 សូមអរគុណ។

16 [១៣:៣៩:១៣]

17 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

18 អរគុណលោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ អង្គជំនុំជម្រះសូមជម្រាបដល់លោកស្រីថា រហូត
19 មកដល់ពេលនេះ ជនជាប់ចោទទាំងពីររូបនៅតែអនុវត្តនូវសិទ្ធិនៅស្ងៀមមិនឆ្លើយតប ហេតុដូច្នេះសូម
20 លោកស្រីជ្រាប។

21 សវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ជា ខៀប ដល់ទីបញ្ចប់ហើយ អង្គជំនុំជម្រះ
22 អរគុណលោកស្រី ដែលបានចំណាយពេលវេលាមកផ្តល់សក្ខីកម្មចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ ក្នុងឋានៈជា
23 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ លោកស្រីអាចត្រឡប់ទៅវិញបានហើយ។

24 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលជាមួយបុគ្គលិកនៃអង្គភាពគាំពារសាក្សី និងអ្នកជំនាញក្នុង
25 ការជូនដើមបណ្តឹងរូបនេះវិលត្រឡប់ទៅលំនៅដ្ឋានវិញ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 (ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីចាកចេញពីបន្ទប់សវនាការ)

2 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការ អញ្ជើញសាក្សីដែលមានរហស្សនាម 2-TCW-914 ចូលមកកាន់កន្លែង
3 ផ្តល់សក្ខីកម្មនៅមុខអង្គជំនុំជម្រះ។

4 (សាក្សីចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

5 [១៣:៤១:៤៣]

6 ការតាំងសំណួរដោយចៅក្រម

7 សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ៖

8 ស៖ ជម្រាបសួរលោកស្រីសាក្សី តើលោកស្រីឈ្មោះអីដែរ?

9 លោកស្រី ផាន់ ហ៊ឹម៖

10 ឆ៖ ខ្ញុំឈ្មោះ ផាន់ ហ៊ឹម។

11 ស៖ លោកស្រីកើតនៅខែ នៅថ្ងៃណា ខែណា ឆ្នាំណាដែរ? ហើយនៅកន្លែងណា?

12 ឆ៖ ខ្ញុំកើតនៅភូមិបាគ្រង ស្រុកគោក -- ឃុំគោករវៀង ស្រុកជើងព្រៃ ខេត្តកំពង់ចាម។

13 ស៖ លោកស្រីចាំទេ ថាលោកស្រីកើតនៅខែណា ឆ្នាំណាដែរ?

14 ឆ៖ ភ្លេចហើយលោកពូ។

15 ស៖ ចុះលោកស្រីសព្វថ្ងៃមានអាយុប៉ុន្មានហើយ?

16 ឆ៖ អាយុ៦០ឆ្នាំ។

17 ស៖ តើបច្ចុប្បន្នលោកស្រីរស់នៅកន្លែងណាដែរ?

18 ឆ៖ បច្ចុប្បន្នរស់នៅភូមិបាគ្រង ឃុំគោករវៀង ស្រុកជើងព្រៃ ខេត្តកំពង់ចាម។

19 ស៖ លោកស្រីប្រកបមុខរបរអ្វី?

20 ឆ៖ ខ្ញុំសព្វថ្ងៃ អត់មានស្រែភ្លឺនឹងគេទេ លក់ដូរវត្ថុធាតុដើម ហើយនិងរត់ ទិញកង់ប៊ែរត់។

21 [១៣:៤៣:១២]

22 ស៖ ឪពុកម្តាយរបស់លោកស្រីឈ្មោះអី?

23 ឆ៖ ឪពុកនាងខ្ញុំឈ្មោះ ព្រៃង ផាំ, ម្តាយខ្ញុំឈ្មោះ ស៊ឹម យ៉ែម។

24 ស៖ ប្តីលោកស្រីមានឈ្មោះអី? ហើយមានកូនប៉ុន្មាននាក់?

25 ឆ៖ ប្តីខ្ញុំឈ្មោះ គង់ ឈឿន (ឈ្មោះដើម), ឈ្មោះបដិវត្តន៍កាលជំនាន់ ប៉ុល ពត គាត់ឈ្មោះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 គង់ សារ៉ាត់ អូ! ផាន់ សារ៉ាត់។ កូនខ្ញុំប្រាំមួយនាក់ តែស្លាប់ប្រុសបងមួយហើយ នៅឆ្នាំ២០០០។

2 **ស៖** អរគុណលោកស្រី។ តាមរបាយការណ៍របស់ក្រុមប្រឹក្សាបញ្ជីកាលព្រឹកមិញ បានបញ្ជាក់ថា
3 តាមសមត្ថភាព និងលទ្ធភាពដែលលោកស្រីអាចដឹង លោកស្រីមិនមានជាប់ចំណងញាតិលោហិត ឬក៏
4 ញាតិពន្ធដាមួយនឹងជនជាប់ទាំងពីររូប លោក នួន ជា និង ខៀវ សំផន និងបុគ្គលដែលត្រូវបានទទួលជា
5 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនៅក្នុងសំណុំរឿងនេះទេ? តើពិតមែនទេ?

6 **ឆ៖** ពិតមែន ចាស លោកតុលាការ។

7 **ស៖** តើលោកស្រីបានធ្វើសម្បទារួចហើយឬនៅ នៅចំពោះមុខលោកតាដំបងដែក មុននឹងចូល
8 មកចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនេះ?

9 **ឆ៖** ខ្ញុំបានពាក្យសម្បទានៅមុខលោកតាដំបងដែករួចហើយ។

10 [១៣:៤៤:៤៨]

11 **ស៖** អរគុណលោកស្រី។ ជាបន្តនេះ យើងប្រាប់អំពីសិទ្ធិ និងករណីយកិច្ចដល់លោកស្រី ក្នុង
12 ឋានៈលោកស្រីជាសាក្សីនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ។ អំពីសិទ្ធិ លោកស្រី ផាន់ ហ៊ឹម ក្នុងឋានៈលោក
13 ស្រីជាសាក្សីក្នុងកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនេះ លោកស្រីអាចបដិសេធក្នុង
14 ការឆ្លើយតបទៅនឹងសំណួរ ឬការដែលលោកស្រីធ្វើអត្ថាធិប្បាយមួយ ឬច្រើនដែលនាំឱ្យដាក់ពន្ធនាគារ
15 លើខ្លួនឯង សិទ្ធិមិនធ្វើសក្ខីកម្មប្រឆាំងនឹងខ្លួនឯង។

16 អំពីករណីយកិច្ចក្នុងឋានៈលោកស្រីជាសាក្សី លោកស្រីត្រូវតែឆ្លើយតបរាល់សំណួរទាំងឡាយ
17 ដែលភាគី ឬចៅក្រមនៃអង្គជំនុំជម្រះសួរចំពោះលោកស្រី លើកលែងតែសំណួរណាដែលនាំឱ្យឆ្លើយ
18 តបរបស់លោកស្រី ឬការធ្វើអត្ថាធិប្បាយរបស់លោកស្រីនាំឱ្យដាក់ពន្ធនាគារលើខ្លួនឯង ដូចយើងប្រាប់
19 អំពីសិទ្ធិរបស់ស្រីរួចហើយអម្បាញ់មិញនេះ។ ក្នុងឋានៈជាសាក្សី លោកស្រីត្រូវតែឆ្លើយឱ្យការណ៍ណា
20 ដែលពិត ដែលលោកស្រីបានដឹង បានឮ បានឃើញ បានចងចាំ ឬធ្លាប់មានបទពិសោធន៍ជួបប្រទះ ឬ
21 បានធ្វើការសង្កេតដោយផ្ទាល់នូវព្រឹត្តិហេតុ ឬហេតុការណ៍ទាំងឡាយដែលពាក់ព័ន្ធនឹងសំណួរដែលភាគី
22 សួរចំពោះលោកស្រី។

23 លោកស្រី ផាន់ ហ៊ឹម តើលោកស្រីបានផ្តល់សក្ខីកម្ម ឬផ្តល់កិច្ចសម្ភាសន៍ជាមួយអ្នកស៊ើបអង្កេត
24 នៃការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតដែរឬទេពេលកន្លងមក? ហើយប្រសិនបើបានធ្វើ តើធ្វើប៉ុន្មានដង
25 ធ្វើនៅកន្លែងណា?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** បានធ្វើម្តងនៅនឹងផ្ទះខ្ញុំតែម្តងលោកតុលាការ។

2 [១៣:៤៦:៣១]

3 **ស៖** អរគុណលោកស្រី។ ហើយនៅមុនពេលចូលមកចំពោះអង្គជំនុំជម្រះនេះ តើលោកស្រីបាន
4 ពិនិត្យមើល ឬបានអាននូវកំណត់ហេតុដែលលោកស្រីបានផ្តល់ចម្លើយកាលពីពេលមុនជាមួយនឹងអ្នក
5 ស៊ើបអង្កេតនៃការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតដើម្បីរំលឹកការចងចាំដែរឬទេ?

6 **ឆ៖** បានមើលហើយ តែប៉ុនមិនសូវជាចាំ ៗខ្លះ ភ្លេចខ្លះ។

7 **ស៖** ហើយតាមសមត្ថភាពដែលលោកស្រីអាចដឹងបាន តើលោកស្រីអាចបញ្ជាក់បានទេថា
8 កំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយដែលលោកស្រីបានអានដើម្បីរំលឹកការចងចាំហ្នឹង វាពិតជាត្រឹមត្រូវ វាស៊ី
9 ចង្វាក់គ្នាស្របទៅនឹងចម្លើយដែលលោកស្រីបានផ្តល់កិច្ចសម្ភាសន៍ជាមួយនឹងអ្នកស៊ើបអង្កេតកាលពី
10 ពេលមុនហ្នឹងដែរឬទេ?

11 **ឆ៖** ខ្ញុំពិនិត្យមើលតាមរបាយការណ៍ដែលខ្ញុំបានអានពីកាលខ្ញុំសម្ភាសន៍ជាមុនហ្នឹង ខ្ញុំអាចបាន
12 ដឹងពីដំណើរការរបស់ខ្ញុំដែលខ្ញុំសម្ភាសហ្នឹង ខ្ញុំបានចាំខ្លះៗ។

13 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

14 អរគុណលោកស្រី។ ក្នុងការសួរដេញដោលសាក្សីរូបនេះ អនុវត្តតាមបញ្ញត្តិ៩១ស្តីនៃវិធានផ្ទៃ
15 ក្នុងអ.វ.ត.ក អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅលោកសហព្រះរាជអាជ្ញាសួរដេញដោលសាក្សី ផាន់ ហ៊ឹម
16 នេះមុនភាគីដទៃទៀត។ ហើយសូមបញ្ជាក់ថាភាគីសហព្រះរាជអាជ្ញា រួមទាំងសហមេធាវីដើមបណ្តឹង
17 រដ្ឋប្បវេណីមានរយៈពេលពីរវគ្គ។

18 សូមអញ្ជើញលោកព្រះរាជអាជ្ញា!

19 **លោក ខេល លីសាក់៖**

20 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ សូមជម្រាបសួរលោក លោកស្រីមេធាវី។

21 **ការតាំងសំណួរដោយសហព្រះរាជអាជ្ញា**

22 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

23 **ស៖** សូមជម្រាបសួរលោកស្រីសាក្សី។ ខ្ញុំមកពីការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា ហើយខ្ញុំនឹងធ្វើ
24 ការសាកសួរលោកស្រីនៅពេលរសៀលនេះ។ ជាដំបូងខ្ញុំសូមចាប់ផ្តើមដោយសាកសួរលោកស្រីអំពី
25 ប្រវត្តិមួយចំនួន ក៏ដូចជាតួនាទីនៅមុន និងក្នុងរបបខ្មែរក្រហម។ លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតដើម្បី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បង្ហាញកិច្ចសម្ភាសន៍របស់មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា អំពីប្រវត្តិរូបនៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ
2 គឺឯកសារ E3/9318 ខ្មែរមានលេខ 00057998 <ដល់លេខ 58000> គឺមានតែឯកសារភាសាខ្មែរ
3 ប៉ុណ្ណោះ។ ដូច្នេះខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតលោកប្រធានដើម្បីផ្តល់នូវប្រវត្តិរូបរបស់គាត់ជូនទៅគាត់ សូមលោក
4 ប្រធានអនុញ្ញាត។

5 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

6 (មីក្រូហ្វូនមិនទាន់ប្រតិបត្តិការ)

7 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

8 ស៖ លោកស្រីសាក្សី តើលោកស្រីអាចអានអក្សរបានដោយខ្លួនឯងទេនៅថ្ងៃនេះ?

9 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

10 លោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី លោកស្រីអាចអានខ្លួនឯងបានទេ?

11 **លោកស្រី ផាន់ ហ៊ឹម៖**

12 (មីក្រូហ្វូនមិនទាន់ប្រតិបត្តិការ)

13 [១៣:៥១:៤៣]

14 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

15 បាន។

16 លោកស្រីសាក្សីកុំទាន់អាលឆ្លើយ! ចាំមីក្រូហ្វូនលោកស្រីប្រតិបត្តិការសិន ចេញពណ៌ក្រហម។

17 **ចៅក្រម កូដា ហ្វេនស៍៖**

18 លោកស្រី ខ្ញុំចង់សួរថា លោកស្រីអាចអាន ឬក៏អាចសរសេរអក្សរបានដែរឬទេ?

19 **លោកស្រី ផាន់ ហ៊ឹម៖**

20 សរសេរមិនសូវបានទេ។

21 **ចៅក្រម កូដា ហ្វេនស៍៖**

22 ចុះអាន លោកស្រីអាចអានអក្សរបានទេ?

23 **លោកស្រី ផាន់ ហ៊ឹម៖**

24 តិចៗដែរ ចេះ។

25 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** សូមអរគុណលោកស្រីសាក្សី។ នៅក្នុងផ្នែកដែលខ្ញុំចង់ឱ្យលោកស្រីពិនិត្យមើល គឺតារាង
2 នៅក្នុងទំព័រទី២ គឺខ្មែរមានលេខ 00057998 ហើយនៅក្នុងតារាងនេះ គឺមានតួនាទីដែលលោកស្រីមាន
3 គឺចាប់ពីឆ្នាំ៧៣ រហូតដល់ខែ១០ ឆ្នាំ៧៧។ ហើយលោកស្រីបានឆ្លើយនៅក្នុងការសម្ភាសរបស់មជ្ឈ-
4 មណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា ហើយខ្ញុំចង់សួរលោកស្រីនូវសំណួរមួយចំនួន ដើម្បីបញ្ជាក់អំពីពេលវេលាដែល
5 លោកស្រីបំពេញការងារនៅក្នុងរបបនោះ។ ទី១ តាមប្រវត្តិរបស់លោកស្រី គឺថាលោកស្រីចូលបដិវត្តន៍
6 នៅថ្ងៃទី២៨ ខែ៩ ឆ្នាំ<៧៣> ហើយនៅពេលនោះ លោកស្រីធ្វើការនៅឃុំឈូក នៅការិយាល័យ
7 ពាណិជ្ជកម្ម។ តើអីចឹងមែនទេ?

8 [១៣:៥៤:២១]

9 **លោកស្រី ផាន់ ហ៊ឹម៖**

10 **ឆ៖** អីចឹងមែនហើយលោកគ្រូ។ នៅភូមិឈូក ឃុំគោករៀង។

11 **ស៖** ប្រសិនបើយើងមើលនៅក្នុងតារាងដដែលនេះ គឺថា<>ប្រវត្តិ<របស់លោកស្រីបញ្ជាក់
12 ថា> គឺនៅ<ខែ>មករា ៧៥ គឺគេចាត់តាំងលោកស្រីចូលយោធាទៅក្នុងកង<វរសេនាតូច>៣០៦។ តើ
13 វាស្របទៅតាមអ្វីដែលលោកស្រីចាំដែរឬទេ គឺនៅ<ខែ> មករា ៧៥ គឺជាគេចាត់តាំងឱ្យលោកស្រីចូល
14 ទៅក្នុងយោធាក្នុងកង<វរសេនាតូច>៣០៦?

15 **ឆ៖** ខ្ញុំបានចាំ លោកគ្រូ ថ្ងៃទី០៨ ៧៥ហ្នឹង ខ្ញុំបានមកឡើងមកសមរម្យធ្វើយោធា នៅត្រៀម
16 ស្ទឹង ចាំសែងអ្នករហូស។

17 **ស៖** ហើយនៅទំព័រដដែលនេះ គឺនិយាយអំពីតួនាទីដំបូងរបស់លោកស្រី ក្រោយពេលដែល
18 លោកស្រីចូលការងារនៅរបបខ្មែរក្រហម។ គឺនៅថ្ងៃ២៧ ខែឧសភា ៧៥ គឺគេចាត់តាំងលោកស្រីឱ្យ
19 ទៅខាងឃ្លាំង គឺនៅក្នុងផ្នែកពាណិជ្ជកម្មក្រុង។ តើលោកស្រីអាចប្រាប់បានទេ គឺក្រោយថ្ងៃ១៧ មេសា
20 ៧៥នោះ តើលោកស្រីបន្តស្នាក់នៅក្នុងទីក្រុងភ្នំពេញ ហើយបន្ទាប់មកទៀត គេឱ្យលោកស្រីទៅធ្វើការ
21 នៅពាណិជ្ជកម្មក្រុងរយៈពេលប្រហែលជាប៉ុន្មាន -- ប្រហែលជា២ឆ្នាំហ្នឹង តើមែនទេ?

22 [១៣:៥៦:៣១]

23 **ឆ៖** តាំងពីឆ្នាំ៧៥ដល់ដាច់ទៅ គេបញ្ជូនខ្ញុំឱ្យឡើងទៅនៅសម្ភាតនៅផ្សារថ្មី។ ដល់ពេល
24 សម្ភាតហើយ ស្អាតបានដឹកជយភណ្ឌកម្មចេញពីភ្នំពេញ ហើយបន្ទាប់មកទៀត គេឱ្យខ្ញុំហ្នឹងកាន់ឃ្លាំងចែកចាយកម្ម
25 ករ ចែកចាយម្ហូបអាហារកម្មករ នៅឆ្នាំ៧៥ ថ្ងៃ ខែ៥ហ្នឹង។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** ហើយតាមប្រវត្តិរូបរបស់លោកស្រី បានបង្ហាញថា នៅខែ០៨ <ឆ្នាំ>៧៥ លោកស្រីចាប់
2 ផ្ដើមធ្វើការនៅហាងធ្វើនំ នៅកន្លែងធ្វើនំហៅថាក-១៩ ដែលនៅក្នុងការសម្ភាស លោកស្រីបានរៀប
3 រាប់។ ដូច្នេះខ្ញុំចង់សួរលោកស្រីអំពីតួនាទីបន្ត ដែលបញ្ជាក់ថានៅថ្ងៃទី២៣ ខែ៣ ៧៦ គឺគេចាត់តាំង
4 លោកស្រីទៅផ្នែកពាណិជ្ជកម្មក្រុង ប៉ុន្តែគេហៅថា ផ្នែកផ្គត់ផ្គង់ស្បៀង។ តើលោកស្រីអាចបញ្ជាក់បាន
5 ទេថា ក្រោយពេលដែលលោកស្រីចេញពីកន្លែងធ្វើនំ ក-១៩ទៅហ្នឹង តើលោកស្រីចេញទៅផ្នែកផ្គត់ផ្គង់
6 ស្បៀងហ្នឹងនៅទីកន្លែងណាដែរ?

7 **ឆ៖** កាលដែលខ្ញុំកាន់ឃ្នាំងពាណិជ្ជកម្មហ្នឹងរួច ដល់ពេលមនុស្សច្រើនពេកទៅ គេដកខ្ញុំហ្នឹងទៅ
8 ឱ្យទៅធ្វើនំនៅក-១៩ នៅផ្លូវក្បែរស្ថាតចាស់។ ដល់ពេលធ្វើបានរយៈប្រហែលយូរដែរ ទៅក៏គេខ្វះខាត
9 មនុស្សផ្គត់ផ្គង់ស្បៀង ដឹកជញ្ជូនស្បៀងចែកកម្មករ ក៏ដកមកចូលកន្លែងផ្សារថ្មីវិញ។

10 [១៣:៥៨:៤៤]

11 **ស៖** ហើយនៅក្នុងផ្នែកបន្ទាប់នៃប្រវត្តិរូបរបស់លោកស្រីគឺ<នៅខែឧសភា គឺហាក់ដូចជានៅ
12 ថ្ងៃទី២៣ ឬ> ថ្ងៃទី១៣ ខែឧសភា ៧៧ គឺពេលនោះលោកស្រីធ្វើការងារនៅ<ក្រសួង>ពាណិជ្ជកម្ម<>
13 ប៉ុន្តែនៅផ្នែកអប់រំកុមារ។ នៅក្នុងការសម្ភាសរបស់លោកស្រី ក៏លោកស្រីនិយាយអំពីចំណុចនេះដែរ។
14 អ្វីដែលខ្ញុំចង់សួរលោកស្រីគឺថា នៅក្នុងការសម្ភាសរបស់លោកស្រី គឺលោកស្រីរៀបរាប់ថា មុនពេល
15 ដែលគេបញ្ជូនទៅផ្នែកអប់រំកុមារហ្នឹង គឺគេបញ្ជូនលោកស្រីទៅជំរុំ<លត់ដំ>មួយនៅពោធិ៍ចិនតុង<អស់
16 មួយរយៈពេល>។ ប៉ុន្តែប្រសិនបើយើងមើលទៅតាមប្រវត្តិរូបរបស់លោកស្រី តើលោកស្រីអាចប្រាប់
17 បានទេថា តើគេបញ្ជូនលោកស្រីទៅ<ការដ្ឋានលត់ដំ>នៅពោធិ៍ចិនតុងហ្នឹងនៅពេលណាដែរ?

18 **ឆ៖** កាលដែលខ្ញុំនៅកន្លែងផ្គត់ផ្គង់ស្បៀងអាហារហ្នឹង ជំនាន់ហ្នឹងគេអត់ទាន់ចាប់ពួកខត្តរក្សត់
19 ទេ។ គេឱ្យពួកខ្ញុំហ្នឹងទៅលត់ដំហ្នឹង ទៅជីកប្រឡាយ លើកទំនប់នៅពោធិ៍ចិនតុងហ្នឹង នៅខាងជើង
20 ម៉ាស៊ីនត្រជាក់នៅមុខរោយចក្រ“អ” អំបោះដេរអ-១។ ខ្ញុំទៅនៅកន្លែងហ្នឹងនៅទៅ គេឱ្យលត់ដំផង ហូប
21 ក៏មិនគ្រប់គ្រាន់ ហើយធ្វើការទាំងយប់ទាំងថ្ងៃ ជីកប្រឡាយលើកផ្លូវភ្នំហ្នឹងនៅទាល់សព្វថ្ងៃហ្នឹងភ្នំលើក
22 ហ្នឹង។ ដល់លើកៗទៅ មានថ្ងៃមួយស្រាប់តែមានគេមកយកទ្បានមកយក។ មកដល់ទ្បានហ្នឹងឃ្នប់។
23 មកដល់ស្រាប់តែមកហៅ ឡើងដាក់ ឡើងដាក់ទៅខ្ញុំចេះតែឆ្ងល់ ក៏ដឹកទៅបាត់ទៅ ដឹកទៅលិចបាត់ទៅ។
24 រំលងបានប្រហែលបួនដប់ថ្ងៃ ឃើញទ្បានហ្នឹងមកទៀត។ ដល់ទ្បានហ្នឹងមកទៀត ពួកខ្ញុំនេះឆ្ងល់ក៏មិន
25 ហ៊ានសួរដែរ រួចចេះតែសួរគ្នាឯង។ ស្រាប់តែថ្ងៃមួយ ស្រាប់តែវាបញ្ជាឱ្យពួកហ្នឹងកាត់បន្លែ បន្លែហ្នឹង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទើបបាញ់ថ្នាំរួច វាកាត់យកមកស្លៀកខ្ញុំហូប។ វាយកលេសត្រង់ហ្នឹង។ ដល់ពេលស្លូហូបទៅស្រាប់
2 តែពុលអស់មួយអង្គភាពហ្នឹង ពុលនាំគ្នាយកទៅដេកនៅពេទ្យកាល់ម៉ែត អូ! ពេទ្យ មិនមែនកាល់ម៉ែតទេ
3 ពេទ្យហ្នឹង ពេទ្យកាល់ម៉ែតអីចឹងហើយកន្លែងនឹង ខ្ញុំអត់សូវស្គាល់ ពេទ្យហ្នឹងមានកន្លែងកុមារសម្រាល
4 កូនអីហ្នឹង។

5 [១៤:០១:២២]

6 ដល់ពេលពួកខ្ញុំចេញមកវិញ វាចោទពួកខ្ញុំហ្នឹង ថាពួកខ្ញុំហ្នឹងថាពួកខ្ញុំហ្នឹងអ្នកបំពុល។ ដល់ពេល
7 ហ្នឹង ក៏ពួកខ្ញុំចេះតែសង្ស័យ មិនដឹងរឿងអីសោះ ធ្វើតែការវាល់ៗល្ងាច មួយយប់ទល់ៗណាណី នាំគ្នាងូត
8 ទឹកហើយដេក ម៉េចក៏ទៅបំពុលគេវិញ ក៏នាំគ្នាចេះតែឆ្ងល់។ រំលងបានពីរបីថ្ងៃ វាមកដឹកទៀត។ មកដឹក
9 ទៀតខ្ញុំចេះតែនេះ ខ្ញុំចេះតែតាមដានចេះតែល្ងាចចាំស្តាប់មើល។ វាមកដល់ វាហៅឈ្មោះអ្នកនេះៗរៀប
10 ចំអីវាន់លឿនៗមកឡើងឡាន។ ដល់ពេលឡើងពេញទៅ ក៏វាដឹកទៅបាត់ទៀតទៅ។ រួចខ្ញុំចេះតែឆ្ងល់
11 អើ!យើងចេះអស់គ្នាទៅហើយនេះ រួចអត់មានរឿងហេតុអី ស្រាប់មកហៅដឹក ហៅដឹក។ ដល់ថ្ងៃមួយ
12 មកដឹកខ្ញុំទៅល្ងាចសួរថា “មិត្តបង យកពួកខ្ញុំទៅហ្នឹង យកទៅខាងណា?” គាត់ឆ្លើយថា “យកទៅទួល
13 កំពង់កន្ទួត” ខ្ញុំថា “អូ! ម៉េចយកទៅកំពង់កន្ទួតធ្វើអី?” “អី! ទៅដល់កន្លែងហ្នឹងគេឱ្យយើងនៅកន្លែង
14 ហ្នឹងបន្តិចទៀត គេដឹកទៅឱ្យជួបពុកម៉ែហើយ។” ខ្ញុំក៏ឈប់សួរទៅ។ ដល់ថ្ងៃក្រោយទៀត ស្រាប់តែយក
15 ឡានមកទៀត មកដឹកមួយឡានទៀត ហៅចំឈ្មោះខ្ញុំអីហ្នឹងដែរ ប៉ុន្តែខ្ញុំនេះអាចយំរៀបចំទៅក្រោយគេ
16 ទៅដល់គេថាពេញឡានហើយ ត្រឡប់ទៅវិញទៅ ចាំឡានក្រោយ។ ដល់ពេលថ្ងៃក្រោយទៀតឡានហ្នឹង
17 មកទៀត ហៅចំឈ្មោះពួកខ្ញុំហ្នឹងទៅទៀត ដល់ខ្ញុំទៅដល់ឡានហ្នឹងពេញទៀត គាត់ក៏ប្រានខ្ញុំ ថាទៅចាំ
18 ស្លែកចាំឡើងឡានទៅ។ ដល់ពេលដល់ថ្ងៃស្អែក ទទួលគេចាប់ពួកខ្ញុំរក្សា ក៏រួចខ្លួនពួកខ្ញុំហ្នឹងទៅ អត់
19 បានដឹកយកទៅកំពង់កន្ទួតហ្នឹងទៅ។

20 [១៤:០៣:១០]

21 ដល់ពេលឈប់នេះទៅ ដល់គេចាប់ខ្ញុំរក្សាទៅ ក៏គេរំសាយកន្លែងហ្នឹង គឺគេដឹកពួកខ្ញុំមកចូល
22 កន្លែងផ្សារថ្មីវិញ។ មកឡើងរៀនថ្កោលទោស គេឱ្យយើងទៅរៀនថ្កោលទោសនៅសាលា ក្រុងមួយនៅ
23 នឹងក្បែរផ្សារចាស់។ ដល់ទៅរៀនត្រង់ហ្នឹង រៀនថ្កោលទោសពីពួកក្បត់ពីអី សុទ្ធខ្ញុំរក្សាខ្ញុំអីហ្នឹង
24 ទៅដល់ក៏គេឱ្យពួកអ្នកនៅៗនឹងផ្សារចាស់ហ្នឹង ពួកក្រុមអា កុយ យួន ក្រុមសិល្បៈ គេហៅឈ្មោះ មិត្ត
25 ខេង ឱ្យ មិត្តខេង ហ្នឹងអ្នកឡើងថ្កោលទោស។ ដល់ មិត្តខេង ហ្នឹងគ្នាឡើងទៅ គ្នាសូមប្រាប់ដល់អង្គការ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ថា ឈ្មោះ អាកុយ យួន ហ្នឹងកាលដែលគាត់ធ្វើប្រធានសិល្បៈ គ្នាជាឡាននៅក្នុងក្រុមសិល្បៈហ្នឹង វា
 2 ហៅ មិត្តខេង ហ្នឹងទៅរំលោភ។ ដល់រំលោភរួចបានម្តង ពីរដងទៅ វារៀបគ្រួសារឱ្យ។ រៀបគ្រួសារឱ្យ
 3 មិត្តខេង ហ្នឹង។ ដល់រៀបឱ្យទៅ ក៏វាបញ្ជូនអាជីវកម្មហ្នឹងទៅនៅខាងកំពង់សោម។ ដល់ពេលប្រហែលរយៈ
 4 មួយខែបានឱ្យប្តីហ្នឹងមកលេង មករួមដេករស់នៅលេងជាមួយគ្នាអីចឹង។ ដល់ពេលមក មិត្តខេង ហ្នឹង
 5 គ្នាឃើញប្តីមក វាដូចតូចចិត្តខ្លួនឯងគ្នាយំ។ ដល់យំទៅ ប្តីក៏សួរថា “អូនឯងយំអី អូនឯងស្អប់ខ្ញុំឬមួយ
 6 យ៉ាងម៉េច បានជាអូនឯងយំ?” ក៏ មិត្តខេង ហ្នឹងគ្នាមិនហ៊ាននិយាយព្រួយដែរទេ។ ប៉ុន្តែ អាកុយ យួន
 7 ហ្នឹងវាចាត់តាំងពី មីកាម៉ែ មីអ្នកចម្រៀងហ្នឹងជា មីហ្នឹងវាយកធ្វើជាជំនិតរបស់វា។ វាចាត់តាំង មីកាម៉ែ
 8 ហ្នឹងឱ្យតាមដាន មិត្តខេង ហ្នឹង វាឃើញប្តីគ្នាមកនឹង។ ដល់គ្នាលួចប្រាប់ថា “អ្នកបង! ខ្ញុំអាណិតបង
 9 ព្រោះថាកាលពីខ្ញុំនៅលីវ នៅក្រមុំ ខ្ញុំមិនថាទេ ហៅខ្ញុំទៅរំលោភពីរបីដង តែដល់រៀបខ្ញុំឱ្យទៅបងឯង
 10 ហើយ នៅតែហៅខ្ញុំទៅរំលោភទៀត។” និយាយប្រាប់ប្តីអីចឹង ទៅក៏--

11 [១៤:០៥:១៦]

12 **ស៖** លោកស្រីសាក្សីសូមទោស ខ្ញុំសូមកាត់បន្តិច។ ខ្ញុំដោយសារ ខ្ញុំនឹងត្រូវសួរលោកស្រីអំពីវគ្គ
 13 ទិតៀន ស្វ័យទិតៀនហ្នឹងនៅពេលក្រោយ។ ប៉ុន្តែឥឡូវនេះខ្ញុំចង់និយាយអំពីពេលដែលលោកស្រីនៅជំរំ
 14 អប់រំកែប្រែនោះ គឺនៅទីនោះលោកស្រីត្រូវ<លើក>ទំនប់ ជីកប្រឡាយនៅជិតពោធិ៍ចិនតុង។ តើលោក
 15 ស្រីអាចប្រាប់បានទេថា លោកស្រីនៅជំរំអប់រំកែប្រែហ្នឹងប្រហែលជាប៉ុន្មានខែដែរ?

16 **ឆ៖** បួនប្រាំខែដែរហ្នឹងលោកគ្រូ។ នៅកន្លែងហ្នឹងលត់ដំឡូងស៊ីតែបបរលាយពោត បើដាំបាយ
 17 ឱ្យហូបអីចឹងលាយជាមួយសណ្តែកបាយឱ្យហូបនៅហ្នឹង។ រួចធ្វើការនៅកន្លែងហ្នឹង ជីកទំនប់ ជីក
 18 ប្រឡាយ ដឹងជីកធ្វើអីទេ ខ្ញុំចេះតែនាំគ្នាធ្វើទៅ យើងនៅក្រោមបង្គាប់គេ ចេះតែបញ្ជាឱ្យធ្វើអី ចេះតែធ្វើ
 19 ហ្នឹងទៅ។

20 **ស៖** លោកស្រីបានបញ្ជាក់ថា លោកស្រីត្រឡប់មកពីជំរំអប់រំកែប្រែនេះវិញ គឺត្រឡប់មក
 21 ភ្នំពេញ ដើម្បីចូលរួមវគ្គទិតៀន ស្វ័យទិតៀន។ ប៉ុន្តែនៅក្នុងការសម្ភាសរបស់លោកស្រីថា ក្រោយពេល
 22 ត្រឡប់មកភ្នំពេញភ្លាមៗហ្នឹង គេបញ្ជូនលោកស្រីទៅអប់រំកុមារ។ ប្រសិនបើយើងមើលប្រវត្តិរូបរបស់
 23 លោកស្រី គឺបញ្ជាក់អំពីកាលបរិច្ឆេទដែលលោកស្រីទៅផ្នែកអប់រំកុមារ គឺនៅថ្ងៃទី<២០ ឬទី>១៣
 24 ឧសភា ឆ្នាំ៧៧។ តើវាត្រូវជាមួយនឹងការចងចាំរបស់លោកស្រីដែរឬទេ ដែលថានៅក្នុងខែឧសភា ថ្ងៃទី
 25 ១៣ ឧសភា ៧៧ ហ្នឹង គឺគេបញ្ជូនលោកស្រីពីជំរំអប់រំកែប្រែបញ្ជូនមកខាងអប់រំកុមារវិញនេះ តើវា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ត្រឹមត្រូវទេ?

2 [១៤:០៧:២២]

3 ឆ៖ --លោកគ្រូ តែរៀបមកមិនទាន់បញ្ជូនទៅភ្លាមទេ មកដល់អីចឹង ឲ្យខ្ញុំទៅរៀនថ្កោលទោស
4 គេសិន ព្រោះយើង គេចាប់ពួកខ្ពស់ក្បត់។ ចាស រៀនថ្កោលទោសរួចប្រហែលមួយអាទិត្យ បានដកពួក
5 ខ្ញុំហ្នឹងទៅអប់រំកុមារនៅឫស្សីកែវ។ ពួកខ្ញុំក៏ទៅបង្រៀនកុមារនៅឯហ្នឹងទៅ។ ដល់ទៅរស់នៅនឹងកន្លែង
6 ឫស្សីកែវហ្នឹង វាស្ងាត់ពេក ស្រាប់តែមានយោធានៅកន្លែងស្អាតចុងស្ពាន គល់ស្ពានហ្នឹង ម្យ៉ាងចេះតែ
7 ទៅអុកឡុក ទៅលួចបាយ ទៅលួចស្លឹក អង្ករអីក្នុងឃ្នាំងហ្នឹង ទោះបីចាក់សោម៉េចក៏វាឡើងតាមលើទៅ
8 លួចដែរ។ ដល់ថ្ងៃមួយចូលមកអុកឡុកកន្លែងពួកខ្ញុំដេក ឃើញក្រមាលួចក្រមា ឃើញស្បែកជើងយក
9 ស្បែកជើង យកតាំងពីកំសៀវទឹកឡើង អាយើងយកមកដាក់ទុកហូបប្រចាំពេលយប់ហ្នឹង វាលួចទៅ
10 អស់ទៅ។ ដល់ពេលហ្នឹងក៏ពួកខ្ញុំនៅកន្លែងហ្នឹងស្ងាត់ពេក ក៏អង្គការដកមកនៅទូលទំពូងវិញមក ៗអប់រំ
11 កុមារនៅទូលទំពូង។

12 ស៖ សូមអរគុណ។ ហើយតួនាទីចុងក្រោយនៅក្នុងកំណត់ត្រារបស់លោកស្រី គឺនៅខែតុលា
13 ៧៧ គឺនៅប្រហែលជានៅថ្ងៃ១៦ ខែតុលា ៧៧ គឺគេចាត់តាំងលោកស្រីទៅកងចល័ត នៅក្នុង
14 <ក្រសួង>ពាណិជ្ជកម្មដដែល។ <>លោកស្រីបានរៀបរាប់អំពីការងាររបស់លោកស្រីថា នៅក្នុងផ្នែក
15 អង្គការជ្រើសរើសទំនិញ។ តើលោកស្រីអាចបញ្ជាក់បានទេថា នៅពេលដែលគេចាត់តាំងលោកស្រីទៅ
16 កងចល័តនៅក្នុងខែតុលា ៧៧ហ្នឹង តើលោកស្រីធ្វើការនៅទីកន្លែងណាដែរ? ហើយការិយាល័យដែល
17 លោកស្រីធ្វើការហ្នឹងមានទីតាំងនៅម្តុំណាដែរ?

18 [១៤:០៩:២៤]

19 ឆ៖ កាលដែលខ្ញុំមកបង្រៀនកុមារនៅទូលទំពូងហ្នឹង មករយៈពេលប្រហែល១ខែ ក៏គេដកខ្ញុំមក
20 ឲ្យនៅកងចល័ត។ ប៉ុន្តែកងចល័តហ្នឹងក៏នៅនឹងក្បែររត្តទូលទំពូងដែរ ដល់មកនៅកន្លែងហ្នឹងទៅ គេឲ្យខ្ញុំ
21 ហ្នឹងនៅខាងសម្រិតសម្រាំងអនុផល។ មានតាំងពីលូ សណ្តែកដី មានតាំងពីផ្លែក្រវាញ ផ្លែដង្កោ សម្រិត
22 សម្រាំងធ្វើម៉េចឲ្យតែស្អាត អុំផង បក់ផង ឲ្យស្អាតទៅច្រកបារ ថាយកចេញទៅប្រទេសក្រៅ។ ពួកខ្ញុំ
23 សម្រិតសម្រាំងធ្វើទាំងយប់ទាំងថ្ងៃ តាំងពីឆ្នឹងដំរី ឆ្នឹងខ្លា ឆ្នឹងអីក៏ដោយ ឃើញតែដឹកយកមកឲ្យពួកខ្ញុំ
24 ហ្នឹង សម្រិតសម្រាំងលាងដុសឲ្យស្អាត ច្រកឲ្យស្អាត យកទៅប្រទេសគេ ថាដឹកទៅកំពង់សោម។ តែ
25 ពួកខ្ញុំក៏គេបញ្ជាឲ្យធ្វើអីចឹង ក៏នាំតែធ្វើឲ្យតែស្អាតហ្នឹងទៅ ប៉ុន្តែត្រង់ថា យកទៅណាមកណា ក៏មិន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដឹងដែរ ឮតែប្រាប់ថា កំពង់សោមតែប៉ុណ្ណឹង។

2 **ស៖** លោកស្រីសាក្សី តើលោកស្រីអាចពន្យល់បានទេថា ទូលទំពូងហ្នឹងនៅកន្លែងណាដែរ នៅ
3 ទីក្រុងភ្នំពេញ?

4 **ឆ៖** នៅកន្លែងណា ខ្ញុំមិនសូវស្គាល់ដែរ។ ខ្ញុំអត់សូវស្គាល់ដែរក្នុង ទូលទំពូងហ្នឹង។ គ្រាន់តែ
5 ស្គាល់ថា វត្តទូលទំពូង ហើយពួកខ្ញុំនៅខាងកើតវត្តទូលទំពូងហ្នឹង នៅតាមផ្ទះប្រជាជនយើងដែលគាត់
6 បានជម្លៀសចេញទៅអស់ទៅហ្នឹង។

7 **ស៖** តើកន្លែងហ្នឹងនៅក្នុងទីក្រុងភ្នំពេញដែរឬទេ? ហើយតើវាមានចម្ងាយប្រហែលប៉ុន្មានដែរ ពី
8 ផ្សារថ្មី ឬក៏ពីសាលាដែលលោកស្រីអប់រំកុមារហ្នឹង វាមានចម្ងាយពីគ្នាប្រហែលប៉ុន្មានដែរ?

9 **ឆ៖** នៅទូលទំពូងហ្នឹង នៅឆ្ងាយពីផ្សារថ្មីប្រហែល១គីឡូម៉ែត្រក្នុងក្រុង កាលហ្នឹង ពីព្រោះមិន
10 ដែលនេះដែរ ព្រោះធ្លាប់តែជិះកង់ឆ្លងកាត់ទៅមក រាងឆ្ងាយដែរ។

11 [១៤:១១:៥៧]

12 **ស៖** ចំណុចចុងក្រោយដែលខ្ញុំចង់បញ្ជាក់អំពីប្រវត្តិរបស់លោកស្រីហ្នឹង គឺថានៅក្នុងខែតុលា
13 ៧៧នោះ គឺប្រវត្តិរបស់លោកស្រីបានបញ្ជាក់អំពីកាលបរិច្ឆេទនោះទេ ប៉ុន្តែនៅក្នុងប្រវត្តិរបស់លោកស្រីថា ត្រឹមខែ
14 តុលា ៧៧និង លោកស្រីនៅលីវនៅឡើយ។ <យើងនឹងនិយាយអំពីការរៀបការរបស់លោកស្រី។>
15 ប៉ុន្តែតើវាជាការត្រឹមត្រូវដែរឬទេថា ត្រឹមខែតុលា ៧៧ហ្នឹង លោកស្រីនៅលីវនៅឡើយ ហើយលោកស្រី
16 រៀបការនៅចុងរបបខ្មែរក្រហម តើអីចឹងមែនទេ?

17 **ឆ៖** កាលដែលខ្ញុំនៅកងចល័តហ្នឹង ខ្ញុំនៅតាំងពី៧៧ហ្នឹង មកទល់ចូល៧៨ មកដល់ខែ១១ ៧៨
18 ហ្នឹង បានខ្ញុំមានគ្រួសារ រៀបទៅនៅខាងគ្រួសារខ្ញុំនៅខាងក្រសួងហិរញ្ញវត្ថុ។

19 **ស៖** ខ្ញុំនឹងសួរលោកស្រីនៅពេលបន្តិចទៀតនេះ អំពីការរៀបការរបស់លោកស្រី ប៉ុន្តែឥឡូវនេះ
20 ខ្ញុំចង់សួរអំពីទូលទំពូងបន្តិចសិន ហើយនិងអំពីខាងពាណិជ្ជកម្ម គឺតួនាទីរបស់លោកស្រីនៅខាងពាណិជ្ជ
21 កម្មនោះ។ ក្នុងពេលដែលលោកស្រីធ្វើការនៅទូលទំពូង ពីឆ្នាំ៧៧ ដល់៧៨ តើផ្នែកដែលលោកស្រីធ្វើ
22 ការហ្នឹង ស្ថិតនៅក្រោមក្រសួងពាណិជ្ជកម្មមែនទេ? ហើយប្រសិនបើដូច្នោះមែន តើអ្នកណាជាប្រធាន
23 ផ្នែកពាណិជ្ជកម្មនោះ?

24 **ឆ៖** ខ្ញុំនៅកន្លែងសម្រិតសម្រាំងអនុផលនៅនឹងទូលទំពូងហ្នឹង កាលដែលខ្ញុំនៅ ជំនាន់ហ្នឹង
25 ឈ្មោះ តាហុង គាត់គ្រប់គ្រងពួកខ្ញុំ។ ដល់ពេលខ្ញុំរៀបគ្រួសារទៅ ខ្ញុំទៅនៅខាងប្តីខ្ញុំ មាន តារិទ្ធ គាត់អ្នក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 គ្រប់គ្រងពីលើ តាហុង ហ្នឹងទៀត ប៉ុន្តែគាត់នៅខាងក្រសួងក្រៅប្រទេស គេថា គាត់នៅខាងក្រៅ
2 ប្រទេស នៅខាងវាយបញ្ជីចេញបញ្ជីចូល។ តែពួកខ្ញុំកាលមិនទាន់រៀបគ្រួសារហ្នឹង នៅក្នុង គេហៅ
3 ពាណិជ្ជកម្មក្នុងប្រទេសហ្នឹង ខាងសម្រិតសម្រាំងអនុផលនាំចេញ។

4 **ស៖** តើលោកស្រីដឹងទេថា តាហុង គាត់មានតួនាទីអ្វីដែរ?

5 **ឆ៖** (មីក្រូហ្វូនមិនទាន់ប្រតិបត្តិការ)

6 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

7 លោកស្រីសាក្សី ចាំមីក្រូហ្វូនដំណើរការចេញភ្លើងពណ៌ក្រហម ចាំលោកស្រីឆ្លើយ។

8 **លោកស្រី ផាន់ ហ៊ឹម៖**

9 **ឆ៖** កាលហ្នឹងគាត់ទទួលខុសត្រូវខាងក្នុងប្រទេសហ្នឹង គឺគាត់អនុ តារិទ្ធ។ តារិទ្ធ គាត់នៅ
10 ក្រសួងក្រៅប្រទេសហ្នឹង គាត់ជាប្រធានគ្រប់គ្រងពីលើ តាហុង ហ្នឹងទៀត។

11 [១៤:១៥:២៨]

12 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

13 **ស៖** តើលោកស្រីដឹងថា តារិទ្ធ គាត់វាយការណ៍ទៅអ្នកណាដែរ? តើលោកស្រីដឹងថាថ្នាក់លើ
14 នៅក្នុងជួរកម្មវិធីជាប្រធាន ដែលជាមេកោយរបស់ តារិទ្ធ ហ្នឹងជាអ្នកណា? គាត់វាយការណ៍ទៅឲ្យ
15 អ្នកណា?

16 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់បានដឹងដែរ ព្រោះខ្ញុំជាមហាជន ព្រោះអត់ដែលដឹងពីប្រវត្តិគាត់ ដឹងវាយការណ៍ទៅ
17 លើពីណាទៀត ខ្ញុំអត់បានដឹង។

18 **ស៖** ខ្ញុំសូមអានសក្ខីកម្មរបស់ ស គីមលុត ដែលគាត់នៅខាងផ្នែកពាណិជ្ជកម្មក្នុង និងក្រៅ
19 ប្រទេសដែលជាអនុប្រធាននៃធនាគារ<ពាណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេស> ដែលបានផ្តល់សក្ខីកម្មនៅថ្ងៃទី៣១
20 ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១២ គឺឯកសារ E1/79.1។ នៅម៉ោង<១៤:៣៣>រសៀល គាត់បាននិយាយថា
21 វាយការណ៍ពីផ្នែកពាណិជ្ជកម្មនេះត្រូវវាយការណ៍<ពី> តារិទ្ធ <ទៅ រន វ៉េត> និង ខៀវ សំផន ហៅ
22 ហែម។ នេះគឺអ្វីដែលគាត់បាននិយាយ សូមដកស្រង់៖ “តាមធម្មតាក្រសួងពាណិជ្ជកម្មត្រូវវាយទៅថ្នាក់
23 លើ គឺមាន បងរន និង បងហែម។ ខ្ញុំចង់បញ្ជាក់ឲ្យច្បាស់ថា (សួរ) ដើម្បីឲ្យខ្ញុំយល់បានច្បាស់ មានន័យ
24 ថា បងហែម និង បងរន គឺជាថ្នាក់លើនៅក្នុងក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម ត្រឹមត្រូវដែរឬទេ? ឆ្លើយ៖ បាទ ត្រឹម
25 ត្រូវហើយ។” សំណួរទី១របស់ខ្ញុំ អ៊ីចេះលោកស្រីសាក្សី ស គីមលុត ដែលបានមកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅទីនេះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 តើលោកស្រីមានស្គាល់កម្មាភិបាលម្នាក់ឈ្មោះ លុត ដែរឬទេនៅក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម?

2 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

3 លោកស្រីសាក្សី កុំទាន់អាលឆ្លើយ!

4 សូមអញ្ជើញលោកមេធាវីលោក ខៀវ សំផន!

5 [១៤:១៧:៥០]

6 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

7 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំមិនជំទាស់ទៅនឹងសំណួរទេ ប្រសិនបើបញ្ជាក់ឱ្យបានច្បាស់ថា
8 ស គឺមលុត មិននិយាយពីរឿងអ្វីដែលគាត់ដឹងដោយខ្លួនឯងផ្ទាល់ទេ គឺគាត់និយាយតាមអ្វីដែលគាត់បាន
9 ដឹងពីឯកសារដែលបានបង្ហាញជូនគាត់ដោយសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតនោះ។ <ចំណុចនេះ គឺច្បាស់
10 ណាស់នៅក្នុងចម្លើយរបស់គាត់ នៅក្រោយការសម្ភាសគាត់> គឺថាគាត់មិនដឹងដោយខ្លួនឯងផ្ទាល់ទេ គឺ
11 គាត់គ្រាន់តែគាត់សន្និដ្ឋានតែប៉ុណ្ណោះ។ អ៊ីចឹងនៅពេលដែលដកស្រង់សម្តីសាក្សីមក ហើយមកនិយាយ
12 ថាគាត់ដឹងរឿងហ្នឹងនៅសម័យនោះ គឺមិនត្រឹមត្រូវទេ។

13 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

14 **ស៖** លោកស្រីសាក្សី ស គឺមលុត តើតាមរយៈប្តីរបស់លោកស្រី នៅពេលដែលលោកស្រីនៅឯ
15 ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម លោកស្រីស្គាល់មនុស្សម្នាក់ឈ្មោះ ស គឺមលុត នេះទេ?

16 **លោកស្រី ផាន់ ហ៊ឹម៖**

17 **ឆ៖** កាលដែលខ្ញុំរៀបគ្រួសាររួចនៅខែ១១ ឆ្នាំ៧៨ហ្នឹង គេយកខ្ញុំទៅនៅកន្លែង តារិទ្ធ ហ្នឹងខ្ញុំ
18 ធ្លាប់ស្គាល់គាត់។ ប៉ុន្តែមិនដឹងថាគាត់ហ្នឹងទទួលនាទីខាងអីទេ ព្រោះរស់នៅជាមួយគ្នាបានតិចដែរ បាន
19 ប្រហែលៗជាបីបួនខែប៉ុណ្ណឹង ក៏យួនចូលហ្នឹងទៅ ក៏បែកបាក់គ្នាអស់ទៅ។ កាលពីមុនមក ក៏ខ្ញុំនៅឯណា
20 នេះដែរ នៅឯទូលទំពូងឯណោះ ខ្ញុំអត់ដឹងថាគាត់ហ្នឹងត្រូវនាទីអីទេ។ ដល់ខ្ញុំមានគ្រួសារទៅនៅហ្នឹងទៅ
21 បានខ្ញុំគ្រាន់ស្គាល់ ស គឺមលុត ហ្នឹងគាត់នៅជាមួយ តារិទ្ធ ហ្នឹង ប៉ុន្តែមិនដឹងថាគាត់ត្រូវនាទីខាងអី ព្រោះ
22 បានទៅជួបគ្នាតិចតួចដែរ។

23 [១៤:១៩:៤៩]

24 **ស៖** នៅពេលដែលលោកស្រីរស់នៅជាមួយប្តីរបស់លោកស្រី រហូតដល់ចុងបញ្ចប់នៃរបបនោះ
25 គឺរស់នៅជាមួយនឹង តារិទ្ធ និង លុត តើលោកស្រីធ្លាប់ឮអ្នកណានិយាយថា ខៀវ សំផន មានតួនាទីអ្វី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដែរឬទេ ពាក់ព័ន្ធនឹងក្រសួងពាណិជ្ជកម្មនេះ?

2 ឆ៖ ខ្ញុំអត់ដែលឮគាត់ផង។ អត់ដែលឮថា ខៀវ សំផន ហ្នឹងទាក់ទងជាមួយ តារិទ្ធ នៅខាង
3 ផ្នែកពាណិជ្ជកម្មហ្នឹងផង ខ្ញុំអត់ដែលដឹង។

4 ស៖ តើលោកស្រីដឹងទេ នៅពេលដែលលោកស្រីធ្វើការនៅឯទួលទំពូង តើ ខៀវ សំផន គាត់
5 ធ្លាប់បានទៅពិនិត្យមើលឃ្នាំងនៅទីនោះដែរឬទេ?

6 ឆ៖ អត់ទេ អត់ដែលឃើញគាត់ទៅទេ។ ឃើញតែ តារិទ្ធ ហ្នឹងគាត់អ្នកគ្រាន់តែទៅមើលត្រួត
7 ពិនិត្យមើលមួយភ្លែតអីចឹងទៅ គាត់ក៏បកមកកន្លែងគាត់វិញមក បើថា តាខៀវ សំផន គឺខ្ញុំអត់ដែល
8 ឃើញ អត់ដែលស្គាល់គាត់តែម្តង។

9 ស៖ ដើម្បីសួរបញ្ជាក់ឱ្យបានច្បាស់លាស់ ឈ្មោះបដិវត្តន៍របស់ ខៀវ សំផន គេហៅថា ហែម
10 តើលោកស្រីធ្លាប់ដែលឮគេនិយាយថា បងហែម មកពិនិត្យឃ្នាំងរដ្ឋនៅឯទួលទំពូងនោះដែរឬទេ?

11 ឆ៖ អត់ ៗដែលឮផង។ តាំងពីខ្ញុំចាប់ធ្វើការនៅកន្លែងសម្រិតសម្រាំងហ្នឹង អត់ដែលឮឈ្មោះ
12 ហែម ហ្នឹងមកចូលរួមនៅកន្លែងហ្នឹងទេ ឃើញតែ តាហុង ហ្នឹង ហើយនិង តារិទ្ធ ហ្នឹង។

13 ស៖ លោកស្រីសាក្សី ឥឡូវនេះខ្ញុំសូមចូលទៅប្រធានបទថ្មីមួយ គឺការរៀបការ។ តើលោកស្រី
14 អាចជម្រាបជូនតុលាការបានឬទេ ថាលោកស្រីត្រូវបានគេរៀបការឱ្យដោយរបៀបណាដែរ នៅក្នុង
15 របបនោះ?

16 [១៤:២២:១០]

17 ឆ៖ ខ្ញុំសូមជម្រាបដល់អស់លោក ដែលខ្ញុំរៀបការនៅឆ្នាំ៧៨ ខែ១ អំ! ខែ១១ហ្នឹង នាងខ្ញុំ មិត្ត
18 នៅក្នុងរួមនៅក្នុងក្រុមទាំងអស់ គេសុទ្ធតែមានចូលដណ្តឹងប្រហែល១ខែ២ខែមុន តែរូបខ្ញុំសួរពីល្ងាច
19 ព្រលឹមឡើងរៀប ហើយខ្ញុំក៏ប្រកែកថា មិនយកទេ។ រួចទៅគេថា មិត្តឯងមិនយក ក៏នៅតែអង្គការរៀប
20 ឱ្យដែរ មិត្តឯងមិនគោរពអង្គការវិន័យ មិត្តឯងប្រយ័ត្នខ្លួនបន្តិចទៅ។ ហើយខ្ញុំនេះ ក៏ពូអីចឹងក៏ខ្ញុំមិន
21 ហ៊ានមាត់ដែរ។ ក៏ព្រលឹមឡើង ក៏គេយកខោអាវមកចែក ហើយក៏ទៅរៀបទៅ។ ក្នុងការរៀបហ្នឹង២១គូ
22 ខ្ញុំចុងប៉ូចគេ។

23 ស៖ លោកស្រីទើបតែបញ្ជាក់ដូចដែលលោកស្រីបញ្ជាក់នៅក្នុងកិច្ចសម្ភាសន៍របស់លោកស្រី
24 ដែរ ដែលថាមានគេប្រាប់លោកស្រីថាលោកស្រីត្រូវតែរៀបការ។ ហើយលោកស្រីបានបដិសេធ ប៉ុន្តែ
25 <គេប្រាប់>លោកស្រី<ថា> ត្រូវតែរៀបការ។ តើអ្នកណាដែលបានប្រាប់លោកស្រីថា លោកស្រីត្រូវ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 តែរៀបការ? <តើអ្នកប្រាប់ហ្នឹងមកពីពាណិជ្ជកម្មមែនទេ?>

2 ឆ៖ អង្គាល់ហ្នឹង មានប្រធានរង ប្រធានកងឈ្មោះ មិត្តអ៊ឹម នៅអីកន្លែងក្រសួងជាមួយ ភារិទ្ធ
3 ហ្នឹង គាត់មកសួរខ្ញុំនៅពេលយប់។ ខ្ញុំក៏ប្រកែក ថាខ្ញុំអត់ទាន់យកទេ ព្រោះខ្ញុំនៅបំពេញការងារជូនបក្ស
4 ខ្ញុំចេះតែប្រកែកថា មិនយកគ្រួសារអីចឹង។ គាត់ថា “សមមិត្តទោះបីសមមិត្តមិនយក ក៏នៅតែអង្គការ
5 រៀបឱ្យដែរ។” សមមិត្តមិនគោរពអង្គការវិន័យ ស្តីថា ឱ្យខ្ញុំសព្វគ្រប់ទៅ ខ្ញុំក៏មិនមាត់ដែរ។ ដល់ព្រលឹម
6 ឡើងបានគេយក បើកទ្បានមកដឹកអាវសំពត់ ហើយនិងក្រមា មានថ្នាំដុសធ្មេញមួយដប សាប៊ូក្រអូប
7 មួយដុំ ហើយនិងសាប៊ូម្សៅនោះមួយថង់ យកមកដើរចែកឱ្យតែប៉ុណ្ណឹង។ ហើយក៏ថ្ងៃរៀបលបន្តិចហ្នឹង
8 ក៏បានហៅទៅកន្លែង គេធ្វើជាសាលាមួយសម្រាប់ប្រជុំអប់រំកម្មករហ្នឹង ក៏ទៅរៀបនៅកន្លែងហ្នឹងទៅ។
9 ទៅដល់ក៏គេហៅចូលទៅអង្គុយតម្រៀបជួរគ្នា បុរសដោយប្រុសទៅ ស្រីដោយស្រីទៅ ហើយគេឱ្យ
10 យើងងើបគោរពទង់បក្ស តាំងពីភារិទ្ធ តាំងពីតាហុង អីហ្នឹងទៅ គេឱ្យយើងគោរពទៅ ហើយបានគេ
11 ហៅ ម្នាក់មួយគូ ម្នាក់មួយគូទៅចាប់ដៃគ្នា រួចទៅបានគេឱ្យមកអង្គុយជាប្តីប្រពន្ធមួយគូរៀងខ្លួនមក។
12 ដល់ពេលនេះទៅ ក៏គាត់អប់រំពីរឿងយើងរស់នៅមានជាតួស្វាមីហ្នឹងទៅ ឱ្យយើងហ្នឹងចេះសាមគ្គីគ្នា ចេះ
13 ស្រឡាញ់គ្នា ខំប្រឹងធ្វើការងារជូនបក្សជូនប្រជាជនអីសព្វគ្រប់ទៅ បានឱ្យពួកខ្ញុំហ្នឹងចេញមកហូប
14 បាយ។

15 [១៤:២៥:២៧]

16 ស៖ តើ<នៅពេលណាដែល>លោកស្រីបានដឹងលើកដំបូងថា លោកស្រីត្រូវរៀបការជាមួយ
17 អ្នកណា? តើ<គេប្រាប់>លោក<ស្រីនៅមួយយប់>មុន<រៀបការ ឬក៏>នៅពេលដែលលោកស្រីរៀប
18 ការនោះតែម្តង<ដែល>លោកស្រីដឹងថាគេឱ្យរៀបការជាមួយអ្នកណា<?>

19 ឆ៖ ដឹងនៅមុនថ្ងៃរៀបហ្នឹង។ សួរពីល្ងាច ព្រលឹមឡើងរៀបហ្នឹង។ រួចដល់ខ្ញុំប្រកែកទៅ
20 ប្រកែកមិនឈ្នះគេ ក៏ខ្ញុំមិនមាត់ដែរ។ ព្រលឹមឡើងគឺបើគេដឹកអីវ៉ាន់ ខោអាវអីហ្នឹងយកមកចែកហ្នឹង គេ
21 ប្រាប់ថា មិត្តឯងមិនបាច់ទៅធ្វើការងារទេថ្ងៃហ្នឹង មិត្តឯងទៅរៀបគ្រួសារ ក៏ឱ្យពួកខ្ញុំនៅដេកត្រៀមចាំ
22 ហ្នឹង ម៉ោងប្រហែលពីរ បានគេហៅទៅកន្លែងសាលាអប់រំបង្រៀនហ្នឹង ទៅកន្លែងហ្នឹងទៅ។

23 ស៖ ហើយបុរសដែលគេប្រាប់លោកស្រីថាត្រូវរៀបការជាមួយលោកស្រីហ្នឹង <តើ>ជាបុរស
24 ម្នាក់ដែលលោកស្រី<ចង់>រៀបការជាមួយទេ? តើជាអ្នកដែលលោកស្រី>បានធ្លាប់ស្គាល់ ហើយនិង
25 ស្រឡាញ់ដែរឬអត់ទេ? <>

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** បុរសដែលខ្ញុំទទួលមកធ្វើជាស្វាមីខ្ញុំរាល់ថ្ងៃនេះ កាលដែលពេលនោះខ្ញុំអត់ដែលស្គាល់គាត់
2 គាត់ក៏អត់ដែលស្គាល់ខ្ញុំ។ គាត់នៅខាងក្រសួងជាមួយ តារិទ្ធ នៅខាងវាយបញ្ជី។ ខ្ញុំនៅខាងសម្រិត
3 សម្រាំងអនុផលឯទទួលទំពូងនេះ ប៉ុន្តែពេលដែលមកគេឱ្យមករៀនថ្ងៃ១០ ថ្ងៃ៣០អីចឹង ធ្លាប់ឃើញគាត់
4 ដែរ។ ធ្លាប់ឃើញនឹង ដោយសារផ្ទះសេស្បែកឆ្អឹង កង្ហារ រួចទៅ តារិទ្ធ គាត់ស្រែកហៅ អ្នក!មិត្តភ័ក្តិ មិត្ត
5 ឯងឡើងទៅតឆ្អឹង។ គ្រាន់តែបានឃើញតែប៉ុណ្ណឹងទេ ប៉ុន្តែមិនបានចាប់អារម្មណ៍ពីនេះទេ កាលហ្នឹងក៏
6 គាត់ក៏មិនទាន់មកស្នើខ្ញុំដែរ។

7 [១៤:២៧:៣៤]

8 **ស៖** លោកស្រីបានបញ្ជាក់ថា នៅពេលនេះ ថាលោកស្រីមិនចង់រៀបការជាមួយបុរសនោះទេ។
9 លោកស្រីប្រាប់ទៅអនុប្រធានលោកស្រីថា លោកស្រីមិនចង់រៀបការទេ។ តើលោកស្រីអាចជម្រាបជូន
10 តុលាការបានឬទេ ថាហេតុអ្វីបានជាលោកស្រី<ព្រមរៀបការ នៅពេលដែលលោកស្រី>មិនចង់រៀប
11 ការ? លោកស្រីបាននិយាយថា លោក<ស្រី>ខ្លាចណាស់អំពីថាខុសនឹងច្បាប់ ខុសនឹងវិន័យ។ អីចឹងតើ
12 លោកស្រីអាចជម្រាបបានទេ ថាមូលហេតុអ្វីបានជាលោកស្រីត្រូវរៀបការនៅពេលដែលលោកស្រីមិន
13 ចង់រៀបការនោះ?

14 **ឆ៖** ខ្ញុំនឹកឃើញកាលនៅជំនាន់ហ្នឹង គឺខ្ញុំអត់ចង់បានគ្រួសារទេ បានជាខ្ញុំប្រកែក។ តាំងពី៧៥
15 រហូតខ្ញុំប្រកែកផុតរហូត ទាល់តែដល់៧៨ហ្នឹង គឺប្រកែកគេលែងបាន។ ខ្ញុំចង់តែនៅម្នាក់ឯង ខ្លួនចង់
16 យកគ្រួសារ ខ្ញុំចេះតែប្រកែករហូតទៅ។ ទៅដល់ថ្ងៃនឹង គឺខ្ញុំប្រកែកទៅ គេសង្កត់ខ្ញុំជាប់។ គេថាទោះបី
17 មិត្តមិនយក មិនរៀប ក៏ត្រូវតែអង្គការរៀបឱ្យដែរ។ មិត្តប្រកែកយ៉ាងណាក៏មិនបានដែរ មិត្តត្រូវតែ
18 គោរពអង្គការវិន័យ។ ខ្ញុំក៏លែងមាត់ត្រឹមហ្នឹងទៅ។

19 **ស៖** ខ្ញុំមានសំណួរពីរបី ពាក់ព័ន្ធនឹងពិធីរៀបការ លោកស្រីបានបញ្ជាក់ថាគេបាននាំលោក
20 ស្រីទៅកាន់អគារធំមួយ។ តើលោកស្រីដឹងទេ អគារធំមួយដែលគេ<>នាំ<លោកស្រី>ទៅរៀបការ
21 ហ្នឹងនៅឯណា? តើនៅទទួលទំពូង ឬក៏ជាអគារនៅក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម? តើគេនាំលោកស្រីទៅកាន់
22 អគារធំមួយ ដើម្បីរៀបការហ្នឹងនៅត្រង់កន្លែងណា?

23 **ឆ៖** គឺមិនមែនអគារទេ គឺជាធ្វើជាសាលា សាលាបង្រៀនអប់រំពេលថ្ងៃ១០ ថ្ងៃ២០ ដែលពួក
24 យើងជាកម្មករហ្នឹងធ្វើការហ្នឹងដល់ថ្ងៃ១០ គេឱ្យយើងទៅរៀន ដូចថារៀនជាន់គ្នាបណ្តុះបណ្តាលពី
25 ការងារ ពីការយើងធ្វើការហ្នឹងចំណេញអីខាតអីចឹងហ្នឹង គឺសាលាហ្នឹងនៅខាងកើតវត្តទួលទំពូង នៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ក្នុងភូមិប្រជាជន ក្បែរផ្ទះប្រជាជនហ្នឹង។

2 [១៤:៣០:១៣]

3 **ស:** លោកស្រីបានឆ្លើយអម្បាញ់មិញនេះ ថាគូដែលរៀបការជាមួយលោកស្រីហ្នឹង គឺមានទាំង
4 អស់២១គូ ហើយលោកស្រីបញ្ជាក់ថា <រដ្ឋមន្ត្រី>ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម តារិទ្ធ <និងអនុរបស់គាត់>ក៏
5 មានវត្តមានក្នុងពិធីរៀបការនោះដែរ។ តើលោកស្រីដឹងថា មានកម្មាភិបាលណាចូលរួមក្នុងពិធីរៀបការ
6 នេះដែរឬទេ? ហើយបើដឹង តើមានអ្នកណាខ្លះដែរ?

7 **ឆ:** ក្នុងពិធីរៀបការហ្នឹងមានតែ តារិទ្ធ ហើយនិង តាហុង ហ្នឹងទេ ដែលគាត់នៅក្តោបក្តាប់
8 នៅកន្លែងហ្នឹង ហើយនិងមានដូចជាប្រធានកងខាងស្រីៗ ម្នាក់ពីរនាក់ដែរ ទៅចូលរួម។

9 **ស:** តើឪពុកម្តាយរបស់លោកស្រី ហើយនិងសាច់ញាតិរបស់លោកស្រីនោះ មានអ្នកណាខ្លះ
10 មានវត្តមាននៅក្នុងពិធីរៀបការនេះដែរឬទេ?

11 **ឆ:** ពេលរៀបការហ្នឹងក្រុមគ្រួសារខ្ញុំអត់មានទេ ឪពុកម្តាយខ្ញុំអត់ដឹងដែរ អត់ដឹងថាខ្ញុំរៀបទេ។
12 អត់មានជាសាច់ញាតិអីមួយទេ មានតែគ្រួសារហ្នឹង ហើយនិងគណៈដឹកនាំហ្នឹងតែម្តង រៀបហ្នឹង អត់
13 មានជាភ្ញៀវអីច្រើនមកចូលរួមទេ មានតែអ្នករៀប២១គូហ្នឹង ហើយនិង តារិទ្ធ ហើយនិង តាហុង
14 ហើយនិងមេកងក្តាប់ពីលើពួកខ្ញុំស្រីៗហ្នឹងពីរនាក់ទៀត។ ឪពុកម្តាយខ្ញុំ គាត់អត់បានដឹងផង។

15 **ស:** <តើអ្នកណាជាអ្នកដឹកនាំការរៀបការហ្នឹង?> តើអ្នកណាជាអ្នកឡើងថ្លែងនៅពេលដែល
16 លោកស្រីរៀបការហ្នឹង ក្នុងពិធីហ្នឹងអ្នកណាឡើងថ្លែង?

17 [១៤:៣២:២៦]

18 **ឆ:** មាន តារិទ្ធ គាត់អ្នកឡើងថ្លែងការណ៍។ គាត់ឡើងទៅនិយាយអប់រំឲ្យយើងគោរពបក្ស
19 គោរពវិន័យ គោរពអង្គការហ្នឹង មានតែ តារិទ្ធ ទេដែលគាត់ឡើងទៅនិយាយនៅកន្លែងពិធីរៀបការ
20 ហ្នឹង។

21 **ស:** តើលោកស្រីអាចជម្រាបជូនតុលាការបានទេ មានអ្វីកើតឡើងក្រោយពេលលោកស្រីរៀប
22 ការរួច?

23 **ឆ:** ក្រោយពេលដែលខ្ញុំរៀបការរួច ខ្ញុំទៅនៅកន្លែង តារិទ្ធ ហ្នឹងនៅបានប្រហែលរយៈបីបួនខែ
24 ហ្នឹង ក៏ទទួលបានវិញ្ញាបនបត្រទៅ ក៏ពួកខ្ញុំក៏គាត់ឲ្យចេញទៅនៅភូមិភាគពាយ័ព្យ។ នៅពេលយប់ថ្ងៃទី០៦
25 ថ្ងៃទី០៧ គឺផ្ទះពេញតែទីក្រុងភ្នំពេញ ខ្ញុំចេញទៅផុតទៅហើយ ទៅដល់ខេត្តកំពង់ឆ្នាំង ព្រលឹមឡើងឆ្ងាយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទៅខេត្តពោធិ៍សាត់។

2 **ស៖** សូមទោស សំណួរខ្ញុំប្រហែលជាមិនច្បាស់លាស់គ្រប់គ្រាន់ទេ។ ខ្ញុំ<>និយាយអំពី<ថ្ងៃ
3 ដែលលោកស្រីរៀបការ។> ក្រោយពេលលោកស្រីរៀបការហើយ តើគេមានប្រាប់លោកស្រីថាលោក
4 ស្រីត្រូវតែរស់នៅជាមួយនឹងប្តីដែរឬទេ? ហើយនៅថ្ងៃបន្ទាប់ពីថ្ងៃរៀបការហ្នឹង តើមានអ្វីកើតឡើងដែរ
5 ចំពោះលោកស្រី?

6 **ឆ៖** កាលដែលពេលមកសួរខ្ញុំឱ្យខ្ញុំរៀបការហ្នឹងថា រៀបការរួច ពេលក្នុងរយៈពេលអាទិត្យបាន
7 ឱ្យប្តីហ្នឹងមកលេងម្តង ស្រាប់តែពេលចាប់រៀបរួច ស្រាប់តែដេញពួកខ្ញុំឱ្យរៀបអីវ៉ាន់ហ្នឹងយកទៅនៅ
8 ខាងប្តីហ្នឹងតែម្តង។ ចាស ដល់ពេលខ្ញុំទៅនៅខាងប្តីហ្នឹងទៅក៏ តារិទ្ធ ហ្នឹងក៏គាត់ចាត់តាំងខ្ញុំហ្នឹងនៅខាងដាំ
9 បាយ នៅខាងចង្ក្រានបាយ ខ្ញុំក៏នៅខាងដាំបាយទៅ ប្តីខ្ញុំក៏គាត់នៅខាងវាយបញ្ជីដដែលហ្នឹង។

10 **លោក ខេល លីសាក់៖**

11 លោកប្រធានប្រហែលជាដល់ពេលអាចនឹងឈប់សម្រាកសិនហើយ។

12 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

13 ឥឡូវដល់ពេលសម្រាកហើយ។ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាក២០នាទី ចាប់ពីពេលនេះតទៅ។
14 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១៤:៣៥ នាទី ដល់ម៉ោង ១៤:៥៤ នាទី)

15 [១៤:៥៤:៥៥]

16 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

17 សូមអញ្ជើញអង្គុយ!
18 សូមអញ្ជើញលោកព្រះរាជអាជ្ញា មានសំណួរបន្ត។

19 **លោក ខេល លីសាក់៖**

20 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

21 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

22 **ស៖** លោកស្រីសាក្សី នៅក្នុងតុលាការនេះ នៅថ្ងៃ២៧ ឧសភា ២០១៣ យើងបានស្តាប់នូវ
23 ចម្លើយដូចតទៅនេះ មកពី ខៀវ សំផន គឺម៉ោង១៤:៥៨ <E1/197.1>។ ខៀវ សំផន បាននិយាយដូច
24 តទៅនេះ ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖ “ចំពោះបញ្ហាការរៀបការដោយបង្ខំវិញ ខ្ញុំមិនដឹងអ្វីទាំងអស់ ពីព្រោះថាមន្ទីរ
25 ទាំងអស់នៅជុំវិញភ្នំពេញ មិនមានហេតុការណ៍បែបនេះកើតឡើងនោះឡើយ។” សូមបញ្ចប់ការដក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ស្រង់។ ហើយលោកស្រីបានរៀបរាប់រួចហើយថា ក្រុមរបស់លោកស្រីបានរៀបការ។ ដូច្នេះខ្ញុំចង់សួរ
2 លោកស្រីអំពីបញ្ហាមួយចំនួន ថាតើមានការរៀបការផ្សេងៗទៀតនៅក្រសួង<ពាណិជ្ជកម្ម> ដែល
3 លោកស្រីដឹងដែរឬទេ? ជាដំបូង ខ្ញុំចង់សួរថា នៅពេលដែលលោកស្រីធ្វើការនៅទួលទំពូង ពីឆ្នាំ៧៧
4 ដល់៧៨នោះ តើមានមនុស្សប្រហែលជាប៉ុន្មាននាក់ដែលធ្វើការរួមគ្នានៅឃ្នាំងនៅទួលទំពូងនោះ?

5 **លោកស្រី ផាន់ ហ៊ឹម៖**

6 **ឆ៖** រួមគ្នានៅធ្វើការនៅកន្លែងមន្ទីរទួលទំពូងហ្នឹង មានកងចល័តប្រុសប្រហែលមួយកងធំ កង
7 ចល័តស្រីហ្នឹងប្រហែលមួយកងធំដែរ លោកព្រះរាជអាជ្ញា នៅកន្លែងហ្នឹងរួមគ្នា។ តែកងចល័តប្រុសៗ
8 ហ្នឹង គេឲ្យទៅខាងសម្រិតសម្រាំងខាងផ្នែក នៅក្នុងវត្តទួលទំពូង។ មួយក្រុម ដកប្រហែលមួយក្រុម
9 ហ្នឹង ទៅខាងសម្រិតសម្រាំងអនុផលជាមួយពួកខ្ញុំ នៅខាងលីសែងឡើងឡាន។

10 [១៤:៥៧:២៩]

11 **ស៖** ខ្ញុំចង់បញ្ជាក់បន្តិច តើលោកស្រីធ្វើការនៅឃ្នាំងរដ្ឋ ឬក៏ថាកងចល័តរបស់លោកស្រីហ្នឹង
12 គឺដាច់ចេញពីឃ្នាំងរដ្ឋនោះទេ?

13 **ឆ៖** ពួកខ្ញុំអត់មែននៅឃ្នាំងរដ្ឋទេ នៅខាងនេះហ្នឹង ខាងពាណិជ្ជកម្មក្នុងប្រទេសហ្នឹងតែម្តង។
14 ចាស ពួកឃ្នាំងរដ្ឋ គេផ្សេង ពួកឃ្នាំងរដ្ឋ នៅខាងគីឡូលេខ៦៧នេះ។

15 **ស៖** អ៊ីចឹងបានន័យថា លោកស្រីមិនដឹងថា មានឃ្នាំងស្តុកទំនិញនៅទួលទំពូងទេ តើលោកស្រី
16 ចង់និយាយអ៊ីចឹងមែនទេ?

17 **ឆ៖** អត់មាន មានឃ្នាំងស្តុកតែលូ សណ្តែកដី ហើយនិងឆ្អឹងឈើ -- អូ! ឆ្អឹងសត្វតែប៉ុណ្ណឹងទេ
18 អត់មានសម្ភារៈអ្វីខុសពីហ្នឹងទៀតទេ។ មានតែលូ សណ្តែកដីដែលសម្រិតសម្រាំងហើយ នាំគ្នាយកទៅ
19 ដាក់ឃ្នាំង ហើយដល់ពេលឡានមក លីចេញពីឃ្នាំង ដាក់ឡានយកទៅកំពង់សោម។ មានតែរបស់តែ
20 ប៉ុណ្ណឹង ហើយនិងសំឡឹកហ្នឹង។

21 **ស៖** សូមអរគុណដែលបានបញ្ជាក់។ លោកស្រីបាននិយាយអំពីការរៀបការរបស់លោកស្រីជា
22 មួយនឹង២១គូ។ តើ<លោកស្រីមានដឹងអំពីការ>រៀបការ<របស់អ្នកផ្សេងទៀតទេ ដែលពួកគេជា>
23 អ្នកដែលធ្វើការនៅទួលទំពូង ឬក៏<>អ្នក<ធ្វើការនៅកន្លែងផ្សេងទៀតក្នុងក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម>?

24 [១៤:៥៩:៣៤]

25 **ឆ៖** រៀបការ២១គូហ្នឹង មានអ្នកមកពីកន្លែងគាត់ក្រៅប្រទេសហ្នឹង ពីរនាក់ដែរ ពីរនាក់ហ្នឹង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 គាត់ មករៀបកន្លែងហ្នឹង។ ហើយកន្លែងក្រសួងជាមួយគាត់ហ្នឹង ក៏មកពីរបីនាក់ដែរ ដែលមករៀបនៅ
2 កន្លែងហ្នឹង។ កន្លែងគាត់ គាត់យក គាត់ស្នើក្នុងកន្លែងគាត់ហ្នឹង មករៀបនៅនឹងទូលទំពូងហ្នឹង ពីរបីនាក់
3 ដែរ។ តែពួកខ្ញុំនៅទូលទំពូងណោះ ពីកន្លែងគាត់នៅកន្លែងហិរញ្ញវត្ថុហ្នឹង មកដណ្តឹងពួកខ្ញុំនៅឯកន្លែង
4 នេះណោះពីរបីនាក់ដែរ មករៀបទាំងអស់គ្នាហ្នឹង។ ហើយអ្នកនៅក្នុងកងនឹងទូលទំពូងហ្នឹង ក៏រៀបជាមួយ
5 គ្នាហ្នឹង ទាំងអស់សរុបទៅ២១គូ។

6 **ស៖** ប្រហែលជាខ្ញុំសួរមិនច្បាស់។ ខ្ញុំចង់សួរថា តើលោកស្រីដឹងអំពីពិធីរៀបការផ្សេងក្រៅពី
7 ការរៀបការ២១គូដែលគេរៀបចំឱ្យក្នុងក្រុមលោកស្រីហ្នឹង? តើក្រៅពីការរៀបការរបស់ក្រុមលោកស្រី
8 ២១គូហ្នឹង លោកស្រីមានដឹងពីការរៀបការនៅខាងកន្លែងផ្សេងដែរឬទេ?

9 **ឆ៖** (មីក្រូហ្វូនមិនទាន់ប្រតិបត្តិការ)

10 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

11 លោកស្រីឆ្លើយម្តងទៀត ពីព្រោះពេលលោកស្រីឆ្លើយ មីក្រូហ្វូនមិនទាន់ប្រតិបត្តិការ។

12 **លោកស្រី ផាន់ ហ៊ឹម៖**

13 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់បានដឹងទេ ពីក្រសួងពីអង្គភាពផ្សេងៗខ្ញុំអត់ដែលដឹងដែរ។

14 [១៥:០១:១៤]

15 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

16 **ស៖** ឥឡូវនេះ ខ្ញុំនឹងលើកយកភស្តុតាងមួយចំនួនរបស់អតីតប្រធានឃ្នាំងរដ្ឋមួយរូបឈ្មោះ រស់
17 ស៊ុយ ដែលគាត់បានមកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅតុលាការនេះនាពេលកន្លងមក។ នៅក្នុងកិច្ចសម្ភាសន៍ជាមួយ
18 ក.ស.ច.ស គាត់បានរៀបរាប់អំពីការដែលគាត់រៀបចំការរៀបការនៅឃ្នាំងរដ្ឋ។ លោក លោកស្រី គឺ
19 ឯកសារ <E3/10620> គឺសំណួរចម្លើយ៧៥។ ហើយគាត់បានផ្តល់សក្ខីកម្មដូចតទៅនេះ ខ្ញុំសូមដក
20 ស្រង់៖ “គឺមានផែនការដែលតម្រូវឱ្យកងនៅក្នុងឃ្នាំងរដ្ឋរៀបការមនុស្សឱ្យបាន១០០គូក្នុងមួយខែ។
21 អាយុរៀបការគឺចាប់ពី២០ឆ្នាំទៅ។” ហើយនៅសំណួរចម្លើយ៧៧, ៧៨ គឺបានសរសេរដូចតទៅនេះ៖
22 “ការរៀបការចាប់ផ្តើមពីឆ្នាំ៧៦មក ប៉ុន្តែវិធានការម៉ឺងម៉ាត់ត្រូវចាប់ផ្តើមនៅក្នុងឆ្នាំ៧៧ ប៉ុន្តែខ្ញុំមិន
23 ប្រាកដអំពីថ្ងៃខែនោះទេ។ សំណួរ៖ តើលោកមានន័យយ៉ាងម៉េចដែលថាវិធានការតឹងរឹងនោះ? ឆ្លើយ ខ្ញុំ
24 ចង់មានន័យថា ១០០គូក្នុងមួយខែត្រូវរៀបការ។” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ ទាំងអស់នេះគឺជាចម្លើយ
25 របស់ប្រធានឃ្នាំងរដ្ឋ។ ដូច្នេះខ្ញុំចង់សួរលោកស្រីថា លោកស្រីធ្លាប់ឮអំពីផែនការដែលថាគេត្រូវរៀប

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ការមនុស្សឱ្យបាន១០០គូ ក្នុងមួយខែដែរឬទេ? ហើយថាតើលោកស្រីស្គាល់ឈ្មោះ ស៊ុយ នៅឃ្នាំងរដ្ឋ
2 ដែរ ឬទេ?

3 [១៥:០៣:២២]

4 ឆ: រឿងនេះ ខ្ញុំអត់ដឹងផង ព្រោះឃ្នាំងរដ្ឋនៅដាច់ឆ្ងាយពីកន្លែងពួកខ្ញុំ នៅឯកីឡាលេខ៦៦៧ណោះ
5 ខ្ញុំអត់ដែលស្គាល់ផង។

6 ស: ខ្ញុំសួរលោកស្រីមុននេះ ថាតើ ខៀវ សំផន ធ្លាប់ទៅទួលទំពូងដែរឬទេ? ដូច្នោះតើលោកស្រី
7 ធ្លាប់ដឹងអំពីវគ្គរៀនសូត្រ ឬក៏វគ្គបណ្តុះបណ្តាលណាមួយដែលដឹកនាំដោយ ខៀវ សំផន សម្រាប់កម្មាភិ-
8 បាលមកពីឃ្នាំង<រដ្ឋ ឬ>ក្រសួងពាណិជ្ជកម្មដែរឬទេ?

9 ប្រធានអង្គជំនុំ:

10 អញ្ជើញលោកមេធាវី ខៀវ សំផន!

11 លោក គង់ សំអុន:

12 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំសូមជំទាស់ចំពោះសំណួរនេះ ដោយហេតុថាសាក្សី គាត់
13 មិនបានស្គាល់ ខៀវ សំផន រួចហើយ គាត់បានឆ្លើយបញ្ជាក់ចំណុចនេះ។ ដូច្នោះសកម្មភាពទាំងឡាយ
14 ដែលទាក់ទងនឹង ខៀវ សំផន នោះគឺគាត់មិនអាចផ្តល់សក្ខីកម្មបានទេ ក្រៅតែពីការសន្និដ្ឋាននោះ។ បាទ
15 សូមអរគុណ។

16 [១៥:០៤:៣៦]

17 លោក ខេល លីសាក់:

18 លោកប្រធាន នេះគឺជាចំណុចដែលខ្ញុំចង់សួរនោះហើយ។ ថាតើគាត់បានឮ ឬក៏បាន<ដឹងអ្វី
19 មួយ>អំពីប្រធានបទ<ផ្សេងទៀត ខុសពីប្រធានបទ>ដែលខ្ញុំនិយាយរួចមកហើយ ដែលថាសួរថា
20 <តើ>គាត់ធ្លាប់ឮអំពី ខៀវ សំផន ដឹកនាំការប្រជុំ ឬក៏វគ្គបណ្តុះបណ្តាលអ្វីនោះ?

21 ប្រធានអង្គជំនុំ:

22 បដិសេធការជំទាស់។ អង្គជំនុំបន្តសំណួរ -- ព្រះរាជអាជ្ញាបន្តសំណួរ។

23 សួរដោយលោក ខេល លីសាក់:

24 ស: តើលោកស្រីធ្លាប់ឮថា ខៀវ សំផន ដឹកនាំវគ្គអប់រំរៀនសូត្រ ឬក៏វគ្គបណ្តុះបណ្តាលអ្វីដែរ
25 ឬទេ<សម្រាប់កម្មករនៅក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម>?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោកស្រី ផាន់ ហ៊ឹម៖**

2 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់ដែលបានដឹងផង។

3 **ស៖** ខ្ញុំចង់សួរលោកស្រីអំពីសក្ខីកម្មមួយចំនួន ដែលយើងបានស្តាប់ពួកវាពីម្សិលមិញ ក៏ដូច
4 ជានៅព្រឹកមិញមកពីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនារីម្នាក់ ដែលគាត់ធ្វើការនៅក្រសួងពាណិជ្ជកម្មដែរ ហើយ
5 គាត់ត្រូវបានគេបង្ខំឱ្យរៀបការ។ កាលពីម្សិលមិញនៅម៉ោង<១៣:៤៧ ទៅដល់១៣:៥០> គាត់បាន
6 ផ្តល់សក្ខីកម្មអំពីវគ្គរៀនសូត្រមួយ ដែលដឹកនាំដោយ ខៀវ សំផន នៅវគ្គខណ្ឌាលោម ដែលនៅក្នុងការ
7 ប្រជុំហ្នឹងគឺ ខៀវ សំផន បានប្រាប់ក្រុមបុរសស្រីដូចតទៅនេះ ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖ “គាត់បាននិយាយថា ក
8 ម្នាក់បាននារីទាំងអស់ត្រូវធ្វើការឱ្យរដ្ឋ។ ហើយអ្នកដែលមានអាយុចាប់ពី១៩ឆ្នាំឡើងទៅ <នៅគ្រប់
9 ក្រសួងទាំងអស់>ចាំបាច់ត្រូវតែរៀបការ។ យើងមិនត្រូវទុកឱ្យពួកគាត់នៅលីវនៅឡើយ។ គាត់និយាយ
10 ថា ពួកគេត្រូវរៀបការដើម្បីបង្កើតកូន ហើយនៅពេលដែលពួកគេបង្កើតកូន គឺយើងមានកងកម្លាំង
11 ដើម្បីការពារទឹកដីរបស់យើង។” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ លោកស្រីសាក្សី តើលោកស្រីធ្លាប់ឮអំពី
12 គោលនយោបាយបែបនេះដែរឬទេ គឺជាធ្លាប់ឮពីមេដឹកនាំបក្ស ដែលធ្លាប់អាន ឧទាហរណ៍ថា <ពីតារិទ្ធ
13 ពី>ខៀវ សំផន ឬក៏អ្នកដទៃណា គេធ្លាប់អាន ឬក៏និយាយអំពីគោលនយោបាយបែបនេះដែរឬទេ? តើវា
14 ធ្វើឱ្យលោកស្រីអាចនឹកឃើញពីហេតុការណ៍ណាមួយទេ?

15 [១៥:០៧:១៤]

16 **ឆ៖** រឿងអស់ទាំងនេះ ខ្ញុំអត់ដែលដឹងផង។

17 **ស៖** មុនពេលដែលខ្ញុំបន្តទៅប្រធានបទថ្មី។ ខ្ញុំចង់សួរអំពីប្រធានបទ អំពីចំណុចមួយទៀត
18 ដែលដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីម្នាក់បានផ្តល់សក្ខីកម្មកាលពីម្សិលមិញ ទាក់ទងទូលទំពូង។ ម្សិលមិញនៅ
19 ប្រហែលជាម៉ោង១៤:០៤ នៅពេលរសៀល គាត់បានផ្តល់សក្ខីកម្មថា នៅយប់ដែលគាត់រៀបការនោះ
20 គាត់ ហើយនិងគូដទៃទៀត ត្រូវបានគេបញ្ជូនទៅស្នាក់នៅផ្ទះមួយនៅផ្សារទូលទំពូង ហើយគាត់បាន
21 រៀបរាប់អំពីអ្វីដែលកើតឡើងនៅយប់នោះថា ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖ “នៅពេលដែលខ្ញុំទៅស្នាក់នៅនៅផ្សារ
22 ទូលទំពូង មានមនុស្សម្នាក់ប្រាប់ខ្ញុំ ថាខ្ញុំត្រូវប្រយ័ត្នដោយសារគេតាមដានយើង។ បីគូ ស្នាក់នៅក្នុងផ្ទះ
23 ផ្សេងៗ -- នៅបន្ទប់ផ្សេងៗគ្នា នៅផ្ទះមួយ ហើយនៅពេលយប់ខ្ញុំព្យាយាមលួចស្តាប់ ហើយខ្ញុំឮសូរ
24 សម្រែបដើង គឺពួកគេព្យាយាមឡើង -- គេឡើងតាមជណ្តើរមកលួចស្តាប់យើង ហើយពួកនោះគឺពួក
25 ល្អប”។ សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ លោកស្រីសាក្សី តើលោកស្រីធ្លាប់ឮដែរឬទេ នៅពេលដែលលោក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ស្រីនៅទូលទំពូង តើលោកស្រីធ្លាប់ឮថា គេតាមដានប្តីប្រពន្ធ គឺពួកឈ្មួញតាមដានប្តីប្រពន្ធក្រោយពេល
2 រៀបការដែរឬទេ?

3 [១៥:០៨:៤៨]

4 **ឆ:** ខ្ញុំអត់ដែលឮផង ព្រោះខ្ញុំរៀបរួច ខ្ញុំទៅនៅឯកន្លែងហិរញ្ញវត្ថុឯណោះបាត់ហើយ។

5 **ស:** ២០គូទៀត ដែលគេរៀបការជាមួយលោកស្រីហ្នឹង តើមាននរណាមកស្នាក់នៅកន្លែង
6 ជាមួយលោកស្រីទេ ឬក៏>ពួកគេបន្តនៅទូលទំពូង<>?

7 **ឆ:** ២១គូដែលរៀបជាមួយខ្ញុំហ្នឹង គឺមកនៅកន្លែងក្រសួងហិរញ្ញវត្ថុនេះបួនគូ ក្រៅពីហ្នឹងនៅ
8 នឹងវត្តទូលទំពូងហ្នឹងទាំងអស់ នៅនឹងខាងកើតវត្តទូលទំពូងហ្នឹង។ នៅនឹងកងចល័តហ្នឹង។

9 **ស:** សូមអរគុណ។ ឥឡូវនេះខ្ញុំនឹងបន្តទៅប្រធានបទថ្មីមួយទៀត ទាក់ទងទៅនឹងអ្វីដែលលោក
10 ស្រីបានឆ្លើយនៅក្នុងកិច្ចសម្ភាសន៍របស់មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា។ តើលោកស្រីអាចប្រាប់បានទេ
11 ថាលោកស្រីធ្លាប់ចូលរួមវគ្គរៀនសូត្រនយោបាយដែរឬទេ នៅក្នុងរបបនោះ ដែលនៅក្នុងវគ្គរៀនសូត្រ
12 នោះគឺ នួន ជា បានផ្តល់នូវការណែនាំ? ហើយប្រសិនបើលោកស្រីធ្លាប់បានចូលកិច្ចប្រជុំបែបនេះ តើ
13 លោកស្រីអាចប្រាប់បានទេ ថាមានអ្វីកើតឡើងនៅក្នុងកិច្ចប្រជុំនោះ?

14 **ឆ:** ការដែលខ្ញុំរស់នៅក្នុងរបបនេះ គេហៅទៅប្រជុំនៅសាលាបុរីកីឡា ហើយមាន តានួន ជា
15 ហ្នឹងគាត់ជាអ្នកបង្រៀនពីវគ្គបណ្តុះបណ្តាល ពីឱ្យយើងហ្នឹងខិតខំធ្វើការងារ ឱ្យយើងគោរពអង្គការ
16 វិន័យ គោរពបក្សគោរពអីហ្នឹង គ្រប់ពេលវេលាហ្នឹង ឱ្យខិតខំធ្វើការឱ្យបានល្អ បង្កើតផល។ ធ្វើ ដូចថា
17 យើងធ្វើស្រែអីចឹង ១ហិកតាឱ្យបាន៣តោនគ្រប់ពេលវេលាឱ្យគាត់អីចឹង។ គាត់បាននិយាយអប់រំក្នុង
18 សាលាហ្នឹង។

19 [១៥:១១:១៥]

20 **ស:** ចំណុចមួយដែលខ្ញុំចង់ឱ្យបញ្ជាក់បន្តិច គឺថានៅ<រសៀល>នេះ គឺថា<លោកស្រី>បាន
21 និយាយអំពីកិច្ចប្រជុំ<រយៈពេលមួយសប្តាហ៍> ដែល<លោកស្រីហៅថា ជារគ្គ>ប្រកាសអំពីពួកក្បត់
22 ដែលពិធីប្រជុំហ្នឹង គឺកើតឡើងភ្លាមៗក្រោយពេលដែលលោកស្រីមកភ្នំពេញ គឺចេញជំរក់ប្រែ<វិញ។>
23 ថាតើលោកស្រីនិយាយអំពីកិច្ចប្រជុំដែលដឹកនាំដោយ នួន ជា រយៈពេលមួយអាទិត្យហ្នឹង ឬមួយក៏កិច្ច
24 ប្រជុំផ្សេងទេ?

25 **ឆ:** ដែលគាត់ហៅមកប្រជុំហ្នឹង ប្រជុំក្នុងពេលដែលខ្ញុំរៀបគ្រួសាររួចហើយ នៅឆ្នាំ៧៨នេះ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** ខ្ញុំចង់ឱ្យលោកស្រីបញ្ជាក់បន្តិចគឺ កិច្ចប្រជុំ<នៅបុរីកីឡា>ដែល នួន ជា <និយាយ>នោះ
2 គឺធ្វើឡើងក្រោយពេលលោកស្រីរៀបការហើយ។ តើអីចឹងមែនទេ?

3 **ឆ៖** ក្រោយពេលខ្ញុំរៀបការរួច។

4 **ស៖** តើ នួន ជា <នៅក្នុងអង្គប្រជុំនោះ>មានបាននិយាយអំពីការចាប់ខ្លួនជនក្បត់ឬទេ? ប្រសិន
5 បើគាត់និយាយ តើគាត់និយាយយ៉ាងម៉េចខ្លះ?

6 **ឆ៖** ពីរឿងហ្នឹងយូរដែលហើយ ខ្ញុំភ្លេចខ្លះហើយ។ ខ្ញុំចាំបានថា គាត់គ្រាន់គាត់ថាឱ្យគោរព
7 អង្គការវិន័យ ខំប្រឹងធ្វើការងារ បង្កបង្កើនផល ហើយឱ្យគោរពបក្ស គោរពអ្នកដឹកនាំហ្នឹង។

8 [១៥:១៣:៣១]

9 **ស៖** ឥឡូវនេះខ្ញុំសូមអាននូវសម្រង់របស់លោកស្រី ដែលលោកស្រីឆ្លើយជាមួយមជ្ឈមណ្ឌល
10 ឯកសារកម្ពុជាអំពី<ការប្រជុំ>នេះគឺ នៅក្នុងកិច្ចសម្ភាសន៍ E3/9318 ខ្មែរមានលេខ 00058269 ដល់
11 270, អង់គ្លេសមានលេខ <00679670>, បារាំងមានលេខ 00611552។ ខ្ញុំសូមដកស្រង់ គឺលោក
12 ស្រីបានឆ្លើយដូចតទៅនេះ៖ “សំណួរ៖ តើលោកស្រីធ្លាប់ចូលសន្និបាតកំណើតបក្សអីដែរទេ? លោកស្រី
13 ឆ្លើយថា៖ ខ្ញុំបានទៅម្តង។ <ខ្ញុំបានចូលរួមវគ្គ>ក្រោយពេលដែល<>ពួកក្បត់<នៅ>ខាងឧត្តរ<ត្រូវ
14 បានចាប់ខ្លួន។ ពួកគេនិយាយថា ពួកគេនឹងចាប់ផ្តើម>ចាប់<ខ្លួនមនុស្ស ដើម្បី>បោសសម្អាត<ពួកក្បត់
15 ទាំង>អស់<>។ គេឱ្យយើងទៅប្រជុំនៅបុរីកីឡាហ្នឹង គេបើកជានិវត្តន៍សន្និបាត ហើយគេឱ្យយើងស្តាប់
16 គេប្រជុំ គេនិយាយពីការកសាងប្រទេស ពី១ហិកតា<១តោន ទៅ១ហិកតា>៣តោន។ គេចេះតែអប់រំ
17 យើងអីចឹងឱ្យយើងខំប្រឹងធ្វើទៅ។ ពួកអាក្បត់ដែលវាក្បត់ហ្នឹង គេចាប់អស់ហើយ យើងឈប់ភ័យឈប់
18 ព្រួយអីចឹងទៅ។ សំណួរ៖ កាលនឹងពិណាកេមកប្រជុំ? <តើនរណាជាអ្នកថ្លែងសុន្ទរកថា>? ឆ្លើយ៖
19 នួន ជា គាត់ជាអ្នកប្រជុំ។ សំណួរ៖ កាលនឹងផ្តាំណាទៅ? ឆ្លើយ៖ ផ្តាំ៧៧។ សំណួរ៖ <តើអ្នក>ឧត្តរ
20 ដែលគេថាក្បត់ហ្នឹងពិណាខ្លះទៅ មីងមានចាំទេ? ឆ្លើយ៖ ពួក កុយ ធួន តាមរយៈឈ្មោះ អាញ៉ែម អីខ្លះ
21 ទៀតទេ ខ្ញុំភ្លេចអស់ហើយ។” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ តើអ្វីដែលខ្ញុំអានជូនលោកស្រីហ្នឹង ធ្វើឱ្យ
22 លោកស្រីនឹកឃើញដែរឬទេ? តើលោកស្រីចាំទេថា នួន ជា បាននិយាយអំពីការចាប់ខ្លួនពួកក្បត់ដូចជា
23 ក្រុម កុយ ធួន ជាដើមនោះ?

24 **ឆ៖** ខ្ញុំភ្លេចអស់ទៅហើយ យូរដែរហើយ។

25 **ស៖** លោកស្រីបានប្រាប់<ឌី.ស៊ី.ខេម>ថា កិច្ចប្រជុំហ្នឹងផ្តាំ៧៧ តើលោកស្រីចាំទេថា វា៧៧

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឬមួយក៏៧៨? អាចថាដោយសារលោកស្រីចាំមិនច្បាស់ គឺថាកិច្ចប្រជុំហ្នឹងធ្វើនៅ៧៧ ឬក៏៧៨?

2 [១៥:១៦:២៨]

3 ឆ៖ កាលដែលចាប់ប្រជុំពួកខត្តរក្សត់ហ្នឹង អាហ្នឹងពី៧៧។ ដល់ក្រោយមក ខ្ញុំរៀបគ្រួសាររួច
4 ៧៨នេះ ប្រហែលៗកន្លះខែ រៀបរួចកន្លះខែ អាហ្នឹងទៅរៀនមួយសារទៀត ចាប់យួនចូលហ្នឹងតែម្តង
5 ហ្នឹង។ តែពីរវគ្គហ្នឹងទេ។

6 ស៖ អ៊ីចឹងបានន័យថា មានការប្រជុំដែលគេប្រកាសពីពួកក្សត់នៅខត្តរ។ ហើយការប្រជុំហ្នឹង
7 ធ្វើឡើងនៅឆ្នាំ៧៧។ តើហ្នឹងគឺជាការប្រជុំដែលលោកស្រីនិយាយថា ជាការប្រជុំមួយសប្តាហ៍ប្រកាសពី
8 ពួកក្សត់មែនទេ? ប្រសិនបើ<អ៊ីចឹង>មែន<> តើ<>កិច្ចប្រជុំ<>ដែលគេនិយាយអំពីការចាប់ពួកក្សត់
9 នៅខត្តរនោះ<គេរៀបចំកិច្ចប្រជុំនោះនៅឯណា>?

10 ឆ៖ កាលដែលខ្ញុំទៅរៀនជាមួយគាត់នៅបុរីកីឡាឆ្នាំ៧២(ស្រីក)ហ្នឹង អត់មានប្រកាសពីរឿង
11 ពួកអា កុយ យួន ក្សត់ទេ។ តែខ្ញុំរៀននៅសាលា គេហៅសាលាក្រុងនៅនឹងផ្សារចាស់នេះអាហ្នឹងបានគេ
12 ប្រកាសពីរឿង អាឃួន ក្សត់ - អាឃួន, អាញ៉ែម, អាឈឿន ដែលវាក្សត់ ដែលគេចាប់យកទៅអស់
13 ហ្នឹង។

14 ស៖ តើអ្នកណាជាអ្នកដឹកនាំការប្រជុំ<នៅផ្សារចាស់> ដែលនិយាយអំពី កុយ ធួន ហើយនិង
15 អ្នកដទៃទៀតនោះ?

16 ឆ៖ ហ្នឹង តាហុង គាត់នៅបើកវគ្គនៅហ្នឹង។

17 ស៖ ដើម្បីបញ្ជាក់ឱ្យបានច្បាស់ លោកស្រីនិយាយអំពី តាហុង ៗហ្នឹងគឺអនុប្រធាន តារិទ្ធ នៅ
18 ក្រសួងពាណិជ្ជកម្មហ្នឹងមែនទេ?

19 ឆ៖ ចាស នៅក្រសួងពាណិជ្ជកម្មហ្នឹង។ តាហុង ហ្នឹងគាត់ក្តាប់អង្គាល់ដែលគាត់មុននឹងទៅនៅ
20 ឯទួលទំពូង គាត់នៅក្តាប់នឹងផ្សារចាស់ហ្នឹង។

21 [១៥:១៩:០៦]

22 ស៖ លោកស្រីបានរៀបរាប់អំពីវគ្គរៀនសូត្រ<នេះពីមុនមកថា មានរយៈពេល>មួយសប្តាហ៍។
23 <> តើ តាហុង ជាមនុស្សម្នាក់ដែលមកនិយាយរហូតនៅក្នុងការប្រជុំហ្នឹង ឬក៏មានមនុស្សដទៃទៀត ឬ
24 ក៏ថាមានថ្នាក់ដឹកនាំបក្សដទៃទៀតគេមកបង្រៀនដែរទេ?

25 ឆ៖ មានតែ តាហុង ទេ ដែលគាត់ឡើងមកបង្រៀនហ្នឹង អត់មានអ្នកផ្សេងមកទេ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** តើមានមនុស្សប៉ុន្មាននាក់ដែលចូលរួមនៅក្នុងការប្រជុំដឹកនាំដោយ តាហុង ដែលនិយាយ
2 អំពីពួកក្បត់នៅឧត្តរនោះ?

3 **ឆ៖** មានច្រើន គ្រប់ក្រសួងពាណិជ្ជកម្មក្រៅ ខាងផ្សារថ្មី និងក្រសួងពាណិជ្ជកម្មនៅនឹងផ្សារ
4 ចាស់ហ្នឹង ចូលរួមគ្នាច្រើន។ កន្លែងផ្សារចាស់ហ្នឹង ក៏គេហៅកងចល័តដែរ ប៉ុន្តែពួកខ្ញុំមិនដែលទៅនៅ
5 ចូលរួមជាមួយទេ ពួកខ្ញុំនៅឯផ្សារថ្មីនេះទេ ប៉ុន្តែចូលរួមប្រជុំហ្នឹង គឺច្រើន ពេញសាលា។ មិនដឹងក្រសួង
6 ណាខ្លះទេ ខ្ញុំអត់សូវដឹងដែរ។

7 **ស៖** ដូច្នោះដើម្បីបញ្ជាក់ឱ្យបានច្បាស់ថា ខ្ញុំយល់អ្វីដែលលោកស្រីចង់និយាយ គឺថាមានកិច្ចប្រជុំ
8 មួយដែលមានរយៈពេលមួយសប្តាហ៍ធ្វើឡើងក្នុងឆ្នាំ៧៧ ក្រោយពេលលោកស្រីត្រឡប់មកពីជំរកប្រៃ
9 ហើយការប្រជុំហ្នឹងដឹកនាំដោយ តាហុង។ ហើយបន្ទាប់មក មានការប្រជុំមួយទៀត ក្នុងឆ្នាំ៧៨ នៅបុរី
10 កីឡា ដែលការប្រជុំហ្នឹង ដឹកនាំដោយ នួន ជា អីចឹងមែនទេ?

11 **ឆ៖** កាលហ្នឹងដឹកនាំដោយ តានួន ជា។

12 [១៥:២១:០៩]

13 **ស៖** តើវគ្គអប់រំរៀនសូត្រនៅបុរីកីឡាដឹកនាំដោយ នួន ជា មានរយៈពេលប៉ុន្មានថ្ងៃដែរ?

14 **ឆ៖** រៀនតែ១ថ្ងៃទេ។

15 **ស៖** តើអ្នកចូលរួមវគ្គរៀនសូត្រនឹង មានប៉ុន្មាននាក់ដែរ? ហើយពួកគាត់ហ្នឹងមកពីខាងណា
16 ដែរ?

17 **ឆ៖** កាលដែលចូលរួមរៀននៅវគ្គក្នុងពេលរយៈពេល១ថ្ងៃហ្នឹង មនុស្សច្រើនណាស់ពេញមួយសាលា
18 បុរីកីឡាហ្នឹង ប៉ុន្តែមិនដែល ខ្ញុំអត់ដឹងថា មកពីក្រសួងណាខ្លះ។ ដឹងតែក្រសួងពាណិជ្ជកម្មក្នុងប្រទេស
19 ក្រៅប្រទេសហ្នឹងចូលទៅជាមួយគ្នា។

20 **ស៖** សូមអរគុណលោកស្រីសាក្សី។ ចំណុចមួយទៀតដែលខ្ញុំចង់សួរលោកស្រីផងដែរ មុននឹង
21 ខ្ញុំបន្តទៅប្រធានបទថ្មី គឺថាប្រធានឃ្លាំងរដ្ឋល្មោះ រស់ ស៊ុយ បានផ្តល់សក្ខីកម្មទាក់ទងទៅនឹងវគ្គរៀន
22 សូត្រដែលគាត់ចូលរួមនៅបុរីកីឡាផងដែរ គឺជាការប្រជុំដែលដឹកនាំដោយ នួន ជា។ ហើយនៅក្នុង
23 កំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់គាត់ E3/469, ខ្មែរមានលេខ <00172052>, អង់គ្លេសមានលេខ
24 00205113 និងបារាំងមានលេខ 00524390 ដល់91។ គាត់បានឆ្លើយដូចតទៅនេះ ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖
25 “នៅក្នុង<វគ្គរៀនសូត្រ>ឆ្នាំ៧៧ <> នួន ជា បានចាក់កាំសែតដែលជាចម្លើយសារភាពរបស់ កុយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ធួន។” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ តើលោកស្រីនឹកឃើញដែរឬទេ ថានៅពេលដែលលោកស្រីចូលនៅ
2 ក្នុងការប្រជុំមួយ គឺមានគេចាក់កាសែតឱ្យស្តាប់ពីចម្លើយសារភាពរបស់ កុយ ធួន ឬក៏ថា លោកស្រី
3 បានស្តាប់ពីអ្នកដទៃនៅពាណិជ្ជកម្ម ដែលគេនិយាយអំពីការប្រជុំមួយដែលគេចាក់កាសែតឱ្យស្តាប់
4 សំឡេងនោះ?

5 [១៥:២៣:៥០]

6 ឆ: ខ្ញុំអត់បានដឹងផង រឿងគេចាក់កាសែតពី កុយ ឃួន ហ្នឹង។

7 ស: ខ្ញុំមានសំណួរពីរបីទៀត ដើម្បីសាកសួរលោកស្រី ទាក់ទងទៅនឹងការចាប់ខ្លួន ឬក៏ការបាត់
8 ខ្លួនរបស់កម្មាភិបាលដែលធ្វើការជាមួយលោកស្រី<នៅក្នុងរបបនោះ> ជាពិសេសក្នុងឆ្នាំ៧៧ ដល់ឆ្នាំ
9 ៧៨។ តើលោកស្រីអាចប្រាប់យើងខ្ញុំបានទេ ថានៅពេលដែលលោកស្រីនៅជំរក់ប្រែនៅជិតពោធិ៍ចិន
10 តុង ឬក៏នៅពេលដែលលោកស្រីធ្វើការនៅពាណិជ្ជកម្មនៅភ្នំពេញហ្នឹង តើលោកស្រីធ្លាប់ឃើញគេយក
11 មនុស្ស គេចាប់ខ្លួនយកមនុស្សទៅទេ? ប្រសិនបើលោកស្រីបានឃើញ សូមលោកស្រីរៀបរាប់អំពីហេតុ
12 ការណ៍ទាំងនោះ?

13 ឆ: បាទ ពេលដែលគេចាប់ពួកក្បត់អស់ទៅ រំលងបានប្រហែលខ្ញុំទៅរៀនបានប្រហែលមួយ
14 ថ្ងៃពីរថ្ងៃអីចឹង ស្រាប់តែស្អែកឡើង កន្លែងផ្សារថ្មីពួកកន្លែងខ្ញុំនៅហ្នឹង ពេលយប់ម៉ោងប្រាំមួយឡើង
15 ស្រាប់ឃើញឡានមួយមក។ ហើយមកដល់ឃើញមានកាំភ្លើងមានអី ឃើញលោតពីលើឡានហ្នឹងព្រួស
16 ៗទៅ ឡើងទៅ ឃើញចាប់បន្តបន្ទាប់គ្នាទៅ មិនដឹងចាប់យកទៅខាងណា ខ្ញុំអត់ដឹងដែរ។ ពួកខ្ញុំក៏ឃើញ
17 អីចឹង ក៏អត់ហ៊ានចេញមកមើលដែរ នាំគ្នាចូលជួនក្នុងផ្ទះអស់វិញទៅ។ មិនដឹងគេចាប់យកទៅណាមក
18 ណា។

19 ស: តើលោកស្រីអាចប្រាប់បានទេ ថាលោកស្រីឃើញគេចាប់មនុស្សដាក់ឡានហ្នឹង ឃើញនៅ
20 កន្លែងណាដែរ?

21 ឆ: ឃើញៗនៅមុខមន្ទីរចាត់ការផ្សារថ្មីហ្នឹង ឃើញឡានមកដល់ឈប់ត្រង់ហ្នឹងទៅ ឃើញ
22 លោតចុះពីលើឡានប្រួសៗទៅ ឃើញឡើងទៅលើផ្ទះ ឡើងទៅ ពួកខ្ញុំគ្រាន់តែឃើញហេតុការណ៍អីចឹង
23 ក៏ខ្លាច ក៏អត់ហ៊ានមើល ក៏នាំគ្នាវត់ចូលក្នុងផ្ទះបាត់អស់ទៅ ដឹងគេចាប់ទៅណាមកណាអត់ដឹង។

24 [១៥:២៦:១៤]

25 ស: ហេតុការណ៍ហ្នឹង គឺកើតឡើងក្នុងពេលជាមួយគ្នានឹងការប្រជុំដែលលោកស្រីនិយាយថា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 តាហុង ប្រកាសអំពីការចាប់ខ្លួនពួកក្បត់ហ្នឹង ឬមួយក៏ហេតុការណ៍ហ្នឹង វាកើតឡើងនៅពេលផ្សេងទេ
2 មិនមែននៅក្នុងពេលជាមួយគ្នានឹងការប្រជុំដឹកនាំដោយ តាហុង នោះទេ?

3 ឆ៖ ពេលហេតុការណ៍ហ្នឹងកើតឡើងនៅពេលដែលប្រជុំច្រើនមួយថ្ងៃពីរថ្ងៃ។ ដូច្នោះនៅ
4 ស្រាវជ្រាវ គេថាដូច្នោះនៅតាមរយៈវាមិនទាន់អស់ ពួកខ្មែរក្បត់ហ្នឹង ឬគេថាអីចឹង ក៏ស្រាប់យប់ឡើង
5 ឃើញទ្បានមកឈប់ទៅ ឃើញលោតព្រួសៗទៅ ឡើងទៅចាប់សុទ្ធតែពួកកម្មាភិបាលខាងគេហ្នឹង គេ
6 ចាប់ដាក់ទៅ។ ក៏ពួកខ្ញុំក៏មិនហ៊ាន មិនបានមើលដែរ ភ័យខ្លាចគ្រប់តែគ្នា នាំគ្នាចូលផ្ទះ បិទទ្វារបិទអីអស់
7 ទៅ។

8 ស៖ តើគេចាប់មនុស្សដាក់ទ្បានប៉ុន្មាននាក់ដែរលោកស្រី?

9 ឆ៖ ពេលដែលព្រលឹមឡើងបានដឹងថាបាត់កម្មាភិបាលពីរនាក់ ឈ្មោះ អាភី មួយ, ឈ្មោះ អា
10 ខឿន មួយ។ អាខឿន ហ្នឹងនៅខាងកាន់បញ្ជីចែកចាយផ្សាររដ្ឋហ្នឹង។ ហើយ អាភី ហ្នឹងក្តាប់ពីលើហ្នឹង
11 ទៀត ក្តាប់ពីលើពាណិជ្ជកម្មហ្នឹង កាលពីដែលវានៅក្តាប់នឹងផ្សារថ្មីហ្នឹង។

12 ស៖ តើអ្នកណាជាអ្នកប្រាប់លោកស្រីថា គេចាប់ខ្លួនមនុស្សពីរនាក់នេះ?

13 [១៥:២៨:០២]

14 ឆ៖ ប្រពន្ធភាត់។ ព្រលឹមឡើងប្រពន្ធភាត់ថា យប់មិញគេចាប់ខ្ញុំទៅបាត់អស់ហើយ។ ខ្ញុំក៏
15 អត់ហ៊ានសួររកព្រឹកអីដែរ ព្រោះកាលហ្នឹងកំពុងច្របូកច្របល់ ភ័យខ្លាចតែលាក់តែខ្លួនៗឯង អត់ហ៊ាន
16 សួរគេដេញដោលទេ។

17 ស៖ ឥឡូវនេះខ្ញុំចង់ឱ្យលោកស្រីបញ្ជាក់បន្តិច នៅក្នុងកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយជាមួយមជ្ឈ-
18 មណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា E3/9318 គឺខ្មែរមានលេខ <00058271>, អង់គ្លេសមានលេខ <00679
19 672> និងបារាំងមានលេខ 00611554។ ហើយនៅក្នុងផ្នែកនេះគឺលោកស្រីបានរៀបរាប់អំពី <រយៈ
20 ពេលដែលលោកស្រីនៅក្នុង> ជំរក់ប្រែនៅជិតពោធិ៍ចិនតុង ខ្ញុំសូមដកស្រង់ នេះគឺជាអ្វីដែលលោកស្រី
21 និយាយ៖ “ខ្ញុំត្រូវបានគេអប់រំឱ្យ<លើក>ទំនប់ជីកប្រឡាយ ហើយយើងធ្វើការ<ក្នុងវាលស្រែ>នៅខាង
22 ជើងផ្លូវគឺនៅក្បែរផ្លូវរទេះភ្លើង។ ខ្ញុំឃើញគេដឹកមនុស្សចេញតាមទ្បានសឹងតែរាល់ថ្ងៃ។” សូមបញ្ចប់ការ
23 ដកស្រង់។ តើអ្វីដែលខ្ញុំអានហ្នឹង ធ្វើឱ្យលោកស្រីនឹកឃើញដែរឬទេ ដែលថានៅពេលនោះ គឺថាមុន
24 ពេលដែលលោកស្រីត្រឡប់មកភ្នំពេញវិញហ្នឹង <តើ>លោកស្រីឃើញគេចាប់មនុស្សដាក់ទ្បាននៅក្នុង
25 ជំរក់ប្រែនៅជិតពោធិ៍ចិនតុងនោះ<ទេ>?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** កន្លែងហ្នឹងហើយ ដែលកន្លែងខ្ញុំទៅលត់ដំ។ គេចាប់នៅក្នុងកងពួកខ្ញុំហ្នឹងតែម្តង។ ល្ងាច
2 ឡើង ឡានប្តូរបម្រុងមក មកដល់ ស្រាប់តែទាញក្រដាសមួយមកហៅឈ្មោះប្រុសៗទៅ គ្មារកតែរៀបចំ
3 ខោអាវក៏មិនទាន់ដែរ ចេះតែបង្ខំលឿនៗៗ ប្រញាប់។ គ្នាទៅ ទាំងនេះនោះ អាខ្លះក៏ខោអាវនៅហាលអី
4 មិនទាន់ អត់បានយកទៅ។ ចេះទៅម្តងមួយឡានហ្នឹង ឡានហ្នឹងមិនមែនឡានធំប៉ុន្មានទេ ឡានតូចដែរទេ
5 ឡាន គេហៅឡានអង្កការ អាមានដាក់កង់ពីក្រោយហ្នឹង ក៏ប្តូរបជិត។ ស្រាប់តែឡើងពេញទៅ ស្រាប់តែ
6 ឃើញបើកទៅលិចបាត់ទៅ។ ហើយពួកខ្ញុំនេះចេះតែភ័យព្រួយ អើថ្ងៃណោះគេ ស្តែកយើងហើយមើល
7 ទៅ ចេះតែទន្ទេញអីចឹង។

8 [១៥:៣០:៤៨]

9 **ស៖** ហើយនៅក្នុងកិច្ចសម្ភាសន៍ជាមួយមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា លោកស្រីឆ្លើយថា ហេតុ
10 ការណ៍ហ្នឹងកើតឡើងសឹងតែរាល់ថ្ងៃ តើវាត្រឹមត្រូវដែរឬទេ?

11 **ឆ៖** ហេតុការណ៍នេះ កើតឡើងដូចខ្ញុំបានជម្រាបខាងលើអីចឹងថា វាឱ្យយើងស្ងប់ប្រហែលបួន
12 ប្រាំថ្ងៃហ្នឹង ស្រាប់ឡានមកដល់ទៀតហើយ ឱ្យព្រលប់ប្រហែលម៉ោងប្រាំ៧ៗ ម៉ោងប្រាំមួយម៉ោង
13 ប្រាំពីរហ្នឹង ឡានមកដល់ហើយ អាពេលស្ងាត់ហ្នឹង។ ដឹកទៅមួយជើងអីចឹងទៅ រំលងប្រហែលបួនប្រាំ
14 ថ្ងៃហ្នឹង ឃើញឡានហ្នឹងមកទៀតហើយ។ ដល់ពេលចុងក្រោយហ្នឹងពួកខ្ញុំ វាហៅទៅឡើងឡានហ្នឹង
15 ទៅដល់ឡានពេញទៅ ក៏វាប្រាប់ថា ចាំជើងក្រោយទៅ។ រួចពួកខ្ញុំក៏សួរថា ចុះយកពួកខ្ញុំទៅខាងណាវិញ
16 ពួកមិត្តយើងដែលដឹកទៅមុនៗហ្នឹង? ថាយកទៅកំពង់កន្ទួត យកកន្លែងមន្ទីរកំពង់កន្ទួតហ្នឹង បន្តិចទៀត
17 គេដឹកយកទៅឱ្យជួបពុកម៉ែហើយ ថាអីចឹង។

18 **ស៖** សូមអរគុណលោកស្រីសាក្សី ខ្ញុំមានប្រធានបទមួយទៀតទេ។ ឥឡូវនេះខ្ញុំចូលទៅនិយាយ
19 អំពីកិច្ចប្រជុំមួយនៅឯបុរីកីឡាដែល នួន ជា ធ្វើជាអធិបតីភាព។ កិច្ចសម្ភាសន៍របស់លោកស្រី<ជាមួយ
20 ឌី.ស៊ី.ខេម>គឺ E3/9318, អង់គ្លេស 00679667, ខ្មែរ 00058266, បារាំង 00611549 ដល់550។
21 នេះគឺលោកស្រីឆ្លើយពាក់ព័ន្ធនឹងកិច្ចប្រជុំនៅឯបុរីកីឡា<ដឹកនាំដោយ> នួន ជា ដែលលោកស្រីបាន
22 និយាយថា សូមដកស្រង់៖ “គេបានចែក<ក្រដាសអត្ថបទ>ឱ្យយើង” បញ្ចប់ការដកស្រង់។ តើ<លោក
23 ស្រីចាំទេ ក្រដាសអត្ថបទ>ដែលគេចែកជូននៅពេលដែលលោកស្រីប្រជុំជាមួយនឹង នួន ជា <នោះ
24 និយាយអំពី>អ្វីដែរ?

25 [១៥:៣៣:០៣]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់បានទទួលផង កូនសៀវភៅហ្នឹង។ ក្រែងគេចែកមិនអស់ក៏មិនដឹង អីមិនដឹង ខ្ញុំអត់
2 បានទទួល អាហ្នឹងកូនសៀវភៅហ្នឹង។

3 **ស៖** ប្រធានបទចុងក្រោយដែលខ្ញុំត្រូវសួរអ្នកស្រីនៅថ្ងៃនេះ គឺ<អ្វីៗដែលលោកស្រីបាននិយាយ
4 នៅក្នុង>កិច្ចសម្ភាសន៍របស់លោកស្រី។ <> តើលោកស្រីនេះមានសាច់ញាតិដែលត្រូវបានចាប់ខ្លួន និង
5 សម្លាប់ចោលនៅក្នុងរបបខ្មែរក្រហមដែរឬទេ?

6 **ឆ៖** ខ្ញុំមានបងបង្កើត មានបងជីដូនមួយ មានម្តាយមីងនៅឯស្រុក គេចាប់យកទៅសម្លាប់
7 ចោលនៅពេលនៅឆ្នាំ៧៧។ បងប្រុសខ្ញុំជាប្រធានការធ្វើទាហាន១ខែ។ ហើយម្តាយមីងខ្ញុំច្រើនគ្រួសារ
8 វាយកទៅបាត់អស់ ចោទគាត់ថា គាត់សុទ្ធតែពួកសក្តិភូមិ យកគាត់ទៅសម្លាប់ទាំងពូជ។ កាលហ្នឹងខ្ញុំ
9 នៅទីក្រុងភ្នំពេញ ខ្ញុំអត់ដឹងទេ ដល់ពេលដាច់ទៅ ខ្ញុំទៅផ្ទះ បានដឹង។

10 **ស៖** បងប្រុសលោកស្រី ដែលត្រូវបានគេចោទប្រកាន់ថាធ្វើជាទាហាននោះ តើគាត់គឺជា
11 ទាហានរបប លន់ នល់ ឬ?

12 **ឆ៖** កាលហ្នឹងគាត់ធ្វើទាហាននៅរបប លន់ នល់ ហ្នឹង តែគេចាប់ទេ គាត់មិនបានស្ម័គ្រចិត្ត
13 ចូលទេ។ ប៉ុន្តែចូលបានតែត្រឹមមួយខែ អត់ឃើញបើកប្រាក់ខែឱ្យ ដល់ពេលអីចឹងទៅ ក៏គាត់ទៅសួរ
14 ឪពុកខ្ញុំថា ខ្ញុំធ្វើទាហានដើម្បីចិញ្ចឹមជីវិត បើគេអត់បើកលុយឱ្យអីចឹង តើពុកឱ្យខ្ញុំគិតអាម៉េច? ឪពុកខ្ញុំ
15 ថា ដោះស្រាយខ្លួនឯងទៅធ្វើ ម៉េចឱ្យរួចខ្លួន។ គាត់ក៏គេចរត់ទៅ។

16 [១៥:៣៥:៤៤]

17 **ស៖** តើមានតែបងប្រុសរបស់លោកស្រីទេឬ ដែលត្រូវបានគេសម្លាប់ចោលហ្នឹង? ចុះប្រពន្ធ
18 របស់គាត់ និងកូនប្រុសរបស់គាត់នេះយ៉ាងម៉េចដែរ?

19 **ឆ៖** ចាប់យកទៅទាំងអស់ តាំងពីកូន ហើយនៅក្នុងពោះក៏មាន។ ចាប់ទៅ បងផ្តៃខ្ញុំគាត់ឈឺ
20 ពោះនៅលើឡានហ្នឹង វាអូសដៃឡើងទៅ គាត់ស្រែកថា “កុំអូសខ្ញុំខ្លាំងពេក ខ្ញុំកំពុងតែឈឺពោះ។” វាថា
21 “ឈឺពោះក៏ដោយឡើងឱ្យផុតមក គង់តែទៅដល់កន្លែងមន្ទីរពេទ្យកើតទេ។” ដឹកដៃកូនឡើងទៅ វាអូស
22 ឡើងទៅដល់លើឡានទៅ បងជីដូនមួយខ្ញុំ ប្រាប់ប្រពន្ធឈឺពោះដែរ ក៏ចេះអូសគ្នាឡើងឡានទាំងអស់ហ្នឹង
23 ទៅ ហើយទាំងពូជហ្នឹង បីប្អូនគ្រួសារហ្នឹង។ ហើយម្តាយមីងខ្ញុំហ្នឹង ក៏គាត់យកទៅប្រហែលបីប្អូន
24 គ្រួសារដែរយកទៅហ្នឹង គាត់ទើបជម្លៀសចេញពីទីក្រុងភ្នំពេញទៅ។

25 [១៥:៣៦:៥៦]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** លោកស្រីបានបញ្ជាក់នៅក្នុងកិច្ចសម្ភាសន៍មួយរបស់លោកស្រីថា បងប្រុសរបស់លោក
2 ស្រី និងប្រពន្ធរបស់គាត់ដែលមានផ្ទៃពោះ ហើយនិងកូនប្រុសម្នាក់ ក៏ត្រូវបានគេយកទៅសម្លាប់ចោល
3 ដែរ។ តើកូនប្រុសរបស់គាត់ដែលគេយកទៅបាត់ដែរហ្នឹងអាយុប៉ុន្មានឆ្នាំ?

4 **ឆ៖** ដឹង ខ្ញុំអត់សូវដឹង ព្រោះខ្ញុំចេញផុតមកនេះហើយ។

5 **ស៖** លោកស្រីក៏បាននិយាយរួចមកហើយ ថានេះគឺអ្វីដែលលោកស្រីបានដឹង នៅពេលលោក
6 ស្រីត្រឡប់ទៅផ្ទះនៅឯភូមិរបស់លោកស្រីក្រោយរបបនោះដួលរំលំទៅ។ តើអ្នកណាជាអ្នកដែលប្រាប់
7 លោកស្រីថា បងប្រុសរបស់លោកស្រី ហើយនិងក្រុមគ្រួសារទាំងមូលរបស់គាត់បាត់ទៅ គឺត្រូវគេយក
8 ទៅសម្លាប់ចោល?

9 **ឆ៖** ម្តាយខ្ញុំ។ ខ្ញុំទៅដល់ផ្ទះ បានម្តាយគាត់ប្រាប់ពីរឿងប្រវត្តិបងហ្នឹង គេយកទៅសម្លាប់ចោល
10 ហ្នឹង។

11 **លោក ឌេល លីសាក់៖**

12 សូមអរគុណច្រើនការចំណាយពេលវេលាលោកស្រីសាក្សី។ អស់សំណួរហើយលោកប្រធាន។

13 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

14 អរគុណលោកព្រះរាជអាជ្ញា។
15 សូមអញ្ជើញមេធាវីនាំមុខដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី!

16 [១៥:៣៨:៣៨]

17 **ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី**

18 **សួរដោយលោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៖**

19 **ស៖** សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ជម្រាបសួរលោកស្រីសាក្សី ខ្ញុំឈ្មោះ ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ ខ្ញុំតំណាង
20 ឱ្យក្រុមជនរងគ្រោះដែលបានដាក់ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនៅក្នុងសំណុំរឿងនេះ។ ខ្ញុំ
21 មានសំណួរមួយចំនួនតូចដើម្បីសួរលោកស្រី ពាក់ព័ន្ធនឹងការរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍របស់លោកស្រីនៅឆ្នាំ
22 ១៩៧៨។ លោកស្រីបាននិយាយអំពីពិធីរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍ ហើយនិងការប្តេជ្ញានៅថ្ងៃនោះ។ លោក
23 ស្រីបានបញ្ជាក់ថា តារិទ្ធ ជាអ្នករៀបចំពិធីនោះ។ តើមានអ្នកណាប្រាប់លោកស្រីទេនៅថ្ងៃរៀបការនោះ
24 ថាលោកស្រីត្រូវតែរួមដំណេកជាមួយនឹងគ្រួសារលោកស្រី?

25 **លោកស្រី ផាន់ ហ៊ឹម៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** អត់មានគេប្រាប់ផង ប៉ុន្តែគ្រាន់តែគេដឹកចេញពីកន្លែងទួលទំពូងទៅ ឱ្យទៅនៅខាងប្រុស
2 ហ្នឹង ខាងក្រសួងហិរញ្ញវត្ថុហ្នឹង។ គេធ្វើរៀបជាបន្ទប់មួយឱ្យ រួមរស់នៅជាមួយគ្នានៅក្នុងបន្ទប់ហ្នឹងទៅ
3 អត់មានអ្នកណាគេទៅប្រាប់ពីរឿងអីចេះរឿងអីចុះផង។

4 **ស៖** លោកស្រីអាចជម្រាបជូនតុលាការបានទេថា ក្រោយពីរៀបការហើយ លោកស្រីនឹងប្តីនឹង
5 បានរួមដំណេកគ្នាទេ<ពេលដែលលោកស្រីបានចូលជាមួយគាត់ នៅក្នុងបន្ទប់តូចដែលគាត់រស់>នៅ
6 ក្រសួងហិរញ្ញវត្ថុហ្នឹង?

7 **ឆ៖** ក្រោយពេលរៀបការរួចហើយ រូបខ្ញុំនិងគ្រួសារខ្ញុំក្នុងពេលដែលថ្ងៃរៀបហ្នឹង អត់ដែលបាន
8 នេះទេ ទាល់តែបានប្រហែលកន្លះអីបានៗរួមដំណេកគ្នា ព្រោះអង្គាល់ហ្នឹងអត់ទាន់ស្គាល់ចិត្តគ្នា អត់
9 ស្រឡាញ់គ្នាផង។

10 [១៥:៤១:០៣]

11 **ស៖** សូមអរគុណដែលលោកស្រីបានឆ្លើយបញ្ជាក់។ ពេលដែលលោកស្រីសម្រេចចិត្តរួមដំណេក
12 ជាមួយប្តីលោកស្រីកន្លះខែ<ឬមួយខែ>ក្រោយមកនោះ ពេលនឹងគឺថាមានការព្រមព្រៀងគ្នាជាមួយនឹង
13 ប្តីលោកស្រីមែនទេ?

14 **ឆ៖** បាទ កាលនោះគាត់ចេះតែនិយាយពីប្រវត្តិគាត់នៅផ្ទះ បងប្អូនគាត់បែកបាក់គ្នាពីម្តាយ
15 គាត់ អត់បាយហូបស្លាប់អស់ ទៅក៏ខ្ញុំ ក៏ចេះតែមានចិត្តនឹកឃើញអាណិតគាត់ ក៏បានរួមរស់ជាមួយគ្នា
16 ទៅ។

17 **ស៖** ក្នុងអំឡុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ តើលោកស្រីមានផ្ទៃពោះទេ?

18 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់មានទេ។ ដល់ខ្ញុំមាន ៗមកទៅនៅក្នុងជំរំទៅហើយបានខ្ញុំមាន។

19 **ស៖** ពេលដែលលោកស្រីរួមរស់ជាមួយស្វាមីនៅឆ្នាំ៧៨ នៅក្រសួងហិរញ្ញវត្ថុហ្នឹង លោកស្រី
20 មាន<បានពួការកត់សម្គាល់ ឬក៏សំណួរអីទេ ព្រោះច្បាស់ណាស់ថា លោកស្រីអត់មានផ្ទៃពោះផង?
21 តើ>មានការណែនាំ <នៅក្នុងពេលប្រជុំទាក់ទងនឹងស្ត្រីដែលរៀបការហើយ ហើយ>មិនមានផ្ទៃពោះ
22 <ទេ>?

23 **ឆ៖** អត់មានទេ អត់មានអ្នកណាគេថា គេណែនាំគេអប់រំអីទេ ព្រោះយើងរៀបទៅ ក៏អ្នកខ្លះក៏
24 គ្នាយូរទៅ ខ្លះក៏វាភ្ជាប់មានទៅ អត់មានគេណែនាំអីផង។

25 **ស៖** នេះជាសំណួរចុងក្រោយរបស់ខ្ញុំ ហើយខ្ញុំនឹងប្រគល់វេទិកាជូនសហភាពរបស់ខ្ញុំ។ តើ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ក្រោយពីរៀបការហើយហ្នឹង លោកស្រីបានរួមរស់ជាមួយប្តីហ្នឹងបានរយៈពេលប៉ុន្មានខែដែរ?

2 [១៥:៤៣:៥៦]

3 ឆ: រយៈពេល៣ខែជាង រៀបតាំងពីខែ១១ ដល់ពេលយើងខែ១យួនចូលហ្នឹង រត់ទៅបែកគ្នា
4 រហូត ទាល់តែដល់រត់ទៅជិតចូលថែហើយបានជួបគ្នាវិញ។

5 ស: ហើយក្រោយពីរបបខ្មែរក្រហមឆ្នាំ៧៩ហ្នឹង លោកស្រីនៅរួមរស់ជាមួយប្តីលោកស្រីទេ?

6 ឆ: ក្រោយពីរបបខ្មែរក្រហម ដែលខ្ញុំរត់ចេញផុតទៅហ្នឹង ទៅបានទៅជួបគ្នាទៅនៅក្នុងដែនដី
7 ថែហើយ បានជួបជាប្តីគ្នា រស់នៅជាមួយគ្នាហ្នឹង។

8 លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីវីដ៖

9 សូមអរគុណលោកស្រីសាក្សី។ ខ្ញុំអស់សំណួរហើយ លោកប្រធាន ក៏ប៉ុន្តែសហភាពរបស់ខ្ញុំ
10 លោកមេធាវី ឡោ ជុនធី គាត់មានសំណួរមួយចំនួនតូចទៀត លោកប្រធាន។

11 ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖

12 សូមអញ្ជើញលោកមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី!

13 លោក ឡោ ជុនធី៖

14 បាទ អរគុណលោកប្រធាន។ សូមគោរពអង្គជំនុំជម្រះទាំងមូល។ ខ្ញុំបាទ ឡោ ជុនធី ខ្ញុំមកពី
15 អង្គការជំនួយផ្នែកច្បាប់នៅកម្ពុជា ក៏ជាមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែរ។

16 សួរដោយលោក ឡោ ជុនធី៖

17 ស: តទៅនេះ ខ្ញុំបាទសុំសួរសំណួរបន្តពី ម៉ារី បន្តិច គឺចង់បញ្ជាក់លោកស្រីថា នៅមុនថ្ងៃដែល
18 រៀបការហ្នឹង តើលោកស្រីបានដូចថា យល់ព្រមមុន ឬមួយដឹងមុន ក្នុងរយៈពេលប៉ុន្មាន? ប៉ុន្មានថ្ងៃមុន
19 ឬមួយយ៉ាងម៉េច ដឹងពេលវេលាមុនម៉េចដែរ?

20 [១៥:៤៦:១៩]

21 លោកស្រី ផាន់ ហ៊ឹម៖

22 ឆ: មុនដែលពេលខ្ញុំរៀបការហ្នឹង ក្រៅពីអ្នកដទៃផ្សេងទៀត ដែល២០គូនោះ គេអាចដឹងមុន
23 មួយខែ តែចំពោះខ្ញុំ សួរពីល្ងាច ព្រលឹមឡើងរៀបតែម្តង។

24 ស: បាទ អរគុណ។ ថាតើគេបានប្រាប់លោកស្រីថាម៉េច បានថាបើមិនគោរពគេ ឬមួយគេ
25 បានជម្រាបថាយ៉ាងម៉េច ពាក្យដែលគេជម្រាបហ្នឹងថា គោរពអង្គការវិន័យ ឬមួយគោរពយ៉ាងម៉េច

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បានយើងអាចរៀបការទៅកើត?

2 **ឆ៖** រយៈពេលនឹង គាត់ហៅខ្ញុំសួរថា “អង្គការឱ្យមិត្តឯងមានគ្រួសារ តើមិត្តឯងថាម៉េចដែរ?”
3 ខ្ញុំថា “ខ្ញុំអត់ទាន់យកទេគ្រួសារ”។ ទៅគាត់ថា “ពេលនេះ បើមិត្តមិនយក ក៏នៅតែអង្គការរៀបឱ្យដែរ។
4 មិត្តមិនគោរពអង្គការវិន័យទេឬ?” ខ្ញុំក៏ថា “អង្គការវិន័យ ខ្ញុំគោរព ប៉ុន្តែចំពោះគ្រួសារខ្ញុំអត់ទាន់យក
5 ទេ។” គាត់ថា “ត្រូវតែយក។ ព្រលឹមឡើងសមមិត្តរៀបខ្លួនទៅ ខ្ញុំដឹកខោអាវយកមកឱ្យ។” ខ្ញុំក៏មិនហ៊ាន
6 ប្រកែកនឹងគេ ក៏ព្រលឹមឡើង ឃើញគេដឹកខោអាវយកមកឱ្យមែន។

7 **ស៖** បាទ អរគុណ។ តើលោកស្រីអាចជម្រាបបានទេ ទៅអង្គជំនុំជម្រះថា អ្វីដែលគេរំលឹកថា
8 ជា “អង្គការវិន័យ” ហ្នឹង មានអត្ថន័យយ៉ាងម៉េច?

9 [១៥:៤៨:១០]

10 **ឆ៖** គេប្រាប់ថា ឱ្យគោរពអង្គការវិន័យហ្នឹង គេថាឱ្យយើងហ្នឹងគោរពអង្គការវិន័យហ្នឹង អង្គ
11 ការវិន័យហ្នឹង គឺជាច្បាប់ទម្លាប់របស់បក្សដែលគេកំណត់ឱ្យយើងដើរតាមមាតិកាហ្នឹង គេថាអីចឹង។

12 **ស៖** ចុះនៅក្នុងពេលហ្នឹងអ្នកស្រីត្រូវតែគោរពតាម ដោយមានការភ័យខ្លាចពីរឿងអ្វីដែរអត់ទេ?

13 **ឆ៖** ពេលហ្នឹងខ្ញុំក៏គោរពតាម ព្រោះខ្លាចដែរ ខ្លាចតែគេយកយើងទៅធ្វើបាប។

14 **ស៖** ខ្ញុំចង់ជម្រាបសួរថា ពេលដែលរៀបការ២១គូហ្នឹង ពេលដែលរៀបការរួច អ្នកស្រីបាន
15 លើកឡើងហើយថា មានការរួមរស់នៅជាមួយគ្នា ប៉ុន្តែគូដទៃទៀត គេនៅខាងទូលទំពូង។ ថាតើចំពោះ
16 គូដទៃទៀតហ្នឹង អ្នកស្រីបានទទួលព័ត៌មានទេថា តើពួកគាត់ហ្នឹងរួមរស់នៅជាមួយគ្នាដោយស្រួលទៅ
17 ដែរ ឬមួយអត់ទេ?

18 **ឆ៖** តាំងពីខ្ញុំរស់នៅចាប់រៀបការមក ពួកអ្នកនៅក្នុងទូលទំពូងដែលរៀបជាមួយគ្នាហ្នឹង គឺគេ
19 សុខស្រួលជាមួយគ្នាគ្រប់គ្នា ពេលដែលរត់យួនទៅហ្នឹង រត់ជាមួយគ្នា ទៅដល់ដីថែទាំអស់គ្នាហ្នឹង។

20 **ស៖** បាទ អរគុណ។ ខ្ញុំសូមត្រឡប់ទៅក្រោយបន្តិច ថាអ្នកស្រីបានធ្វើអ្នកលក់នៅពាណិជ្ជកម្ម
21 ខ្ញុំចង់ដឹងថាក្នុងសម័យកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យហ្នឹង គេលក់យ៉ាងម៉េចដែរ? គេលក់ហ្នឹង មានអីលក់
22 ដូរជាលុយ ជាកាក់ ឬមួយលក់យ៉ាងម៉េច?

23 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមសួរពី សួរខ្ញុំហ្នឹងថាលក់កាលពីខ្ញុំទើបចូល ឬមួយលក់នៅទីក្រុងផ្សារថ្មី?

24 **ស៖** សូមទោស លក់នៅផ្សារថ្មី ក្រោយហើយ។

25 [១៥:៥១:០៨]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ពេលដែលខ្ញុំរស់នៅក្នុងឃ្នាំងផ្សារថ្មីនេះ គឺអត់មានលក់ទេ ចែកជូនកម្មករទូទាំងប្រទេស
2 ប៉ុន្តែរបស់របរអស់ហ្នឹង គឺមានកន្លែងចិញ្ចឹម ដូចជាគោ ដូចជាជ្រូកហ្នឹង កន្លែងជ្រូកគឺចិញ្ចឹមនៅឯច្រាំង
3 ចំរេះឯណោះ គេហោក-៣១ កន្លែងជ្រូក។ បើកន្លែងគោ បែបនៅឯច្រាំងចំរេះហ្នឹងដែរ ព្រោះខ្ញុំមិនសូវ
4 ដឹងដែរ។ ប៉ុន្តែដល់ពេល ថាដូចថាថ្ងៃចែក អាហ្នឹងឡានគេទៅដឹកយកមក ព្រលឹមឡើងហ្នឹងឡានមក
5 ដល់តែម្តង។ មកដល់ទៅ ថ្លឹងឲ្យយើងទៅ យើងកត់អ្វីរួចទៅ ដល់ពេលកម្មករមកចែក យកបំណុលមក
6 ដូចថានៅក្នុងមួយរោងចក្រហ្នឹង សាច់ជ្រូកប៉ុន្មាន សាច់ជ្រូក២០គីឡូ ឬមួយសាច់គោ១៥គីឡូ ឬមួយត្រី
7 ឆ្អើរ ឬមួយត្រីដៀតអីអីចឹងទៅ ពួកខ្ញុំនៅក្នុងផ្នែកនេះហ្នឹង ចាំថ្លឹងដាក់ឲ្យគ្រប់កន្លែងទៅ គេយកទៅអង្ក
8 ភាពគេគ្រប់គ្នាអស់ទៅ។ ដល់ពេលបើថាវាងសល់ យកមកម៉ាស៊ីនត្រជាក់ពោធិ៍ចិនតុងនេះ យកមកដាក់
9 ក្នុងម៉ាស៊ីនត្រជាក់ហ្នឹង ឲ្យតែរបស់ដែលសាច់សល់ សាច់ជ្រូក សាច់គោអីហ្នឹង ត្រីស្រស់ត្រីអីហ្នឹង យក
10 មកដាក់នៅក្នុងនេះហ្នឹង។ ដល់ពេលបើកវគ្គក្រោយទៀត មកដឹកអាហ្នឹងខ្លះទៅ បើកអាកាបមកបន្ថែម
11 ទៀតមក យកចែកទៀតទៅ។ អត់មានជាលុយជាកាក់អី អត់ឃើញមានលុយអីផង។

12 **ស៖** បាទ អរគុណ។ ចំណុចមួយទៀត ថាតើលោកស្រីមានពេលមួយនោះ លោកស្រីបានទៅ
13 បង្រៀនកុមារ។ ខ្ញុំចង់សួរឲ្យជម្រាបថា ទៅអង្គជំនុំជម្រះថាតើបង្រៀនកុមារហ្នឹង បង្រៀនយ៉ាងម៉េច
14 បង្រៀនមានសៀវភៅអីគ្រប់គ្រាន់បង្រៀន? ហើយបង្រៀនកុមារហ្នឹងប៉ុន្មាននាក់ដែរ?

15 **ឆ៖** កាលដែលខ្ញុំបង្រៀនកុមារនៅមន្ទីរស្រុកដំបូង មានសៀវភៅមួយក្បាល សៀវភៅហ្នឹងគេ
16 ហៅសៀវភៅសម្រាប់មេរៀនអក្សរខ្មែរយើង ពីស្រះ “១” ពី “ក, ខ” អីហ្នឹងទៅ មានបំបែកទៅរហូត
17 ទៅអីចឹងទៅ។ មានតែមួយក្បាលហ្នឹង។ តែកូនសិស្សមានតែក្តារទេ អត់មានសៀវភៅសរសេរទេ។

18 [១៥:៥៣:២៧]

19 **ស៖** តើលោកស្រីដឹងថា កុមារហ្នឹងមកពីណាដែរ កូនខាងណា? កូនកម្ពុជា ឬមួយកូន
20 ប្រជាជនយើងនៅម្តុំហ្នឹង?

21 **ឆ៖** កាលហ្នឹងខ្ញុំអត់សូវដឹងដែរ ប៉ុន្តែកុមារខ្លះនៅកូនអ្នកជម្លៀស ដែលគេជម្លៀសទៅអីចឹង
22 ដូចថាបាត់ស្លាប់មួយស្លាប់អីទៅ គេយកទៅដាក់កន្លែងកុមារហ្នឹង។ អ្នកខ្លះទៀត ដូចថាមួយឪពុកចូល
23 ក្នុងជួរហ្នឹង ក៏ដកកុមារហ្នឹងទៅដាក់កន្លែងមន្ទីរកុមារហ្នឹងដែរ។ ចាស ខ្ញុំដឹងតែប៉ុណ្ណឹង។

24 **ស៖** អរគុណ។ ខ្ញុំសួរពីរសំណួរទៀត។ សំណួរទី១ ពាក់ព័ន្ធនឹងប្រវត្តិលោកស្រីដែរថា
25 លោកស្រីបានចេញពីស្រុកភូមិមក សួរថាតើចេញពីស្រុកភូមិរហូតទៅដល់កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យហ្នឹង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដំណើរការនៅក្នុង១៩៧៥ ដល់៧៩ហ្នឹង ថាបានទៅលេងផ្ទះដែរអត់ទេ?

2 **ឆ៖** ពី៧៩ដែលដាច់ទៅហ្នឹង ខ្ញុំបានទៅលេងផ្ទះម្តង។ ទៅហ្នឹងជំនាន់ហ្នឹង ខ្ញុំទៅដល់នៅតែ
3 ឪពុកម្តាយខ្ញុំចាស់ៗនៅនឹងផ្ទះ ហើយប្អូនខ្ញុំចូលកងចល័ត បងស្រីខ្ញុំក៏គាត់ចូលកងចល័តអស់ដែរ។ តែ
4 ជំនាន់ហ្នឹងខ្ញុំទៅដល់ គាត់មិនទាន់ហូបបាយរួមទេ គាត់នៅហូបបាយតាមផ្ទះ កាល៧៥ហ្នឹង ដែលខ្ញុំទៅ
5 លេងហ្នឹង។

6 **ស៖** អ៊ីចឹងមានន័យថា ពេលក្រោយទៀត គឺមិនបានទៅលេងទេ ហើយពេលដែលអ្នកស្រី
7 រៀបការហ្នឹង ក៏ពួកគាត់ក៏មិនបានមកចូលរួមដែរ?

8 [១៥:៥៥:៣៦]

9 **ឆ៖** ពេលក្រោយមក កាលពីមុន ក្រោយដែលពេលខ្ញុំទៅហ្នឹង ខានទៅ ដល់ពេលឆ្នាំ៧០ ដែល
10 ខ្ញុំទៅនៅនឹងក-៩ហ្នឹង មិនដឹងឆ្នាំណាផងទេនេះ នេះឆ្នាំ៧៥ដែរ តែឈ្មោះ បងឡេង ហ្នឹងគាត់ឆ្លុត។ កាល
11 ហ្នឹងគាត់ឱ្យ គេឱ្យទៅរៀននៅវត្តខណ្ឌលោម ដល់ពេលគាត់ទៅរៀនទៅ គាត់ដូចម៉េចទេ និយាយអត់
12 ដឹងខុសអត់ដឹងត្រូវទេ កាលហ្នឹងចាស។ គាត់ធ្វើខោអាវនឹងគេ ជាមួយគេអ្នកទៅរៀនហ្នឹង អ្នកប្រុស
13 ហ្នឹងប្រធានឈ្មោះ អាពី ហ្នឹងប្រធានក្តាប់នៅកន្លែងហ្នឹង។ ចាស ដល់ពេលគាត់យកទៅ ដល់ពេលគាត់
14 យកខោអាវពី អាពី ហ្នឹងមករៀបទៅដូចគ្នា ឃើញពស់នៅក្នុងខោអាវ។ តាំងពីហ្នឹងមក គាត់ចាប់
15 និយាយរវើរវាយរហូត។ ដល់ពេលគាត់មកវិញ គាត់មកវិញ គាត់ចេះតែមកហៅខ្ញុំ។ មើលមិត្តឯង ខ្ញុំ
16 ទៅរៀន ខ្ញុំឡើងឋានៈ ខ្ញុំបក្សយុវកកអឺណឯណឺ ស្រេចនឹងគាត់ថាអ៊ីចឹងទៅ។ គាត់ថាខ្ញុំនេះ អង្គការ
17 ចាត់តាំងគាត់ឱ្យធ្វើនិរសារ ថាអ៊ីចឹង។ គាត់និយាយអត់ដឹងអ៊ីចឹងណា។ ចាស ដល់ពេលថ្ងៃមួយ ឈ្មោះ
18 អាឡុញ ហ្នឹងគេប្រធាននៅក្តាប់ហ្នឹង គាត់ពិនិយាយមិនដឹងអ៊ីចឹង ក៏គាត់ស្មានថា គាត់ថា ចង់ចោទបង
19 ឡេង ហ្នឹងទៅជាសន្តិសម្ព័ន្ធ ថាខ្ញុំអ៊ីចឹងណា។ ដល់ពេលនេះទៅ ក៏គាត់ឡើងទៅ។ ដល់ឡើងទៅ ខ្ញុំ
20 ណោះក៏នៅឯហ្នឹងដែរ នៅក្នុងផ្ទះហ្នឹងដែរ ក៏គាត់ថា មើលមិត្តឡេង មិត្តឯងចេះម៉េច បានមិត្តឯងនិយាយ
21 មិនដឹងអ៊ីចឹង? ក៏គាត់លើកជើងគងអន្ទាក់ខ្លាវិប ម៉េច អាឡុញ អ្នែងចង់ម៉េច អញគណៈសន្តិ អង្គការ
22 បំពាក់អញគណបក្សយុវកក ថាអ៊ីចឹង អ្នែងចង់ធ្វើម៉េច ថាអ៊ីចឹង។ ដល់នេះទៅ ថាស្ទុះរឹងមក មក
23 ច្របាច់ក អាឡុញ ហ្នឹង។ ដល់នេះខ្ញុំណោះក៏ទៅឱបគាត់ពីក្រោយ ឱបទៅ ខ្ញុំស្រែកឱ្យ ឡុញ ហ្នឹងចុះ
24 ចេញទៅណា។ ខ្ញុំថា បងឡុញ ឯងចុះទៅ ចុះឱ្យបាត់ទៅ។ ដល់ពេលចុះបាត់ទៅ គាត់មកក្រញីខ្ញុំ។ ដល់
25 មកក្រញីខ្ញុំ ខ្ញុំក៏គ្រវែងគាត់ដួលទៅ ខ្ញុំក៏រត់ដែរទៅ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១៥:៥៧:២៦]

2 ទៅចាប់រកតាំងពីហ្នឹងទៅ។ ដល់ចាប់រកទៅ ខ្ញុំចេះតែថា គាត់ហ្នឹងឆ្លុតហើយ កុំធ្វើបាបគាត់ អា
3 ពួកនេះហ្នឹងចេះចោទគាត់ ថាគាត់ហ្នឹងខ្មាំង គាត់ហ្នឹងដូចថាចង់ធ្វើអីចឹងណា ទៅជារឿយរាយ ចោទ
4 គាត់ថាសន្តិសម្ព័ន្ធថាអីចឹងណា។ ទៅក៏ខ្ញុំចេះតែប្រាប់គាត់ថា អី! កុំអាលចោទគាត់អីចឹងអី មើលគាត់
5 សិនទៅ ថាអីចឹង។ ដល់ពេលនេះទៅ គាត់រកខ្មាំងទៅ គាត់ទៅជាស្រាតខោស្រាតអាវ យកគាត់ទៅដាក់
6 នៅលើឡៅហ្នឹង ខែហ្នឹងខែរងារផង កាល៧៥ហ្នឹង។ គាត់ស្រែកហៅឱ្យខ្ញុំហ្នឹងយកអីៗទៅឱ្យគាត់
7 ព្រោះខ្ញុំមិនហ៊ានទៅទេ ព្រោះខ្លាចគាត់វែនោះ។ ដល់ពេលនេះទៅ ក៏សម្រេចចិត្តថាយកទៅពេទ្យ១៧។
8 ថាយកទៅពេទ្យ១៧ ទៅដល់ពេទ្យ១៧ហ្នឹង ស្រាប់តែពួកខ្ញុំប្រាប់ថា បងឡេង ឯងមកពេទ្យ បងឯងនៅ
9 ឱ្យស្ងៀមទៅ បើពេទ្យមកចាក់ ឱ្យពេទ្យចាក់ផង។ អី ថាឱ្យខ្ញុំអីចឹង។ ដល់ពេលខ្ញុំមកវិញផុត ពេទ្យយក
10 បាយ យកថ្នាំទៅចាក់ វែពេទ្យផ្តើមពេញមន្ទីរពេទ្យហ្នឹង។ ស្រាប់ហើយទៅពេទ្យគេចាក់សោ ចាក់សោ
11 ដាក់ច្រវាក់ទៀត។ ទៅដល់ពេលនេះ ក៏តែមកហៅកន្លែងខ្ញុំវិញ ថាឱ្យមកយកអ្នកជំងឺហ្នឹងមកវិញមក។
12 ដល់ពេលនេះ ពួកខ្ញុំទៅយក ដល់ខ្ញុំទៅយកទៅ គ្រាន់តែបើកទ្វារទៅ ខ្ញុំហៅ ពួកហ្នឹងអត់ហ៊ានចូលទេ
13 ហ៊ានតែខ្ញុំមួយទេ។ ទៅខ្ញុំហៅ បងឡេង គ្រាន់តែឮមាត់ខ្ញុំ គាត់ស្ទុះរឹងមកឱបខ្ញុំ អើយអូនអើយ មិត្តឯង
14 ធ្វើនិរសារខ្ញុំ មិត្តឯងអត់យកបាយឱ្យខ្ញុំហូបអីចឹង។ គេបង្អត់បាយខ្ញុំ ខ្ញុំថាបងឯងវែគេបានគេបង្អត់បាយ
15 ខ្ញុំថាអីចឹងណា។ ឥឡូវតោះទៅកន្លែងយើងវិញ។ អី! តោះទៅកន្លែងវិញ។ ក៏ខ្ញុំបណ្តើរមក។ ពួកពេទ្យ
16 អ្នកជំងឺអីរត់ឡើងលើឡៅអស់ ខ្លាចគាត់វែ។ ដល់ខ្ញុំយកមកដល់កន្លែងវិញ អាពី ហ្នឹងយកទៅដាក់លើ
17 ឡៅហ្នឹងទៀត ដាក់ចាក់សោគាត់ចោលនៅលើឡៅហ្នឹង។

18 [១៥:៥៩:០៧]

19 **ស៖** សូមទោស រឿងហ្នឹងដូចជាវែង ប៉ុន្តែរឿងកាត់ចុងក្រោយ តើយ៉ាងម៉េចរឿងហ្នឹង?
20 **ឆ៖** ខ្ញុំបានយកទៅ គេថាឱ្យយកគាត់ទៅមើលនៅវត្តព្រៃចារ នៅស្រុកខ្ញុំហ្នឹង។ ក៏ឱ្យខ្ញុំហ្នឹងជូន
21 គាត់ទៅ។ បានទៅបានអើតផ្ទះម្តង ក្នុងនឹងដៃរ ពីរដង បានទៅមួយភ្លែតទេ អាសាក្រោយហ្នឹង គ្រាន់ជូន
22 ទៅ ដាក់គាត់នៅកន្លែងវត្តគ្រូដែលមើលហ្នឹងទៅ ខ្ញុំត្រឡប់មកវិញ ខ្ញុំបានរៀងចូលផ្ទះមួយភ្លែត។ ហើយ
23 បានត្រឡប់មកវិញហ្នឹង បានពីរដងហ្នឹង។ ចាស សាក្រោយហ្នឹង អត់បានយូរទេ បានតែមួយភ្លែតទេ
24 គ្រាន់តែចូលទៅអើតឃើញម៉ែខ្ញុំនេះហ្នឹង ប៉ុនហ្នឹងគេហូបបាយរួមហើយ។

25 **លោក ឡេ ជុនធី៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំអស់សំណួរហើយ។

2 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

3 អរគុណលោកមេធាវី។ ឥឡូវដល់ពេលឈប់សម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសផ្អាកកិច្ច
4 ដំណើរសវនាការសម្រាប់ថ្ងៃនេះត្រឹមនេះ ហើយសវនាការនឹងបន្តធ្វើនៅថ្ងៃស្អែក ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ ទី០១
5 ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៦ ចាប់ផ្តើមពីម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។ លោកស្រី ផាន់ ហ៊ឹម សវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មរបស់
6 លោកស្រីនៅមិនទាន់ចប់នៅឡើយទេ។ ហើយអង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញលោកស្រី និងបុគ្គលិកអង្គការ
7 ជី.ភី.អូ មកបន្តផ្តល់សក្ខីកម្មនៅថ្ងៃស្អែកទៀត។ សវនាការនៅថ្ងៃស្អែក អង្គជំនុំជម្រះនឹងធ្វើសវនាការ
8 ស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី ផាន់ ហ៊ឹម បញ្ចប់ ហើយអង្គជំនុំជម្រះសូមរំលឹកដល់ភាគីថា នៅស្អែកនេះបន្ទាប់ពី
9 បញ្ចប់ការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី ផាន់ ហ៊ឹម អង្គជំនុំជម្រះនឹងស្តាប់សារណាផ្ទាល់មាត់របស់ភាគីពាក់ព័ន្ធ
10 ទៅនឹងការកោះហៅបុគ្គលដែលមានរហស្សនាម 2-TCE-93 សូមភាគីជ្រាប និងអញ្ជើញចូលរួមតាម
11 ពេលវេលាកំណត់។

12 បង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ត្រីរៀបរយឃុំឃាំងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទទាំងពីររូប លោក នួន ជា និងលោក ខៀវ
13 សំផន ត្រឡប់ទៅកាន់មន្ទីរឃុំឃាំងនៃអ.វ.ត.កវិញចុះ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនគាត់ត្រឡប់ចូលរួមសវនា
14 ការនៅថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ ទី០១ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៦ ឱ្យបានមុនម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។

15 សូមអញ្ជើញសម្រាក។

16 (សវនាការផ្អាកនៅម៉ោង ១៦:០១ នាទី)

17
18
19
20
21
22
23
24
25

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។